中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五三三號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

共市謀擴展大陸市場

[redacted]訂新貿易協定

雙邊貿易可能突破廿一億美元

黃華外長與希臘締結文化協約

（美聯社比利時布魯塞爾廿二日電）派往中國大陸的第一個歐洲共市代表團週日動程展開爲期一週的訪問，有若干歐洲高級商人參加。共市官員週五發表此行的詳情，該代表團是由共市委員會副主席夏弗金率領，內有十名其他歐洲官員和十五名歐洲商業高級行政人員。共市顧主和工會組織的高級職員也參加此行，行程包括會晤高級官員和訪問上海、杭州和廣州在內。在今年四月，北京與共同市場簽署一份五年貿易協定，雙方均願發展貿易。共市去年從中國大陸輸入十一億美元的貨物，並輸往中國十億美元的貨物。中國曾表示他們希望增加與共市的貿易，達到其主要貿易對手日本的貿易水平。共市到訪是跟北京簽署貿易協定以來的第一個步驟。

（合衆國際社希臘雅典廿二日電）北京外長黃華星期五在其正式訪問希臘時，簽訂一項希——中文化協約。黃氏在外交部簽約儀式上強調要加強兩國文化關係。他說：兩國雖被千山萬水相隔，但兩國人民均有悠久的文化歷史。協約詳情未見透露，但外交部長拉里斯說這是北京與西方國家所簽的首項文化協約。

老布抨擊大衛營會議

美利用中東危機

蓄意向蘇聯挑戰

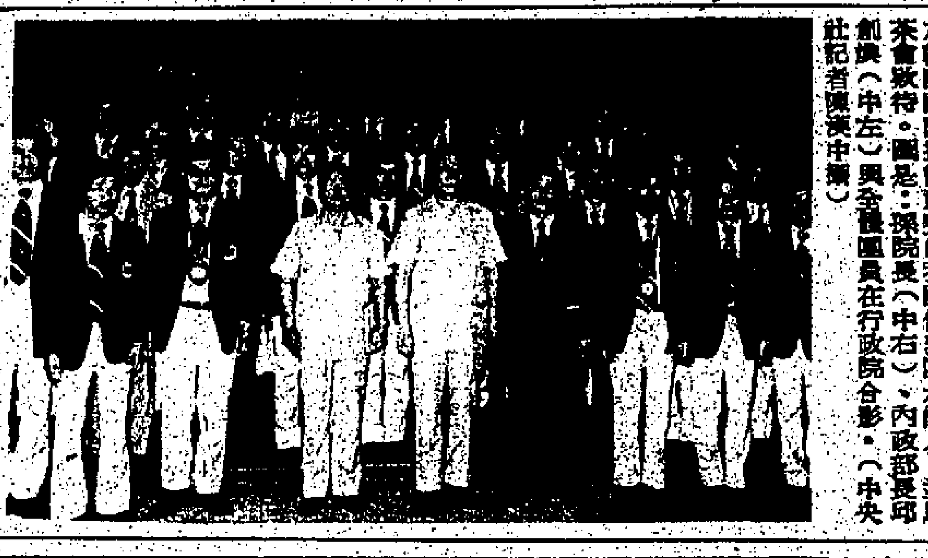
認爲今後中東情勢更形緊張

（路透社蘇聯莫斯科廿二日電）蘇聯主席布列茲涅夫，今天指責大衛營高峯會議，是分裂阿拉伯國家的企圖，並迫使所有阿拉伯國家接受以色列的和平條件。他在巴庫一次集會上說，在以色列未退出所有阿拉伯領土之前，中東仍然是世界緊張的根源之一。這位七十一歲的克里姆林宮領袖，在檢討國際形勢時還指責美國「勢力圈子」挑衅莫斯科，破壞兩國關係。他指控美國破壞一九七五年赫爾辛基歐洲安全會議最後協議的內容和精神，對蘇聯離心分子被例一事大事宣傳。

（美聯社莫斯科廿二日電）蘇聯共黨總書記、最高蘇維埃主席布里茲涅夫指實，大衛營高峯會議的協議將會令到中東形勢更具爆炸性。他並且指出，有影響力的美國人士蓄意向蘇聯挑戰，企圖爲冷戰揭開新的一頁。布里茲涅夫在蘇聯亞塞拜疆共和國首都巴庫發表演說時強調指稱：「同志們，我們堅決反對外來勢力危及蘇聯的人權和利益，我們絕不會向挑釁讓步」。此乃布里茲涅夫第一次公開評論大衛營中東高峯會議的協議。他指出，該會議所進行的是個別的交易，除了作和解的幻想外，實際毫無收穫，只會令到中東形勢更具爆炸性。布里茲涅夫又指出，以色列拒絕承認巴勒斯坦的權利，大衛營會議的協議促進埃及投降，助長以色列侵略的威風。

（美聯社大馬士革廿二日電）消息靈通人士。星期五透露，敘利亞、阿爾及利亞、利比亞、南也門以及巴勒斯坦解放組織現已同意成立一個聯合軍事指揮部，作爲合力破壞大衛營協議的策略的一部分。此等強硬路綫的國家，更加挑選曾於一九七三年以阿戰爭期間担任陸軍總司令，後來又被沙達革職的賓茲里中將接管聯合指揮部，藉此進一步傳導沙達總統。消息來源表示，對於阿爾及利亞甚麼與蘇聯締結「戰略性聯盟」，以抵消大衛營協議達成之後，美國在中東所增加的干預一事，大馬士革的與會各國意見出現分歧。敘利亞、阿爾及利亞、利比亞、南也門、以及巴解組織的領袖在大馬士革舉行了三天會議，並準備於期星五發表最後宣言。敘利亞外長卡邊姆星期四向記者表示，與會各國已就討論要點取得一致意見。但他拒絕透露任何已作出的決定。

孫運璿款待技能代表團



行政院長孫運璿，廿日下午在行政院接見參加國際技能競賽的我國代表團卅餘人，並以茶會款待。圖爲：孫院長（中右）、內政部長邱創煥（中左）與全體團員在行政院合影。（中央社記者陳漢中攝）

各國財長金融家

雲集華府會議

檢討貨幣基金

（法新社美國華盛頓廿二日電）各國財長，銀行家和貨幣專家將於明日在此間聚集，以研究未來五年內增加國際貨幣基金和世界銀行財源的辦法。各國財長和中央銀行官員的人數估計爲二百五十名，並將由另外二至三千名專家參加討論。僉料不能立刻作出任何決定，會談似會包括對美國批評美元的疲弱在內。至於國際貨幣基金會，兩項主題是對基金會的增加承担額和擴給特別提款權的可能性。今年四月在墨西哥城的集會已將距離縮小，但仍未消除增加承担額多寡的歧見。

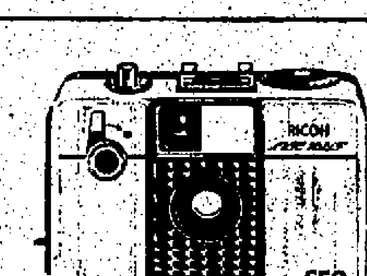
改進大陸煤礦生產

西德同意貸款北京

總額四十億美元期五至十年

（路透社北京廿二日電）北京與西德工業集團今日簽署一份價值四十億美元交易的議定書，來協助發展北京的煤炭工業。消息靈通人士稱：此宗交易是由若干西德銀行資助，貸款給中國銀行，年期爲五至十年。此項協議的細節包括利率在內，刻仍在草擬中。在此宗交易中，西德工業集團替在中國興建五個新的煤礦場，把現有的一個煤礦場改爲現代化，并發展兩個露天礦場。他們也負責興建一家生產開礦機器的工廠，同時把現有的七間工廠改爲現代化，此爲西德跟北京簽署的最大單項協議。議定書是由北京東方貿易委員會工作小組代表西德大工商業組織跟北京煤礦部簽署。

（路透社北京廿二日電）一份北京貿易雜誌「中國外貿」發表在中國大陸進行商標註册的規例，作進一步的反映北京之促進其海外貿易的聯繫，貿易是爭取外國來輸入外國科技與設備以協助中國龐大現代化計劃的一個關鍵性因素，此份貿易雜誌的最新一期說：外國公司可以申請在中國大陸註册商標，乃中國與申請者之國家就商標註册問題已達成相應的協議，而該商標已在申請者本國已經註册。商標註册的申請應向中國國際貿易促進委員會商標註册處辦理。



RICOH

麗確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由九月一日至九月三十日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎劵一張，多刊多送。

抽獎公佈日期十月五日

獎額12名：

每名獲贈麗確 AUTO HALF SE-2 全自動35米厘袖珍半格相機一部。

電眼自動曝光，使用容易，菲林自行捲動，捲錢最快，F2.8高級鏡頭，銳利無比。

機身特別輕巧，携帶方便；是拍攝連環動作之最佳選擇。每部價值HK$385.00

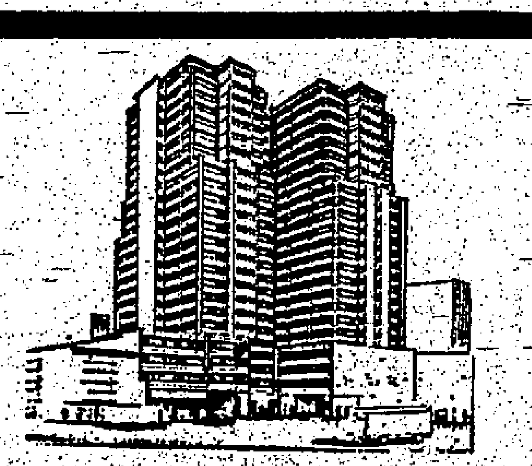
總值：HK$4,380.00

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收効宏大

柴灣利眾街78·79地段

富誠工廠



柴灣工廠地王·請工人又容易

舊地價·舊價錢　（本月完成·即將入伙）

大小單位俱備·每單位由三十七萬餘元起

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五·二二九一六二五五（四線）

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五·二五三〇〇三（八線）

地盤電話：5-570438

謝啟

本公司冷藏倉庫開幕　荷蒙

各界友好
同業先進　光臨指導惠錫多珍曷勝榮藉

祇以招待未週敬祈鑒諒謹致

謝忱

耀豐冷藏倉庫有限公司董事局謹啟

地址：新界葵涌大連排道永業街十一至十九號

電話：一二—二七六七七一（十線）

囍

謹詹公曆一九七八年九月廿三日（星期六）夏曆戊午年八月廿一日爲長女芊芊與林效忠先生在香港大會堂婚姻註册處舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李烈文
李陳婉如　敬約

誠徵廠房

某大國際性機構誠徵九龍或葵涌地區廠房，面積約八萬平方呎，以地下或貨倉二百五十磅每一平方呎之廠地爲合。亦歡迎地產發展合作建議，有意者，請附詳情及聯絡電話寄華僑日報信箱七七〇號。

好利洋樓　元朗壽富街（近同樂戲院）☎ 12-782646

即將入伙
仍舊九折

地居市中心
鄰近新街市
兩房一大廳
售八萬元起
地下旺舖
合各行各業

華懋集團　5-258251

誠徵全貨櫃輪攬儎分代理

某大船務公司代理之全貨櫃輪，定期川航香港—台中—基隆線，現徵攬儎分代理，凡熟識貨櫃運輸業務，有把握招攬大量香港至台中及基隆貨櫃貨儎者，請函華僑日報信箱七七七號。

旺舖出售

鴨脷洲大街119-121號

舖約2000呎

閣200呎

樓高18呎

合各行生意

電話上午10時至晚9時

林洽

491663

保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

謹訂於一九七八年九月二十五日（星期一）爲本行元朗大厦落成暨元朗支行遷址營業敦請本行

張董事長夫人吳嬋蕊女士剪綵薄具酒會恭候

光臨指導

海外信託銀行　董事會敬約

（恕柬不週）

地址：新界元朗青山道九十五——九十七號海外信託銀行元朗大厦

時間：上午十一時半至下午一時

香港荷李活道119-121號　柴灣康民街·吉勝街　荃灣柴灣角街38-40號

年運　工業大厦　地盤電話：⑧898528　已有入伙紙　面積5575呎　只餘一單位

金萬豐　工業大厦　地盤電話：⑤565860　經已入伙　只餘地下　面積8220呎　另有單位

銓通　工業大厦　地盤電話：⑫437564　即將入伙　面積1595呎 3480呎

特價出售·可分七年付欵·買樓平過交租

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五·二二九一六二五五（四線）

九龍鳳凰新邨環鳳街5723地段

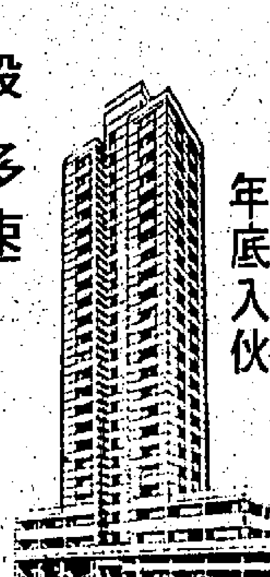
寶發大厦　餘樓無多　欲購從速

住宅十二萬餘元起

二、三樓商業，旺舖祇餘一間

首期二成，十年分期

建至天面
年底入伙



洽購處：梁恩記建築有限公司

德輔道中20號德成大厦504室　電話：5·221290·5·228902

地盤假日照常辦公3·222894

孫運璿出席立法院報告

國軍戰力增强 確保基地安全

當前政略戰略以自力更生為總目標

（中央社台北廿二日電）行政院長孫運璿，今天在立法院說，對於國防軍事的强化，現階段我們戮力以赴的中心目標，在謀求鞏固復興基地，確保國家安全，並本攻防一體的概念，厚備國軍戰力，隨時準備配合機勢，策進反攻。他說：基於這一方針，我們對國軍遂行建軍備戰任務的主要要求，是着重在嚴密基地防務——增强三軍戰力，與擴展兵工生產達成自力更生的政略與戰略目標。孫院長指出：我們在鞏固基地防務方面，正循三條途徑同時並進：在陸上，我們隨時注意共情變化，修訂作戰計劃，調整兵力部署，加速完成重要設施與指揮機構的「地下化」，並對國軍各級部隊嚴格實施任務訓練，完成立即作戰的充分準備。在海上，我們不斷增加艦艇，充實戰力，並加强海上巡弋，嚴密保持海峽偵控，確實掌握制海優勢，使敵人艦艇不敢越雷池一步。在空中，我們為進一步增强空防戰力，已引進世界進步裝備，完成整備化，自動化防空系統，並在計劃增裝各種新型飛彈，保持勝利成果。他說，我們在增進三軍戰力方面，是以精實常備部隊，壯大後備戰力為目標。並正積由更新武器裝備，精進部隊訓練，健全動員體制與强化精神戰力等各種途徑，使國軍戰力足以遂行革命的敵後作戰與現代化的正規作戰，成為具有各種戰鬥能力的革命勁旅，隨時能提供立即可用的有效戰力。在擴展兵工生產方面，我們除了積極向美國採購重要裝備及軍品外，正致力擴建兵工生產廠（鏈），製造及改良各型輕重武器和彈藥裝備，並正引進外國技術，結合國內科技整體力量，自行研製新型機艦，飛彈，水雷，戰車，重炮等武器裝備，以期逐步達成重要裝備自給自足的目標。孫運璿表示：最近他曾在本島及金馬前線訪問三軍部隊，目睹各地防務嚴密確實，三軍將士戰意高昂，軍民之間合作無間，使我們確切相信，這一靜如山立，動為火發的強大國軍，必能確保基地安全，達成殲敵致果的戰鬥使命。

沈昌煥在立法院表示

反對美與北京 繼續來往往

強調中美防禦條約不容改變

（中央社台北二十二日電）外交部長沈昌煥，今天在立法院強調：中美兩國的盟邦關係，是以雙方共同利益為基礎，美國與北京交往，不僅損害中美兩國長久以來的盟誼，損害雙方本身的重大利益，且對整個亞太地區的安全亦將產生不良影響。我國政府對所謂「上海公報」，以及對任何美北京交往，始終保持嚴重的反對立場。沈昌煥今天在立法院答覆汪寶瑄的質詢時，就中美關係重申政府的基本立場。沈昌煥指出：如果美國認為中共在維持亞洲及世界和平上能扭當重要角色，將是一項非常嚴重的錯誤，美國如果進一步採用「聯中共反俄」的策略，不但不會收到效果，且將製造國際間新的緊張局面，甚至引發戰爭的危機。他認為，美國如果忽略中共反美的本質，輕易相信中共會信守其所作的任何承諾，更是一項很大的冒險。沈昌煥表示：中美共同防禦條約是依美國憲法程序批准，對美國而言，具美國國內最高法律的效力，因此絕非美方任何片面聲明所能替代，中華民國長期以來是美國最忠實的盟邦，如果美國要拉攏中共而竟可破壞中美協防條約，不僅使中華民國政府與人民，而且必將使美國其他盟友，失去對美國承諾的信心。

瑞典女學者認為

子女應該有權利 與父母脫離關係

各界譁然引起強烈反應

（路透社斯德哥爾摩廿二日電）瑞典一名女學者最近說為子女應有權利「與父母脫離關係」，立時各方嘩然。斯德哥爾摩大學法學教授烏拉．雅各遜現已滿頭白髮，她一生研究社會問題，最近更集中研究兒童的人權。雅各遜女教授認為，今時今日，成年人拜自由主義價值標準所賜，已經逐漸解除傳統的束縛，但相形之下，未成年人卻受到不公平的待遇。雅各遜說：「十三歲至十九歲的青少年之中，有很多是與父或母有着嚴重的不和關係的，但一切都被家庭的表面工夫掩飾過去了。父母絕對不應該強迫子女參加示威或宗教活動，也不應該對子女施加體罰，或者日記和信件的偷窺行為。」雅各遜教授希望瑞典法例能夠加以修訂，務求使十八歲以下的未成年人士，也可以有權反對成年人。她本人亦已草擬一份修訂案，供專業人士作為討論的參考。

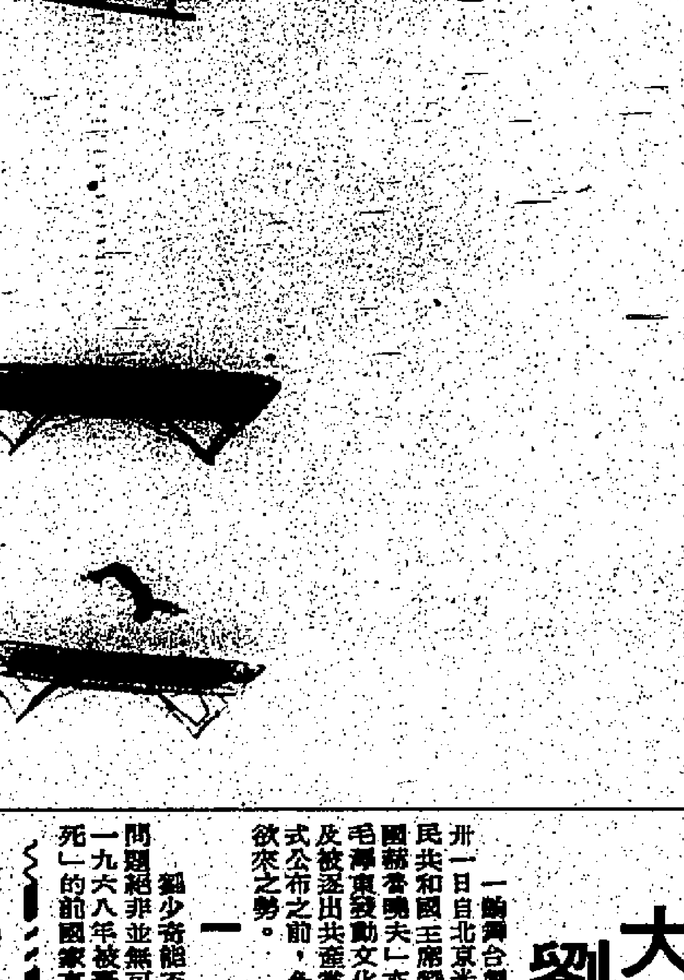
共市國家 失業人多

（時事社布魯塞爾二十二日電）據歐洲共同市場委員會二十一日發表，區域內九國的失業人數統計，八月份增加十一萬二千人，八月底共計五百九十七萬六千人，結果失業率也由七月底的百分之五點五，增高到百分之五點六。失業人數和失業率均為今年三月底（五百九十九萬七千人，百分之五點七）以來的最高紀錄。但是作季節性調整後，失業人數約達六百一十萬，而首次突破六百大關。失業人數增加的主要原因是由於景氣萎縮及暑期的理由，企業減少僱用新人。

香港總督將出席 新華社十一酒會

顯示中英香港各方面關係良好

（美聯社香港廿二日電）香港總督已經第一次接納邀請，參加十一慶典酒會。港督麥理浩爵士將於本月三十日出席由北京新華社香港分社社長王匡所主持的十一酒會。屆時是香港總督首次出席如此的場合。觀察家們指出，麥理浩爵士此次接納邀請，實在很有意義，理由是此舉顯示港府與英國政府繼續履行同中國改善關係的政策。消息說，預料港督麥理浩爵士屆時將會同王匡互相祝酒，祝福十一慶典，亦祝福英女王依利沙伯二世的健康。



藝高人胆大 羅賓遜藝高人胆大，在三百呎的空中表演翻筋斗絕技，從上彈床跳到下彈床。這次驚人表演已經錄影，並準備向全國廣播。（合衆國際社無綫電傳真）

深入認識地方建設

蔣總統前往桃園縣 參觀工廠縣運動會

（中央社台北二十二日電）蔣總統經國，今天上午，由總統府秘書長蔣彥士陪同到林口長庚醫院參觀中心診所，對於該中心設備新穎，規模良好非常贊佩。同時希望其不僅做到現代化，還要能夠大衆化。中心負責人台塑公司董事長王永慶陪同參觀，並向總統報告他為對文化體育事業有所貢獻，在林口捐地興建綜合體育館，即將開工，將來落成，可以容納一萬六千餘人，希望各界人士在精神上，財力上，共同來協助完成。蔣總統對於他的這一舉動，十分嘉慰，也希望能夠促使社會各界的重視。

總統并在王永慶陪同下，到南亞塑膠公司林口工廠參觀，對這座工廠留下非常深刻的印象。十時四十分，蔣總統到達桃園，參觀新光紡織公司桃園工廠並由該公司董事長吳火獅陪同，參觀該公司合成纖維工廠，總統對於兩廠的機器設備新穎，員工福利辦得好，認為這是進步的企業經營。中午，蔣總統和合成纖維工廠的工人們同進午餐，對他們的伙食吃得津津有味。在中壢，總統參觀六和汽車公司工廠，該公司董事長劉大柏，總經理陳其蕃說明該廠設備和生產情形，總統覺得比上次來參觀時，又有新的進步發展，感到非常高興。蔣總統並由桃園縣長許信良陪同，到大園鄉五權村，參觀那裏的示範村，總統在農民陳德家中，參觀他養猪，養鴨和養魚的情形。詢問他家中的生活情形，他家人一付滿足的神情，讓總統很開心。今天桃園縣舉行運動會，蔣總統在許信良縣長陪同下，蒞臨運動場，選手和觀衆們看到總統來了，非常興奮，不斷的鼓掌歡呼，總統也向大家揮手致意，並且觀賞節目的進行，下午四時，蔣總統才離開桃園，返回台北。

談判加薪最後破裂 加郵政工人罷工

法統控制抗員再採取怠工行動

（合衆國際社渥太華廿二日電）工會領袖星期五日下午，加拿大一萬九千八百名郵差開始連串輪廻罷工，因挽救罷工的最後一分鐘努力，已因薪酬不獲協議而停頓。

工會領袖麥加利與郵政副總長培爾會晤一小時之後，即宣佈罷工。他說：最後獻議，郵差拒絕培氏訂過渡時間的一年合約加薪百分之六，並有生活津貼。麥氏稱，他曾希望郵局有更現實的獻議，但他們堅坐在固定地位，即是之故，罷工便進行。培氏提議，將該判交由仲裁，並警告工會稱，政府將要求國會通過法案，下令郵差復出，視乎罷工時間之長短及其影響而定。麥氏聲稱，我們欲問復核例，但現時已沒有希望。他說郵差將於星期五日起作全國輪廻罷工。

（合衆國際社法國巴黎二十一日電）法國航空控制員工會星期四透露，他們的會員在這個周末會進行另一次怠工行動，這些航空控制員在夏季的幾個月裏，經已使歐洲交通陷於混亂。這次怠工行動的目的，就像過去的怠工行動一樣，是為了爭取罷工的權利，增加工資，縮短工時和安裝更精密儀器。怠工行動將於星期六早上開始，星期一中午結束。

三名男子強姦女童

被捕判刑斬首

（路透社沙地阿拉伯利雅得廿二日電）沙地阿拉伯官方通訊社星期五報導，三名男子由於強姦一名正在放羊的女童，在當日舉行的審判儀式之後被斬首。該通訊社引述一項官方聲明表示，沙國法庭對觸犯同樣罪行或危害公安的罪犯，都會判處斬首的刑罰。這次死刑是在利雅得附近的買蘇米舉行，但目前未有其他詳情公佈。

塔斯社指出日美軍事演習

證明兩國野心危險

（美聯社莫斯科廿二日電）塔斯社星期五說，準備在下個月舉行的日本大規模海軍演習，證明日本軍事領導正在懷有「危險的野心」。該社指出，約一百五十艘軍艦，一百七十五架飛機和二萬五千多名軍隊將參加這次演習。它說這是一次規模龐大空前的軍事演習。塔斯社還說日本軍事在優先發展海軍力量，為此他們疾聲呼籲使其「防衛力量」配備最新式的武器，其中包括核子武器在內。

蘇外長會晤聯國秘書長 蘇聯外長葛羅米柯（圖左）在聯合國秘書長私邸與華爾漢會談。葛羅米柯到紐約是為參加第三十三屆聯合國大會。（合衆國際社無綫電傳真）

美國地下油庫大火

燒去三萬桶石油 死一人重傷一人

（合衆社路易西安那州伯里廿二日電）消防員正在試圖撲滅政府的第一座地下油庫發生的火災，星期一名工人已被燒死，五十千桶原油已被燒掉，以減輕該巨大的洞中的壓力。該儲有七百萬桶石油的倉庫的代主任柏克說：「我們大約將燒掉二萬五千到三萬桶石油，直到壓力被抵消。」他說：「我們首先必須將火撲滅。」這場三十英里以外都可以看見的衝天大火災是因一條輸油管的原因不明的爆炸引起的。該油管通向路易西安那西南海岸附近的馬斯崗的一座巨大的地下油庫。火苗高達三百英尺。油管的洞所在不清斷。工程師不能清晰斷裂處，從而無法估計漏洞的大小。爆炸時兩人受傷，一人因傷勢不治身亡。黎明時火勢已被控制在方圓二百英尺的範圍之內。消防員用土牆圍住，希望將火勢控制，到可以安裝一條新油管，從而把石油從漏油處接走的程度。石油已在壓力下被抽至地下的鹽層，因此，已存在於空處的鹽水被逼至表面。官方的消息說要到下午三四點鐘才有希望將火控制，到使工程人員決定油管爆裂大小的程度。無法估計損失了多少石油或救火費用。

（美聯社路易西安那州伯里二十一日電）美國一個可儲存二億九千四百萬加侖戰略儲備石油的地下油庫，週四發生大火，火焰及濃烟沖天，高達三百呎。火警在地下油庫第一個油槽發生，這個地下油庫儲有由波斯灣運來的石油，以便緊急時應用。警方表示，兩名男子灼傷，被送入查理湖一間醫院救治。戰略石油儲備計劃前經理柏克說：工作人員使用一套檢查器械，在一個標準油庫工作，在一個油槽鑽開一個洞，石油突然噴出並着火燃燒。他又說：石油槽內儲存七百萬桶石油，每方吋的壓力是六百五十磅，石油在這種壓力下由一口油井噴出。柏克接着說：「我們立即從油槽抽出二萬五千至三萬桶石油，以平衡壓力，我們首先要將火勢撲滅，然後阻塞石油噴出。」油井問題專家亦奔命趕到現場救火，然後把油井井口蓋上，這口油井裝有三千二百四十呎管直通地下油槽的上蓋。失火油槽是第六號，與一系列其他油槽並排，每一個油槽的體積都像一幢十層高的樓宇一般大小。現場在一個荒僻的沼澤地區，位於路易西安那州查理湖以南二十哩，那附近沒有人居住。美國政府計劃十二月二十二日前儲備戰略石油二億五千萬桶，到一九八〇年底，儲備量增加一倍。州警官拉化格上校說：這次大火是由於一個油槽噴出石油引起的，相信火勢已受控制。

「三上桃峰」引起辯論

大陸人民近來十分注意 劉少奇王光美是否平反

一齣舞台劇牽起政治上及文學上爭論，八月卅一日北京光明日報公開發表有關前任中華人民共和國主席劉少奇「復辟」事件，這位前「中國赫魯曉夫」亦曾是現任副總理鄧小平代表，自毛澤東發動文化大革命以來，他已被撤走，職位及被逐出共產黨。在劉少奇「復辟」事件未有正式公布之前，多種迹象顯示事件不尋常，有風雨欲來之勢。

一

劉少奇能否恢復名譽？以現時局勢而論，此問題絕非並無可能發生。多種迹象亦同意此位在一九六八年被轟走離黨及在今天已被人「假定已死」的前國家高層領導人物應史性審判。直至今天才公開拿出來討論。在八月卅一日北京光明日報發表一篇專文，它明確指出中國在政治上反文化上動向。

一九七四年二月廿八日北京人民日報猛烈抨擊一齣話劇——「三上桃峰」，報章聲稱它是替劉少奇及其妻子王光美暗中辯解。

自該劇在北京參加華北文藝匯演出現後，就有關劉少奇「復辟」事件曾引起各方猛烈爭論，指說它含有濃厚影射作用。「桃峰」——很自然引領觀衆想及王光美建立她個人形象的桃園村，坐于村民一四大紅馬情景亦在劇中出現，種種事實促使讀者深信是談及劉少奇。

光明日報專文立場顯示出種種兩可態度，表面看來是指四人幫發動「反潮流」運動捏造罪項攻擊該話劇。劇中內容與真實事件十分雷同，四人幫更指控它是替劉少奇辯解。

二

劇中除地方、時間不符合外，大紅馬亦不當為禮物接受，祗當以公社基金購買，種種情節，莫非是四人幫與其走狗另一次厄運例子，尤其那位文化部長？到頭來，那風波只引起一場文化及藝術大屠殺，因大部份工作人員及作者均未能使毛妻江青感到滿意，此次牽連人數甚廣。正確地而言，該專文是替那齣話劇「復辟」，並不多是替早在十年前已被推倒下來的劉少奇「翻案」。

數點理由指出解釋有多少牽強：——第一：光明日報評論該話劇是無聊及單調，找不出任何急切理由指它進行「復辟」工作，除非意圖以此作為手段為劉少奇事件重新公開討論。

第二：文中所談及的政治性審判，當然回溯在六十年代早期，劉少奇被批判為「農村社會主義教育路綫」份子。文中明確指出劇中各人物塑型及性格恰如共產黨領導人在其著作內所申述的原則——「如何是良好質素的共產黨」，並無多大差異。此共產黨領導，在文革之前與時互相比較，亦無多大分別。

最後一點可能是最為重要，共產黨領袖公開演說之時，往往將劉少奇、四人幫及林彪列為「破壞份子」，仿如他們同一鼻孔呼吸。這種現象維持至六月止。六月二日鄧小平出席陸軍政治工作會議首先避而不提劉少奇名字。反之，華國鋒主席與葉劍英委員長亦在同一會議中，將四人幫及林彪混為一談。

三

自劉少奇名字在同一發言人演辭中時間沒之際，似乎仍未有任何迹象顯示他們一致同意此觀點。在統治角度而論，這並不可當作事件變化結果而將它忽略，「復辟」傾向在今天已逐漸抬頭。

劉少奇形象乘起了根深蒂固和極敏感問題，他成為前中國主席發動文化大革命時嘈嘈弄人，直逼他那時被裁決宣判時代（可致他被逐出共產黨，反之第一書記鄧小平並沒有受到任何影響）。有如向文革及其主持人毛澤東提出質問。今日穩定中國政治局勢可能遭受些微影響。（葉鳴譯自LE MONDE雜誌）（葉鳴）

三百呎高跳下 特技演員受傷

（美聯社美國肯塔基州利申敦二十一日電）一個二十七歲專拍電影驚險鏡頭的藝員試圖創從高空跳下的紀錄，今天不用降落傘由市中區一座辦公樓宇樓頂跳下三百二十三呎，結果受傷。這位在電影「鋼鐵」一片中工作的特技藝員具肯納斯，由樓頂跳落一個帆布和膠製的氣袋上，當他撲下時氣袋裂開。具肯納斯被急送入醫院，但受傷的程度和情況一時還未有宣佈。具肯納斯說，他一生跳過二千五百次，其中四次的高度是超過二百呎，在這二千五百次中，他只傷過兩回而已。他今天（星期四）由高空跳下，墮下的速度大約為時速一百一十五哩左右。

麥帥勳章 贈羅慕洛

（紐約廿一日合衆國際社電）麥克阿瑟夫人星期四把她丈夫的勳章，贈給菲律賓的羅慕洛將軍，以紀念她已故的丈夫三十四年前在菲律賓登陸的事蹟。麥克阿瑟夫人於提及她的丈夫時說：「可當然和他一般愛馬尼剌和菲律賓。我們曾一起度過了我們一生中最快樂的時光。」麥克阿瑟的勳章，被陳列在馬尼剌酒店中，一九三七年的時候，麥帥夫婦曾在這間酒店歡度蜜月，當時麥帥是菲律賓軍中的統帥。麥帥夫婦的獨生子就是在菲律賓誕生的。珍珠港被炸後，麥帥被召返美軍中擔任現役職。羅慕洛在麥克阿瑟以前任過的高層軍中，接受三十多枚麥帥的勳章時，追述菲律賓人民曾觀麥帥為「上帝」。羅慕洛說：「麥克阿瑟維持了美國和白人的尊嚴。」麥克阿瑟夫人友愛地稱她為「綿仔」的羅慕洛曾與麥帥一同涉水登陸雷伊泰島，自日人手中把它收回。

瀛海一勺

在賽馬中出術 贏錢要打官司

（紐約廿二日路透社電）賽馬克加勒，被控在一場賽馬中，換了兩匹南美洲的馬，被判無罪，他在這場賽事的投注中，贏得七萬八千美元。但是由六男六女組成的陪審團，在研討十小時後，裁定他用一個假名字將一匹西馬報名參加出賽的兩項罪名成立。這宗案件是涉及烏拉圭的一九七六年三歲馬「仙山路」，去年九月廿三日在長島貝爾蒙公園馬場的一場賽事，而不是用一頭劣馬「里邦」出場，加勒在「仙山路」的身上投注贏了七萬七千九百廿美元。據調查後，四十四歲的加勒，去年十二月在那裏被起訴行騙、盜竊一匹馬、盜竊無形資產、偽造商業記錄，及另用假名報名使一匹西馬參加出賽的兩項罪名。

洛歇行賄案兩疑犯

義前國防部長 主控要求判囚

（美聯社羅馬廿二日電）在義大利洛歇飛機公司行賄案的審訊中，主控官要求將前義大利國防部長坦納西判處入獄九年，又另一名前國防部長高義佳判入獄六年，又要求將前義大利空軍參謀長范納利判處入獄七年。他們是在憲法法庭受審的十一名被告的其中一部份，此法院是義大利的最高法庭，被控貪污，利用職位影響購買十四架C一三〇式軍用運輸機，以該公司回佣萬美元為交換。此是洛歇公司據報付出二千四百四十萬美元，促進全世界的銷售它的產品回佣的一部份。

大蒜功效很大

可降低胆固醇 又能防心臟病

（中央社義大利羅馬廿一日電）西德科隆的路透教授得到的結論顯示：大蒜對許多身體功能有絕對的效果，時常勝過傳統的醫療法。根據路透教授在實驗室的研究以及觀查結果，大蒜有極佳的效果，能使血液中的胆固醇趨於正常。路透說：因此大蒜可以用來預防心臟病。實驗結果顯示，大蒜不僅能降低胆固醇也能殺死一些引起肺癆和白喉的細菌。某些大蒜使用案例甚至比傳統的盤尼西林抗生素更有良好效果，而且除了氣味較強烈之外，大蒜也沒有不良的副作用。路透教授建議在烹飪時使用新鮮大蒜，因為加工處理後的大蒜會失去有益的成份。

聯國特別委會建議

安理會應頒命令 禁石油接濟南非

（美聯社聯合國廿二日電）聯合國反種族隔離特別委員會，今天提出由聯合國安全理事會頒佈嚴格禁止以石油接濟南非的建議。該委員會說：迫使南非放棄種族隔離政策是上述建議的目標。英國經濟學家巴利及麥維斯今年六月間，在聯合國發表的研究報告說：嚴格實行禁止以石油接濟南非的最有效辦法，是將任何被發現將石油運往南非的運油船，於下次將石油運往南非以外的口岸時，加以扣留。他兩人指出說：伊朗向南非提供的石油佔南非石油需求量百分之九十。南非從國內的煤礦提煉石油公司及其他國家的石油公司取得所需的其餘百分之十的石油。

英首相赴尼日利亞

（合衆社倫敦廿二日電）英國首相卡拉漢星期五飛尼日利亞，試圖與贊比亞總統卡翁達對羅德西亞石油制裁問題的憤怒敦抗，並討論如何阻止羅德西亞日趨嚴重的流血局面。卡拉漢定於上午十時（國際時間九時），乘皇家空軍VC——十運輸機啟程。啟程之前，在機場與以色列總理貝金舉行一小時會談。與卡拉漢同行者為外相歐文，卡拉漢星期六將在尼日利亞北部城市卡諾與卡翁達舉行一個倉卒安排會談。卡諾是倫敦與盧色加之間所選定的一個方便的中途點。英國官員稱：料他在星期六晚或星期日返國。

（法新社索爾茲伯里廿一日電）羅德西亞軍隊今日繼續突襲游擊隊設在鄰邦莫三鼻給境內的基地，但高級指揮部拒作任何評論。一名軍事發言人僅證實這一新的軍事行動仍在繼續未已，今日顯見這於週三發動的新襲擊，可能延續三至四日，並從游擊隊選擇合宜的時間，進行攻勢，他們的主要目的是要佔奪位於邊境的據點。

今日本報新聞精華

馬惜珍在台被捕已證實
台灣警備司令部昨日突然證實馬惜珍及馬烽然二人確已在蘇澳一艘貨船上被捕。馬惜珍已解返台北將起訴非法入境罪名，台方不願過早公佈似係基於保密追查背景（第二張第一頁）

婦人初產送院母子死亡
一名居於太子道的婦人，初產入明愛醫院後流血不止，再由明愛轉送瑪麗急救，又因交通擠塞，抵瑪麗院施救時，母子均告死亡。其夫曾接匿名信指死者死亡係失血過多，並為死者不值。故其夫要求警務當局追究責任，醫務衛生署發言人表示，有待調查及屍剖驗，始行公佈。（第一張第四頁）

寓所內製毒毒販四十年
一名居住於橫頭磡邨廿五座之毒販，在寓所內製煉白粉，為警方破獲，昨在高院審結裁定被告三罪成立，重判入獄十年。（第三張第一頁）

九龍灣填海區建高架路
工務司署昨日批出機場隧道通路東面道路建築工程合約。此外，當局亦計劃在九龍灣填海區上興建高架道路，替東九龍地區增闢另一條只通東西的幹綫。（第二張第二頁）

今年出口可達四百億元
統計署助理署長指出：七八年度港產貨品出口可達四百億元，較上年度增長百分之十一。至於龐大入超數額亦有旅遊，金融等無形收益彌補。（第三張第一頁）

輪歐美各綫貨空運暢旺
出口貨空運暢旺，目前付運貨物趨勢，歐美各綫旺態可持續至年底，成衣電子品大宗，上貨綫時裝皮衣皮外套稍減，西北航空工潮解決運輸復常與輸美成衣配額延至年底有利付運。（第三張第二頁）

坪洲填海養魚戶求徙置
坪洲填海興建碼頭，各養魚塘漁民投訴當地鄉事會與星請港府轉達當局，要求於動工前先行遷徙，免使共值逾百萬元魚種受損失。（第五張第一頁）

大學教育宜多依賴自己
港大校長黃麗松博士昨在迎新日大會上向新同學表示，大學教育宜多依賴自己，能否問題全未充足，評議會主席李仲賢醫生，謂開學伊始是開始之開始，彼並表示港大發展路線求學術與職業研究兼重。（第四張第一頁）

社論

大衛營會議後的中東形勢

去年十一月，由埃及總統沙達親到耶路撒冷，與以色列總理貝京談判和平，使中東僵局為之稍趨緩和。但因以埃兩方相持不決，阿拉伯國家內部分裂，加以巴解組織的恐怖活動及黎巴嫩亂事，實令人心動盪不安。中東地區介於西歐與東亞之間，西歐為時局中心，因有北約聯盟與華沙公約相對立，勢均力敵，可使彼此俱知審慎將事。東亞因中蘇內部發生相爭，越戰勝利後，蘇聯年來用力現東越戰爭，造成中蘇冷戰。印支半島出中東的發展，如利用古巴多入紅海非洲之角，亦化阿富汗，以謀顛覆伊朗，控制東西交通及波斯灣石油，故由埃及和平運動的展開，中東局勢反趨危急，這是美總統最後提出召開大衛營三國首腦會議以為挽救的由來。美總統卡特所主持的大衛營首腦會議，於九月六日起舉行，到十八日止，幾經磋商，歷時十三天，始達成解決二大問題的大綱：一為以色列與埃及訂立和約，撤兵西奈半島，二為以色列於五年內，許巴力斯坦人在約坦河西及加沙地區，實行自治。以色列允於對埃和約成立後，在三至九個月內完全撤兵，並放棄其空軍基地。和約談判即可開始，預定在十二月簽約撤兵。目前未解決者為西奈半島取消猶人安置區問題，將由以色列國會決定。這表示以色列對埃及的讓步，且京以此為交換條件，取得沙達同意在五年內，許巴力斯坦人在河西及加沙地帶實行自治，以色列從此放棄軍事統治，至於問題的解決，則將由約坦共同參加談判，以為決定。

因為此故，會議結束後，卡特總統即命國務卿范錫於十九日飛到約坦、沙地阿拉伯並敘利亞三國解釋一切。約坦王此時正渡游西班牙，本擬再去摩洛哥，故即回安曼。約坦王表示未參加會議，不能受任何約束，沙地王的態度亦然。他們認為巴力斯坦人的利益，及耶露撒冷在約坦、巴力斯坦人逾百萬以上，不能兼顧。而耶露撒冷則與麥加及麥地那同為回教聖地。二地俱在沙地阿拉伯，而在今日，沙地阿拉伯以石油致富，與美國關係最為密切，埃及政策之轉向和平，即由沙地經濟的援助而來。但敘利亞與二國不同，對沙達總統親到以色列談和平，曾指為降敵叛逆，因此造成對立，大衛營會議開始時，敘外長即赴莫斯科活動，決定在大馬士革召開阿拉伯左傾國家的會議，參加者將有利比亞、阿爾及利亞、南也門巴解組織等。所以萬斯要想使敘利亞總統改變態度，恐無此易事。他們有蘇聯為後援。就蘇聯來說和平者能成功，美國勢力將大為增強，而蘇聯則被排斥在外了。

所以由此形勢，和平倘能有成，那是美總統卡特的成功，英法等國對此大為贊揚，美國會表示當推薦其為諾貝爾和平獎得主，但要使三十年來的戰爭，在短時間成立和平，談何容易。且不說蘇聯及阿拉伯參國的反對，老實說來，在沙達總統親信中就意見不同，如外長卡末爾與駐美大使高巴爾，即為此提出辭職，正與去年他到以色列談和，即外長法米提出辭職相同。又在正面反對的阿拉伯國家中，認為和平問題中最為重要者乃巴力斯坦問題，現在對代表巴力斯坦的巴解組織竟無一語提及，好像無此存在，但巴解曾得聯合國正式承認出席大會，只是以色列迄今仍以此為非正式的暴力團體，恐怖組織而已。

且就河西地區言，以色列認此為其故土，二千年前即為所有，在「聖經」中名曰沙馬里利與猶地亞，故非佔領地而為解放區，猶太人移居其地，成立安置區，理由正當，並無不合。何況在以色列領土內，有巴力斯坦人雜居，何故猶太人不能居於河西？至如耶露撒冷為以色列首都，舊城在河西，過去新舊間隔，今已拆除，何以須加分隔，將舊城另有所屬。由以色列之意，認為巴解暴徒勾結蘇共，倘許其在河西心腹地區成立國家，以色列將常在危疑震撼之中，故自治區之組織，以現居河西之巴人為限，可與約坦成立政治聯系，如在七〇年，因巴解組織在約坦之自由行動，致受武力驅逐，因此主張由約坦共同管制。

又可注意者，如今日在黎巴嫩，敘利亞利用天主教與回教徒的內爭，派軍調停，實現其大國主義，最近與同情以色列之右派天主教徒發生衝突，黎南維持和平者為聯合國部隊，十月期滿，現決再延長四月，安理會以十二票通過，蘇聯捷克二國棄權，中共未出席投票。由此可見今日共黨國家的態度。因為蘇聯若投反對票，那是等於否決，聯合國派軍監督和平，黎巴嫩與以色列接壤，使以軍得再入黎境，掃蕩巴解基地。故為保全巴解勢力，維持和平，事屬無可如何。至於中共之不參加投票，因為過去中共交好阿拉伯國家，反對猶太復國主義，現在支持阿拉伯者為蘇聯，如領導反猶的埃及，已轉向美國，但中共要改變其中間立場，與美國相一致，中東阿拉伯國家參差二十餘，到底也須顧到。

行政院長孫運璿施政報告

強調穩定求進 增裕國民生活

貿易出超工業增產推行農業現代化

（中央社台北廿二日電）行政院長孫運璿今天在立法院指出，未來世界經濟情勢雖正逐漸恢復景氣，但仍有若干潛在危機，因此我國現階段經濟發展的基本方針，充實國家實力。

孫院長在向立法院提出的施政報告中說：充實國家實力與增進國民生活，是我們國家建設的基本指標，而策進經濟繁榮又是達成這項目標的主要依恃。他說：今年是我們推動六年經建計劃的第三年。政府策進國內經濟發展的基本方針，仍在於穩定與成長兼籌並顧，並以改善工業結構，推行農村建設與加速推動各項基本建設，作為導使我們進入現代化的主要道具。六十七年上半年，由於出口暢旺，生產增加，投資意願升高，國內經濟成長甚為快速。據統計今年一至六月之國民生產毛額初步估計為新台幣四千一百零六億元，與去年同期比較增加百分之十六點九二，除去物價上漲因素後，實質經濟成長率達百分之十一點二二，較原訂目標超出甚多。

孫院長指出，促進國內經濟快速成長之主要動力，乃對外貿易之擴展，根據海關初步統計，今年一至八月底對外貿易總值，共達美金一百五十億零七千萬元。其中出口總值為美金八十億零五千萬元，較去年同期增加百分之三十七，進口總值為美金七十億零二千萬元，較去年同期增加百分之二十七。進出口相抵後出超累計高達美金十億零三千萬元，約為去年同期之一倍。

近年來政府為減少對美貿易順差，及對日貿易之逆差，雖曾採取若干措施，以圖增加對美採購及對日輸出推效果未顯，此項差距仍在擴大中，今後政府及民間仍須繼續努力，以求改善。孫院長說，由於出超累積，國外資產淨值提高，使貨幣供給額快速增加，一至八月底平均貨幣供給額較去年同一時期增加百分之三十三，有引起通貨膨脹壓力之虞，政府為期保持國內經濟之穩定，乃於七月十一日將台幣對美元匯率，調整為卅六元對一美元，此一措施對出口業者雖不無影響，惟以調整幅度較小，影響不甚大。政府為有效因應今後國際間金融經濟之演變，正積極修正現行外匯管理條例，送請立法院審議。

由於出口暢旺，國內工業生產得以迅速成長，其中尤以汽車、電視機、鋼鐵產品業增加最快，而過年來經營艱苦之人造纖維及紡織業，亦得以復甦。根據本年一至八月統計，重化工業生產指數，較去年同期增加百分之卅六點八，而輕工業則僅上升百分之十五點九，足徵我改善工業結構之政策，已生效果。今後將繼續努力發展技術密集工業促使工業的不斷升級，導致整個經濟結構的全面改觀。

正全力外銷存粮 台幣升物價穩定

實現逐漸縮小貧富差距

孫院長說，本年上半年由於政府對於稻谷改甘蔗之計劃生產量較去年為少，故農業生產指數較去年同期略低，惟其他畜牧及漁產以及蔬菜等，均告增產，對穩定物價，俾益甚大，當前由於庫存稻米仍極充沛，而今夏新米豐收，產地米價不斷下降，政府為維持農家收益，正全力外銷庫存公粮（訂約外銷五十萬公噸，截至八月底止已交貨三十一萬四千公噸，餘數尚在陸續裝運中。另正繼續標售二十四萬公噸）。并鼓勵民間出口食米，最近更支援各地農會收購民間存米外銷，藉以提高產地米價。

孫院長指出，由於本年八個月來氣候正常，食物類及重要民生必需品供應充沛價格穩定，最近台幣升值，若干舶來品價格亦略有下降，故本年物價尚稱穩定。本年八月份之批發物價指數，較去年同月上漲百分之二點四，而都市消費者物價指數上漲百分之一點一。

今年八個月來出口增加旺盛，經濟成長快速，而仍能保持物價相當的穩定，這一方面固由於掌握重要物資，防止人為操縱因素，最重要的仍賴預算的嚴格控制（六十七年度歲計賸餘約為三十九億元），以及貨幣供給額的適度控制。今後在財政金融方面的工作重點，一方面要支援國家建設配合經濟發展的需要，另一方面也要實現逐漸縮小貧富差距的目標。在賦稅方面，繼續革新稅務行政，修訂稅務法規，簡化稽徵手續，加強稽核工作。在金融方面，加強對中小企業輔導（貸款金額較去年同期增加一倍），改進金融體系及銀行業務，並加強信託投資業與保險業之管理。

日僑在泰被綁 贖欵五十萬銖

（時事社曼谷二十二日電）據日本駐泰國大使館二十一日透露，泰國南部隣接馬來西亞的宋卡府哈基雅地方，上月二十二日發生日僑被五個暴徒綁架而以五十萬銖贖身，獲得釋放案件。

被綁架的是設在該府的海產食品公司泰國波利斯公司職員山野博史（三十八歲），當日在哈基雅大飯店聚餐後，開汽車回家的途中，遭五個犯人綁架，後匪令山野寫信給公司支付五十萬銖，公司如數支付，所以山野不久即獲得釋放。泰國警方現正追查綁匪。又泰國波利斯公司，係日泰合辦公司，資本一百萬銖，從事海產品冷凍加工品的輸出。

中共參加亞運 計共十八項目

選手二百八十八名 其中女性九十五人

（本報曼谷廿二日航訊）第八屆亞運籌委會頃宣佈稱：中華人民共和國行將參加亞運會之運動健兒人數如下：

一、射箭，男女各三名。
二、田徑，男廿七名，女卅名。
三、羽球，男女各六名。
四、自由車，男十三名。
五、劍術，男十二名，女四名。
六、團體操，男女各七名。
七、射擊，男廿八名。
八、游泳，男十八名，女十一名。
九、跳水，男女各四名。
十、水球，男十一名。
十一、乒乓球，男女各四名。
十二、網球，男女各四名。
十三、舉重，男十名。
十四、摔角，男三名。
十五、帆艇，男三名。
十六、籃球，男女各十二名。
十七、足球，男十八名。
十八、排球，男女各十名。
全數計男性一百九十五名，女性九十五名，合共二百八十八名。

中秋月食之夜 大隕石墜台灣

多名鄉民見火焰由東南飛墜

（本報台北廿二日航訊）重量五十台斤，長三台尺，形態像橢圓型的一顆天外飛來的隕石，於本月十七日凌晨三時四十分左右，飛落於八里鄉距八里鄉公所五百多公尺的一塊旱地上，於廿一日下午始由一位十七歲的少年陳志生所發現。

這顆隕石正面看，像一顆炸彈，背面看，又很像一個嬰兒的「幽靈」化石，整個隕石看起來，就像月球表面的崎低不平岩石，但是，最令人驚奇的是，從頭到尾有一條大小不一的火山口。

據陳志生昨夜指出：他係於昨日到旱地上去栽種番薯的時候，一鋤頭正好阻擋在「那顆隕石」上，他用鋤頭予以挖掘起來的時候，還受了一驚。

他說當時，隕石只有頭部露出土面，整個隕石埋在沙土中約三台尺，隕石周圍的沙土，約有二台尺見方，係紅的顏色。

起初陳志生以為是炸彈，經過細心的挖掘後，才發現是一塊奇怪的石頭，因此，就以鋤頭把它敲斷看個究竟。他表示本來就很想把它丟到農地的旁邊去，後來他突然感到奇怪，自己從小到國中畢業在農地上工作那麼多年，從來就沒有看到過這種石頭，因此就把它抬回去了。

圖：中秋月食時墜落台灣的巨大隕石。

該鄉訊塘村中坪十一鄰十四號的廿五歲村民汪天爵指出：他與同村村民林順、林萬生、張慶地等四人，於十七日凌晨四時左右，在淡水河捕魚的時候，確實看到距海岸五十多公尺的地方，有一股「綠色」的火焰在燃燒，他以為是電線走火，昨天看了隕石才憶起，正當天發現火焰的地點，正是隕石飛落的地方。此外，舊城村村民陳正雄的太太陳美霞也指出：她在十七日凌晨三時四十分起床到外面的時候，確曾看到一把火焰由東南方飛落地上。

這塊隕石的成份（它組成的元素）是什麼？圓山天文台的台長蔡章獻昨夜表示，將於今天前往八里鄉渡船頭廿五之二張啓聰的家中調查，並希望能攜回隕石的碎片予以分析。蔡台長昨夜表示，十七日凌晨三時——四時，正是月食的時候，天文台忙於安排望遠鏡供民衆賞月，因此，失去了觀測這塊隕石墜下時的奇景。

目前，國內最有名的隕石，是艋舺龍山寺黃家隕石，係於清朝時期落下（重廿餘磅），如與八里鄉發現的這塊隕石相比，有大巫小巫之別。

義大利勞資糾紛 水陸空交通停頓 法官也實行怠工

（路透社羅馬廿二日電）義大利星期五發生廣泛勞資糾紛，義大利航空公司服務全部暫停，撒丁島渡輪服務停頓，火車交通面臨罷工威脅，連法官也在進行「怠工」行動。

義大利航空公司的男女服務員，是在資方拒絕他們加薪和削減工作時間的要求之後，舉行罷工。撒丁島渡輪公司員工由於公司方面未能實同一份新的工會合約，於是進行七十二小時的罷工。

在國營鐵路服務方面，一個小型鐵路工會的領袖宣佈在下星期二召開會議，以決定是否進行罷工，來抗議各大工會與政府在上月所達成的協議。

義大利全國法官在進行三天罷工之後，在星期五早上已返回工作崗位，但隨即又展開按章工作行動，藉以爭取加薪。

菲國沒收私貨 値千五百萬元 貨品來自香港

（本報馬尼拉廿二日航訊）菲海關官員基於「不按實申報」為由，於前日在馬尼拉南碼頭沒收四部貨櫃，其內盛裝價值菲幣一千五百萬元的貨品。

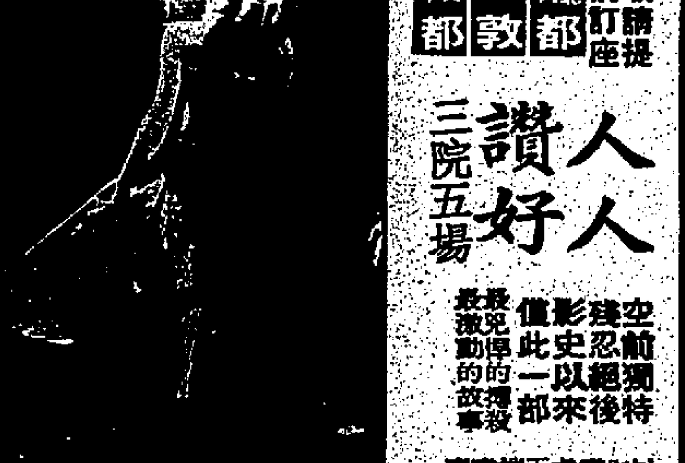
法羅關稱，此為海關人員於二年以來的第一次大沒收舉動。法羅關稱，走私活動再度猖獗，意謂走私者或貿商為避關節貯存貨品。較早，法羅關屬下的調查員亦在南碼頭沒收價值非幣三百萬元的奢侈品。被沒收的貨品來自香港。第一宗貨品盛在一架二十尺的貨櫃，其餘三宗則盛在四十尺的貨櫃。

東方 新華 新聲
出胎
泛亞公司榮譽發行奪魄驚魂寶座巨片！
早夜五場請早
丁財兩旺
男主角：「波士頓殺人王」東尼．寇帝斯
女主角：「遊樂場驚魂」蘇珊．史泰寶
英偉巨星：米高．安沙拉
女主角：「海神號遇險記」史蒂拉．史蒂芬
藝術艷星：蘇．頓
「中途島戰役」波濟斯梅第夫
大紅星領銜主演
道高一尺魔高一丈
妖魔附體，背脊懷孕！
電腦驅魔，鬼哭神號！

現代化醫院 竟發生一連串慘無人道恐怖事件！
昏迷 COMA
新國際公司 美高梅發行 懸疑驚險巨片
每一秒鐘令你心驚肉跳！
注意映期地點
美艷女星：金妮慧寶鐲。英俊小生：米高杜格拉斯 性格巨星：李察威麥 合演

新都 快樂 華都
昂然進入第二週 今天五場 從速定座
鏡頭珍貴 影評大讚
狄龍公司蠻荒驚險萬分刺激大名片
「銷魂春夢」女主角：烏蘇拉安德絲
「大戰役」男主角：史德西傑治
男主角：哥迪奧卡辛尼
．傾力主演．
刻刻驚心駭魄
弱肉強食 鏡頭慘酷
大吃人肉 目不忍睹
食人族歷險記
THE MOUNTAIN OF CANNIBALS
深入蠻荒 千驚百險 大開眼界
「一號大事件」導演：沙治奧馬天奴 精心新作！
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

RICHARD HARRIS as "A MAN CALLED HORSE"
國都 倫敦 影都 敬請提前訂座
人人讚好 三院五場
空前獨特 殘忍絕後 影史以來 僅此一部
最殘忍 最兇悍的 最激動的 故事
烈血戰士
李察哈里斯 領銜主演
「鬼雨」「女賊金絲貓」導演 山地俠 合作結晶
洲立發行。七彩闊幕。兒童不宜



南華 南洋 珠江 銀都 新光 大光明
汪明荃 首次盛製喜劇 當然喜上加喜
汪明荃 周聰 陳齊頌 黃錦燊 聯合主演
今天第十天
和路迪士尼式喜劇．合家觀看老幼開眉
大搶特腸
一笑千金 大笑值三千 百笑同！
盧大偉 鮑漢琳 盧海鵬 余子明 鄧少萍 汪偉 上官玉 白文彪 關聰 任達華 盧少恭 廖偉雄 陳立品 主演 大AL 阮兆輝 客串主演

本港新聞

初產婦人流血不止送院急救
母子卒告不治
其夫追究妻兒死亡責任應誰屬
因接匿名信指死者死於失血多施救遲
醫務當局表示要作調查剖驗始公佈

（特訊）一名年甫廿六歲初生產婦，於本月十五日入明愛醫院留產誕下一名男嬰之後，以流血不止，在轉送瑪嘉烈醫院中急救無效，終於離開人世，甚至其誕下的男嬰，亦不治斃命。

由於全部臨產經過而至「意外」事件發生，死者家人心存疑問，而時隔不久，他們更收到一封匿名信件，指出該婦的死亡，是由於失血過多，及搶救未及而引致，函中并替死者大呼不平。

據說：死者的丈夫接到這封替死者大抱不平的信件之後，對愛妻與兒子的死亡，大爲不滿，要求當局對一切經過，作詳盡解釋。死者的丈夫強調，他並非要求賠償，而是追究責任問題，希望這類的事件不致重演。

死者是廿六歲的家庭主婦穎錦屏，與廿五歲的丈夫袁日棠同住太子道一〇三號×樓。袁氏接獲用英文打字機的匿名信件，是特別指出，當時產婦是流血不止，本應亟需施行緊急止血手術，但因轉送瑪嘉烈醫院由於道路阻塞的延誤，終使可能獲得急救生還希望落空的變成終於不治斃命。

該信稱，穎婦轉送瑪嘉烈醫院，曾經輾轉打電話給救傷站，途中又遇交通阻延，送抵醫院時更需要輪候始獲安排進入病房。

據說港府有關當局已接獲報告，現正展開深入調查，因此，明愛醫院與醫務衞生處均對事件的發生保持緘默，不作出任何評論。

死者丈夫曾向明愛醫院投訴，獲院方答覆將作調查。醫務衞生處一發言人說，由於港府當局將對穎錦屏之死因進行研究，因此目前不宜作任何評論，此宗事件現已交由死因裁判官處理。

明愛醫院院長鍾士表示對穎錦屏事件不置評。

據死者之家人表示：他們要向報界發表此事，提出下面數點意見：（一）並非要求任何的賠償；（二）要求明白事件的眞相；（三）追究責任問題；（四）希望有關當局對此事件的可疑問題，徹底答覆；（五）匿名信所提出的質疑，能獲得證實；（六）何故不對死者立即施手術，就誤三個多小時；（七）將此事公諸市民，希望事件不致重演。（合）

四警務員被控妨礙司法公正
涉嫌掃蕩毒品砌生猪肉
證人指被告要彼認藏毒

（新亞社）四名警務人員，包括一名督察，一名女警長及兩名警員，涉嫌於駐守油麻地警署時，串謀偽造證供，向兩名男子砌「生猪肉」，妨礙司法公正，爲廉署人員拘控，昨日案由何柏利裁判司，在油麻地方法院審訊，被告四人均不認罪。經過：全案證供未畢，由主控要求證人王鉅供述被捕經過，全案押候下週一續訊。

被告（一）黎錫林，四十三歲，督察；（二）梁嘉雄，卅二歲，女警署警長；（三）陳欲林，廿六歲，警員；（四）黃偉鴻，廿三歲，警員。

控罪：（一）指各被告於三月十六日，串謀妨礙司法公正，捏造證供，指黃悅鈞和關明傑藏毒；（二）控第三、四被告收取一名疑犯余永國二千五百元，作爲不檢控余某犯案的報酬。

證人關明傑作供稱，彼與父母同住在新蒲崗區，以前曾是一名吸毒者，後來去戒毒所戒毒。當時有廉政署人員接見彼，問及彼與男子余永國之事件，彼稱，彼與余是相識，那時彼因有毒癮，乃經常到油麻地立信大廈一單位內找余購買毒品。約於去年三月間，彼回鄉省親返港後，即到上址找余購買五十元白粉吸食，正當彼在余之小房中用錫紙吸食，余當時亦在牀上吸食，房內當時只有一名男子叫亞黃睡在床上，突有人按門鈴，余去開門，是兩男一女，即第二至第四被告人，自稱是警察，來搜查毒品，結果在房中搜出一些毒品，三人乃同被帶到油麻地警署調查，余不久獲准離去，又迫彼及亞黃代替余去我供應毒品之人及找多些毒品，彼等不肯，首被告指余承認藏毒罪名。包小許毒品，指是在彼身上找到。又將三條鎖匙放入亞黃之褲袋內。後來彼與亞黃同被控藏毒罪名，審訊後，亞黃獲釋，彼則被判有罪。

揮刀恐嚇女區長
小販判監獲緩刑
法官考慮被告處境故予輕判

（新亞社）一慈雲山邨小販，被一女區長沒收去木頭車後，竟持刀恐嚇女區長，被控兩項罪名，但向法官求情稱：妻於四年前去世，遺下七子女，長者廿歲，幼者十歲，賴其維持，懇予原情輕判，俾得改過自新機會，莫倫法官聆訊後，對被告表示，被告所犯之罪行相當嚴重，最高罪可判入獄兩年，但考慮到被告：（一）被告認罪；（二）家庭背景；（三）過去并無犯案紀錄，以特予從輕發落，判首罪入獄四月，次罪入獄兩月，緩刑兩年。全案於昨經新蒲崗裁判署審訊。

被告李日明，四十歲，小販，住慈雲山邨第四十座一五〇四號室，被控兩罪：（甲）九月廿日，在九龍地區，恐嚇女區長徐嘉華，揚言謂要傷其身體；（乙）同時同地，非法藏有一把利刀。

案情透露：事主是慈雲山新邨四十座的女區長，九月廿日下午三時許，事主與數名管理員在四十座執行清除阻塞通道物件，當巡至被告門前時，發覺有一輛手推木頭車，即將木頭車推落樓下之辦事處，被告後來到辦事處要求取回該輛木頭車，事主解釋被告將車放在門外是阻塞通道，被告立即離去，稍後折回，手執三柴刀，在事主面前揮舞，聲言如不立即交還其木頭車，即會將她斬死，當時爲三名管理員在場看見，事主驚恐報警，馬上展開調查，同日下午四時十分，將被告拘捕。

海外信託銀行元朗支行
設宴款待元朗官紳客戶

（港訊）海外信託銀行元朗支行，開設於一九六五年三月。十餘年來，以穩健作風，良好服務，見知於各界人士，業務亦隨之按年擴展。爲配合業務需要，對客戶及當地人士提供更爲完備及迅捷之服務起見，乃於年前在元朗中心地區青山道九十五至九十七號，興建十二層大廈一幢，定名爲海外信託銀行元朗大廈，全部建造及裝修工程，均告完妥。正式啓用日期已定於本月廿五日由該行張董事長夫人與嘉賓女士主持揭幕禮，並設酒會，招待同業先進及客戶嘉賓。

一爲聯絡當地人士情誼，該支行特於昨（廿一）日設筵款待當地官紳名流及客戶，席設元朗青山道龍鮮酒家，筵開數十桌，在場迎送招待嘉賓者，除該支行經理陳威榮及全體行員外，並有總行副總經理張文，總稽核黃永謙，中區支行經理周德全及其他廿七家支行經理等參

人。嘉賓赴宴者有十八鄉鄉事委員會主席蔡創業，元朗商會主席鄧同光，元朗警民關係主任侯觀榮，元朗理民府聯絡官黃天送，錦田居民協會主席鄧伯榮，博愛醫院主席黃國城，博愛醫院副主席梁水發，博愛醫院總理李惠光，林蓮榮，黎錦文，陳伙光，屏山鄉事委員會主席鄧金榮，八鄉事委員會主席黃開根，副主席鄧德標，同益球會主席鄧柯榮，潮州同鄉會主席陳明福，余宏乾，八鄉山貝村村代表林政文，新界元朗青年商會會長朱炳強，副會長梁汝梅，元朗警區警長黎惠智，村代表鄧宜鏡，十八鄉事委員會副主席陳昆保，香港崇正村代表李總宗親陳熙，文康，元朗東莞同鄉會主席洪成黃，會長，副會長等。

花甲老龜公
罰款一萬元

（新亞社）一報稱商人之年逾花甲老翁，涉嫌依靠妓女爲生，爲警方揭發拘捕，經調查後，控以兩項罪名，昨解中央裁判署審訊，被告否認控罪，經法官聆畢全案證供後，裁定被告首罪無須答辯，次罪則罪名成立，判其罰款一萬元。

被告陳泗欣，六十一歲，報稱商人。被控兩項罪名：（一）本年五月一日至八月卅日期間，在本港地區，依靠兩名泰國女子，及一名華籍女子，當妓女爲生；（二）同時期間在觀塘康寧道十六號一住宅單位，開設不規則場所。

案中，原有四名證人出庭作供，包括控罪中涉及之三名女子及一名警員，但該名華籍女子未有出庭作供。

兩名泰籍女子作供時稱：她們於七月中及八月初非法來港，由一名男子介紹給被告，其後入住被告在觀塘康寧道十六號的家，是由被告負責，入住五日後，便由被告介紹客人給她們，並答允每月給她們每人兩千元，她們在上述期間，均有登記接客的數目，在接客前才付款，客人便即開始接客，她們共接過十五至廿名人客，昨日爲呈堂證物，但從未見過被告給她們分毫，她們收取客人的金錢，大多數客人都有給貼士，金額至十元至廿元不等，直至九月初爲警方拘捕，由於被告從未收取金錢，故法官聆畢全案證供後，裁定其首罪無須答辯，次罪則罪名成立，判罰款一萬元。該兩名泰女於本案完結後，將被遣解返泰國。

謹訂於公曆一九七八年九月二十五日（星期一）爲本公司開業
恭請
光臨指導
錦祥證券公司　張錦添　張世榮　敬約
地址：香港皇后大道中五十四號豐樂行七〇一室
電話：五一二三五〇四三至六（四線）

美麗華大廈二樓京菜館
廚房發生火警迅即撲滅

（特訊）尖沙咀美麗華酒店大廈內的一間京菜館，昨午發生一宗二級火警，幸而無人受傷，但該菜館卻損失不菲。

火警現場是尖沙咀美麗華酒店大廈二樓，設於該樓的樂宮京菜酒樓，昨日下午二時左右，該酒樓如常營業，稍後，酒樓職工發現廚房冒出黑烟，於是趕往查看，發覺廚房內火光熊熊，大濃烟密佈，情況頗爲緊張，職工見狀，一方面用滅火筒撲救，另一方面則致電報警。消防員接報後，迅即趕往現場展開灌救，經過消防員半小時的努力撲救後，火勢卒約在下午三時被撲熄。

由於火警發生時，午膳時間已過，酒樓內的人客並不多，因而沒有造成混亂的局面，而在此次火警中，沒有人受傷，但估計該酒樓已損失不少。而一樓商場亦受到水漬的影響，同時，該處一帶的交通亦一度十分擠塞，但稍後已恢復正常。

據悉，可能是由於廚房職工在造菜時，火勢頗猛，燒着爐灶旁邊雜物而引起這次火警，但眞正起火原因，有待當局調查。（合）

兩女子被控藏毒
押候一週再審訊

（新亞社）警方毒品調查科人員，就本港生鴉片批發進行一個時期調查之後，九月廿日中午十二時，突擊搜查銅鑼灣與發街雜園一層樓宇，結果檢獲兩包生鴉片，在場中年女子二人，涉嫌有關，當場被捕，落案控以藏毒罪名，昨解上中央裁判署審訊，高富法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候一週再訊，被告女子二人均無律師答辯，還押由警方看管。

被告二人同延聘律師出庭代表辯護，要求擔保出外候訊，但爲法官所拒絕。

主控官透露：案中涉及之毒品爲八磅生鴉片，估計時值十萬元。

被告二人：（一）盧寶冰，四十二歲，家庭主婦；（二）譚瑞喜，四十六歲，家庭主婦。被控罪名，九月廿日在銅鑼灣電器道四十號統一住宅單位，藏有一批毒品，可作非法販運用途。

發生火警的尖沙咀美麗華酒店大廈二樓的樂宮樓京菜館。（本報記者攝）

旺盛物業　售
北角酒樓連舖面
共三萬餘呎
5-255211 白洽

基於司法公正精神
港政府當局明令撤消
對黃振輝林樹錚訴訟

（港訊）香港政府於一九七七年四月起訴韋德信（D. WILKINSON）嫌疑財政收入不相稱，觸犯司法，而受牽連在內之黃振輝，林樹錚一案。助理律政司已於九月十九日致函予雞參利地方法院副經歷司，援用地方法院法案第三百三十六章第七六（一）節所授權力，由律政司授權下通知地方法院副經歷司，政府已決定撤消對黃振輝及林樹錚之所有控訴，及授權並任命該副經歷司撤消對二人所有訴訟，該函又稱，政府鑑於今年二月間既已判定韋德信（D. WILKINSON）之訴訟撤消，基於維護司法公正起見，亦應撤消對其他兩人之訴訟。

今年二月間，官方判決韋德信案時，鑑於全案過程，並無貪污成份或行爲，僅保財政收入不相稱，因而撤消對韋德信之控訴，亦由此原因證明牽連在此案之黃振輝，林樹錚，基於司法公正之精神，亦應撤消訴訟。

襲婦人刦財色
警員罪成入獄年半

（新亞社）身爲警察，竟向夜歸女子刦財刦色，事後爲女子之丈夫偕友擒獲，報警予以拘控，昨解上與九龍裁判署審訊，被告否認控罪，辯稱當時保在酒後，並無做過此等事情，主審法官聆訊全案證供後，裁定被告有罪，判其首罪入獄一年，次罪入獄六個月，分期執行，即共入獄年半。

被告江超坤，卅二歲，現役警員，被控兩罪：（一）四月七日，在九龍地區，行刦一名姓王女子十元，（二）同時同地，非禮一名姓王女子。

案情透露：原告姓王女子，住於尖沙咀樂道附近，四月七日凌晨零時廿五分，原告自外返家，途次二三樓梯間，突遭襲擊，被人從後攔頸，用刀指向威脅，掠去手袋內所有現款十元後，復上下其手，大肆狎弄一番，然後縱使離去，立即返家告知丈夫，立即偕同在座朋友追下街中，見被告猶在徘徊，一經發現事主，發足狂奔，女主夫婦等三人即尾隨窮追不捨，由樂道追逐至加拿芬道附近，卒將被告擒住，報警予以拘控。

各被判罰三千元
時裝公司與衣廠
領來源證填報失實

（新亞社）一時裝出入口公司及一製衣廠，向工商署申請產地來源證，虛報資料，爲工商署揭發循傳票方式檢控，昨解北九龍裁判署審訊，兩被告均認罪，法官判兩被告各罰款三千元。

首被告時裝中心有限公司，通訊地址：九龍彌敦道六三六號十五樓，被控於七七年十二月三日，申請產地來源證填報失實；次被告富盛製衣廠有限公司，通訊地址：九龍城道八十六號某工廠大廈六樓，被控七七年十二月三日，申請產地來源證填報失實。

案情透露：工商署於上述日期，接獲被告公司申請產地來源證，報稱三百七十七又十二份之一打女裝上衣申請出口運往西德，在填報時指出製造廠乃爲成衣廠有限公司，而該製衣廠在申請時報稱該批女裝上衣，但經調查後，已證實該批貨物乃本港一間未有登記之工廠所製成者，遂將被告公司票控。

興華村男子
毆警被帶署

（特訊）昨晨九時五十分，港島柴灣興華村，發生一宗毆打警員案件，事後一名卅二歲男子被帶署調查，警員即送院治理，幸無大礙。

事緣當時一名編號三三二五號軍裝警員，在巡至順興樓外的街市時，發現一名男子，形跡可疑，在截查之下，該中年男子突然揮拳襲擊警員，且多命中警員身上，然後發足狂奔，向人羣中逃去。其後警員奮力追捕，帶回警署查詢。（合）

兩母女同失踪，上圖母親莫愛貞，下圖女兒陳玉娟。

深水埗兩母女同失踪
警方訪尋盼提供下落

（特訊）警方呼籲市民提供一對失踪母女之消息。

莫愛貞，年約卅二歲，約五呎五吋高，肥身裁，皮膚白皙，圓臉，短頭髮。

陳玉娟，年約十一歲，約四呎高，皮膚黝黑，圓臉，大眼睛，長頭髮。

她們於本年一月廿二日離開其深水埗住所後即告失踪。

任何人士知悉，這對母女之消息，請與長沙灣警署聯絡，電話：三──七三七四一一內線十八。（合）

今日潮汐

高潮：零時四十一分。下午二時三十九分。

低潮：上午八時零三分。下午六時十三分。

藉詞裝修　屢次行騙
工人七罪入獄一年

（新亞社）一中年裝修工人，常藉詞裝修，在荃灣葵涌各屋邨間行騙一般家庭主婦之定金或材料費，上揭山多終遇虎，卒於九月十三日爲警方跟踪拘捕歸案，控以廿一項詐騙行騙罪名，九月十九日解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，白禮麗法官聆將案押候九月廿二日，以便警方查過被告有無案底後，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

本案昨續在荃灣裁判署提堂，法官以被告犯有七次案底，其中大次與本案性質相同，罪惡不悛，判其每罪入獄一年，同期執行，即共入獄一年。

被告梁成，四十九歲，裝修工人。被控廿一項詐騙行騙罪名，指被告於一九七七年三月至九月期間，在葵涌各屋邨間，先後廿一次，藉詞裝修，詐騙各家庭主婦定金或材料費，共計三千二百九十五元。

案情透露：九月十一日，葵涌邨某單位家庭主婦，僱請被告裝修，先後落定一百元，被告僅回一張收據與事主，署名陳志明，住址寫麗來邨第八座。被告收定金後去如黃鶴，事主查問之下，發覺鄰居亦有同樣情形，知上當被騙，立即報案，警方展開調查，隨於九月十五日，跟踪到石籬邨，迅速將被告拘捕歸案。

上水商店內搜獲炮仗
二百四十磅警拘一人

（特訊）警方人員昨日上午在上水搜查一間商店時，搜獲大量炮仗，同時拘捕一名男子。

根據該報資料，警方於昨日上午十一時搜查上水吳屋村一間商店，發現二百四十磅炮仗，藏在該店旁一間房間內。

一名三十八歲男子已被拘捕，被控藏有炮仗罪名。他將於下週三（九月廿七日）在粉嶺裁判署提堂。（合）

三名少女偷玉器
候查身世始宣判

（新亞社）三名年僅十五至十七歲之少女，竟出作竊賊，在一間玉器公司內偷玉器飾物，事發爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，三名被告均認罪，法官盼將案押候十月三日，俟社會署調查被告之身世背景後，始行宣判。

三名女被告：（一）吳海平，十七歲，（二）黨××，十五歲，（三）陳××，十六歲。同被控於本月十三日，在怡和街一號地下一玉器公司內，竊取六副玉器飾物，值一千零八十元。

主控陳述案情稱：當日下午三時許，三名女被告赴上址，詭稱購買玉器，乘職員未留意之際，將六副玉器飾物竊走，職員發覺，即追出，追至百德新街附近，將伊等拘捕，交警署究辦。

香烟灼玉臂
巨掌摑杏臉
青年辣手摧花判簽保

（新亞社）一名青年男子，由於不滿一名少女向其噴吐及將他之足球拋下街中，竟用一枝香烟灼傷她之手臂，復掌摑其臉部，事後爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，其後法官判其簽保二百五十元，守行爲一年，付堂費一百五十元，另賠償事主湯藥費一百元。

被告何國良，廿一歲，搬運員。被控於今年六月四日，在九龍牛頭角花園大廈百靈樓九樓走廊，毆打一名姓羅少女使其身體受到傷害。

案情透露：今年六月四日下午五時許，事主於返家途中，在百靈樓九樓梯間，見一足球飛至，事主始在該處，因向他們噴吐，當時過後有一足球跟向其身邊，事主一拾起該足球拋下街中，被告即上前找事主，用一枝烟仔灼傷事主的手臂三次，復加掌摑，事主回家後，父親即展開調查，立即向牛頭角警署報案，警方接報後，於七月廿二日上午十一時十分，將被告拘捕歸案。

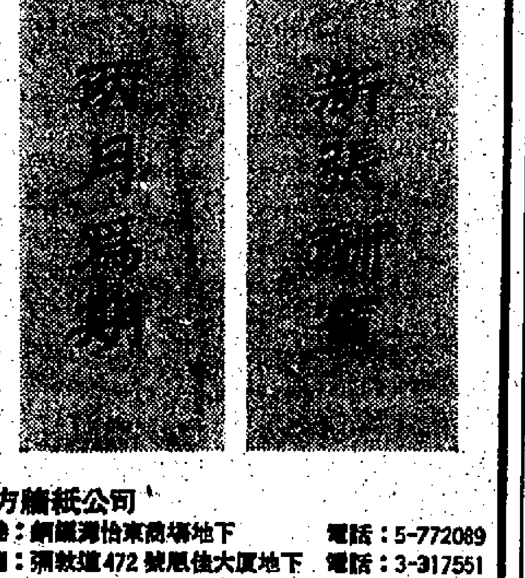
利基大廈
九龍牛頭角道五十五號
現貨洋樓　分層出售
三面單邊　廳房皆窗
設備完善　材料上乘
■顏色三件頭潔具，紙盅梘盅，鏡箱齊全。
■浴室鋪顏色磁片至陣底。
■厨房鋪白磁片至陣底。
■廳房鋪花梨木地板，並配踏脚線。
1-2樓及舖位約壹萬伍仟餘呎
適合酒樓，商場及超級市場
尚餘旺舖二間適合銀行及商場

洽購處：利安建築有限公司　香港雲咸街1號南華大廈十一樓　電話：5-256071-5　九龍佐敦道51號利僑大廈十樓　電話：3-303393

東美商業中心
香港皇后大道東三十七－五十九號A（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站　999年期
及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
■外牆全部玻璃紙皮石
■名廠700呎快速不銹鋼電梯
■入口與電梯大堂全部雲石
■高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

特價9折　每呎僅售$528.起　廉租每呎$3.50
即將入伙
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
☎ 5-229162

葵涌工業中心區，現代化理想廠房…
美聯工業大廈
下葵涌工業街地段307號
低於地價成本出售
特價95折　每呎$134起
地點適中・交通便利・材料上乘
獨立廁所・車位充足・管理完善
捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321-4
地盤電話：12-273525（假日照常）
即將完成
每單位面積由1437～4552呎
適合各類型大小廠房
尚餘單位無多，勿失良機

東方牆紙公司
九龍分店
（彌敦道敦煌酒樓對面）

東方牆紙公司
香港：銅鑼灣怡東商場地下　電話：5-772089
九龍：彌敦道472號慰佳大廈地下　電話：3-317551
東方工業公司
香港銅鑼灣銅鑼灣道103號地下　電話：5-779431

本港新聞

駕乘遊艇宜蘭蘇澳海上被截

台灣警備總部證實 馬惜珍已在台被捕

雙馬業已解返台北起訴非法入境罪名
台灣不願過早公布似係基於保密追查

（特訊）本報駐台灣特派員長途電話消息：馬惜珍、馬煥然兩叔侄逃台案突告峯迴路轉，台灣警備司令總部昨日下午五時，出人意外地公開承認他們轄下的海防單位，確已在蘇澳拘獲馬惜珍及馬煥然兩人。

台灣警備司令總部發表之公布謂：海防單位，確已在星期二在蘇澳海面一艘貨船上，截獲馬惜珍及馬煥然兩人，彼等被解返台北警備司令部，已被落案起訴非法入境罪名。

馬惜珍及馬煥然，在香港是被起訴串謀處理及販賣四億元價值毒品之罪名，他倆棄保潛逃，結果在台灣蘇澳海港落網。

台灣警備司令部及所有治安單位，都否認馬惜珍、馬煥然兩人落網後的消息，豈料言猶在耳，台灣警備司令部昨日下午一反常態，公開承認馬氏叔侄在四日前被拘捕。

台北刑事警察局長曹極，在較早時通過官方的中央通訊社，向海外發表了一則電訊，表示：「刑事警察到今天晚上（廿一日）為止，沒有接獲香港販毒嫌犯馬奕盛（馬惜珍）與馬煥然在台入境或被捕的消息，對這兩個人目前的行蹤也無所悉。」

曹極表示：國際刑警組織中華民國總局，不曾接獲香港治安當局有關協緝馬奕盛、馬煥然的照會。他說，鑑於治安需要刑事警察已通令所屬，就此事提高警覺。豈料言猶在耳，台灣警備司令部，昨日下午終於承認「雙馬」早在星期二便被拘捕，押返台北扣押的事實。

據消息靈通人士指出：治安當局對馬氏叔侄兩人被捕保持高度緘默態度，是由於兩人涉及罪行嚴重，治安當局目前正秘密着手偵查販毒集團是否在台灣設有販毒網或合夥人有關。（合）

馬惜珍在台被捕解返台北

搜集販毒罪證 將依刑法處理

雙馬係乘遊艇海上被截
兩人隱瞞身份．遲遲未能證實

圖示馬惜珍去年被解上法庭審訊時之情景，如今馬氏又因棄保潛逃在台被捕。

（特訊）本報記者昨晚深夜，以長途電話向台灣各有關方面，查詢關於馬惜珍及馬煥然叔侄被捕的消息，所獲得資料如下：繼上述兩人被捕後，刑事警察局已透過國際刑警組織之巴黎總部，向香港國際刑警組織，查詢及要求提供兩人在香港販毒之「犯罪事實及證據」，以便按照中華民國刑法，依法處理。

至於馬惜珍及馬煥然兩人，目前拘押在何處，暫時未有進一步消息。但根據台灣之法例及一般程序，相信兩人已經拘押在警備總部之台北看守所內，該等看守所，在台北數處地點均有，部份專為拘押已起訴之人物，部份則只拘押尚未起訴之人物，各依起訴或未訴，拘押地點有所不同。現階段，尚未能證實兩人拘押在何處，只相信拘押在台北一處未透露之地點。

在談及警備司令部何以數易態度，一度否認拘獲兩人，而昨午又突然證實拘獲兩人之問題時，警備總部負責人表示：拘獲兩人後，兩人對本身之姓名及身份，一直保持緘默，不願透露，因此，無法證實兩人之身份，但經過日來偵查後，昨日下午兩人承認為在香港棄保潛逃之馬惜珍及馬煥然，至此，兩人身份始告大白，而警備總部，亦到此期間，始能證實兩人身份。

兩人被捕後，未來命運如何？據警備總部發言人指出：當局將首先處理兩人非法入境事宜，先行搜集有關資料，提出非法入境之控訴，與此同時，亦透過國際刑警組織，搜羅兩人在香港販毒之事實及證據。雖然報章刊載有關兩人在香港涉嫌販毒之報導，亦不能依據報章所載消息，草率處理有關案件。

若然透過國際刑警組織，獲得有關資料後，將依據所得資料，改控或加控其他罪名。

在現階段中，尚難確定當局何時始能提出控訴，須待警備總部搜羅證據後，始能有所決定，但毫無疑問，當局將對兩人，首先作出「非法入境」之控訴。

記者又在長途電話中獲悉：根據中華民國刑法，非法入境者，將由乘坐飛機抵台灣，如乘飛機遣回原居地，如乘坐船隻入境，將勒令非法入境者，原船駛返原居地。

另據消息透露：馬氏叔侄逃台之船隻，非所傳之乘坐貨輪，據報兩人乘坐一艘遊艇式船隻抵達蘇澳，但有關詳情，尚未能獲得警備總部證實。

至於兩人被捕後，一俟警備總部搜獲資料，是否會面臨販毒之控訴，或如遭控以販毒罪名時，兩人命運如何！據中華民國刑法，凡中國國民，如在海外地區販毒，其犯罪行為，依刑法處理，其罪行，形同在國內觸犯者無異。

假如兩人只被控非法入境，並接受非法入境之刑罰後，是否會依法遣回原居地，目前亦無法有所揣測，作出任何評論。（合）

小評

台灣證實捕馬惜珍

馬惜珍棄保潛逃乘船進入台東落網被捕之消息，一度疑幻疑真，但終於得到台灣警備司令總部之官式證實。本港市民對於台灣何以遲遲不能證實此一消息？據說乃是由於雙馬當時隱諱身份姓名所致，此說大可置信，香港市民亦不必多所推論矣。

但現在全港市民所矚目者，乃是台灣當局對於馬惜珍如何處理的問題。台灣方面自有中華民國之國法，深信對於一名潛逃有據，非法入境之嫌疑毒犯，絕不致有所偏坦維護致有損國家之聲譽，依法處理，海外僑胞寄以信心。

引渡返港應有可能

但本港市民最大之期望，乃係能將棄保潛逃之毒犯引渡返港受審。

本港與台灣並無外交關係，若談引渡，勢將成為不可能之事實。

不過，一般人的推論，此事並非絕無可能，本港與台灣雖然並無官式之外交關係，但本港與台灣事實上一貫保持有密切聯繫，其最顯著者，貿易關係非常密切，本港對外貿易之「十大入口市場」，長期以來，台灣位居第四，其地位僅次於日本，中國大陸及美國，貿易總額約為中國大陸入口總值之半數，其數字不可謂不大。

香港台灣雖無「邦交」，但貿易關係能保持如是之密切，不可能謂為毫無關係。

本港與台灣同屬國際刑警之成員，毒犯乃是國際公敵，台灣當局絕無加以庇護之必要，何況透過國際刑警而將潛逃通緝之疑犯解返原地，乃屬順理成章。問題只是台灣當局是否有此「誠意」而已。

警方發言人答覆記者詢問稱

馬惜珍馬煥然在台被捕 本港警方未接正式通知

（特訊）台灣警備司令部昨日下午五時公報馬惜珍及馬煥然確已被捕的消息後，本港警方發言人，於昨日下午六時，在記者查詢本港警方是否有接獲這個消息，與及是否會主動與台灣警方接觸時表示：本港警方目前仍未收到有關馬惜珍及馬煥然在台灣被拘捕的通知，因為本港警方毒品調查課及國際刑警香港分處之部門經已下班，因此無法可以證實有關消息。（合）

對布政司覆函認為推卸責任……

佳視員工憤慨不滿

把錯誤歸咎在董事局身上作了
忽視港府應負監管及培育責任

（特訊）佳視職藝員常委會昨正式對政府之答覆，作出反應，表示憤慨和不滿。

布政司羅弼時之覆函表露政府推卸的態度。佳視仍然要領取公共事業的專業牌照，受公共事業法律管制，而政府將佳視董事局斷然關台的決定，只視為普通商業上的決定。政府將一切的錯誤歸究董事局身上，但對政府本身應有的職責，包括協助本港電視發展與及維護市民收看第三個電視台的權利完全忽略。

布政司的答覆使人懷疑政府是否有誠意培育本港第三個電視的成長，當局由始至終未有積極處理佳視的問題，包括考慮自動放寬股權之規限，反而採取消極及放任態度，任其走向滅亡，其次，對於佳視提供的教學電視的特別公共服務，政府竟然隻字不提，實令人失望，常委會又對政府對他們的請願函件，拖延三星期之久才答覆實屬無能，內容空泛及消極。

政府一向是採取消極態度，認為佳視關閉的事實，既已確定，所以無須進一步調查，還指明當局未有一貫積極扶助，以及傳播事業的發展，以防止歷史重演。外間財團有意援助佳視，政府並無表明態度，只是說：「並非不歡迎，只是沒可能」，如果政府有誠意，無論可運用其行政及立法權力，使之完全可能。

政府在提及寬限董事局在年尾前糾正股權問題，但故意忽略提出的日期，是七八年七月有推翻一些事實。其實，當局只給予董事局短暫的寬限，要一個先天不足的電視台在短短半年內發育健全，簡直是宣判它死刑。另方面，常委會表示歡迎外間財團拯救佳視，並呼籲佳視董事局包括辭職董事主動向有關方面接洽，放寬限制。

常委會昨晚仍然在記者俱樂部舉行例行會議，商討以後行動。較早時，有人提議到港督府外靜坐，至昨日，仍未決定。（業）

依照中華民國刑法

海外販毒 可判死刑

（中央社台北廿一日電）香港涉嫌販毒的馬惜珍、馬煥然叔侄兩人，據警總宣布，已於二十日在宜蘭、蘇澳海面上，由海防部隊查獲，目前正依法偵辦中。

刑事警察局已分電國際刑事警察組織巴黎總部及香港中央局，提供馬惜珍、馬煥然的販毒事證，以便依法追究刑責。

中華民國國民依刑法第五條第一項第六款規定，凡中華民國國民在中華民國領域外犯鴉片罪者，仍適用我國刑法處罰。又戡亂時期肅清煙毒條例第五條第一項規定，凡販賣、運輸、製造毒品或鴉片者處死刑。同條第二項規定：販賣、運輸、製造麻煙者，處死刑或無期徒刑。

馬惜珍雖在台落網 致電返家竹報平安

（特訊）有關馬惜珍及馬煥然叔侄，在台灣被捕消息，獲得警備總部證實後，本港亦傳出一項題邊消息。

據消息稱：馬惜珍昨日曾在台灣致電香港，話其妻子，表示雖然已經被捕，但總算抵埗，電話中向妻室竹報平安。

消息來源續稱：其妻子接獲長途電話後，敬備三牲酒肉，在家還神，其後又將酒肉，送往九龍一間報社，將拜祭神靈之酒肉，分贈與報社中人享用。

有關上述消息，雖未能證實，但至少已引為談話資料，更有捉狹者，笑稱此無異顯示「馬氏有備而去」，家人獲消息後，直感到「還得神落」。

另有消息稱：馬惜珍及馬煥然叔侄被捕，拘押在警備總部看守所後，在台之馬惜如，曾與馬惜珍、馬煥然，兄弟，叔侄會面晤談。（合）

油塘郵政局 改辦公時間

（港訊）郵政局宣佈：位於高超道邨第一座的油塘郵局，將由星期一（九月二十五日）起，更改辦公時間。新辦公時間如下：星期一至五上午九時至下午一時，下午二時卅分至五時。星期六上午九時至下午一時。

台灣警備總部宣布

捕獲馬惜珍

移送有關單位偵辦

（中央社台北二十日電）台灣警備總司令部今天宣布捕獲在香港涉案棄保潛逃的馬惜珍、馬煥然叔侄，兩人涉嫌販毒部份，正由警總移送有關單位積極偵辦中。

警總說：警總海防部隊于二十日晨在蘇澳附近海上，查獲企圖非法入境的可疑男子兩人，經連日偵訊，已供稱為近日新聞報導中所稱因在香港涉案棄保潛逃的馬惜珍、馬煥然叔侄兩人不諱。

警總表示，香港報載兩人涉嫌販毒部份，正由警總移送有關單位依法積極偵辦中。

協助赤鱲角建機場研究 島上將建造臨時氣象台

（港訊）工務司署現招投標承辦赤鱲角臨時氣象台工程。赤鱲角位於大嶼山對開處。臨時氣象台的作用，為收集與在當地建機場研究計劃有關的氣象資料。

有關工程，計在赤鱲角島上現有燈塔場地內興建一座單層高建築物，及建築一條小徑由碼頭直達燈塔場地。工程預期將於下月開始，並約於本年十二月竣工。

大毒案僅存各被告

被警方嚴密監視 三人昨分別報到

（特訊）涉嫌與馬惜珍、馬煥然同一大毒案有關獲保釋的三名被告貝世雄，李輝，陳基賢，昨晨分別向指定警署報到。

自馬惜珍叔侄棄保潛逃後，他們三人的行蹤一直受警方緊密監視，也引起社會人士的注意。

昨晨九時卅分，貝世雄，五十四歲，抵達跑馬地警署作保釋候審的最后一次報到。而李輝（四十六歲）與陳基賢（卅七歲）則於十時往紅磡警署報到。

該宗大毒疑案，已定於下周一，在最高法院開審，由按察司吳干納主持聆訊。

被告，案中雖然共有九名，但其中五人包括馬惜珍，鄭亞籌，黃丙輝，黃木平，馬煥然，已報到下四被告，除留下的三名外，還有一名余毓光（五十七歲）余則因另案現在獄中服刑。

據悉：自從馬奕盛叔侄潛逃後，警方當局已對貝世雄等三人採取了「人釘人」的監視策略。

此案原共有九名被告，現雖走了五個，但餘四名，仍按司法署已決定於下週一如期審訊該案，屆時餘下的四名被告貝世雄、李輝、陳基賢及余毓光（現因另一宗案件，正在監獄服刑中），將須出庭應訊。（合）

博雅藝術公司

一年一度專題介紹．全部品種七折．

文房用品介紹週

介紹品種：毛筆．宣紙．徽墨．國畫顏料．新舊石章．清刻臂擱．畫氈．端硯．花綾．京銅墨盒．仿古彩墨．空白印譜等

特廉品種：梅蘭菊竹畫筆一元五角 新到鳥化獸鈕石章連匣三十元 特種麻紙（每百張）一百五十元 宣紙空白冊六元五角

日期：九月二十一日至三十日．地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號．

國際華商觀光協會

主辦

首屆海外旅行展覽會

入場觀眾幸運抽獎中獎名單

第一獎	王樹琴	第十八獎	WODLES SUK YUN
第二獎	鄺慧芝	第十九獎	魏玲珠
第三獎	洪志雄	第二十獎	LEUNG KA YIN CARRIE
第四獎	李錦全	第廿一獎	鄭祖惠
第五獎	YEUNG PO-WO	第廿二獎	葉樹坤
第六獎	LORETTA CHAN	第廿三獎	WONG SHU KUM
第七獎	CHOW SUET FUN	第廿四獎	石海珠
第八獎	LAU KWOK LEUNG	第廿五獎	CHAU WAH PING
第九獎	MA YUK LIN	第廿六獎	JOSEPH LAM
第十獎	鄺玲玲	第廿七獎	周志有
第十一獎	黎鏡坤	第廿八獎	胡中偉
第十二獎	郭慧玲	第廿九獎	WONG CHOR MING
第十三獎	KEUNG SIN FAI	第三十獎	LEE CHI CHEONG
第十四獎	MOUITE LAI	第卅一獎	羅厚成
第十五獎	鄧欣明	第卅二獎	戴森源
第十六獎	高淑嫻	第卅三獎	POON WIN KAI
第十七獎	何善謙	第卅四獎	CHEUNG BELINDA

各中獎人請最遲於九月三十日前到香港中環威靈頓街44號三樓本會會所領獎。

華發大廈

WAH FAT MANSION

1K-1T, TUNG CHOI STREET, MONGKOK, KOWLOON.

九龍旺角通菜街1K－1T

·預售期間 九五折優待

·旺角地王 交通方便
·間格四正 三面單邊
·年期長久 尚餘79年
·面積：385-425平方呎
·只售：十六萬餘元起

首期壹成 餘款可分15年分期

·選料上乘：
外墻部份鋪砌美觀紙皮石柚木地板，顏色潔具，鋁質信箱

·設備完善：
入墻電線及電掣，公用電視天線
獨立水錶及現代化之防盜設備

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292

那魯磷質公司

招聘下列技工：

普通打磨、電器（工業機器）、油漆、電器（打磨打修理）

打磨及電器技工底薪每日港幣五元四角大仙起增至六元二角止，油漆技工底薪每日港幣四元七角二仙。視工作效率及熟練程度而定。

膳食、宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。合約為期一年。每年有薪假期十五天。其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免費電影及航空電報供應。

短期服務後，如家眷宿舍有空額，即可申請妻子及四名十二歲以下子女前往那魯居住，旅費由公司支付。

凡有意前往中太平洋那魯島工作者，請具備履歷，身份證副本，相片，學歷紙和證書副本，及聯絡電話寄香港軒尼詩道郵局信箱二〇四四五號，那魯磷質公司人事部經理收。

銀行招請男性員工

（一）業務聯絡員：廿八歲以下，身高五呎六吋以上，澳會或台灣各大學商學院畢業，擅應對，有商場經驗或諳多種方言者優先。

（二）大廈服務員：廿八歲至卅五歲，中學程度，略懂英語，有大廈管理經驗優先。工作時須穿著制服，待遇從優。

應徵者請繕具中英文求職信各一封，附照片、證書影本，於十月五日前寄香港郵政總局信箱六八五四號，信封註明應徵職位，合則約見，來件恕不退還。

天主教英文中學（政府資助）

教聘校長（公教徒）

應徵者須具副校長/高級學位教席資歷請於十月五日前將履歷及電話號碼寄香港郵箱二九八四號「教區學校聯會收」

誠聘助理會計

男性，年三十以下，懂打字具中級會計專科文憑有實際經驗，能處理英文賬目。應徵者請親繕英文學歷履歷要求待遇附近照註明地址電話函寄香港郵箱六〇九六號約晤守秘。

日本太子牌打火機

聘請營業代表兩名，需熟港九各門市商店，有售賣火機經驗，年齡性別不拘，月薪千五元，另佣金，有好前途，來函附近照履歷，寄九龍彌敦道81號，日本太子牌火機（香港）有限公司經理收，代守秘。

誠徵倉位

某大機構誠徵約七千平方呎之倉位。位置在西環、北角或鰂魚涌均可。有意者請具函詳列條件細則寄香港郵政總局郵箱九〇九號合則函覆。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備廣拾義久咳丸此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均有奇效，凡曾服各種藥樂、咳永而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

清潔香港 人人有責

東九龍增闢另一條貫通東西幹綫

九龍灣填海地區上 計劃興建高架道路

機場隧道通路東面道路 建築工程合約昨日批出

（港訊）工務司署昨日批出一份價值一千二百六十萬元之合約，興建機場隧道通路東面道路系統。該合約由利達建築有限公司獲得。

該項工程包括通接機場隧道的東面入口及在九龍灣一段已完成的道路，建築一條長二百六十米的雙程路，但一方向可供兩綫行車，此外，又興建一條擁有三條行車綫及有三條橋拱的大橋，與及其他的通道與連接路，以通接九龍灣未來的發展區。

工程可望在十月展開，需時約廿一個月完成。

是項計劃亦是由海底隧道，經九龍城西面通路及機場隧道，直達觀塘的主要交通幹綫。

此外，工務司署亦宣佈計劃在九龍灣填海區興建一條高架道路，將現時在西面興建中的機場隧道通路與東面的偉業街及牛頭角道連接起來。此高架道路是經由機場隧道通路連接觀塘與紅磡之幹綫道路系統的一部份，為東九龍區提供另一條貫通東西的路綫。

擬建之高架道路全長約六百五十米，由牛頭角道西端起，橫跨觀塘道，地下鐵路九龍灣車廠北部及偉業街，直達九龍灣填海區，然後再經由另一條新路將其與機場隧道通接。該高架道路亦有通接路通往觀塘道及偉業街。

工程並包括將觀塘道部份路綫改及擴闊，以疏導地面交通。

偉業街西面將興建一行人隧道，以方便行人橫過新路。

昨日出版的政府憲報刊登告示，宣佈根據街道（改建）條例，進行此項工程。

任何人士如反對該項工程，須在本年十月廿二日前提出其反對理由。而申請賠償者則須於本年十一月廿二日前，提交申請書。

全港最大冷藏倉庫 座落葵涌昨日啓用

（特訊）香港最大冷藏倉庫鍋鑪冷藏庫昨日舉行開幕儀式。該庫位於葵涌永業街，啓用後使本港冷藏庫的倉位激增三分一。

整個冷倉共十三層樓高，第一、二、三、十三層為高溫庫（攝氏零度至零上十度左右），總容積為一百零一萬四千立方呎。第四、五層可從低溫（零度以下）調節到高溫（零上十度以上）這兩層總容積為三十九萬立方呎。第六、七、八、九、十、十一、十二各層為低溫倉，但亦可調節溫度，總容積為一百三十六萬五千立方呎。整個貨倉總貯貨量一萬五千噸。該倉特點是設有一個低低溫倉（攝氏零下卅五度）用來替客戶補救一些行將變壞的貨品，這是其他倉冷倉所沒有的。

儀式開始前，鍋鑪董事長李玉麟暨各董事在場迎迓中西嘉賓，繼由名譽主席胡忠代表公司向觀禮者致詞，胡氏說：「近年來冷藏倉庫業務穩定上升，都與副食品行業息息相關，及隨着本港各工商業日益發展，特別是與國內貿易的副食品充裕和增加，鍋鑪冷藏倉庫建成啓用，雖儲量可達一萬五千噸，但是有時都不能滿足適應工商業發展的需求，目前該倉設有高溫，低溫，低低溫及車輛吞吐等設備，較為現代一些，仍然對經驗管理服務上或有未臻完善之處，希望各界支持愛護，提出寶貴意見批評指導，使公司可以改進。」（強）

市民有機會大開眼界 太空艙載來月球石 明年運港供人參觀

太空人征空事物美國答允外借 香港太空館落成後將長期展出

（特訊）地球上的石塊你見得多了，可曾想到要一睹月球石的「風采」？

明年夏秋之間，一座曾經接載太空人史葛賈納遜飛行的水星太空艙，一塊由月球帶回來的月球石，一件太空衣及其他有關美國太空計劃的歷史性太空用品如：工具，食物等，將由美國太空總署供給香港太空館，作無限期展覽之用。

負責設計太空館展品的美國三藩市蘭杜設計公司設計主任蕭倫及荷夫些昨日將他們的最後設計圖則提交市政局時，作以上透露，該批價值連城的展覽品乃市政局太空館顧問劉慶齊於本年七月間，前往華盛頓商借。

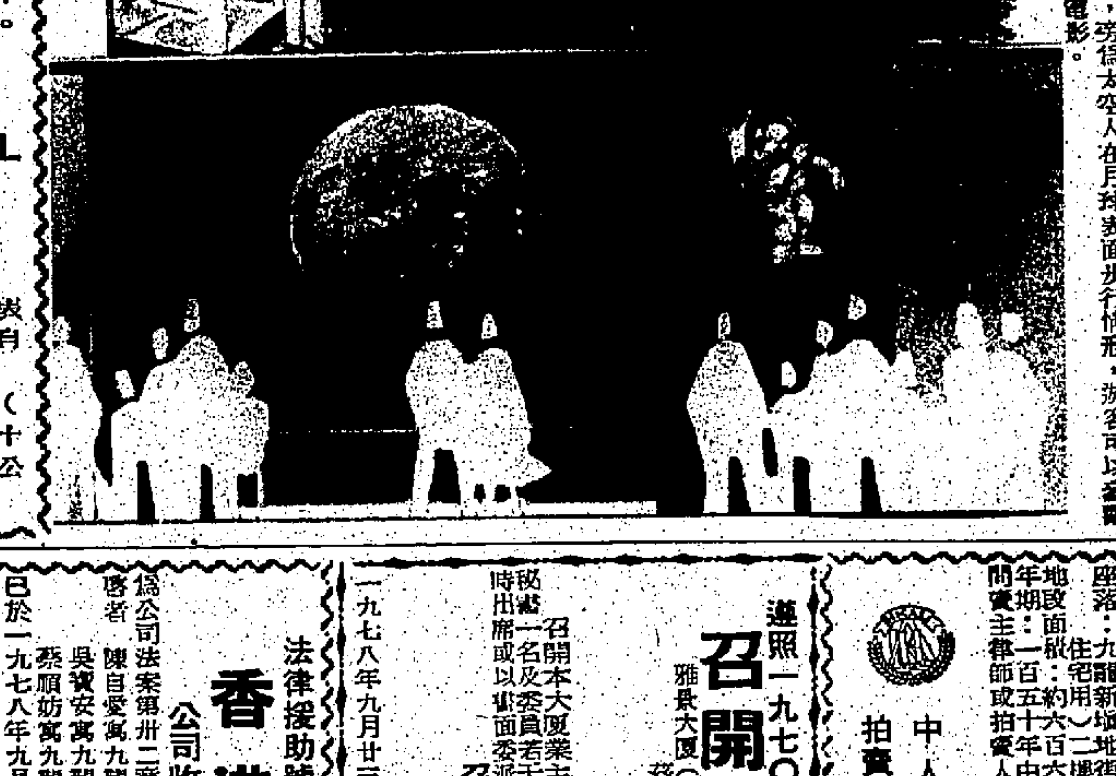
設計主任蕭倫稱，香港太空館將會是世界上最齊全的一間天文與太空博物館，太空用品只是其中一部份展品。

據蕭倫形容有關展品的內容時指出：香港太空館展品是由古到今，由近至遠，包括有關人類征服宇宙的過程，由觀察太空，發明工具，以致裝載人類及把人類送入太空的太空船。三層高的太空館內，並設有小型太空館放映本港星空現象，中國古代天文成就模型展，一間三D立體劇院放映有關太陽系及其他行星的歷史，望遠鏡之演進等。

其他展品包括行星觀測儀器，人造衞星展覽，立體月球模型（更配合以登月紀錄片及錄音帶）。未來在太空使用的太空穿梭車子亦在展品之列，同時有一套影片放映有關宇宙間的奧秘及變幻。

太空館西座二樓將有一間太陽科學展覽廳，觀衆更可以目擊太陽的活動，如太陽黑子，表面情況等。

該二位設計家指出：香港太空館的展品包括了天文及太空兩類，故此將會是世界上一間無與倫比的太空館！



太空館風貌 上圖為太空館一角顯示出來太空的發展，圖中為一架正在軌道飛行中的太空穿梭車正在將太空望遠鏡放下。下圖為太空館陳列六呎直徑的月球表面圖片，旁為太空人在月球表面步行情形，遊客可以參觀有關太陽神太空船登陸月球及太空人交談的真實電影。

「父母之道」展覽 為人父母留意兒童智力發展 如有興趣請到海運大廈參觀

（港訊）社會福利署主辦的「父母之道展覽」，將由今日起，一連三天，假海運大廈大堂舉行。該展覽乃最近推行之家庭生活教育宣傳運動一部份，內容主要是介紹父母對兒童體能、心理、社交及智力發展方面的影響力。

社會福利署長李春融，連同協助提供展覽資料的兩個志願機構之負責人，將為該展覽主持開幕剪綵儀式。該展覽除展出各種資料外，並有電影及示範，旨在使父母深入瞭解彼等所擔當之角色及責任，與及教導子女之適當方法。展品主題包括家庭計劃、妊娠常識、產前產後護理、管教子女原則、兒童的發展過程、管教、輔導子女善用餘暇及家居安全。會場並設一個兒童園地，內有各種玩具、遊戲及故事帶，招待到場參觀之兒童。

一批市民歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，續有名單發表如下：徐意卓，羅子明，陳國雄，林照成，陳慶祥，鮑培麟，葉粲英，李燕又名李應萊，黃辰機，鄭文龍，陳道生，程光盛，薛德溢，王志昌又名王熾昌，葉錦培又名葉仕仁，黃倩玲，趙煒，甘玉昆，潘棣儔，衞鴻儀，區述鈞。

大寶地產有限公司 股東週年大會通告

茲通告：本公司訂於一九七八年十月十六日（星期一）中午十二時正假座香港干諾道中文華酒店孔雀廳召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽截至一九七八年三月三十一日止年度之賬目年結與董事局及核數師報告書。
（二）選舉董事。
（三）選聘核數師及釐定核數師酬金。
（四）宣派股息。
（五）考慮並酌情通過下列議案作為特別議案：
「動議將本公司組織章程細則中現有第八十九條刪除另代上下列新條款：
八十九、凡委派代表須以書面進行，由委任人或其正式書面授權人在委任文件簽署；如委任人為一有限公司，則委任文件須蓋上公司印章或由公司負責人或其正式授權人簽署。
受委人不必為本公司股東。」
（六）其他普通事項。
本公司將由一九七八年十月六日至一九七八年十月十六日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

香港一九七八年九月二十二日

附註：
（一）凡有資格出席上述大會及投票之股東，均可委派代表出席並於點名投票時代其投票。受委派代表必須親自出席以代表有關股東。
（二）代表委任文件連同簽署人之授權書或其他授權文件（指如有此類文件而言）最遲須於大會召開時間前四十八小時交回香港德輔道中七十一號聯邦大廈十樓本公司註冊辦事處。

離職啓事

本公司營業代表陳金麟（ANDY CHAN）自一九七八年九月廿二日起離職，俟後陳君一切華洋轇轕概與本公司無涉。

合誠汽車有限公司啓

申請歸化英籍啓事

潘永泰（POON WING TAI）又名（PATRICK POON WING TAI）又名（PATRICK POON）現住香港九龍蘇屋村綠柳樓409號室現向總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將其實情向布政司報告之此啓。

承中人賣主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年九月廿八日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投：—

計開
地段：九龍內地段第六六三二號
座落：九龍新填地街第九十六號一幢四層高之樓宇包括店舖、閣樓、（非住宅用途）二樓、三樓及四樓（住宅用途）
地段面積：約一千六百三十方呎
年期：一百五十年由一八七五年六月廿五日起計欲知詳細及投買章程問賣主律師或拍賣人便知。

中人賣主律師 朱飛龍 劉漢銓 律師行同啓
香港皇后大道中友邦行二二〇八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例 召開業主大會通告

雅景大廈（香港西灣道十七至廿一號）
茲定於下列：
日期：一九七八年十月九日星期一
時間：晚上八時正
地點：香港西灣道十七至廿一號地下A座
召開本大廈業主大會，以通過設立管理委員會並即席選舉主席一名秘書一名及委員若干名組成之，以符合上述法例之規定。敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。

召集人（業主）：梁興華、吳碧蓮、梁國傑、陳笑薇、郭炯良、黎秀坤、陳麗貞、東捷公司

一九七八年九月廿三日

法律援助號數一九七八年第LU 1071/78宗

香港最高法院

公司收盤案一九七八年第五十四宗

為公司法案第卅二章及鑫藝製衣廠有限公司

啓者：陳自愛寓九龍九華徑新村23號地下
吳寶安寓九龍土瓜灣炮仗街12號地下
蔡順妨寓九龍元洲新邨第三座1031室

已於一九七八年九月十三日向最高法院入稟請求法庭將上述之公司收盤。該稟章已定於一九七八年十月十一日上午九時三十分在該法庭聆訊。如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭。該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長 梅恩（范禮高代行）
地址：干諾道中四十六號四樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七八年十月九日下午五時前送達。

澳門孝思永遠墓園啓事

茲委託香港賴金記石廠有限公司代理本墓園永遠墓地及骨龕申請靈柩運送等手續

接洽處：西環尾域多利道六四八五地段
電話：五—八七三二一六一 五—八七六五八七

聲明轉讓生意

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者 QI（FAR EAST）LIMITED 位於香港中環德己立街三十至三十二號德仁商業大廈六字樓（以下簡稱出讓人）現擬將其上址生意連同信譽傢俬裝修用具什物及其他資產等全部轉讓與位於香港歷山大廈三十樓之 BENBECULA LIMITED（以下簡稱承讓人）。承受已定於此通告刊登後一個月正式在孖士打律師行立契交易。承讓人擬在香港中環德己立街三十至三十二號德仁商業大廈六字樓以 BENBECULA LIMITED 名義繼續營業。有關出讓人在過往商務上之債務及華洋轇轕，承讓人概不負責，特此聲明。

出讓人 QI（FAR EAST）LIMITED
承讓人 BENBECULA LIMITED

一九七八年九月廿二日

地產發展有限公司通告

本公司董事會宣佈本公司截至一九七八年六月卅日止之會計年度除稅後純利（未包括非經常項目）為港幣三百四十八萬一千四百四十五元，該年度出售物業溢利一百一十二萬三千六百〇八元已撥入非經常項目。

本董事會將於一九七八年十月廿七日舉行之股東週年大會建議開派末期股息，每股三角五分，連同已派中期息每股二角三分，即全年每股共派息五角八分，與去年相同。末期股息于股東週年大會通過後，將於一九七八年十二月二日分派予在一九七八年十一月廿一日股東登記冊內之股東。

由一九七八年十月廿一日至十月廿七日（首尾兩天在內）及十一月廿一日至十一月廿八日（首尾兩天在內），本公司股東登記及股票過戶，均暫停辦理。

購入本公司股票人仕，為確保收得股息之權利，請於一九七八年十一月廿日（星期一）下午四時前，將過戶文件送達香港中央證券登記有限公司（夏慤道十二號金門大廈二樓）辦理登記。

承董事局命 秘書
香港秘書事務有限公司

香港一九七八年九月廿二日

地產發展有限公司 召開股東週年大會

本公司訂於一九七八年十月廿七日星期五正午十二時假座香港中環遮打道十六至二十號歷山大廈孖士打律師行十一樓會議室召開股東週年大會，議程如下：

（一）省覽本公司至一九七八年六月卅日止會計年度之結算表及董事局與核數師報告；
（二）選舉董事；
（三）通過派發末期股息；
（四）聘請核數師。

由一九七八年十月廿一日至十月廿七日（首尾兩天在內）及十一月廿一日至十一月廿八日（首尾兩天在內），暫停辦理股東登記手續。有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事局命 秘書
香港秘書事務有限公司

香港一九七八年九月廿二日

謝

先室霍母梁太夫人之喪於昨（廿二）日在九龍殯儀館出殯辱承
諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

姻戚世友鄉

杖期夫 霍炳
孝男 忠信 媳 楊秀珍
女 偉文 婿 黃繼興
惠珍 婿 葉執彬
暨內外孫及曾孫等 泣叩

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例 召開業主大會通告

富興大廈（香港結志街十七至十九號）
茲定於下列：
日期：十月七日
時間：晚上八時
地點：富興大廈十一樓A座
召開本大廈業主大會，以通過設立管理委員會並即席選舉主席一名秘書一名及委員若干名組成之，以符合上述法例之規定。敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。

召集人（業主）：陸由明、楊蓮、莫榮洛

一九七八年九月二十二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 757 OF 1978 準於一九七八年九月二十三日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD SEPTEMBER, 1978.（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新村百老匯街（譯音）門牌八十五號三字樓C座（FLAT C）CHEUNG KWAN MING（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀若有紙幣或並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.5631 OF 1978 AND K.C.J. 5532/78 SEIZED HEREUNDER 準於一九七八年九月二十三日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD SEPTEMBER, 1978.（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界新田 5-A3, PANG LUNG TEI CHUEN（鵬龍地村 5-A3）TUNG HING OIL CO.（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & GROCERY 貨物性質——寫字樓用具及雜貨）（THE GOODS AND CHATTELS OF TUNG HING OIL CO. SEIZED AT 5-A3, PANG LUNG TEI CHUEN, SUN TIN, N.T.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀若有紙幣或並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二二四

謝

先嚴繆公信康府君之喪於昨（廿弍日）在香港殯儀館出殯辱承
諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感衷此鳴

姻戚世友教鄉

孝男 賢恩 媳 蔡非非
賢博 羅碧蓮
賢偉 LYNNE BIRDEN
賢麟 羅碧倩
孝女 賢文 婿 駱偉權
賢齡 陳大樾
暨衆親屬 泣叩

聞

先夫陳公仲芳痛於一九七八年九月十七日下午八時五十分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有二歲泰移九龍殯儀館治喪謹擇九月廿四日（星期日）正午十二時在該館大殮十二時卅分辭靈隨即出殯安葬新界吉地謹此訃

未亡人 陳梁惠貞
孝男 寶光 媳 廖家堯
鎮泉
富榮
孝女 雪梅
小梅 孫男 耀海
桂梅 孫女 穎嫻
秀梅
泣告

治喪處：九龍殯儀館楓樹街壹號A
電話：K九三八四二一九 九三八六弍九 九三弍三七一

聞

先室袁愛悌醫生痛於一九七八年九月十八日凌晨三時安息主懷在世寄居五十七載遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇九月廿三日（星期六）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜謹此報

夫 伍子文
孝男 健敏 媳 黃淑華
康敏
孝女 慧敏 婿 鄧永文
誼女 何晶潔
謹啓

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 以捐教會

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞

納稅人士購儲稅券 利息率即日起調整

年息三厘提高至三厘二四

（港訊）購買儲稅券供繳稅用之納稅人士，由昨日起，可獲得較高利息率。

昨日出版之政府憲報宣佈，港督已授權由本月廿二日即昨日起，將儲稅券之利息率提高至三厘二四。原日之年息為三厘。

以往儲稅券之利息，係按月計算，以新利率計算，即每一百元儲稅券每月可獲利息二角七分。所獲利息，係按購買日起至用以繳稅之日止，以足月計算，不足一個月者，則不能獲任何利息。儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如兌現則不能獲任何利息。

發言人說，以新利率計息之儲稅券，為一九七七年九月十七日或該日以後發出之儲稅券。九月二十二日以前發出之儲稅券，將仍按照當時之利率計息，但根據規定，儲稅券購入後已達三十六個足月仍未用以繳稅者，則不能繼續生息。

茲將新利率計算辦法舉例如下：一九七八年九月二十二日、十月二十二日及十一月廿二日分別購買一千元儲稅券，而於一九七九年一月二十三日用以繳稅，所獲利息照下述辦法計算：

稅券面值	購入日期	計算至一九七八年十二月廿一日止之整月數目	按月計息二元七角利息可得
一千元	一九七八年九月二十二日	三個月	八元一角
一千元	一九七八年十月二十二日	兩個月	五元四角
一千元	一九七八年十一月廿二日	一個月	二元七角
		合計利息	十六元二角

但根據儲稅券（第四類）規例第七條第三節，上述總計利息得去掉小數作十六元計算。

美國萍果與金山橙 本港竟是最大市場

美國今年豐收在香港攪食品節 萍果皇后微笑攻勢來港助推銷

（特訊）香港已經成為美國萍果之最大市場，證明本港市民深信「一日一蘋果，醫生遠離我」這一句至理名言。

至於美國之生果，如橙、桃、柑、蕃茄、雞蛋之入口，香港亦居首位，而市場，美國萍果皇后杜麗莎，亞當斯應邀來港，宣傳美國飲品。（本報據）

美國家禽及凍肉則佔第二大入口市場，香港其他如小麥及牛肉在香港之銷路亦不斷增長。

美國農產品之種類很多，七八年度與去年同期比較，今年農產大豐收之出口總數比去年同期增值大，出口百分之十，達二十六億六千萬元。其中以十六……

的出口增長率最高。出口總數之增長，令美國在農產品之貿易盈餘幾乎達一百三十三億元的新高點。為慶祝美國農產豐收，美國農業部、美國駐港總領事館及美國豐汎美時特聯合舉辦「美國食品節」，希望藉此機會向香港突出介紹美國之食品，並保證香港有大量美國食品之供應。

六合彩攪珠揭曉

2 12 16 20 34 35 特別號碼 9

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈六合彩獎券之三獎、特別獎及安慰獎之獎金。

六個號碼為：二、十二、十六、二十、三十四、三十五，特別號碼為：九。

三獎獎金每二元一注派港幣九千五百零八元，中獎單位數目為一百五十八個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為四百四十八個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目為六千五百二十三個。

獎金基金合共為港幣四百一十二萬六千四百六十一點六元。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金，於今日上午九時起到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金於今日中午十二時公佈。

生力啤酒廠有限公司

致股東通告

本公司定於一九七八年九月二十六日（星期二）下午三時舉行董事會會議，爲考慮及如認爲適當，將宣佈一九七八年度第二次中期股息。

承董事會命

執行董事 賈樂富謹啓

一九七八年九月二十二日

Assistant Caretaker
Union Church, 22A Kennedy Road

Applications in writing to the Church Secretary are invited for the above post for which there is a monthly salary of $900. Duties include gardening, general cleansing of church premises, supervision of use of premises. Applicants should be prepared to work on Sundays and on certain days during the evening. Applicants should be prepared to produce references of good character and previous employment. Applications should be made by or before 30th September 1978.

第三屆亞洲藝術節中 中國竹刻藝術 在大會堂展出

（港訊）在下月市政局主辦的第三屆亞洲藝術節中，一個大型的「中國竹刻藝術」展覽，將於大會堂高座展出。展品包括明代、清代及近代的竹刻作品，由香港中文大學文物館及美國收藏家借出……

竹根的自然形狀，作外形，又加以雕琢……竹刻藝術在明代有更進一步的發展……

拍賣傢俬雜物冷氣機餐枱及椅 地毡瓷器擺件梳化廣告

茲定於一九七八年九月二十六日（星期二）下午二時三十分起在香港麥當勞道6號，4字樓10號室拍賣該處之傢俬雜物，冷氣機，餐枱及椅，梳化，單人床，西床，吊紅木咖啡枱，厨房用具，瓷器，擺件，吸塵機，地毡，電燈，收音機及錄音機，玻璃器，電爐及其它家庭用具等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

攬勿兄弟拍賣行啓

香港畢打街十一號 電話二二三二四

昌生興業有限公司 中期報告及派發股息啓事

在一九七七年年報中本公司董事局預測一九七八年度將有更佳之成績及溢利，董事局現以欣慰之心情宣佈派發截至一九七八年六月卅日止之上半年中期股息每股二仙半。該項股息與去年中期股息比較，增加百分之六十七，將派發予在一九七八年十月十六日名列本公司名冊之股東。

本公司在過去八個月共有三個樓宇發展計劃完成，替本公司帶來相當利潤；但本公司現有之其他發展計劃，相信須至一九八〇年初方可完成。

本公司股票將於一九七八年十月三日至十六日（首尾兩天在內）暫停過戶，股票登記及過戶處在香港中央證券登記有限公司。股息單約在一九七八年十月廿五日寄發。

董事局主席謹啓

一九七八年九月廿二日

六合彩 第74/78期 攪珠結果

1	**2**	3	4	5	6
7	8	(9)	10	11	**12**
13	14	15	**16**	17	18
19	**20**	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	**34**	**35**	36

第三屆亞洲藝術節 雅韻集演蘇州彈詞

（港訊）在下月市政局主辦的第三屆亞洲藝術節中，我們可以欣賞到精彩的蘇州彈詞，這個表演將由雅韻集演出。雅韻集會長何國安先生……

雅韻集創立於一九五七年，初創立時，只……

雅韻集首次公開演出，招待各界知音仕女……會員亦日增……一九六四年冬天正式註冊成為非牟利性的合法社團……

雅韻集將於十月十六日在大會堂音樂廳演出，節目包括四個中國民間故事……演出時並有中文字幕。票價分五元、十元、三十元及四十元，現已開始在大會堂票房及星光行香港博物館公開發售。

維達航業有限公司

致各股東之中期報告書

維達航業有限公司董事局宣佈本集團之一九七八年六月三十日止上半年度之營業溢利爲港幣二千二百一十四萬九千六百九十四元，較一九七七年同期增加百份之十五（一九七七年上半年度營業溢利經減除非經常性之兌換調整溢利港幣二百六十一萬八千八百元後爲港幣一千九百二十四萬一千九百二十五元）。

董事局並宣佈截至一九七八年十二月卅一日止會計年度之中期股息，每股港幣一角六仙派發與一九七八年十月二十日登記名冊上之股東。股票過戶將於一九七八年十月七日起至一九七八年十月廿日止（首尾兩天計算在內）暫停辦理。

經股額調整後計算，本年度中期息較一九七七年度同期派發之股息，增加百份之十九。

除非發生無法預料之事故外，董事局預期本集團本年度之末期股息最低限度，可與上年度相等。

承董事局命

董事李輔勳謹啓

一九七八年九月二十二日

AN EXPANDING INTERNATIONAL BANK

INVITES APPLICATIONS FOR THE FOLLOWING NEW OPENINGS:-

1. SENIOR CLERK
AGE OVER 20, PROFICIENT IN BOTH ENGLISH AND CHINESE. AT LEAST 2 YEARS' WORKING EXPERIENCE IN COMMERCIAL OR BANKING FIELD (AN ADVANTAGE). MATRICULANT PREFERRED.

2. GENERAL CLERK
MINIMUM AGE 18. WILLING TO LEARN AND LOOKING FOR A PROMISING CAREER.
HKCEE PASSED 5 SUBJECTS INCLUDING ENGLISH. FAST AND ACCURATE TYPING.

3. MESSENGER (MALE)
AGE 18-40, GOOD HEALTH, HARDWORKING AND RELIABLE PERSONALITY.

4. DRIVER (MALE)
AGE 25-40, ABLE TO SPEAK AND UNDERSTAND ENGLISH. POSSESSING A CLEAN DRIVING RECORD.

5. OFFICE BOY/GIRL
MINIMUM AGE 18, FORM 5 STANDARD. ABLE TO SPEAK AND UNDERSTAND ENGLISH. HARDWORKING AND WILLING TO WORK OVERTIME.

WE OFFER:

★ATTRACTIVE SALARY AND FRINGE BENEFITS
★GOOD PROMOTION OPPORTUNITIES
★TWO WEEKS PAID ANNUAL LEAVE
★FORMAL STAFF TRAINING PROGRAMME

APPLICATIONS:

PLEASE APPLY WITH FULL RESUME, RECENT PHOTO, EXPECTED SALARY AND TELEPHONE NUMBER TO BOX 364, WAH KIU YAT PO.

CANDIDATES WHO DO NOT RECEIVE INTERVIEWS WITHIN EIGHT WEEKS MAY CONSIDER THEIR APPLICATIONS UNSUCCESSFUL.

攝影比賽

香港攝影學會主辦 環球航運集團贊助

攝影題材：以中國帆船或漁船或以此類船隻爲背景物爲主題

參加辦法：歡迎業餘或職業攝影家參加，作品不可小過8X10吋及不超過16X20吋黑白或彩色均可。不收費用。

截止日期：一九七八年十月二日

地點：香港灣仔藝術中心五樓香港攝影學會
香港中環太子大廈二十樓環球輪船代理有限公司

展出日期：一九七八年十月十三日至十五日在灣仔藝術中心M2樓畫廊

評判：張雄川先生 蕭建勳先生 朱濟權先生 黃貴權先生 梁超文先生

獎品：冠軍：倫敦一週觀光包括來回機票、旅館費用或可選擇現金獎三千元
亞軍：現金獎二千元
季軍：現金獎一千元
優異：十名各得現金獎四百元

參加表格詳情請向主辦及贊助者辦事處索取

香港政府公佈

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例 爲種植道暫不通車事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈：由一九七八年九月二十五日上午十時起，介乎舊山頂道與芬梨徑間之一段種植道將不准通車。是項措施，大約維持三日，旨在方便在該處進行之敷設電話線工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

城市設計條例（香港法例第一三一章） 筲箕灣分區計劃大綱草擬圖則第LH9/38號

根據城市設計條例第十二及第五款之規定，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬圖則，可於一九七八年十一月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港筲箕灣道二百四十三號東區民政署筲箕灣分處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款之規定，無論何人凡因該草擬圖則而受影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH9/38號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份五十元。

一九七八年九月十五日

城市設計委員會主席 具啣

城市設計條例（香港法例第一三一章） 沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69號

根據城市設計條例第五款之規定，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬圖則，可於一九七八年十月二十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路二號沙田政府合署地下沙田理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第六款之規定，無論何人凡因該草擬圖則而受影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬圖則第LST/69號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份五十元。

一九七八年八月二十五日

城市設計委員會主席 具啣

教育司署音樂事務統籌處

香港青年交響樂團 公開挑選鋼琴獨奏者

由香港政府教育司署音樂事務統籌處訓練之香港青年交響樂團將於本年十二月廿八日在大會堂舉辦音樂會，並由中文大學音樂系紀大偉先生指揮。該團現欲公開挑選此次音樂會之鋼琴獨奏者，歡迎各青年鋼琴好手報名參加。

年齡：六歲至二十三歲。

音樂造詣：報名參加者需具有極高之鋼琴修養並能彈奏莫扎特之降B調鋼琴協奏曲第十八首（作品編號456）

申請表格：可在香港灣仔港灣道香港藝術中心九樓音樂事務統籌處索取（MA/40）

截止日期：一九七八年九月卅日

試音：符合上述資格之申請者，將獲邀參加試音，日期另行通知。

香港電台徵聘（合約職員）

（一）高級美術設計師
（甲）年齡四十五歲以下；
（乙）持有認可的大學學位，或理工學院設計學高級文憑，或同等學歷；
（丙）有七年或以上電視美術設計工作，或廣告美術設計工作經驗；
（丁）能講能寫流利中英文；
（戊）月薪大約四千五百元。

（二）美術設計師
（甲）年齡四十五歲以下；
（乙）持有理工學院設計學高級文憑，或同等學歷；
（丙）有三年或以上美術設計工作經驗；
（丁）能講能寫流利中英文；
（戊）月薪大約二千五百元。

（三）美術（插圖）設計畫師
（甲）年齡四十五歲以下；
（乙）持有理工學院設計學高級文憑，或同等學歷；
（丙）有三年或以上美術插圖工作及廣告插圖經驗；
（丁）能講能寫流利中文，識英文更佳；
（戊）月薪大約二千五百元。

＊以上各職位皆要輪班工作。

申請人請附詳細履歷函九龍郵箱二百號，香港電台製作事務部收，並請於信封面註明申請職位。

香港理工學院徵聘

（一）應用科學系講師
（二）物業及擴建處一級工程督察

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈決定由一九七八年九月廿一日上午八時四十五分開始，暫停簽發出口授權書予下列紡織品，直至本港與美國政府磋商獲得結果爲止：

類目	貨名
447	男裝及男童羊毛長短（外）西褲
647	男裝及男童人造纖維長短（外）西褲

（二）惟本署仍根據在暫停簽發出口授權書前批准之有效出口授權書，繼續批准及簽發上述類目之出口證。

（三）一九七八年九月廿一日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第24/78號，詳載上述措施，九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署美國組存備該通告，歡迎索閱，擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

唐國材——工業助理（第二組——不列類貨品）電話：三—六七二八八三

周永昌——工業助理（第一、三及四組）電話：三—六七三三四二

工商署

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界西貢市鎮

說明：在一段面積約零點三七公頃之海灘及海床範圍內興建一座碼頭，其範圍經在圖則P11485內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部，二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年九月十五日

署理工務司 具啣

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港，灣仔，添馬艦東面船塢。

說明：在一段面積約一點八七公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P11440內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有圖則可供查閱。

一九七八年九月八日

署理工務司 具啣

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：在交椅洲與坪洲之間

說明：將疏濬或挖掘所得之泥料傾卸在一段面積約二百零三點四公頃之海灘及海床範圍內，傾卸料所達高度不得高於海圖基準面以下三公尺，其範圍經在圖則P11404內以紅邊線表明，該圖則現存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一百四十一號國際大廈四樓離島理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年九月廿二日

署理工務司 具啣

工務司署佈告

香港法例第一二七章海灘及海床條例 關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	青衣市鎮第七十一號地段之擴展部份
地點	青衣
面積	在圖則P11421內用英文字母「A」註明之範圍約零點一七公頃，用英文字母「B」註明之範圍約一點四五公頃，並用紅邊線表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及二樓海港工程部與及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府署均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該等地段只限供建造及修理船艇、進行其他有關服務（包括乾塢之停泊及操作）以及進行製工業工程。

一九七八年九月廿二日

署理工務司 具啣

本港新聞

灣仔新任警司昨訪坊會 强調警民合作減罪

李運源指韋彪爲年青能幹警官

（特訊）灣仔新任高級警司韋彪就任後，昨首次訪問灣仔街坊會，備受該會理監熱烈歡迎，韋氏席間强調街坊會協助警方撲滅罪行維持治安厥功最偉，勉今後緊密合作，爲區內坊衆安居樂業。

該會昨夕七時半假座會所舉行十二次理監事會議，韋彪警司由警民關係劉乾若陪同依時蒞會，由理事長李運源逐一介紹理監事與韋警司認識。隨即由李運源致詞。

韋彪警司是一位博學多才年青能幹警官，早年畢業倫敦大學以軍官官階駐守馬來西亞二年，一九六二年調來香港任見習督察。

韋彪警司過去曾駐守深水埗及機場署長，六七年調任中央警署偵緝部及西區警署偵緝副主任，六九年至七〇年調任檢察貪污部，七一年調任機動部隊，七一——七二年任參事官負責佐級事宜，七二——七三年負責計劃電腦研究部門，其後調任檢舉貪污部及廉政公署，七四——七五年特派往英國國防學院深造，畢成歸來任葵涌警司至七六年，隨升任新界區高級警司至七八年，現在調任灣仔高級警司。

今次調掌灣仔區負責地方治安重任，實正是區坊衆之福，韋彪高級警司蒞任伊始，即駕臨本會訪問，足見關懷街坊事情，注重地方工作，誠屬難能可貴。

聯由韋彪致詞對於灣仔坊會歷年所舉辦福利工作表現良好，希望今後與協助石博德警司之精神繼續支持，如招募警察撲滅罪行，共同將本區建繁榮與進步。

昨出席者李運源，梁孔書，羅裕明，文劍秋，馬超常，李根源，徐子眞，王桂昌，黎植生，林子實，朱淑儀，潘偉，朱瑞榮，李明德，夏國瑜，莫健，梁耆，徐容，張啓榮，許日初，蘇浩然，高祺，黃宇乾，許輝等。（宇，澎）

灣仔高級警司韋彪昨訪問灣仔街坊會。圖爲：韋彪警司致詞，右座爲李運源理事長。（本報記者攝）

的聯九屆執行委員昨就職 暨該會電召中心舉行開幕

（特訊）的士同業聯會於昨日下午八時，假座紅磡金寶石酒樓舉行第九屆執行委員會職員就職典禮暨會員聯歡大會，恭請曾紹松（MBE）監誓，胡監蒸先生頒發證書，到會嘉賓及會員親友千餘人，筵開百餘席，冠蓋雲集，衣香鬢影，場面熱鬧，極一時之盛。

席間主席袁波致詞時表示：幸賴每屆執委同寅勠力支持，排除萬難，同心協力，使會務推展，至獲今日之成果，本人謹致其衷心謝意。希望各位同業再接再勵，敬業自律爲策羣力，使的士聯會更發揚光大，服務社會，共存共榮。

袁主席語重心長，博得全場掌聲。

席間並有遊藝及歌唱節目，表演精彩，又有抽獎助興，獎品豐富。

同日下午，該會「的士聯會電召中心」遂

該會會所舉行開幕儀式，敦請助理郵政司岳志天，運輸署長麥法誠，香港小姐陳文玉、運迣玲，「PYE」無綫電機英國廠方高級代表，太平洋行電子部高級代表等主持剪綵，儀式簡單而隆重。繼而舉行酒會，主席袁波暨各執委向各嘉賓致謝，嘉賓到會者數百人，堪稱盛況空前。

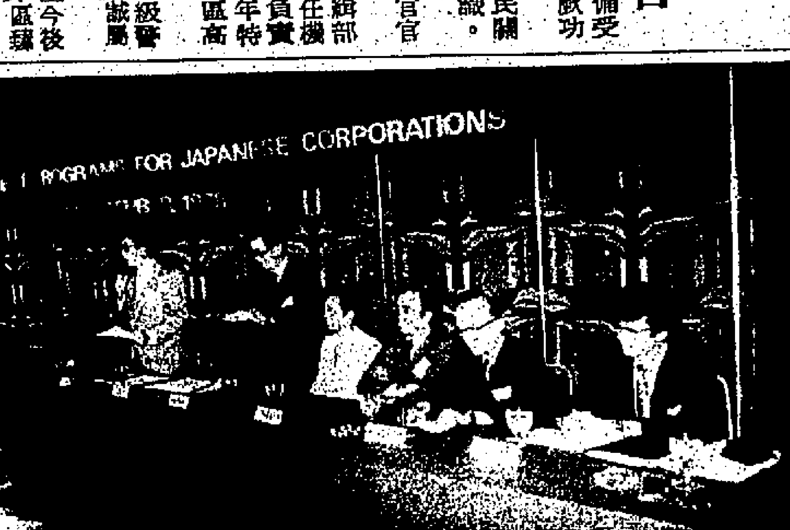
第九屆職員名單如下：名譽會長黃兆麟，主席袁波，副主席麥齊，副主席陳標，名譽秘書：黃惠成。福利部主任朱希賢、方廉、鄭添。交際部主任戴振邦、李棠、崔微。司庫主任：盧海銘、朱傑明。審核部主任：鍾景崧、李標。康樂部主任：譚伯楷、鄭七來、吳幼。宣傳部主任：陳森、李添、張基。調查部主任：黎漢楨、林偉志。候補委員：鄭俊華、蔡雨生、李國樞、黎煥基、黃英傑、黃柏森、張鑫朝等。（蔡）

域多利兵房捐血運動

（港訊）域多利兵房內每年都舉行一次捐血運動，但駐港英軍總部在明年便遷出，域多利兵房亦會關閉，故此該次可算是在營內最後一次的捐血，今次的目標爲一百卅二品脫血液。在那天兵營司令官譚萬少校（營）帶着一個「我已捐血，你有喝？」的徽章，引來不少官員，家眷以及到勸者都走入捐血站捐血，香港軍事服務團的蔡尚增下士在一片賀聲中徹底地完成第一百卅二品脫的目標，但因爲多人支持，這項活動的關係，在五時關營之時共得到的血量爲一百四十二品脫，比目標超越了十品脫。

觀光促進會旅行團訪港

香港觀光促進協會香港旅行團一行十七人，昨乘汎美航機抵港下榻怡東大酒店，該團留港期間一切旅遊程序，均由該會在港協會負責安排。圖爲觀光促進協會旅行團抵港時攝。



圖片所示爲研討會中，第一生命副長山下勇夫先生致詞圖片由左至右是 MR. YUTAKA SEKI, MR. ISAO YAMASHITA, MR. ALFRED HEE, MR. ISAGANI DE AASTRO, MR. MICHIAKA YOSHIHARA AND MR. MORI ISO.

其昌與第一生命合辦 日本公司僱員福利計劃研討會

鑑於公衆日益關心僱員福利問題，本港其昌保險有限公司與日本第一生命保險相互會社，最近假座香港富麗華酒店聯合舉行專題研討會，特別推出「僱員福利和國際團體保險計劃」予本港之日本公司。

會上，其昌保險介紹如何輔助香港社會福利並提高僱員生活保障。該公司目前已爲本港二百多家大公司提供此類保險服務。而日本第一生命相互會社亦派高級人員來港，介紹國際團體保險計劃。該計劃主要是由各國二十六家著名團體保險公司，組成一國際性團體聯保體系，使投保者得享世界性之保障。

四十多家日本駐港公司都派出代表出席該研討會與酒會。

塑膠業廠商會康樂活動 舉辦澳門週末聯歡

該會首長參加作兩日一夜暢遊

（特訊）香港塑膠業廠商會爲推動康樂聯誼活動，由該會會董聯誼組策劃辦理，茲定於今（廿三）日下午二時卅分首程，旅行觀光事務，則委托本港之七海旅運公司主理。據該會常董兼會董聯誼組主任林許談稱：該會每年均有舉辦一次聯誼活動，本年度亦不例外，在本組委員黃樹，陳更，李建方，倫林盈，嚴正加，同寅鈞宇，劉鑑海，文洪光等策劃下，決定舉辦澳門週末聯遊，是次參加同寅，極爲踴躍，全部旅程，則委托七海旅運公司主理，作一夜兩日暢遊，以舒身心。

是次參加者有該會名譽會長楊仕權伉儷、首席副主席沈炳麟、梁兆佳伉儷、副會長孫建超伉儷、田家炳伉儷、顧問程柏山伉儷、常董及會董林作伉儷、周舜清伉儷、李建方伉儷、倫林盈伉儷、劉鑑海伉儷、文洪光伉儷、祝志忠伉儷、馬潮楠伉儷、邱傳伉儷、黃樹伉儷、劉才杰伉儷、陳更伉儷、嚴正伉儷、李世奕伉儷、梁知行夫人、張燕良夫人、梁國柱夫人、麥漢秋伉儷、梁知用伉儷、陳嘉彬伉儷、崔棠、楊均、容荇芬、林麗姚等。

玆將行程表錄后：廿三日下午二時卅分，集合於上環港澳碼頭。

三時正：乘噴射船前往澳門

四時正：抵達澳門，乘專車往新麗華酒店

四時卅分：分配房間後，則各自休息

六時卅分：新馬路龍記酒家進食晚宴

七時四十五分：觀光葡京酒店之娛樂場或逸園狗場，各適其適，其後自由活動，晚宿新麗華

廿四日上午九時：早餐於葡京

九時四十五分：乘冷氣旅遊車觀光名勝：東望洋燈塔，海角遊魂，國父紀念館，花王堂，白鴿巢，氹仔新馬車場等

十二時：午餐於新馬路碧麗宮大酒樓

一時卅分：午餐後自由活動

三時卅分：集合於新麗華酒店專車送往碼頭

四時正：乘噴射船返回香港

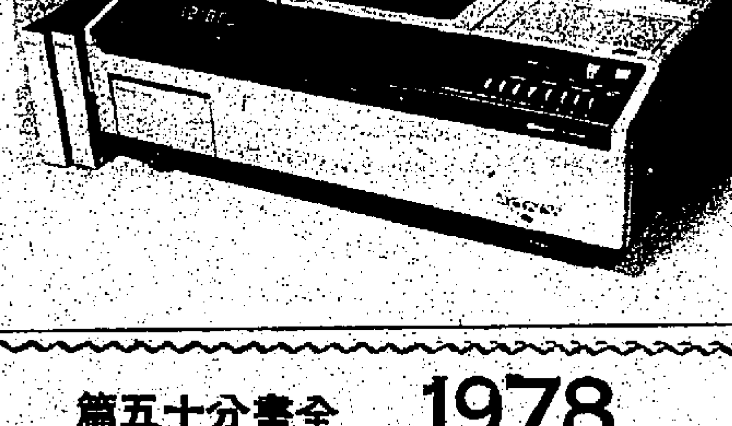
五時正：返抵香港全部節目完畢。

圖爲：德成體育會就職，理事長盧光磊致會詞。（本報記者攝）

新力牌BETAMAX「必定美」家庭錄像機

過去始月來，雖然已有部份牌子的錄影機面市，唯大多數顧客均耐心地等待新力牌BETAMAX「必定美」錄像機新貨抵港時，方行購置，究其原因，係顧客均認爲新力牌之產品最爲精良及對其製品最具信心之故。

新力公司鑒於BETAMAX「必定美」錄像機日後必會成爲每一個家庭必具之設備之故，於是即將早已爲全世界各大電視台，各大企業機構，廣告界及教育界等各專業機構所採用之U－MATIC錄像機之精湛設計，簡化其使用方法，俾便用於家庭中應用，有如使用一部錄音機一般簡易，但仍然保留最出色之U式運行錄像磁帶之專利設計，再加添長達七十二小時之自動錄影時間掣與隨意溜選暫停裝備之錄像機，務使該換成爲最完善之錄像機，配合全球之大量生產計劃，使售價降低，以適普及大衆化之廣大銷場。尤有甚重要者，新力牌乃係全世界唯一製造錄像磁帶及錄像機之唯一工廠，所製成之磁帶，用於錄像機上，會得到最佳之錄製效果，BETAMAX之錄像磁帶，其體積比其他牌子細小百分之三十，不特攜帶及存放均感方便，更因U式運行設計特別慳帶，更可節省大量金錢。其餘吾劃時絕無失真之問題，畫面絕對傳眞，並無重疊之畫面出現，此均爲其他牌子所未能克服者。現已將錄像機分別陳列於各新力牌分銷商，歡迎比較，便知新力牌BETAMAX「必定美」錄像機乃爲最理想之錄像工具。



現行保釋制度應該修訂 黃學海支持律政司提議

未修訂前應作彈性凍結

馬惜珍案保釋潛逃之事件震驚本港社會，律政司昨日向港府提議考慮修訂現行之保釋制度，曾就「國籍法」與「公民權」觀點分析馬惜珍事件之國際事務專家黃學海教授（見昨日本報港聞版消息）對律政司此項建議表示強烈支持，黃教授指出本港現行之保釋制度的確有修訂之必要，並且提出建議在未修訂之前，港府及司法當局應即採取彈性的凍結辦法，以便在該修訂制度未實行之前，防範類似之不幸事件再次發生，否則難免會令市民對本港現時之司法制度信心動搖。

食物柔性包裝研討會 杜邦專家將來港主持

（港訊）美國德拉瓦州杜邦化學工業公司的產品專家邵特爾先生，將於本月三十日（星期六）在香港工業總會演講廳，主持「食物柔性包裝研討會」。

用柔性包裝物料（如塑膠薄膜或鋁箔）來包裝產品，用家必須清楚明瞭所用物料之性能如何，是否可以利用現有機械進行包裝，是否適用於所包裝之產品。

本港食品頗多用聚乙烯（PE）和聚丙烯（PP）包裝，但是，在比較先進的國家裏，一種稱爲瑟琳（俗稱沙林）的包裝原料則更爲廣泛應用。肉類、油質或粉狀物質，用沙林來包裝，有更多好處。因爲這種原料堅韌而能使包裝封口整齊，所以用於膠膜緊罩包裝或層壓薄膜包裝均有良好效果。

上述研討會特別適合膠膜加工商，食品製造商及企業公司的採購經理參加。

邵特爾將在研討會上討論沙林的性能及其在食品包裝方面之運用。他亦將放映幻燈片，輔助講解。

有意參加該研討會的人士，可撥電話三——一大五九〇六一內綫十七，向工業總會設計及包裝中心報名。

下圖爲：統計署助理署長吳國樑在青山獅子會演講陳平明頒發會旗留念，中爲會長鄭鎮威（本報記者攝）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

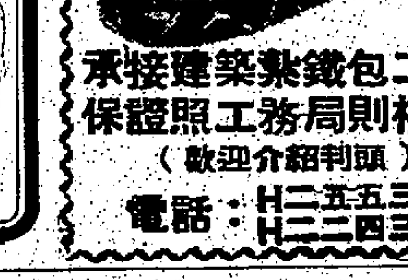
毎段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神·鬆弛身心·穩定情緒·改善自己
★預防精神崩潰·根治神經衰弱★
適應
失眠·恐懼·焦慮·緊張
心悸·冒汗·喘息·手震
自卑·羞怯·臉紅·口吃
戒煙酒·除惡癖·改習慣
矯心理·增記憶·提潛力
改善人際關係·防止自殺
中華催眠學院 香港禮頓道廿五號
電話：H767871（預約）

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

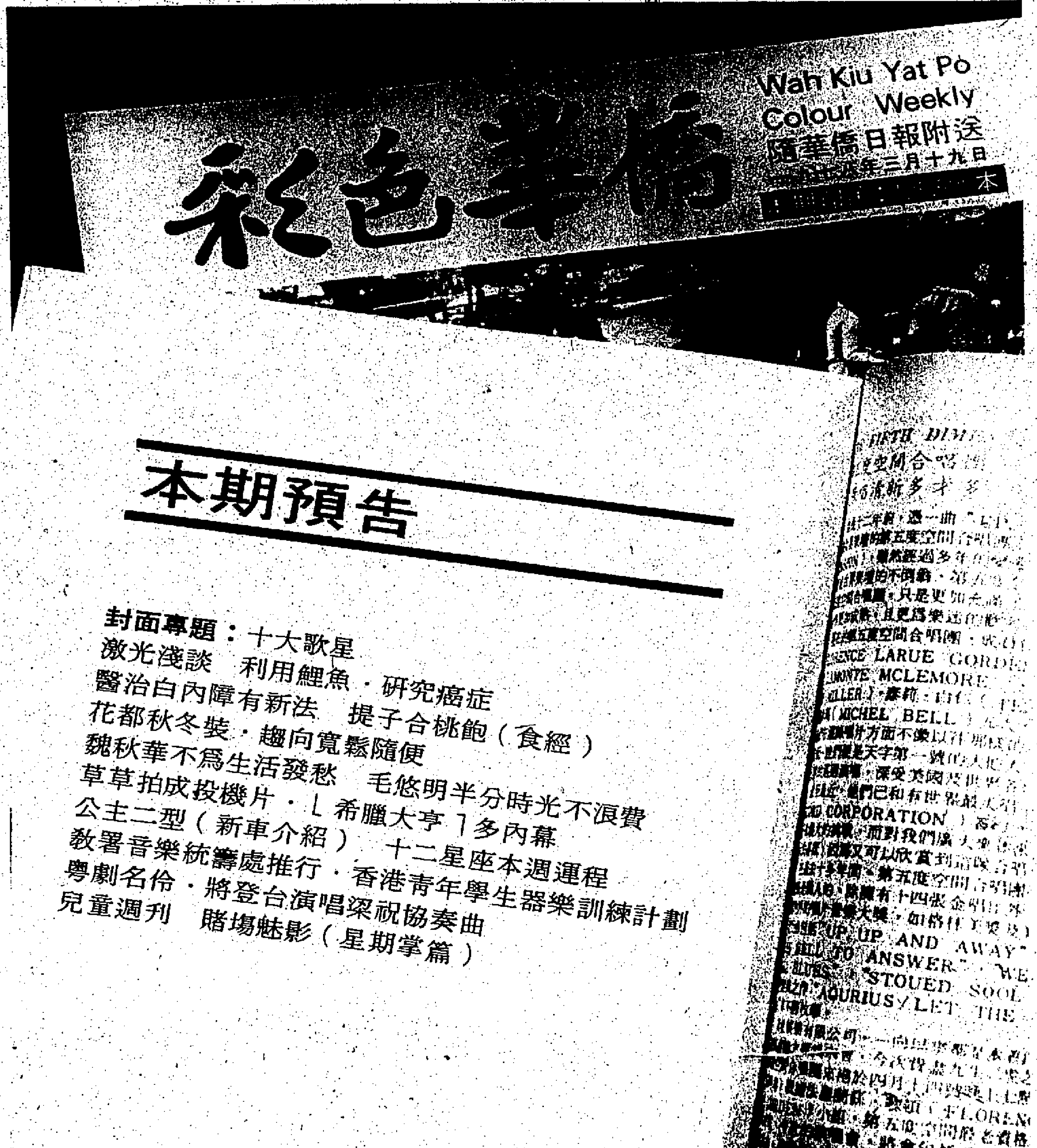
批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號 電話：3-670400 3-671546
快熱牌 特價$285.00
熱水器
快亮牌
三擋打臘吸塵機
特價$155.00

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

金沙田貨倉有限公司
沙田 火炭道 禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨·手續簡便
起卸快捷·倉租相宜
全部機械化設備·
安全可靠信譽保証



1978
香港年鑑
全書分十五篇
內容包羅萬有
請購備
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣式拾元

大事寫眞
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
郵電便覽
居住新知
商旅指南
日用參考
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信宇圖書公司 擺利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 霎東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
漢麗軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
藝苑書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西123號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大衆書局 彌敦道六八三號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會興華百老匯街15D三樓
正興公司 荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新圍街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
樂益號 佐敦道碼頭

本港新聞

在寓所內製煉白粉
毒販囚十年
橫頭磡邨製毒案昨審結

（新亞社）一名中年男子涉嫌在其住所製煉毒品，爲警方破獲拘控，昨在最高法院審訊終結，六男一女陪審團退庭經兩小時商議後，復出回報法官，一致裁定被告三項罪名成立，按察司費柏利判被告共入獄十年。

被告男子黃文英，四十歲。第一項控罪指其於一九七六年十二月卅日，在橫頭磡新邨廿五座一個相連單位內非法製毒，第二及第三項控罪，則指他非法藏有一批海洛英，及無水醋酸，上述毒品時值二十五萬元。

主控官先透露：一九七五年凌晨，警方據報，前往橫頭磡新邨廿五座兩個連接單位外，鐵閘上了鎖，拍門亦無人應，鄰居單位則以木板封門，警方破門而入，再通過一門進入第一個單位，見一女子及兩名小孩在廳內，屋內有一陣刺鼻的氣味，結果搜獲一批海洛英製成品，另一部份毒品則正在製造中，警方人員繼續搜查下，結果在騎樓拘捕被告，當時被告正蹲伏地上，後來搜出屋中其他人，是被告之妻子及兒女。

利比亞貨輪上公海命案
海事處下月開紀律法庭
利國引渡疑犯咨文未到

（新亞社）一名香港註册海員何女受僱于利比亞旗貨輪上工作，當船在公海上，有人將何女刺死，該疑兇也是香港註册海員。此事發生于本年八月一日，當該貨輪返抵香港時，該疑兇一度由警員帶返警署問話，旋因事情發生在公海上，而且該貨輪是掛利比亞旗，所以根據法例，香港法庭無從受理此案，該疑兇因而獲得省釋。

但本港海事處認爲兩名有關海員，一爲死者，一爲疑兇，均是香港註册海員，本港海事處實有權過問此事。

現悉：海事處下月將召開紀律法庭處理其事，假如此事實行，將爲本港法庭第一次公審在公海發生之命案。

同時利比亞首都方面，將會行文來港，引渡疑犯回利比亞首都公審，利比亞政府之引渡咨文，遲遲未到，假如利比亞政府引渡咨文到達，則香港法庭將召開聆聽引渡理由，如理由充足，即由香港法庭批准將疑犯解往利比亞受審，到時利比亞政府控以殺人罪。

售樓職員收回佣
被判入獄獲緩刑
另要罰款千元及回水

（新亞社）一名地產公司售樓員，涉嫌非法向他人索取及收受金錢，違反防止貪污條例，爲廉政署人員揭發拘控，昨解西區裁判署審訊。被告承認兩項貪污罪名，法官判其入獄六個月，緩刑兩年，另罰款一千元，及要償還事主五千二百五十元。

被告男子唐偉鍋，廿六歲，建輝地產有限公司售樓員。被控兩項罪名：（一）八月十四日，在中區萬宜大廈其任職之公司辦事處，非法向男子陳明華索取五千二百五十元，作爲協助陳購買其任職之公司屬下一層樓宇時，得到好處之報酬；（二）八月十六日，在尖沙咀海洋中心，其任職之公司九龍辦事處，以同一理由，非法收受陳明華一張面額五千二百五十元的支票。

案情透露：原告於本年八月十二日往元朗一建築地盤看中一樓宇，該樓宇定價十萬零五千元，原告即交訂金三千元，翌日被告致電給原告謂，該樓宇經已出售，如果原告要上述之樓宇，就要給予百份之五回佣。原告後約被告往一律師樓交款，原告寫了兩張支票，一張七千元現金，另一張支票爲五千三百五十元給被告，原告後立即向廉政署投訴，被告之公司表示並無授權被告收取回佣，廉政署人員後將被告落案起訴。

連貫禾輋瀝源兩邨
行人天橋設計
大受居民歡迎

（港訊）最近開放連貫沙田瀝源邨及禾輋邨的行人天橋，每日都有數以千計的邨民使用，他們利用行人天橋往市場購物，上學等。

愈來愈多的婦女每日去買菜時，用童車載小孩，利用行人天橋來往市場及住宅。

該行人天橋對瀝源邨一名行動不便之居民亦爲一大恩惠。坐在輪椅上藉着行人天橋，他可以往來兩個屋邨之間。

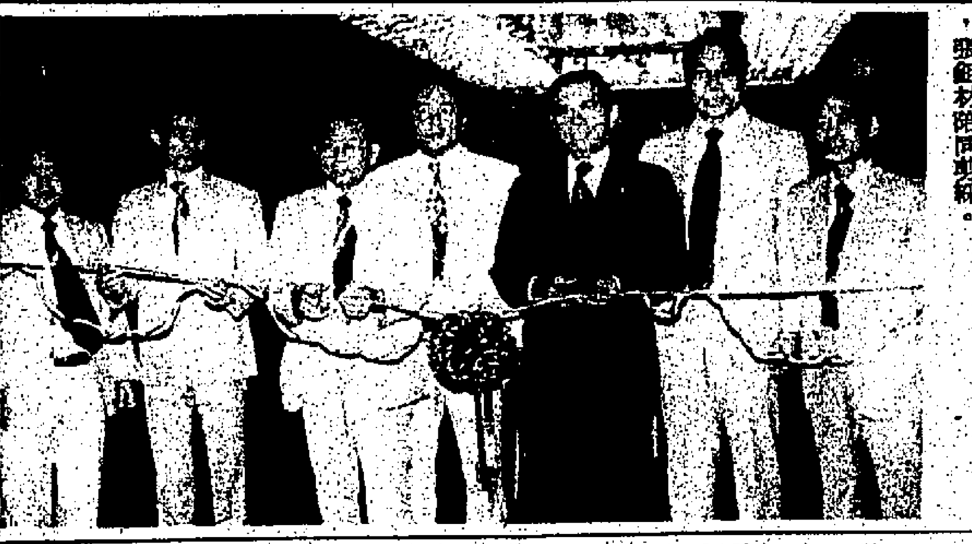
該條體度與三樓平行天橋，使人車分道。對老年人來說大受歡迎，他們來往兩個屋邨不用担心飛馳而過的車輛及交通燈號。

瀝源邨房屋事務經理許致重昨日說：「天橋大大將兩邨邨民關係拉緊，助長一個發展中之社區精神。」同時，在實際用途上：由於瀝源邨商場現時仍然要兼顧禾輋邨居民，因天橋的啓用使商場內的店戶生意更興盛。」

禾輋邨現有三座大廈經已落成，共有居民約一萬一千人。其餘九座大廈將於較後時期興建，可容三萬人左右居住。

禾輋邨現時亦正在興建一座大的商場及社區中心，提供全面性的購物設備，包括街市、熟食檔、酒樓、停車場及其他多種附屬設備。

圖示，貫通沙田瀝源邨及禾輋邨之行人天橋上，輪椅、童車及行人都可以使用。



圖片說明：「電腦中文打字機展覽開幕」，廣肇源先生與吳源興校長主持，童茂雄、李維國、張鉅材等陪同剪綵。

涉嫌在本港犯案，由本港警方人員，昨日到澳門押返本港之其中一名姓包男子（雙手掩面者）。（本報記者攝）

今年出口達四百億
增長率百份之十一
統計助理署長指出經濟仍好景
旅遊金融收益可減輕入超差額

（特訊）統計署助理署長吳國樑從統計數字顯示，七八年度港產品出口可達四百億元，較上年度增幅百分之十一，昨夕在青山獅子會作上述樂觀之看法。

吳氏特別指出季節性關係往往影響生產與外銷，如去年度二月份爲農曆年生產陷低潮，迨至六月達高峯，以後數月扯於平衡。又如港產品輸往美國亦然，新年過後二月亦最低，至八月則爲旺季，達二月份之兩倍，其他各國視乎其供求亦以年中爲生產最勁。其中原子粒收音機以七八月生產最旺，特別得力者期學生，加入生產行列，故生產量大增。估生產百分之十五，頗具潛力。講者又指出七七年度本港出口達三百六十億、列世界出口第十九位，今年增長率達百分之十一，足以反映經濟仍好景。至於今年上半年香港入超額高達四十九億，有人認爲去年出口盈餘也不過三十餘億，豈非發生赤字，作悲觀看法，吳氏認爲並不如此，應作全面統計始能正確，如去年旅遊業收益達四十億，其他金融，酒店之收益應爲混合統計，始能獲得答案。統計署對手搜集其他資料，提供各界參考。

例會由會長鄭鎭威主持，出席者霍慶恩、朱紹豪，郭寶惇，趙威林，陸聿仁，李大治，王世濤，陳平明，陳培德，張楚廷，范思舜，馮彥，唐世齡。（宇）

律政司正考慮
修訂保釋制度
認爲保釋條件過寬
律政司有權提上訴

（特訊）律政司現正考慮向港府當局提出建議，修訂現行的保釋制度。

記者向律政司署詢問：馬奕盛、馬燦然潛逃事件，會否促使港府採取步驟，以修訂現行保釋制度？

律政司署發言人昨答稱：律政司現正考慮向港府提出建議，修訂法例，以便裁判司在一宗案件中批准保釋後，律政司能把此事提交高院法官，檢討該裁判司的決定是否適當。

根據現行法例，一名被告獲得一名法官批准保釋後，即使該法官是一名初級法庭法官，其上級法庭法官無權將其決定撤銷；同時，律政司也無權向較高法院上訴，推翻初級法庭法官批准保釋的決定。

馬奕盛潛逃，被告缺席，法庭可以進行缺席審訊，如罪名裁定成立，則最高刑罰，可判終身監禁及罰款五百萬元。

被告屆時，政府有權可向被告追討罰款，甚至以將其名下的財產拍賣以清繳罰款，如財產不足以繳付罰款，政府還可宣佈被告破產，根據破產法例，追回被告在兩年之內以不合理方式轉名之財產。

除了被告須繳付罰款外，稅局還可追討被告過去多年來在非法活動中所賺取利潤的大量稅款。馬奕夫婦便遭稅局追討與鄰二月自五十萬元稅款的。（合）

雷聲大雨點小
飛車搶刼餐廳
只掠去百餘元
九龍城昨夜有此奇案

（特訊）劫匪配備汽車，深夜行刼九龍城衙前圍道一間餐廳，由收銀櫃掠得百餘元，登車遁去。

昨晚午夜，一輛BK四一四×號私家車停泊在衙前圍道三十四號美斯餐廳門前，車上突跳出一名男子，持刀闖入餐廳，由收銀機中，掠得一百元，得手後遁去。（合）

業餘天文學會
舉辦天文講座

（港訊）自一九七六年開始，市政局太空館每年均與香港業餘天文學會合辦各類公開天文活動，以提高本港市民對天文學的興趣及加強研究天文學之風氣，曾先後舉辦過天文叢談兩輯共廿二講，天文創作比賽及天文展覽，這些活動都深受一般市民及天文愛好者歡迎，故反應極爲熱烈。

由於香港太空館仍在興建中，須待明年中始可落成啓用，因此市政局太空館與香港業餘天文學會再次攜手合作，舉辦一連串天文活動，包括即將舉行的「天文叢談第三輯」，在年底舉行的「天文攝影比賽」及明年四月復活節假期內在大會堂展覽廳一連六天展出的「天文展覽」。

天文叢談第三輯共十二講，內容包括趣味性，學術性及實用性專題，由市政事務署太空館參事廖慶齊先生及香港業餘天文學會資深會員主講，各講均安排於週日舉行，時間爲上午十時至十二時，地點爲大會堂低座劇院，各講均以專題主講，並輔以幻燈片放映，免費入場，各講之日期，講題及主講者如下：

日期	講題	主講者
九月廿四日	天文攝影的儀器，處理方法及特殊技術	潘德新
十月八日	天王，海王及冥王星的發現	廖慶齊
十一明五日	星系的研究	吳鴻章
十一月十二日	天文學與人的關係	陳壽璐
十二月三日	木星的探討	梁滄章
十二月十日	天文儀器的運用	鄭枝强
十二月廿四日	簡易天文觀測	廖慶齊
（一九七九年）		
一月七日	天文學的真與假	潘昭强
一月廿八日	漫談彗星	朱翠萍
三月十一日	宇宙論淺談	羅文賓
三月十八日	太陽與我	陳少娟
三月廿五日	業餘天文愛好者的苦與樂	黃衍蕃

穗成體育會祝六週年
四屆新員昨就職聯歡
理事長強調會員福利重要

（特訊）穗成體育會昨假九龍國際酒樓，慶祝成立六週年暨第四屆職員就職典禮，到賀嘉賓有本港各社團、社會紳商名流、街坊千餘人，恭請蔡國楨、梁派員等主禮。儀式由陳慶川等主持開始，首由理事長致開會詞，強調會員福利重要，並指出任內兩大工作，（一）組織會員及家屬福利，（二）創刊會報。並致力青少年體育活動，印行刊物。後由主禮人監誓，受聘任會長、理事長等就職，並由副理事長致謝詞，各主禮人分別致送紀念品，會長陳慶川致答詞。最後全場由紅星歌星百餘人到場獻歌助興，盡歡而散。（奕）

回首當年
（一九六三年九月廿三日）

△香港青年商會，今（廿三）日下午六時在大會堂音樂廳舉行「香港青年交響樂團」第一次公開演奏，招待港島區學生會員，並定於明日下午六時，招待九龍區學生會員。

△（台北航訊）台灣省警務處長張國疆昨（廿二）日宣佈：警方緝捕李裁法之懸賞，決定從本月（廿三）日起增爲新台幣四萬元，同時，潛台灣南部港口，但尚無錢案，平日與李裁法曾有交往者不論男女，均被分別調查。

△港島中區寫字樓供不應求，每呎租值四元餘，有些還要索取一筆頂手費。

△九龍巴士管理員翁寬，卅三歲，被控用腳踢倒女乘客後，復用打孔鉗毆擊，拒絕女客張金妹母子登車，激起全車搭客公憤，今（廿三）日解九龍裁判署審訊認罪，法官鑒於被告亦被毆傷，判警誡了事，但要賠償張金妹湯藥費大十元。

△本港各水塘，包括石壁水塘在內，水量已超過四十八億加侖，現有運水船「福星丸」「安蘇列迪」「摩斯比」「碧麗羅沙」「貝提投丹」號「阿靈蒂」號、「羅斯」「瑪」號、「格羅」號等貨輪運來食水，總數三千零三十萬加侖未算入內，而雨季將結束，供水情形難望放寬。

△以水泵接駁水喉汲水淋澆外洗，旺角龍鳳茶樓負責人李香，被控浪費食水，今（廿三）日在南九龍裁判署受審，判罰九百元。

△寨屋嶺木屋區居民之食水問題，由本月廿一日起已獲得解決，由當局「特別照顧」，派出水車，直駛山頂，注入預定裝設之「備水箱」內，然後再引喉配給，居民可憑「輪水證」前往排隊輪水。

△諮詢指導處工作繁忙，本年第二季內，港島及九龍兩諮詢處共解答問題三四，八五〇項，其中有一〇四一四項係須詳細作答者，大部以租務及土地問題居多。

△工程龐大雄觀新界廠租大廈，荃灣區來新邨，經年來大建築施工建築後，其中首座已告落成之永興樓，日來已開始入伙，永華樓之，居住七人者，月租八十三元。

「設計二千」主辦
七八家具博覽會

亞洲有史以來最龐大之舶來家具展覽會，本周在尖沙咀海洋中心「設計二千」家具陳列中心內舉行。這個名爲「七八家具博覽會」，是由全亞洲最大之家具陳列中心「設計二千」主辦，展出來自義大利、美國、英國、法國、芬蘭、日本等百多間著名家具製造商之最新出品。

「設計二千」發言人表示：「七八家具博覽會」是東南亞有史以來最龐大之家具展覽，世界家具精華，薈集一堂，在佔地一萬二千呎之「設計二千」內展出；各地最精美的套裝傢俬，包括化妝枱、沙發、飯廳傢俬、睡床、地氈、咖啡枱、燈飾等，全部原裝，由廠家寄到本港參加展覽。發言人並稱：「七八家具博覽會」舉行期間，全部家具均以入口價七折至九折出售，以刺激外國精美家具入口市場發展。

博覽會展出傢俬中，以套裝飯廳枱椅、梳化最爲美觀，設計新穎、舒適耐用。此外還有一些新款設計之GERONA型餐枱椅，及由數百條組合構成，攞開時如盛放鮮花之精緻CORDIGLIERO型餐枱。

另一項吸引人之展品是多類不同設計之美觀梳化床。其中最實用的是MODEL「874」型組合梳化床，乃由一組舒適之坐臥兩用梳化床、角位組合部份及擱腳椅所構成。展出之坐臥兩用梳化，開合容易，兩實亦憑操作，床褥設計順應身體臥姿，不會影響脊椎骨。

此外，博覽會並展出一批英國全毛地氈，有五十多款不同顏色設計圖案；同時展出還有美國、英國及義大利名匠設計之玻璃器皿和餐具；法國著名設計師羅蘭毛巾、床單及被褥；及其他墊褥、文具、茶具、廚具、玻璃鏡等精美家具。

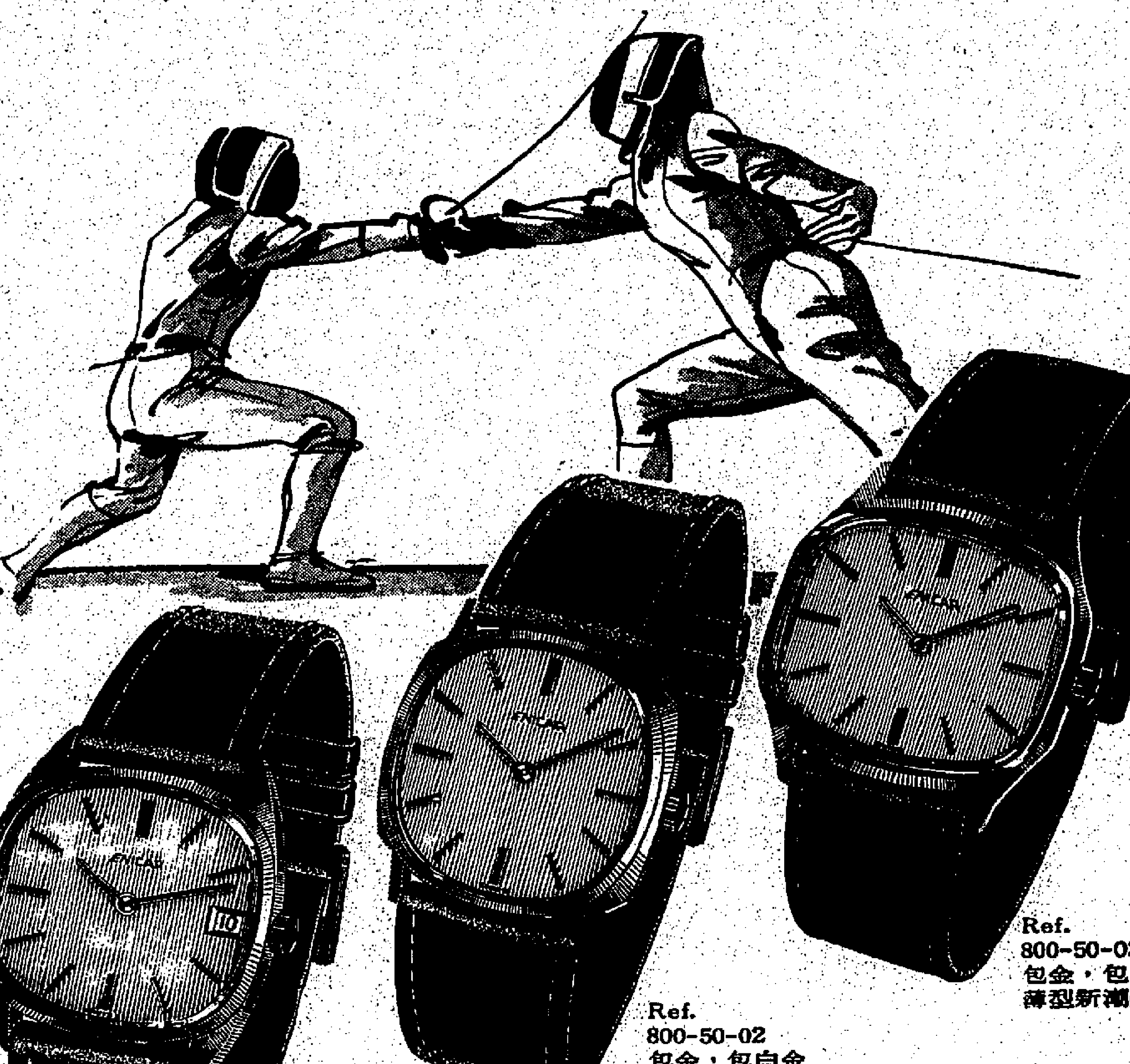
電腦中文打字機
展覽會昨日開幕

（港訊）「電腦中文打字機展覽」，昨日下午二時在銅鑼灣大廈會議廳開幕，展期兩天，今（廿三）日繼續於上午十時開放至下午五時，歡迎參觀。

開幕儀式於昨午二時，由香港工業界知名人士廣肇元先生、香港教師會會長吳源興校長主持，日經事務有限公司（台灣）總經理童茂雄、廖廷揚、萬國語文機器製造有限公司（美國、紐約）總經理李維國、（台灣）副董事長陳仁道、香港總代理公司總經理張鉅材陪同剪綵，與會嘉賓有各大出版機構、各大企業公司代表一百多人。會後舉行打字員操作示範，顯示中文打字機性能優越。（明）

東華天下父母心
天天進步爲人羣
十月七日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募當年服務經費
敬請各界慷慨支持

瀟灑輕盈 雅緻脫俗



ENICAR
SWISS

瑞士名表
美納格
現代超值珍品・世界銷量第一

豐澤帮你慳，電器任你揀！

大減價三天！

價錢大平特平，貨式應有盡有！

豐澤銅鑼灣及旺角門市部在：
九月二十三，二十四及二十五日舉行減價三天，大量全新示範品及陳列品，破天荒以低價發售，包括世界名廠洗衣機、雪柜、彩色電視機、冷暖氣機…全部免費保用六個月。
減價貨品只限現金購買，恕不接受電話訂貨。
僅此三天，機會難逢！

豐澤有限公司
Fortress

銅鑼灣 軒尼詩道439號
旺角 彌敦道557號

我們的信譽，你們的信心

近增至三十家

港商在廣東沿海開設加工廠

顯示投資者正突破心理與技術困難，而逐漸開展中。迄今設廠種類廣泛，以製衣針織最多，某大麵包餅乾廠在積極考慮中。但因種種困難待決，暫時投資家數仍將有限。

珠海縣批准毛紡及毛織廠設立免費供土地及廠房

（特訊）港廠商在大陸開設加工廠的事例，最近續增多，已開工或已核准者，已增至卅家左右。由於仍有不少技術性問題存在和廠商有所心理影響，預料在短期內將不會大增。但是，以已有廠家及籌設廠家實況來看，顯示此項投資正在逐漸開展當中。

綜合消息報導：由於目前本港廠地廠租不斷上漲，且工人缺乏和工資趨升，而海外買家壓價格未能隨成本而充份提高，遂使廠商經營倍感困難，故此不少廠商對往大陸開設加工廠頗感興趣，因爲此舉可以避免產生上述多種困難，而廠商得將利潤提高。由於較早時大陸實施容許外商在內地設廠的政策，故此近來港商與大陸有關方面洽商的逐漸增多，行業亦越來越廣泛。近日，本港一家最大的麵包餅乾製造廠亦已與大陸有關方面洽商在內地建廠生產之事，據悉成功之機會甚高。而在此之前，已在內地（特別是廣東沿海地區）設廠開工或已核准而正籌備開工者，大約有卅家左右，其中包括製衣，織布，針織，電子，鞋靴，紗紗，玩具，皮革，鐘錶，機器，塑膠製品，日用品等行業。而以製衣及針織廠最多。一般以來料加工技術指導管理及輸入先進機械設備爲原則，亦有負責設計及興建廠房的例子，所有生產資料之資金，均由港商負責，這些性質實際上已等於廠商在內地開設加工廠。

不過許多廠商表示雖對此舉頗感興趣，但由於存在着許多不明朗的或仍待商榷的難題，故此現時與大陸有關方面洽談的廠商多有了解情況的性質，而有些則由於相互所持的條件不同而暫時未能談妥，有些行業則由於所需生產設備較爲複雜而大陸方面一時未能提供適當的廠房等等，使此種非正式的「談判」和相互合作的進展相當緩慢。

一些商人指出，事實上，港廠商在大陸設加工廠或將原料運往大陸加工，都存在着相當多的難題，例如產地來源證，產品加工費，通訊聯絡及以後如何保障港商利益等，一時都難以解決。特別是目前仍是開始階段，廠商心理存在顧慮，故即使有意在內地設廠，所用開廣中。如果技術困難與心理困難一旦突破，大陸許多地區（華東、華北、廈門與廣西、漢口等地）都有邀請海外人士前往投資設廠之可能，因此若干年後大陸輕工業品將有大量外銷，屆時本港工業產銷與就業就會受到重大的壓力了。

（特訊）本港廠商向大陸投資設廠，與委託大陸有關加工的消息，頗爲本港左派報紙關注，並予不斷的証實。

昨（九月廿二）日本港新晚報刊載如下：「本港三家廠商已向內地接洽開辦工廠，地點在珠海縣，兩家已獲批准，一家尚在商談之中。

已獲批准的兩家爲毛紡廠及羊毛製品廠。一家工廠正與內地商談設廠的具體條件。

因港的廠商透露，內地對華僑商人及港澳商人前往設廠予以特惠，土地及廠房由內地免費提供，免付租金，年期各廠按具體情形商議簽訂，廠地及上蓋建築由內地負責，華僑或港澳廠商負責機器生產設備及進口原料。

據港商表示，珠海是理想設廠地區之一，接近邊境，靠近沿海，水路運輸方便。現已有製衣廠、針織廠各一間在廣州投入生產了。其他尚在洽談的有棉織、塑膠加工、製衣等業的廠商。港商表示，投資在內地開設工廠，進行生產或加工，初期所需的技術員、管理人員由港廠商遣派，所生產品種、款式亦由港廠商指定。」

出口貨空運暢旺

目前付運貨物趨勢歐美各綫旺態可持續至年底

成衣電子品大宗上價真絲時裝皮衣皮外套稍減

西北航空工潮解決班機復常輸美成衣配額延至年底有利付運

（特訊）旬來本港出口空運已步旺季，美國綫方面，由於西北航空公司復工關係，該綫運務多月來倉位緊勢已見轉鬆。歐洲綫旺期較長，唯上價成衣付運量則較見減少。

香港航空貨運業協會主席張鑑輝稱：以近兩週來港貨空運往美國及歐洲大陸的表現來看，正好乎合了該業的季節性旺月，由目前的付運趨勢估計，歐洲綫出口旺月可維持至十二月中旬左右，而美國綫的航運出口旺月則會持續到十一月中旬左右。

張氏續指出：美國綫班機已回復正常，歐洲綫的出口倉位，最近已轉見鬆弛，主要原因是由於西北航空公司工潮已告解決，該公司遠東綫班機已回復正常，其中尤以絲質時裝付運最爲擠擁，另方面，由於過去輸美成衣配額在九月底結束，而現時已改在十二月底屆滿，這也是此綫出口旺月被拖長的原因之一。

至於現時空運輸美的貨物，張氏表示仍以成衣及電子製品最大宗。但今年來空運付美的成衣量，則比去年同期稍有減少，其原因是年來重量較輕的真絲成衣銷往美國多，而過去佔較大宗的皮衣，外套及牛仔裝，今年付運量均告減少，故形成成衣空運輸美減縮的因素。而電子產品輸美則稍有增加，其中電子半製成品包括，半導體，集綫路版，電腦配件等輸美維持穩勢。另外，電子製成品，另方面包括電子表，收音機，電子遊戲機，電子煙霧感應器等去銷美國也有增加，最近已接到較多美商採購的皮衣打單，相信稍後皮衣的付運會趨增。至於歐洲大陸綫的出口空運雖然預期會旺至今年底，但上價成衣去量續見減少，就以西德市場爲例，前年當地市場皮衣相當流行，但去年皮衣銷勢已轉弱，今年來，空運付歐的皮質成衣亦續減縮。

港匯指數再跌

創九四點七空前最低點

人民幣掛高近一巴仙，爲最大影響力。

（特訊）儘管美鎊、馬克及日元對港元比值回跌，但由於人民幣對港元升值的關係，使港元對十五種主要外幣匯率指數繼續下跌而創出新低點。昨（廿二）日港匯指數爲九十四．七七，比上日又再下跌〇．三。另方面，同業拆息上揚，銀根繼續抽緊。

據金融業消息報道：昨（廿二）日，銀行業內外匯交投平淡，美匯成四七四．八〇至四七五無起跌。英鎊成九．〇三九〇，下跌〇．〇〇八五港元。馬克成二四三．二〇，下跌〇．七〇港元，日元成二五二．四五，下跌一．五五港元。業內人士表示：雖然幾種主要外幣對港元的比值大升後略爲回跌，但其跌幅微細及由於人民幣對港元再升值的關係，結果使港匯兌率繼續被壓低。銀行業內銀根繼續抽緊，同業拆息再上揚。昨（廿二）日，業內活期拆息成七厘。成交漸普通。歐洲美元利率，一個月期八厘八七五，三個月期九厘〇六二五，六個月期九厘〇六二五，十二個月期九厘一二五。亞洲美元利率，一個月期八厘八一二五，三個月期九厘一二五，六個月期九厘三一二五，兩個月期八厘八一二五。

人民幣牌價再提高

中國銀行調整牌價

每百港元買人民幣三五．八二，較前少零點二九，即對港幣升值零點八巴仙。反映大陸貨供港價提高，勢推動其他物價升，通脹加劇。對美英比瑞挪幣亦調升。

（特訊）此間中國銀行昨（廿二）日再度調整人民幣對港元之牌價，新掛出的牌價爲每百港元買價爲人民幣三五．八二，賣價三六．〇〇，與較早時之買價三六．一一，賣價三六．二九均告下跌〇．二九，換言之，人民幣對港元大約升值〇．八巴仙。

據金融界人士表示，新調整之人民幣對港幣兌率，比今年二月時每百元港幣買價爲人民幣三三．八四，賣價三六．〇二，人民幣對港元的幣值還提要高。換言之，港幣對人民幣的兌率已跌至空前最低位。

港滙偏低與成本增重

綜合商人的意見說，由於本港大多數民生基本日用品及食品均爲大陸方面供給，而其中絕大度份以人民幣計價，在人民幣上升而港幣下跌的情況下，進口價自然提高。由於這些基本民生用品食品漲價，勢必推動其他物價的升，本港內部的通貨膨脹勢必加劇。

在同一天，人民幣同時對下列貨幣調整兌價（括弧內爲原來之兌價）：（一）一萬比利時法郎買價：五四五．五〇（五三九．五），賣價：五四八．二五（五四二．八）……

香烟市價全面提高

一般升一角部份特長烟升二角

（特訊）在本港市面上銷售的香烟，昨（廿二）日全面加價，業內商人認爲此次加價幅度不大，對今後銷售將無大影響。加價之原因主要是由於港幣貶值及成本增重等。

昨日本港各大報章同時刊登香烟加價的廣告，而辦館、士多、烟檔等所售之香烟，差不多全部升價一角，部份特長香烟則升價二角，部份銷路較差的香烟則保持原價。此次加價爲今年內之第二次加價，上次加價是今年三月間財政司宣佈增加香烟入口稅每包廿枝庄香烟加稅六仙後所實行，加價幅度爲每包二角。

不過，上次大陸香烟並無加價，而今次則與本港其他香烟公司一起宣佈加價。

據香烟代理商表示，今次香烟加價的原因，主要是由於成本增重及港幣貶值所引致。無論是美國英國方面的烟廠，近來原料及製造成本均告增重，而在本港亦受到經營成本增重的影響。另方面，港元近來對多種主要外幣不斷下跌，無形中令香烟進口價提高，爲平衡匯水的偏差，提高售價實迫不得已。

烟商認爲，由於今次香烟加價幅度不大，故相信對今後香烟之銷售將無大影響，事實上，目前市面上不時有加價的現象，市民已見怪不怪，況且目前市民消費力不弱，故此預料加價後香烟銷量將保持目前的水平。

美元勢挺升　黃金價銳跌

歐洲外匯市場

（特訊）倫敦廿二日電：星期五，歐洲外匯市場美元開市價上揚，一反週來的跌勢。

黃金開市價，蘇黎世每安士二一四．八七五美元，下跌一．二五美元。倫敦每安士報二一四．五〇美元，下跌一．三七五美元。

法蘭克福美元開市由一．九五升至一．九五四五馬克，蘇黎世由四．三七二五升至四．三七七五瑞士法郎。巴黎由四．三七二五升至四．三七七五法郎。

美鎊開市價互有榮辱，蘇黎世由三．〇〇二三五升至三．〇〇三三五瑞士法郎，法蘭克福由三．八七三五跌至三．八六五〇馬克，倫敦由一．九八一〇跌至一．九七五〇美元。

布魯塞爾美元由三二．一〇五跌至三二．〇七五比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二．一二一五升至二．一二四五荷蘭盾，米蘭由八二四．二五升至八二五．六五里拉。

東京美元稍跌，開市報一八七．五〇日元，收市時爲一八七．五五六五日元，比上日收市價一八七．八五微跌。

原糖市呆成值續告減退

一週做價走勢穩中偏軟

昨市疏落未平倉合約八十二宗

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，做價穩中微升，交投集中三月份及五月份，其他月份無成交。開市時，做價堅穩，尾市亦然，全日共成八手，數值八萬美元。未平倉合約總數八十二手。現貨價八點一五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份八點一六美仙，一月份八點六五美仙，三月份八點七七美仙，五月份八點九四美仙，七月份九點一六美仙，九月份九點三七美仙。

十月份開盤報八點一五美仙，收市八點一七美仙，無成交。一月份開盤及收市價均爲八點七美仙，無成交。三月份開盤報八點七四美仙，最高八點七七美仙，最低八點七三美仙，收市八點七八美仙，共成七手。五月份開盤報八點九三美仙，成交價八點九四美仙，收市八點九六美仙，僅成一手。七月份開盤報九點一三美仙，收市九點一八美仙，無成交。九月份開盤報九點三三美仙，收市九點三八美仙，無成交。

過去一週原糖市況表現呆淡，做價穩中偏軟，交投以三月份較活。全週共成五十四手，較上週七十九手減少二十五手。數值五十四萬美元，較上週七十七萬美元減少二十三萬美元。

上週三月份一週共成四十二手，最高價八點八一美仙，最低八點五六美仙，波幅二十五點。五月份一週共成四手，最高價九點〇二美仙，最低八點九四美仙，波幅八點。七月份一週共成八手，最高價九點二七美仙，最低九點〇六美仙，波幅二十一點。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	八．一五			八．一七
一月	八．七〇			八．七〇
三月	八．七四	八．七七	八．七三	八．七八
五月	八．九三	八．九四	八．九四	八．九六
七月	九．一三			九．一八
九月	九．三三			九．三八

香港金融行情表

一九七八年（九月二十二日）

九九金 每司兩	
（最高）	一，二三〇．二〇
（最低）	一，二一七．〇〇
（收市）	一，二一七．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四七四．八〇
美電	一〇〇	四七四．三〇
美鈔	一〇〇	四七三．八〇
英鎊	一〇	九三．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四〇三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇七．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二二一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四五．〇〇
日本	一〇〇〇	二五．一〇
非律賓披索	一〇〇	六一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一一．〇〇
台灣	一〇〇	一二．九〇
泰國銖	一〇〇	二三．七〇

高級布印染很蓬勃

印染業生產旺淡各異

加工處理訂單排至明年四月交貨

燈芯絨加工減少中小染廠更受到影響

（特訊）本港印染業生產旺淡各異，處理高級布料的三家大規模印染廠生產蓬勃，接入加工處理的布料訂單排至明年四月交貨，但處理中下級布料的中、小型印染廠生產轉弱，尤其是最近燈芯絨布料加工處理減少，對中、小型染廠影響更大。

昨（廿二）日據印染業人士透露：現在本港印染業內頗多廠家生產旺淡各異，處理高級布料的三家大規模印染廠，因爲接入T/C布料加工處理訂單很多，排至明年四月交貨，這些高級布料除了供應本港製衣廠之外，出口亦有相當數量，布匹商及製衣廠商委托加工處理布料致令三家大規模印染廠應接不暇，布匹商及製衣廠委托加工處理布料倘若數量不大而又要分幾種顏色的，已不肯接受。由於工人不足，故此這三家大規模印染廠亦不能全部開工，現在開工率只能達到八成而已。至於處理中下級布料的中、小型染廠，最近開工轉呈放緩，主要原因是燈芯絨布料委託加工處理亦告減少，棉針織布料委託加工減少。中、小型染廠開工率下滑，只及正常的七成。

印染業人士指出：由於高級布料集中委托三家大規模印染廠加工處理，因爲高級布料收費較高，中、小型染廠機械設備及技術水平未能追上，只能處理中下級布料。以T/C布而言，中、小型染廠不易爲力。但在近數月來，印染業有一種特殊發展，就是真絲衣料在本港加工製造上價衣物顯著增加，這種真絲衣料由法國、義大利、日本、中國大陸運到後，在本港印染處理，由於真絲衣料印染處理技術與棉布及T/C布不同，三家大規模印染廠不肯接受加工處理，只由幾家專門印染處理真絲衣料的中型印染廠加工，故此新開設專門處理真絲衣料的印染廠多了兩家，業務呈現前發展，亦爲目前印染業的異軍突起。

米市交投好淡各異

成盆十一欵澳產較多成

三季米額尚餘一成月底可到齊

（特訊）昨（廿二）日米市，成交互有增減，大陸米及泰國米成交仍少。入口米商十家開盤，推估食米廿四欵，其中十一欵有成盤的，澳洲米佔四千〇五十小包，大地米佔四百五十中包，泰國米佔一百二十大包，現在本港存倉食米仍比正常水平爲高。

據工商署統計，截至十九日爲止，基本存倉食米七萬一千〇卅七噸，包括僑寄米四千一百一十三噸，另有特別額八千〇四十七噸。至於十八日前的一週內，食米入口量四千四百八十七噸，出倉量五千〇四十二噸。第三季入口額已運到百分之九十，尚餘百分之十將於本月底到齊。

成盤紀錄：澳洲金元，絲苗每担一百四十四元，爵鳳絲苗每担一百四十一元，大陸才字油粘每担一百一十四元，洪字絲苗每担一百一十四元，洪字油粘每担一百一十八元，日字油粘每担一百一十五元，泰國新米每担一百二十元，黃姜新米每担一百二十元，紅三A香米孖粘每担一百〇七元。

台灣今後銷港鞋類零件稍有影響

美國限制港鞋進口對台影響利害參半

（台北訊）台灣區製鞋工業公會理事長尤榮業表示，美國政府日前宣佈無原產地證明的非橡膠鞋類，禁自香港輸入，雖對我國鞋類零件銷港稍有影響，但並不妨礙到我國鞋類外銷。

據報導指出，香港非橡膠鞋類輸美數量大幅增加，尤其是以我國鞋類零件運港加工輸美，美國才採取這項限制措施。此一措施對我國鞋類零件銷港雖有影響，但對我國鞋類輸美卻有幫助，香港非橡膠鞋類輸美，其原因由於遭受香港產品的競爭減少。他解釋說，因爲香港鞋類零件的成本，較在我國生產爲高，其市場競爭能力將受到影響。

紐約股市價多反彈

技術調整

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市上落不一，成交頗爲活躍，由於投資者對利率的担心和美元的沉寂使股市闖大回彈，均告乏力，分析家稱昨日有跡象顯示聯邦儲備局略爲收緊信用，這更令人担心利率會上升，至於回彈係屬技術性，這反映出最近股市下跌。杜瓊斯工業股指數上升三．九八，收市於八六一．一四，下跌股票佔多，爲三對二，成交共三三．六四百萬股，比昨日三五．〇八百萬股爲減少。

分析家稱利率上揮已推翻一般人認爲利率至年底到達頂點這個看法，他們稱利率何時到達頂點，現時並無一致的意見，而投資者，特別保投資機構不欲將大量資金投入市內去，在週四報告金融供應之前，投資者通常採取謹慎態度，收市後儲備局稱基本金融供應減少十億美元，芝加哥特種交易所成交合約一六八．三五九個，昨日一七八．八七一個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八六一點一四，上升三點九八，鐵路股收市於二四二點〇一，下跌一點一二，工用事業股收市於一〇五點九九，上升〇點一四。

當日交投的股票有一，八九四種，上升的股票有六一〇種，下跌的有三七四種，無變化的佔八九〇種，創本年度新高價的有三十一種，新低價的有十七種。全日交投共三千三百六十四萬股。

猪市交投暢

四綫供應豐

（特訊）港九生猪市道，四綫齊供，交投續暢，昨（廿二）日成量共七千七百七十餘頭，其中大陸大猪六千三百六十餘頭，盤續企定。頭盤成三百二十元至四百一十元，尾盤三百一十元。燒猪八百餘頭，揀手貨成四百一十元至四百二十元，其餘成三百六十元。尚有大猪千餘頭存欄未沽。上列猪隻係從：上海，浙江，湖北，江西，湖南，梧州，肇慶，江門，湛江，陽江，惠陽，東莞等地運港。

新界上市一千零九十餘頭，內大猪佔三百九十餘頭，成三百八十五元至三百九十元，尾盤四百一十元，燒猪六百一十餘頭，揀手貨成四百八十元，尾盤成三百五十元至四百二十元。（包括中猪）細身揀手貨頭盤成四百七十元，三百四十元至四百四十元，尾盤成四百元至四百二十元。中猪頭盤成四百四十元至四百五十元。

台灣純約克夏種毛猪十九頭，每担成三百八十元至三百九十元。泰國第五批生猪一百九十七頭，每担一律成三百七十元。

成七千七百頭　局部價跌

金市脫節下降

外盆雖升獲利回吐

收市一二一七．五跌十二元七

美元升二元爲四七四元

（特訊）昨日本港金市在獲利回吐壓力下，收市價回跌十二元七角，飾白金價改高，美元馬克人民幣均告上升。週四外圍金價全面報升，倫敦升二元五仙收市價達到二一五．六美元，而紐約亦升至二二〇．一〇美元。

金商稱：昨日本港金價回落主要受獲利回吐影響，並無其他較特殊的因素。

昨日本港金市開市時金價報一二二八．〇，較前日收市價低二元二角，上午最高一二三〇．〇，最低一二二三．〇，收市一二二．六〇，下午開市價仍報一二二六．〇，稍後升一二二六．七，又跌落一二二二．〇，一二一七．五，再升上一二一八．五，最後以一二一七．五收市，較上午收市價低十元五角，較前日收市價則跌十二元七角。全日最高一二三〇．〇，最低一二一七．〇，波幅十二元五角。

飾白金牌價昨日每兩爲一千七百元，飾黃金價每兩一千二百八十元，較前日升廿元，無變。

外匯走勢多見上升，收市時每百美元對四七五．〇〇港元，較前日升五角，每英鎊對九．四七港元，無變，每百馬克對二四七．四〇，每萬日圓對二五七．三五港元，升一元四角五仙，升一元二角。現鈔方面，每百美鈔兌四七四．〇〇港元，每英鎊兌九．三五港元，每百馬克兌二四二．〇〇港元，升二元，每萬日鈔兌二五一．八〇港元，升一元三角，……元，跌二角。人民幣昨日對港元升值〇．八巴仙，每百港元買價爲人民幣三五．八二，賣價三六．〇〇，每百港元少兌〇．二九人民幣。

洽紡織設備

中共向日本

（大阪電）中共正在考慮由日本進口價值一億多美元的聚脂纖維廠和棉紡織廠成套設備。

倉敷董事長小寺信六郎透露消息。他說，中共亦都希望和他的公司合作，改建北京和天津的棉紡廠。

小寺董事長說，中共希望進口日產八十噸的成套聚脂纖維工廠設備，以及十三萬錠的棉紡廠設備，包括精紡、抽絲、打包設備。

歐共市失業

八月份略加

（布魯塞爾電）歐洲共同市場統計署報導，在八月底的共市的失業總數比七月份增加了百分之一點九，增至五百九十七萬六千人，而比去年八月份則增加百分之一點三。八月份共市的失業率由百分之五點五增至百分之五點六。

共市七月份的失業總數爲五百八十六萬四千人，而一九七七年七月份則爲五百九十萬二千人。

藥材貨源枯竭

分貨配售造成黑市炒風

市民購力脫節，藥材變成了帝皇階級特權享受。

台幫對血杞透底歸積極落手

（特訊）新品種供應仍疏，大市陷於膠着狀態，除個別俏市貨品有消銷現象外，一般貨意呆慢，血杞，透底歸，台灣庄商興趣濃厚，積極落手。

據藥材批銷商消息，秋交會洽訂的貨品，現時仍未獲得較多供應，致使貨源較感枯竭，生地，平片價已在遞穩途中。

一位資深藥材商人指出，貨源不繼及供量不足，是影響藥材銷市最力的因素，在正常情況下，秋節過後，由於庄商及本地藥商，要爲後市旺銷備貨關係，銷態會漸見熱鬧，但今年由於貨源供應的不配合，使銷市遲遲未能展開。另方面，貨量也是一個值得重視的問題，近年來，中國大陸供應的藥材，供應量永遠追不上需求量，一種較行銷的品種，往往因爲來量奇疏，而有分貨配售及帶同粗貨同售的現象，分貨配售的方式，是產生「特權階級」和一羣「黑市炒友」的理想溫床，爲正常藥材生意製造亂局，而帶同粗貨同售的方法，則是變相加價，無論如何，上述兩種方法，都是刺激藥材價格加速上升的原因。

由於藥材價格的飛升脫離了一般市民購買力範圍，食用藥材變成了帝皇階級的「特權享受」，銷量自然受到限制，而藥材商的生意，也遭受到威脅，經營越來越見困難，倘若不在這兩方面力謀改善，推廣中藥的口號，僅不過是一種騙人的謊言而已。

江蘇毛條山起步，有特別貨供應，七支青島山，每担九千元，八支青島山八千六百元，十四支七千九百元，小白山每担七千五百元，甲杭菊每封二十八元九角，以上品種需分貨配供，貢菊花每封十二元，血杞每担二千九百五十元，一等浙元三等坭元每担三千五百四十元，一等雲黃青每斤一千五百元，兩品以一斤配一兩鐵橫同盤批銷。原淡大雲每担三千九百元，一等黑附片每担四千一百元，遠志肉，川左力貨疏，有新單散求，廣木棉花每担八十元，即到即消，散枸杞片每担二百八十元，雞旦花每担二百元。

原棉市況持續平淡

一週成交總值一百零九萬美元

昨市廿一宗做價續下跌廿六點

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原棉期貨市況略轉佳，做價下跌二十六點，交投集中十二月份，其他月份無成交。開市時，做價軟順，尾市亦然，全日共成二十一手，數值三十二萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百四十八手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份六一點四七美仙，三月份六二點八五美仙，五月份六四點四美仙，七月份六四點八美仙。

十月份，五月份及七月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六一點五五美仙，最高六一點六五美仙，最低六一點四五美仙，收市六一點五美仙，共成二十一手。三月份開盤報六三點六五美仙，收市六三點三美仙，無成交。

過去一週原棉期貨市況仍見平淡，做價穩中微升，交投全集中十二月份。全週共成七十一手，較上週八十一手減少十手，數值一百零九萬美元，較上週一百二十三萬美元減少十四萬美元。十二月份最高價六一點九美仙，最低六一點一五美仙，波幅七十五點。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月				
十二月	六一．五五	六一．六五	六一．四五	六一．五〇
三月	六三．六五			六三．三〇
五月				
七月				

股市跌勢更大

人心虛怯晨盆開出即見普遍低拋

恆生指數收市六一〇點一七，大跌十八點零四。遠東指數收市二九三九點二四，大跌一一〇點三二，地產建築類跌幅較大。四證總值二億一千七百九十萬元，較上日多三千五百萬元。維達航業派中期息一角六分，昌生興業中期股二分半，地產發展末期息三角半。

（特訊）昨（廿二）日香港股市交投回增，惟是各項股票做價繼續普遍低垂，指數之跌幅仍大，恆生指數續降十八點之多，收市指數已跌至六百一十點。當昨日上午開市，大市表現相當惡劣，各項股票開盆做價幾俱減價低拋，比前日之收市價多見降三數個價位，隨後做價繼續軟化，在上午中段期間，做價曾一度反彈，但只屬曇花一現，且反彈力量輕微，抵不住回吐之强壓，致使做價稍升後再度遭低，只是跌勢略爲和緩。昨日大市續告低沉，係接承前日低跌之餘勢外，另一方面亦是由於前日市道大跌，一般股市人士心理大受影響而感虛怯，回拋之壓力不斷增强。可以說大市之低跌亦是受勢之所趨。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億一千七百九十萬元，比前日交易總值增加三千五百萬元左右，上午半日交易數值有一億三千五百二十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千二百五十萬元，遠東交易所佔一億一千二百三十九萬元，金銀交易所佔七千一百七十六萬元，九龍交易所佔一百二十五萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報跌十點之多，顯示開市最初階段跌勢之凌厲，在上午收市之指數爲六一六．一六，比前日收市指數跌一二．〇五，下午收市指數續降至六一〇．一七，全日共跌一八．〇四。遠東指數上午收市爲二九七九．四九，下午收市指數續降爲二九三九．二四，比前日收市指數大跌一一〇．三二。

遠東分類指數中仍僅橡膠類無變動外，其他各項俱續報低，以地產建築類跌幅最大。金銀綜合指數爲五三七．三九，比前日收市指數跌一八．五九，金指數爲五四四．九二，比前日收市指數跌一八．八四，銀指數爲五六九．七九，比前日收市指數跌一九．七四。在遠東交易所有成交之一百一十一項股票中上升者只有七項，下降者有八十九項，無變動者有十五項。

據維達航業董事局昨日宣佈中期息每股一角六分，截止過戶日期爲十月七日至廿日。另據昌生興業董事局宣佈中期息每股二分半，截止過戶日期爲十月三日至十六日。又據地產發展董事局宣佈末期息每股三角半，截止過戶日期爲十月廿一日至廿七日。

當昨日上午開市，一般股票之首盆做價普遍比前日收市價突告沉落三數個價位之多，如長江實業開成十二元，跌五角，九龍倉開成二十九元，跌八角，均益倉開成二十三元五角，跌九角，中華煤氣開成二十八元五角，跌八角，港燈集團開成六元六角，九龍倉開成三十元五角，跌一元二角半，置地開成二十九元五角，和記黃埔開盆跌二角半成六元一角，怡和開盆跌六角，成十六元七角，新世界發展開盆跌五分成二元七角七分半，新鴻基地產開盆跌一角成九元七角，太古洋行A開盆跌二角成九元七角，大昌地產開盆跌一角成二元一角，會德豐A開盆跌五分成三元三角七分半等。從上述各項股票之成價反映開盆即告低跌之凌厲，低開後部份反覆抑壓，部份做價仍屬反覆低軟，收市價比前日各該項收市價普遍低跌中而跌幅較大者計爲長江實業，港燈集團，置地公司，合和，怡和，新世界發展，海外信託銀行，聯邦地產，新鴻基證券，太古洋行及樂聲等。其中部份跌幅接近百分五，部份跌幅則稍接近百分十。

華僑經濟

棉紡業產銷勢好轉
紗價相繼提高 生產利潤改善
韓產成本重將不再低價競銷
國際棉穩暫未續訂

（特訊）國際棉花價格仍然穩定，但本港棉紡業最近訂購棉花未見增加，因爲現在存倉棉花仍多，較早時候亦有相當，暫時未急於繼續訂購。

昨（廿二日）據棉紡業人士透露：國際棉花價格仍然穩定，雖然外電報導新年度（一九七八至七九）世界棉花生產量，初步估計可達六千五百餘萬包，比上年度（一九七七至七八）生產量將增加二百萬包，但尚屬言之過早，對於國際棉花價格未有影響。現時美國一吋三點八棉花十月付船F．O．B．每磅六角〇八五美金，一月付船每磅六角〇五美金。巴基斯坦NT棉花C．E．F．每磅六角〇五美金，東非洲AR二級棉花每磅八角〇五美金，三級棉花每磅七角九分七五美金，土耳其一級棉花（一吋又八分一）每磅七角七分美金，北巴西一吋棉花每磅六角二分美金。近來本港棉紡業訂購棉花未見增加，因爲存倉棉花仍有三千多起包，較早時候訂購亦有相當，暫時未急於繼續訂購。

棉紡業人士指出：目前本港棉紡業生用利潤已經改善，紡製各級棉紗每包生產毛利平均可達三百元。價格一直偏低的空氣紡棉紗，亦因最近兩個月每包價格上升二百元，雖然個別紗廠在兩個月前售出空氣紡棉紗每包價格在一千五百元以下的，雖在尚未交完貨，但最近與買家協議，照新價訂購同等數量，連同舊貨一齊交貨，這樣，紗廠交貨價棉紗亦不致虧損。

總於南韓棉紗雖然恢復批准出口，但訂價仍高，對港產棉紗不再有競銷威脅，現在卅二支訂價每包二千七百五十元，四十支訂價每包二千九百五十元，本港紗商鑑於南韓棉紗訂價偏高，未敢大量訂購。原因是南韓棉紗業工資顯著提高，普通工人每月工資平均達七百五十港元，相信今後南韓棉紗不會再以低價來港競銷。

台整廠整套設備
上半年達九九套
超過去年全年出口紀錄

（特訊）台北航訊：機械工業整廠整套設備外銷快速增加，今年上半年總計輸出九十九套，已超出去年全年紀錄，市場亦擴及美國及非洲等地。

經濟部工業局統計，今年一至六月整廠整套設備輸出數目完竣，輸出的九十九套設備總值一千一百一十一萬零五百六十一美元。

去年我國整廠整套設備輸出，全年共計八十套，價值二千二百五十五萬美元。

工業局表示，今年上半年外銷的十五種整廠整套設備，除數量大幅增加外，高級產品亦成功地拓展了外銷，如高價值的煉軋鋼設備，每套即價值六、七十萬美元。

其次，外銷市場範圍已廣及美國、南美洲及非洲。過去國產整廠整套設備外銷地區僅限於東南亞一帶國家，今年則有塑膠加工機械、針織設備、乾電池設備等，開拓了美國、紐西蘭、阿根廷、象牙海岸等地市場，使我產品外銷幾乎普及各大洲。

工業局統計上半年整廠整套機械設備外銷情形如下：

造紙機械——四套，外銷泰國、印尼、馬來西亞，總值一百一十九萬八千美元。

塑膠加工機械——三十六套，外銷美國、印尼、菲律賓、斐濟、馬來西亞、日本、新加坡、紐西蘭，總值一百零四萬五千美元。

製罐機械——二套，外銷印尼、泰國、香港、韓國、菲律賓，總值二百二十一萬美元。

煉軋鋼設備——六套，外銷上伏塔、奈及利亞、泰國、印尼，總值二百四十一萬美元。

螺絲及帽製造設備——九套，外銷韓國、馬來西亞，總值二百零三萬三千美元。

鋼管製造設備——九套，外銷菲律賓、印尼，總值一百一十五萬二千美元。

製糖設備——一套，外銷泰國，價值十一萬七千美元。

製皂設備——三套，外銷菲律賓、印尼，總值二十五萬美元。

石材切割設備——三套，外銷日本、韓國、印尼，總值十三萬九千美元。

印刷機械——五套，外銷泰國、香港、印尼、新加坡，總值二十一萬三千美元。

製鞋設備——一套，外銷印尼，十五萬六千美元。

碳酸鈣設備——一套，外銷印尼，十八萬美元。

針織設備——六套，外銷香港、菲律賓、泰國、阿根廷、象牙海岸，總值十九萬一千美元。

乾電池設備——一套，外銷奈及利亞，十三萬二千美元。

熱交換器設備——二套，外銷印尼，總值三萬美元。

紐約證交所
會員牌照售價回升
美擬減盈利稅

美國參議院通過初步勸議，削減公司盈利稅徵收率，最高率由百分之四十九減至四十一，估計此舉將導至稅收減低三十億美元。

眾議院通過，限制明年度之預算案赤字至三百八十八億美元，估計爲歷來第一大赤字在四百億美元以下。

紐約證券交易所會員牌照售價近月續升，最低時曾在五萬美元之間，昨日售價已升至十萬美元，而在之加哥股票交易所之會員牌，亦以升至九萬一千五百美元。今年之交投活躍程度，較一九七六年時尤甚。

港匯指數繼續下跌

（特訊）一九七八年九月廿二日（星期五）港元實際匯兌率指數九十四點七。下跌〇點三。

德國基金報價

九月二十二日先達基銀（捷能德國證券基金）二〇·七〇／二二·〇〇，捷能銀行國際劵基金六八·六〇／七〇·七〇。

歐洲市場發展
洋娃娃製造業 出口前景樂觀

據本港一家洋娃娃製造商指出，時裝已成爲該業重要競爭條件之一。穿着古老布衫的洋娃娃很難吸引兒童興趣。近數年來，穿着款式時的針織服裝洋娃娃，銷路急劇上升。

金寶洋行成立於五六年，乃本港第四家歷史悠久之洋娃娃製造廠，不斷推陳出新，以迎合歐洲市場需求。最新產品爲多市欣賞在搖床的新洋娃娃。

該行常務董事鄧文說：該公司目前每月生產十萬打洋娃娃，每月由迅航定期貨櫃服務運往歐洲各埠。該公司激於新時裝不斷擴展其歐洲市場，據鄧氏說，預期質高價廉的洋娃娃，需求會穩定上升。

大陸一批運到收現多
榴中粗糖價續軟退
幼砂仍穩韓產來疏盆高有支持
國際原糖現期貨價格繼續下降

（特訊）昨（廿二）日砂糖市，交投仍然疲靜，幼砂糖價格仍穩，中粗砂糖價續軟退。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖來途轉疏，下月初方有運到，現在南韓訂價報升，C．&F．每噸由二百六十八美元升至二百七十五美元，對本港市價亦有支持力。

昨（廿二）日南韓幼砂糖價格扳硬，現貨每擔要價八十六元，下月初到港碼頭交收每擔要價八十二元。

馬來西亞幼砂糖現貨已疏，每擔扳硬八十一元。

大陸榴花幼砂糖倉貨尚有些供應，每擔要價八十二元。

大陸榴花中粗砂糖運到四百噸，收現轉多，價續回軟，碼頭交收每噸一千二百七十五元及一千一百七十五元。

國際糖價繼續下降。倫敦（廿一日）原糖現貨每噸一百鎊，比前降兩鎊。十月期貨每噸一百〇三鎊點四五，比前降點三五鎊。十二月期貨每噸仍爲一百〇四鎊點九五。三月期貨每噸一百一十鎊點〇五，比前降點一五鎊。紐約（廿一日）原糖十月期貨每磅八點一四美分，比前降點一一美分。一月期貨每磅八點六〇美分。三月期貨每磅八點七五美分，比前降點一二美分。

泰谷 米價 格齊 調高

（曼谷訊）貿易院委員會食米小組本週報告稱，本週中，本京的稻穀價，比八月份底略爲提高，每車平均漲五十銖。

本週內京都穀價如下（單位車，等於一千公斤）：

（一）一等百保升粘米穀三千三百銖。

（二）二等百保升粘米穀三千〇九十銖。

（三）三等百保升粘米穀二千九百五十銖。

（四）五保升粘米穀二千七百五十銖。

（五）十・十五保升粘米穀二千六百銖。

（六）廿・廿五保升粘米穀二千五百三十銖。

（七）三十五・四十五保升粘米穀二千四百九十銖。

八月份底價格亦有變動，此期間的米價，和各情如次：（一）百保升粘米每擔（六十公斤）二九八至三三〇銖以下。（二）五保升粘米每擔二八三至二八八銖。（三）十保升粘米每擔二六〇銖。（四）十五保升粘米，每擔二四〇銖。

法國貿易收入 去月大幅入超

（巴黎電）八月法國貿易收支出現入超十億六千一百萬法郎（二億六千五百五十萬美元）。七月貿易收支則爲出超，其數額約與八月份入超額相同。

今年頭八個月，貿易出超爲五億五千萬法郎（一億四千萬美元），去年同期則爲入超一百二十億法郎（三十億美元）。

法國貿易部說，法國假期往往使八月成爲難以解釋的一個月。在一九七七年八月，貿易入超更高達十五億美元。

台灣甘藍番茄銷港價降低

（台北訊）九月下旬夏季蔬菜外銷價格下跌，甘藍跌價二成，番茄跌一成。

省農會與台灣區蔬菜輸出公會聯合會議今日決定九月廿一日至三十日外銷香港地區的甘藍價格每公斤新台幣五元、番茄每公斤新台幣七元。這個價格較本月中旬的價格甘藍下跌二成，番茄跌一成以上。

農會與出口商雙方同意爲甘藍一百四十二公噸，番茄七十四公噸。原先預計甘藍一九二公噸，番茄七十四公噸都要減低。主要原因是，目前香港蔬菜由於其他供應地區供應貨源充足使價格下跌，每擔甘藍只值六十元港幣，以致台灣地區的出口商目前均遭虧損的威脅。

郊外旅行活動成風
港電筒及手提燈出口創有史高峯

今年港製電筒、手提燈出口持續增加，商人估計出口總值會超過二億元紀錄，也是有史以來的高峯。

據電筒製造商人指出，由於港製電筒、手提燈的品種日新月異，吸引世界一百廿多個國家和地區購買，今年產銷比去年增加，用途廣泛。

想更加上多個因素刺激：美國今年初因大風雪關係，經常發生停電，如去年夏季，紐約大停電，其他好些地方因能源問題，出現停電，採用手提燈和電筒操作的機會很大，因而對電筒的需求突出增多。

還有港產電筒顯著增加因素：（一）近年到郊外旅行活動風氣很盛，在露營時攜帶電筒、手提燈需求增加；（二）自能源危機爆發之後，人們使用它以防急需，電筒的銷售率大增。

電筒製造原料越來越多，包括用銅、鐵、塑膠和鋁等等。一般買家對中國家的買家較愛好，原因是電筒耐用，不會生銹，至於先進國家，鋁製電筒也愈來愈普遍，因經便易於攜帶。

根據統計數字，今年上半年港產電筒共五千五百卅六萬部，值二千五百四十八萬元，手提燈共三千六百二十萬部，合共值九千二百萬元。

去年港產電筒出口總值達一億七千一百萬元，比一九七六年一億一千九百萬元，增加百分之四十以上。

巴國營工業 多種重新回復民營

（伊斯蘭馬巴德二十日電）巴基斯坦政府宣佈了多項措施，目的是要結束政府六年前，將多種工業收歸國營的控制。

一項日期爲九月十日，但卻於昨日才發表的公佈說，經過就有關賠償，及其他條件進行談判後，政府現正邀請那些被政府接管的工業之東主，恢復控制他們的工業。

消息靈通人士指出，這項命令，並未有闡明那些工業受影響，但據悉是包括碾米廠、麵粉廠、紡織廠、汽車裝配廠、水泥廠，及重型機器工廠，和本地人士擁有的銀行，及船務公司等機構。

國際紙價持續漲
紙商稱年底前不會回落
需求量增生產減

（特訊）國際市場紙張價格，從今年四月開始上升，迄今漲勢仍然持續發展。目前紙張比五月以前每令平均漲了三十至三十五元，而且目前的供應量亦比前減少，故商人認爲紙價仍會在一個時期的高水平上穩定。

國際紙價都接連上升，在最近的半年內，造成這種原因是多方面的，首先是色紙原料——木漿價格上升，前幾年國際市場紙張存量存少，北歐一些紙廠興旺時，紛紛擴充設備，增加生產，造成一九七六年世界紙漿存量超過正常一倍，年來貨價多急劇下跌，各廠不斷減產後，世界所存紙漿逐步減少，近日目前保持正常的存量，漿價亦多因此而告回升，普遍比今年五月份上升百分之二十左右，其他製造各種紙張的化學劑價亦告上升，這就直接造成紙價上漲的主要原因。

還有另一項較大的原因，則是今年世界上消費紙張數量復告增加，日本紙廠向中東、印尼等銷出紙張比前增多，同時銷往該地的售價還比香港爲高，故對香港放盤價格不肯降低，港紙銷港數量也要維持現時高的營價。

國際紙價漲勢仍持續發展，但是日本和北歐一些主要紙商目前仍一樣採取減產措施，故一些港紙商估計，在一些主要國家未恢復增加生產之前，國際市場紙張供求會有逐漸趨緊之勢，如現在加拿大許多白報紙廠，已接濟今後半年以至一年的訂單了。紙商展望，在今年年底，國際紙價將會在目前的高水平上穩定一個時期。

國際股市金融行情

（一九七八年九月二十二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—3.70（522.00）	
午市	—3.70（522.00）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	19.10	19.20
置地	H.K.$	11.30	11.35
怡和	H.K.$	16.45	16.50
和記黃埔	H.K.$	6.00	6.05
會德豐	H.K.$	3.15	3.25

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數—2.60（858.54）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數十13.65（5637.16）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$—1.30	（214.35）
尾盤	U.S.$—1.30	（214.35）

美元開市價格：

法蘭克福	1.9545	馬克
倫敦	1.9750	美元
東京	187.50	日元
巴黎	4.3775	法郎

東京股市略爲回揚
指數升十三點六

（特訊）九月二十二日，東京股市在買家作選擇性購買下，大市略爲回揚。藥品股、化學股、工程股、在中國訂單下，上升。小型鋼鐵股也穩步上揚。但在另一方面，食品股和石油股則告下跌。

午後市況，大市繼續上揚。收市時，東京杜瓊斯指數收市五六三七・一六，升一三・六五。成交總數共三億股。

新市場指數收四二六・三〇，升一・三二。

九月二十二日收市價：本田汽車：五一二，星辰表：四三五，日立製作所：二一九，松下電工：六三三，三菱地所：三八六，三井地產：三〇六，大成建設：二四，新力：一五〇〇，日本石油：七〇八。

金魚缸邊的拖男帶女

曾羅拔

公眾、半公眾和私家金魚缸分別談

香港的證券交易所共有四間，所以公眾的金魚缸可以說是四個，三個都在樓上，一個卻在地面之下，開放給有興趣旁觀經紀們在買賣股票時價位變動情況的股票投資人士，讓他們既有機會看到；又有機會聽到一買一賣成交和成價的實際進行。

四個金魚缸地點不同特點也各異，交通最便利的要數地面下的一個，觀看的人士也最多，男女老幼都有不出奇，但是，看到有些少婦拖男帶女背着或抱着小孩也擠在人堆裏就會覺得不雖常，一旦發生火警真不知如何是好，而且雖說禁止吸煙卻見時起烟霧，空氣因過於擁迫而污濁，對弱小的生命也起着不良後果，此種景象若拍成紀錄片；公諸世界可得全球第一，真是推也推不掉。

在附近一座大廈三樓的一個金魚缸，卻空閒得離譜到有一位觀眾，也許這間交易所上市的股票至今仍有許多標不出價來作買賣吧，因此持有該交易所上市只可在該交易所交易的股票持有人便感奈何天，只可間中查問一下不得要領也無邁新，令人有那些股票常有唯美者菲之感，要之可惜留之雜以脫手，所以金魚缸便空閒了。

近海旁剛例大厦的一間金魚缸陣容鼎盛，還設着哥守着出入口，裏面可容數十人座位不多，陳設和佈置活像通天夜店有汽水和咖啡售賣，人多時冷氣供應不及好像處身在焗爐裏，那裏的景象頗似市場的一角與大厦本身或其他各層的寧靜氣氛迥然有異。

最東邊的一間在一座新型大厦的廿一樓，金魚缸本身不大卻最精雅，設有不上十張的酒吧式高椅可轉動的軟凳，聽着柔和的成交價報告，倘望着經紀們在進行交易的情況，看不到的地方可轉身望一望閉路電視的畫面，可站立的地方超額三十人便嫌不夠了，空氣清新環境優雅附近景緻隔例可望，可惜這裏似乎成了下里巴人的地方。

談完了四間公眾金魚缸，少不了把半公眾金魚缸也介紹出來讓大家領略不同的風味大家都知道中區電車路上有一間××銀行斜開門的，它的大厦九樓便設有一間叫行情室的地方，可坐上五六十人，又有專人爲大家把行情照米高鋒播出成交數量價格和用黑板不停紀錄以供參考，這裏最大的長處和對股民最有利的是聽着紀錄指還東交易所的交易情況，又可參考由閉路電視顯影着的金銀交易所及香港交易所的交易價位和情況，互爲引證一番。因此座無虛位，有時立錐之處也不易覓，且有極衞生的蒸餾水免費供應，很多人一早便來佔了位留待親友或同好以免向隅。爲什麼在這個地方叫做半公眾金魚缸呢？理由是在這處地方是不接受委託的，也不是交易所設立的，只見對正梯口有一小標籤寫着「請移玉步」。

至於私家金魚缸就是一些股票公司已在營業地點設立的閉路電視，所影的當然是自己交易所爲主，或佐以其他交易所爲附，但多數只設[illegible]

科學

第二一八期

每一婦人將可選擇受孕及生男或生女

醫學上的奇蹟，現正使傳統上的生兒育女的方法，起了革命。

英國創造的試管嬰兒，祇不過是朝着這個方向的最新發展而已，早已有了「出租的子宮」，被租用來作「製造嬰兒的工廠」的事實——這就是一個女人的子宮，被用來替另一個女人懷孕——最低限度已有三千美國人的後裔，是這樣製造出來的。

選擇要由自己生兒育女的婦人——這就是守舊主義的女人，現在可以選擇她們嬰兒的性別了。這是一種簡單容易的辦法，那就是使用新出的膠質的東西，名叫「選擇」。

所有這一切的發展，都使到育嬰專家高興。但心理學家因此而感到關心，柯克博士說：「這種生兒育女的方法，所牽涉到的事，從長遠來說，是使人担心的。」

他是印第安納州波爾州立大學的社會心理學專家。他說：「當孩子們無法確知誰是他們真正的父親或母親的時候，他們是否一生都是處於焦灼不安的狀態中呢？目前，那些被領養的孩子，最低限度可以走到法院那裏，查出他們的生父生母是誰，而解除了心中的疑實。

可是，不久的將來，使無法追查出那有用別人的精子卵子製造出來的嬰兒的父母了。由於有了這種從實驗中製造出來的嬰兒的事實存在，有些兒童，將會感受到情緒上的極度不安。

甚至做父母的或那些可能做人父母的，對於這種製造嬰兒的新技術，也產生心理上的苦惱。

在紐約，就有桃麗絲和約翰．施奧夫婦的成功而心碎了，因爲他們的嬰兒被人摧毀了。

施奧夫婦曾控訴哥倫比亞長老會醫院和它的婦產科主任章利博士，要求賠償，因爲章利被指摧毀了可能成爲他倆的試管嬰兒的胚胎。

這事發生於一九七三年，這個胚胎可能發育而成爲全世界第一名試管嬰兒的——完全不在母體之內長大的。施奧夫婦是在佛羅列達州，他倆曾向國際著名的孕育專家石灣斯求助。

這對夫婦在以前的婚姻中，都曾生育過子女。五年之前，施奧夫人被查出不能受孕，因爲輸卵管閉塞了，輸卵管是把卵子從卵巢輸送到子宮的管子。

因爲他倆都是成熟而誠懇的人，石灣斯博士把他三十年來的研究心得，付諸實施。他從施奧夫人的卵巢中，取出一枚卵子，和從她的丈夫身上取出一些精液。

在實驗室中的一個盆小裏，卵子和精液被混在一起——卵子是受了精。人類歷史上在婦女體外的第一個胚胎便被創造出來。

所剩下來的工作，就是等待石灣斯博士把這個胚胎移殖在施奧夫人的子宮內。

但是，施奧夫婦，現在要控告章利博士毀滅了他們的一天大的胎兒。

章利博士所持的理由：他懷疑此舉是否合於道德。此外，他認爲把這個胚胎放進女體內，可能會引起腹膜炎，並可能導致施奧夫人的死亡。

他並不是唯一反對試管嬰兒的人。紐約天主教會也譴責試管嬰兒的製作程序，「在道德上是受反對的。」

他方面，英國醫學會卻認爲這是「極道德和合乎倫理的。」因爲在英國沒有人反對這樣做，所以，三十二歲的布里斯托工廠工人布朗的夫人李斯莉．布朗，便能在這種觀念之下，在實驗室的協助中，產下了著名的試管嬰兒了。

布朗夫人的嬰兒，當她的賀爾蒙水平過低時，差點兒夭折掉，幸而迅速回復正常，平安無事，她產下了試管嬰兒的消息傳出之後，她們的正常家庭生活便受到打擾了，對布朗夫人來說，她的嬰孩是她生命中最重要的東西，正如世界上千萬普通的正常生育婦女之視她們的子女那樣。

在美國，有些婦女拚命地想生兒育女，她們曾與底特律堅尼商量「租用子宮」是否合法的問題。

堅尼說：「我已經安排過三對夫婦這麼做法了。」他又說：「今年四月和七月，在密西根州和在田納西州，都曾有試管兒出世。」

這位律師所做的工作，就是刊登廣告，徵求願意的婦女——給予酬金——替不能受精的婦女懷孕。

代人懷孕的婦女，經過懷胎期滿之後，便產下嬰兒——這時，她便把這個嬰兒交給出錢請她代爲懷孕的夫婦，便依法收養這個嬰兒。

堅尼說：「我稱這些女人爲代理媽媽。他們通常索取代價由二百到一萬美元不等。但有些是出於善意和善心的，即願意完全免費報效。」

已有三百多位婦女應征。這位律師在中西部三家大學校的刊物上，登了這樣的啓事：「妻子不能受孕的無後夫婦，徵求女性爲試管嬰兒懷孕，請告知年齡及希望費用。所有來函均嚴守秘密。」

他強調，嬰兒工廠是不涉及與「丈夫」發生性行爲的，他的精液，是注射器注入女體內的。

這是否不近人情的事？

「全然不是！」堅尼的答覆是：「有許多品格和道德都很高尚的夫婦，於發覺他們不能有自己的子女之後，等候收養子女，已有五年，但仍不能得遂所願。

「這是個高尚的夢。他們想養大一個自己的孩子。如果代理媽媽能爲他們效勞，幫他們的忙，那是多好的事！」

就在這個時候，有對三夫婦，等候着他們「租用的」子宮，來完成懷胎的工作。現在，還有更多的人也想這樣做。

「不孕的人越來越多。」美國生育基金會主席高爾法勃博士說：「在美國，每七對夫婦中，便有一對不能生育的。這就是爲什麼會有那麼多的人，爲了不育問題而去看醫生的原因了。」

在這些已婚的男女中，不孕的原因，百分之四十是由於男子，百分之四十是由於女方，有百分之二十是由於夫婦的雙方。

高爾法勃博士說：「也許是因爲他們造愛得不夠，也記是由於他們造愛的時間錯誤——他們在女子排卵期沒有造愛。

「他們也許亦有免疫的問題存在——婦女對男子的精液敏感。」

他又說，於男子的精液被分析過和婦女的卵管被檢查過沒有毛病之後，醫生便可以透過傳統的方式，使婦女懷孕，成功率是很高的。」

高爾法勃博士說：「於我們替他們進行了檢查及分析，和指導他們在適當的時候性交之後，有百分之七十五的夫婦，都能成功。

「在新的實驗室的工具（試管）問世後，將來會有一天，每一個女人都能受孕。」

她們並將能夠選擇生男或生女。英國人早已採取了一種名叫「選擇」的膠質物體——在性交之前，放進女子體內，來決定丈夫的那一種染色體會協助成孕。Y型染色體是生男的，X型染色體則是生女的，據高爾法勃博士說，其影響性別的作用，與臉上及蘇打相同。高爾法勃博士談及孕育問題的專家，他正在進行研究用這個方法來決定嬰兒性別的研究。

所有這一切技術進步，都使有心人事感到憂慮。據一位有地位的受人尊重的醫學界人士說：「試管嬰兒的實例中，誰是孩子的真正生母呢？「試管嬰兒」，是把一個女人的卵子，放在另一個女人的子宮內長大的。

心理學家阿克博士說：「有些極端的婦解運動的婦女，可能不要抵受由自己懷胎的麻煩與辛苦。

「這樣做法，會令生下來的嬰兒，製造出較今日收養的嬰兒更多的問題。」

避孕丸產生副作用
引起哮喘敏感等症

服食避孕丸而引起不舒服及嚴重副作用的事情，是十分普通的事情，但前往舊金山夫雷敏感症治療專家費恩高德醫生的兩位年青新娘，情形卻是很不尋常了。

她們的眼睛濕潤，她們喘息和咳嗽，有時並且發生呼吸困難的情形。她們就心已發展爲哮喘病。

這究竟是什麼問題呢？這不是避孕丸的問題，後來查出，這是一種人造染料所造成的問題。製藥廠採用了一種染料，以便易於辨認該種避孕丸。

舊金山凱撒——貝曼南提醫療中心的敏感部的主任醫生費恩高德博士說，這兩位婦女對顏料已產生了一種敏感。

費恩高德博士把另外的沒有顏色的避孕丸給這兩位新婚的新娘服食，很容易地便使這種近似哮喘的病狀消除。

然而，婦女們服食避孕丸的經驗還不祇此。她們所遭遇的一些問題，並不容易解決的。在美國各地，有數以千計的男人、女人及兒童，正使用成藥和配方，來應付類似的敏感病。

人造的染料和香料通常都加在藥物上，使它好看些和易服一些。同時，也好使醫生和藥劑師較易分辨，但化學製品可能會引起刺激和不舒服的感覺，和在有些情形之下，甚至會引起危險的反應，大出沒有疑心的病人的意想之外。

它的反應程度，視各人而異。有些會發生濕疹、蕁麻疹、舌腫、皮膚病、口腔潰瘍、頭痛、呼吸不順及哮喘一般的症狀。有些醫生，包括費恩高德博士在內，都相信加在藥物和食品中的染料會引起不良的行爲，尤其是對活躍的兒童爲然。

人工合成的染料和香料，被加入大部分的藥物中，包括普通的藥物如抗組織胺藥，鎮靜藥，口服避孕藥，維他命等在內。據芝加哥藥劑和醫學院的內科專家艾尼博士說，那些普通的而最常用的藥物，常常都是最易引起反應的藥物，艾尼博士常常都替敏感的病人治療，所以，他所說的，是經驗之談。

治療敏感的藥物，常常都會引起像恐懼似的問題，把含有色素的化學品製成的糖衣包裹的抗敏感藥物給敏感病的人服食後，原來發生的過敏情況是得到解除了，可是，他們對人工合成的顏料，卻又產生極爲惡劣的反應。

芝加哥格蘭醫院的敏感治療專家森特爾博士說，醫學界人士對敏感已有較深的認識了，不過這個問題將來會變得更爲重大。

美國人現在所吃的各種藥丸和所服食的各種藥品，數量之多，打破歷來的紀錄。食物及藥物管理局長唐納．甘迺迪最近說，在一九五零年至一九七六年的期間之內，美國平均每人服食成藥及配方藥由二點四劑增至六點九劑。

同時，公眾人士對於天然食物的興趣，也逐漸增加了，他們曉得食物中加入了別的東西，例如色素和香料，是會引起健康問題的。

聯邦政府有責任要管制人工製造的和非活動性的物質，不准隨便加入食物之內。這是食物及藥物管理局份內應做的事。該局近年來已經加注意食物和藥物中所加入的附加物。它對整個問題，正小心地加以注意。

人工合成的色素，主要是由煤膏提煉出來的，這種染料是於一八五〇年代發展出來的。他們被作爲食物和纖維染色之用。在本世紀開始的時候，被使用的用這種方法提煉出來的色素，計達一百多種。但因爲擔心會引起中毒或引起癌症的可能性，廣泛使用的已減爲九種。

有多種被視爲對健康有不良影響，已被禁止在市場上售賣。

此等染料，現列於數千種的附加的名表之內的，從一九五八年開始，食物及藥物管理局規定全部都要向該局登記。

雖然染料和香味增強物在這個名表之內，祇屬一小部份，但對它們的需求，倒是十分龐大的。據一九七七年的工業報告，化學品公司製成了價值一億六千萬元的香味物質，和染色附加物的生產值二千五百萬美元。

目前，食物及藥物管理局首次建議凡含有黃色第五號染料（也是一種合成顏料）的食物及藥物，須在招紙上標明。

黃色第五號是最普遍地被使用於食物，藥物和化妝品上的。據美國食物及藥物管理局說，在美國市面上出售的一切黃色、青色、棕色、和橙色的藥片中，有百分之六十，都有這種黃色五號的染料加入的。

有許多懷疑因黃色五號引起敏感的人，對阿司匹靈也有敏感的。

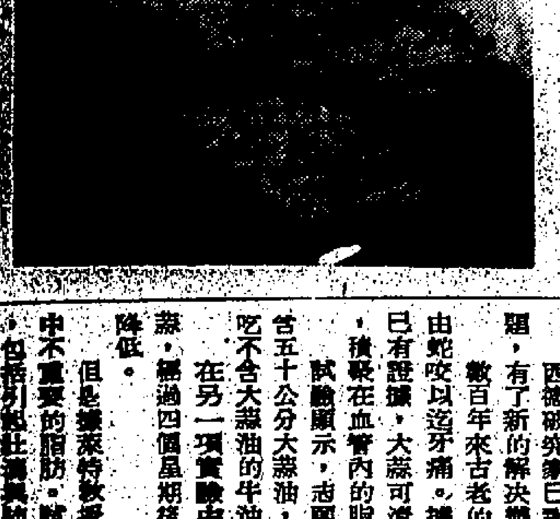
賴夫．納德的公共衞生小組去年向聯邦食物及藥物管理局申請禁用黃色五號染料，說最低限度有三十萬零八千人對它會引起過敏症的。

氣象衞星

這張圖片是從一個有利的地點所拍攝到的幾內亞灣的氣象圖，幾內亞灣距離三萬六千公里（二萬四千哩），這是從歐洲氣象衞星到設在西德法蘭克福南部的米切爾斯達特的衞星追蹤站所播映出來的一張照片，歐洲氣象衞星從去年十一月開始就進行氣象資料的收集工作。

氣象衞星是五國設在赤道上的有利地點的衞星站的一個聯絡網，它的工作是要轉播世界各地的氣候資料，氣象衞星在米切爾斯達特已經進行了大個多月的觀測和收集工作，現在已經一步地改善了供應給世界各地的氣象，當局的資料以及更好地爲世界各地轄下即時的氣象圖。

氣象衞星也記錄下溫度，按着雲層，風速及地面上的溫度。所有這些資料都可以發出訊號的氣象衞星來取得。



歐洲氣象衞星拍攝到的非洲幾內亞灣的氣象圖。

大蒜可治血栓塞

西德研究家已對於胆固醇阻塞血管的困難問題，有了新的解決辦法，那就是使用大蒜。

數百年來古老的女人堅稱，大蒜可治百病，由蛇咬以迄牙痛。據在科隆的漢斯萊特教授說：已有證據，大蒜可消除在那些愛吃肥膩食物的人，積聚在血管內的脂肪。

試驗顯示，志願人士吞服膠囊劑的牛油，內含五十公分大蒜油，他們胆固醇的水平，比那些吃不含大蒜油的牛油的人低。

在另一項實驗中，患者每天吃三公分的生大蒜，經過四個星期後，他們的完固醇的水平大爲降低。

但是據萊特教授說：大蒜不僅可以消除血液中不重要的脂肪，試驗顯示大蒜能殺死其他細菌，包括引起肚瀉與肺結核病的細菌。

最新電子小型儀器
研究魚類生理資料

一名英國的魚類研究所之技術員現正研究裝配一具複雜和精密的小型儀器。這形狀像有一薄片較大的儀器，不但加強魚兒游動的準備性，而且可以提供有關該魚的生理資料例如心跳等。該研究所正利用電子化工業來發展此類儀器，以提供更多魚類生活習性之資料，這延展性之計劃，可以幫助開拓魚產的食物資源，以解決日益嚴重的捕魚區域的短缺。

該研究所是隸屬於農業部、魚業部及食物部，他們除了專門提供魚產區有關的管理，開拓及保護的資料和輔導外，還負責調查水域環境問題。

英國魚類研究所人員正在利用電子儀器檢視一個可以測量魚類心臟跳動的小型探測器。

華僑馬經

老吉主編

今日賽馬八場二時開跑
勞亦思盧約翰參戰
幸運王子勝望甚濃

老敵馬誌

第一次賽馬次天八場比賽，今日下午二時起在快活谷舉行，仍跑沙地，其中第一場出馬五四，第四場出馬四四，餘兩場比賽，仍照辦運贏位，但無第三位優派彩。

各項彩池之分佈與上周相同，但由於出馬數目有限，大冷門恐不易突圍而出，不過，運贏位出冷腳是有可能的，尤其以沙及場內場外孖Q的四場比賽爲然。

英國騎師勞亦思，愛爾蘭騎師盧約翰，均於今日登場，勞在第七場策開山，盧在第八場策好消息，均有爭持的。

昨晚消息：迄未有任何馬匹退出比賽，假如今日仍無馬退出，則可依照星期四所公佈的人馬出戰，有六場場面不致太冷落。

梁偉德已滿廿三歲，雖然祗勝出卅場頭馬，但已被升爲大師父，今日上陣已不再獲減磅，他在第一場策勝利之光，第三場策良膏，實力也是不弱的。

幸運王子必拼勝　大力水手應入位

第一場（第三班一〇三〇公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）

（一）勝利之光	4	一二八	梁偉德	張
（二）幸運王子	1	一二五	葉英健	朱
（三）勝騰	3	一二六	甘保頓	陳
（四）大力水手	5	一二六	薛卓時	杜
（五）小情人	2	一一六	陳毓培	鄭

「樂福」因馬主臨劉森兄，怕在沙田運馬或有不慎之處，因此周牌氣大，故此次棄權不出，我在大前天早已向各位報道了。「幸運王子」老而仍好，當然必拚，因「樂福」不出，當是坐二望一之馬。

炳堯特別推薦

獨贏孖寶

金門橋

好順利

求半冷門馬，且看「大力水手」與「勝利之光」。

黃蜂蝙蝠俠較好　金來放華陀人弱

第二場（第五班一四〇〇公尺）（運贏位）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

（一）黃蜂	9	一三〇	譚文就	歐
（二）安弟弟	10	一二九	呂儀威	蘇
（三）威青	1	一二九	陳毓培	鄭
（四）龍都	6	一二九	陳子銓	朱
（五）三寶	3	一二四	夏達	卡
（六）金來	2	一三〇	麥子文	杜
（七）百勝祿	7	一三三	簡元智	王
（八）智勇雙全	5	一三一	摩加利	摩
（九）蝙蝠俠	4	一二九	馬彼得	譚
（十）華陀	8	一二四	溫浩倫	施

第五班一四〇〇公尺第二組「華陀」，「金來」，「黃蜂」，「蝙蝠俠」，「三寶」，「龍都」爭雖。「華陀」沙地上屆贏過，路合，當可一戰，就怕小温不够耳。「黃蜂」已練得頗好，此賽可入三甲中一，二之位。「金來」可大放，且看能否放到。「蝙蝠俠」已換到有級力，小馬應拚，馬有實力也。「龍都」老馬，季初必好，三甲應入。

大冷腳是「安弟弟」。「三寶」如有級力，可以推翻一切。

良膏金伯爵大笑　勝利皇駒好沙地

第三場（第五班一四〇〇公尺）（運贏位）（場外孖Q次關）

（一）金伯爵	4	一三五	蘭尼	米
（二）海景	2	一三四	摩加利	摩
（三）勇將軍	9	一三三	朴仕能	蘇
（四）良膏	3	一三三	梁偉德	鄭
（五）滿園利	1	一三二	潘納	沈
（六）勝利皇駒	10	一三二	告東尼	吳
（七）富貴花	7	一二八	麥子文	陳
（八）大笑	5	一二〇	姚本輝	施
（九）穩定世界	8	一一五	洪維德	杜
（十）揚偉聲	6	一一〇	劉同安	李

第五班一四〇〇公尺第三組，「良膏」質高，但因沙地平平且看此賽機會如何。「揚威聲」出快好沙地，此賽應有位望。「勇將軍」近來大好，此賽雖重，仍是坐二望一之馬。「大笑」出快好沙地，放不到也應入三甲。「勝利皇駒」好沙地，此賽如有寫一拚，必有一，二之位。「海景」好沙地，但路程似乎長了一些。「金伯爵」三班底子，老馬季初必好，如果蘭尼騎得得法，小心放到。

坊內孖寶

第一場　2　幸運王子

第二場　1　黃蜂　9　蝙蝠俠　5　三寶

好順利必有成就　先惠降班可一爭

第四場（第三班一〇三〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）

（一）先惠	3	一三四	霍利安	譚
（二）凡宜	2	一三一	潘納	羅
（三）好順利	1	一二五	劉同安	米
（四）多歡喜	4	一一七	呂儀威	蘇

第三班馬一〇三〇公尺第三組，四駒上陣，冷落之至。「好順利」出快，在此因小劉熟手而且好沙地必有成就。「先惠」降了班，雖老而仍好，不怕重，因而三甲必入一，二之位。「多歡喜」見好，此賽此馬，可出冷腳，獨請路太短耳。

來吉利我來也好　碧紗籠鐵蹄不弱

第五場（第五班一五七五公尺）（運贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）碧紗籠	8	一三五	蘭尼	施
（二）揚威耀武	9	一三五	甘保頓	鄭
（三）高得	2	一二九	鮑榮光	布
（四）獲快龍	4	一三四	薛卓時	陳
（五）金門橋	7	一三五	陳子銓	朱
（六）來吉利	6	一二九	告東尼	蘇
（七）鐵蹄	5	一三一	摩加利	摩
（八）我來也	3	一二一	劉同安	陳
（九）歡心	1	一一三	韋志豪	廖

第五班一五七五公尺第二組，四重彩。「來吉利」沙地王，年輕有進步，此賽有求勝機會。「金門橋」祗有小魏騎得好，現在小魏不在，馬雖好，以敢冷爲妙。「碧紗籠」質高，蘭尼出擊，坐二望一之馬也。「鐵蹄」由老摩力谷，小摩必拚，四甲中必有其位。「我來也」由小劉上屆贏過此程，路合必拚，也是可爭頭馬之材，且看幕後人如何安排。

四〇重〇彩　老敏

1　碧紗籠

7　鐵蹄

8　我來也

5　金門橋

備選

6　來吉利

3　高得

靈機將鬥智多星　威勝半冷仙草位

第六場（第七班一〇三〇公尺）（運贏位）（場外三寶首關）（場外孖寶第三口首關）

（一）高峯	3	一二八	沈集成	張
（二）智多星	7	一三五	簡元智	陳
（三）靈機	2	一三三	摩加利	摩
（四）得利	4	一三三	李森	摩
（五）威勝	8	一三二	薛卓時	杜
（六）可勝	5	一二七	馬彼得	賓
（七）厚利	1	一二六	甘保頓	羅
（八）仙草	6	一二一	朴仕能	王

「得利」沙地王，長短途演出頗穩，久休復出，體儀好了，但，小摩騎「靈機」則目標可能在此了。「智多星」陳展拚命練，希望在此爭勝，坐二望一應可做到。老馬「仙草」近態好，出快，放不到也應入三甲。「威勝」此程好，三甲之中，可以爆半冷門。

勇冠三軍可開齋　鬥利是吉施他福

第七場（第一班一〇三〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）勇冠三軍	8	一三二	劉同安	米
（二）施他福	1	一二八	李漢明	鄭
（三）幸運來	3	一二五	朴仕能	王
（四）鬥金	2	一二五	夏達	卡
（五）開山	7	一二一	勞亦思	屈
（六）大唐雄風	4	一二一	摩加利	摩
（七）馬蹄香	5	一一三	姚本輝	李
（八）利是吉	6	一一〇	薛卓時	張

第一班馬一〇三〇公尺的第二組。「利是吉」是沙地此程好，馬已够，應可做到坐二望一的機會。「施他福」好彎地當可適應沙地，近來拚命打磨，必與「利是吉」以一爭。「幸運來」王子駿馬，已見好，門志無藥，看小朴如何發法。「勇冠三軍」跤跤快，他以前能門「蘇怡」，小心在一出即勝而打開勝利之門。

好消息希望放到　威勝獅王星呈勇

第八場（第三班一四〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）勇馳	3	一三〇	呂儀威	蘇
（二）威勝	9	一二八	徐貴良	米
（三）四蹄飛	10	一二九	甘保頓	羅
（四）點金王子	6	一二二	陳子銓	朱
（五）天皇星	4	一二七	薛卓時	陳
（六）幸運兎	2	一二一	鮑榮光	布
（七）平渡	7	一二六	摩加利	摩
（八）好消息	8	一二二	盧約翰	張
（九）豪爽	5	一二〇	劉同安	譚
（十）獅王星	1	一二〇	告東尼	鄭

第三班，一四〇〇公尺第二組。陳，廖兩廄各有一駒，陳廄之「天皇星」似乎無冠軍相，怕後上不及，位材爲妙。廖廄則出「平渡」也以位材爲妙。「天皇星」末基質底，應該比「好消息」好一些。「好消息」好沙地，必爭，可能一放到底，且看呂儀威的「勇馳」降班，應有出表現，且看呂儀威的本大勇也。「獅王星」出慢而門志強，必入三甲。求冷位馬，小心「豪爽」。

老吉的話

先看騎師機會

摩加利二場「智勇雙全」平平，三場「海景」也平平，五場「鐵蹄」坐二望一，六場「靈機」應入三甲，七場「大唐雄風」平平，八場「平渡」位材。

劉同安三場「揚偉聲」冷位，四場「好順利」可勝，五場「我來也」看能否後上求勝，七場「勇冠三軍」如果前速跟得住，可擇後勁贏馬，八場「豪爽」平平。

告東尼三場「勝利皇駒」坐二望一，五場「來吉利」必入四甲，尾場「獅王星」坐二望一，小告今次出三場可以皆入三甲一、二。

薛卓時頭場「大力水手」位材，五場「獲快龍」平平，六場「威勝」坐二望一，七場「利是吉」力拚應入三甲，尾場「天皇星」作材。

馬彼得二場「蝙蝠俠」坐二望一，六場「可勝」難勝。

呂儀威二場「安弟弟」位材至多，四場「多歡喜」嫌路短，尾場「勇馳」應入三甲。

夏達二場「三寶」應入三甲，馬有進步也，七場「鬥金」冷位。

梁偉德頭場「勝利之光」冷材，三場「良膏」如沙地能適應，就怕沙地差耳。

潘納三場「滿園利」未够，四場「凡宜」嫌路短。

李漢明七場「施他福」位材應有。

蘭尼二場「金伯爵」班底高馬，季初必有佳態，五場「碧紗籠」如力拚，濱可勝。

霍利安四場「先惠」坐二望一。

譚文就二場「黃蜂」坐二望一。

鮑榮光五場「高得」位材，尾場「幸運兎」未有運。

麥子文二場「金來」看能否放到，三場「富貴花」冷位。

陳子銓二場「龍都」位材，與五場「金門橋」齊齊，尾場「點金王子」平平。

陳毓培頭場「小情人」路短，怕後上不及，二場「威青」成位。

葉英健頭場「幸運王子」可勝。

簡元智二場「百勝祿」平平，六場「智多星」坐二望一。

盧約翰尾場「好消息」希望放到。

溫浩倫二場「華陀」怕人不够。

勞亦思七場「開山」位材。

甘保頓頭場「勝騰」平平，五場「揚威耀武」平平，六場「厚利」無利，尾場「四蹄飛」尚未能飛。

姚本輝三場「大笑」看能否入位，七場「馬蹄香」平平。

朴仕能三場「勇將軍」冷位，六場「仙草」應位，七場「幸運來」不够門。

洪維德三場「穩定世界」不穩。

韋志豪五場「歡心」未歡。

看今日騎師與練馬師的機會
米矮仔四駒皆惡馬
騎師各有千秋小劉比較望多

徐貴良尾場「威勝」冷腳。

沈集成六場「高峯」平平。

李森六場「得利」冷位。

再看練馬師如何

老摩亞二場「智勇雙全」，三場「海景」皆平平，五場「鐵蹄」坐二望一，六場兩駒皆是位材，七場「大唐雄風」八場「平渡」亦是位材。

陳毓麟頭場「勝騰」三場「富貴花」至多入位，五場兩駒，「我來也」應該出擊，但，大熱則會後上不及，半冷方可擇場，六場「智多星」，論馬可勝府怕輸在個仔，尾場「天皇星」位材。

蔡芬諾夫二場「安弟弟」位材，與三場「勇將軍」一樣，四場「多歡喜」平平，五場「來吉利」必入三甲，尾場「勇馳」應入三甲半冷頭馬機會。

鄭棣池頭場「小情人」怕後上不及，二場「威青」平平，三場「良膏」如能跑沙地，必有良機，五場「揚威耀武」平平，七場「施他福」與尾場「獅王星」皆有可勝機會，且看池仔够運否。

班布朗六場「高得」冷位，尾場「幸運兎」平平。

吳志霖三場「勝利皇駒」有可勝機會。

張學文頭場「勝利之光」位材，六場「高峯」平平，但七場「利是吉」與尾場「好消息」則皆有入三甲一、二之望。

譚文居二場「蝙蝠俠」坐二望一，與四場「先惠」一樣，尾場「豪爽」平平。

賓士六場「可勝」無用。

朱寶明頭場「幸運王子」可勝，二場「龍都」應位，五場「金門橋」坐二望一，尾場「點金王子」平平。

歐金洪二場「黃蜂」坐二望一。

李殿林三場「揚偉聲」或位，七場「馬蹄香」平平。

杜華頭場「大力水手」，二場「金來」，三場「穩定世界」未穩，六場「威勝」坐二望一。

施嘉賦二場「華陀」馬好人弱，三場「大笑」看能否放到，五場「碧紗籠」質高，如蘭即成。

米曲凡里三場「金伯爵」坐二望一，四場「好順利」又有可勝機，七場「勇冠三軍」坐二望一，八場「威勝」小心冷頭冷腳。

屈雅達七場「開山」冷位。

羅拔李四場「凡宜」，六場「厚利」，尾場「四蹄飛」皆平平。

卡洪爾二場「三寶」位材應有，七場「鬥金」冷位。

沈保三場「滿園利」平平。

王兆且二場「百勝祿」平平，六場「仙草」望放到，七場「幸運來」未够。

老吉

本季首次夜馬七場配磅公佈

本季第一次夜馬，定下週三（廿七日）晚，是次七場比賽，係在快活谷舉行，下午七時半開跑。配磅昨許定公佈，

第二班佔三場，第四班及第六班各佔兩場，皆有後備馬，叫座力可，配磅相當緊湊，每場能比日馬還強。紐西蘭高價馬財源廣進首次報名在第二班參戰，被列爲第二後備，負一二二磅。茲將夜馬配磅列下：

第二班　一〇三〇公尺　第一組

確得寶	一三七	摩
高速	一三五	張
千里馬	一三四	卡
霹力峯	一三一	吳
雄鷹	一二八	陳
浪濤	一二七	沈
[illegible]老鼠	一二四	羅
人之裕	一二二	譚
（後備）		
信威	一二四	朱
財源廣進	一二二	陳

第二班　一〇三〇公尺　第二組

萬能俠	一三四	譚
威飛	一三三	沈
穩勝王子	一三一	摩
快樂飛馬	一三〇	鄭
聯聯的	一二七	郭
新星月	一二六	蘇
陌生人	一二四	陳
飛金	一二四	卡
（後備）		
草皮	一三九	羅
好火	一二九	摩

第三班　一四〇〇公尺

龍圖	一三五	劉
貴風	一二九	杜
扶搖直上	一二六	陳
歐龍	一二五	卡
金喜來	一二四	譚
雅趣	一二三	張
金碧	一二三	摩
駿驪	一二二	施
猛將	一二一	朱
馬覇	一二〇	王
（後備）		
永恆之光	一三三	摩

第四班　一〇三〇公尺　第一組

黑鑽石	一三五	米
駿騎	一三四	摩
攬掂	一三一	吳
一世够運	一三〇	屈
大力士	一二八	鄭
旺市	一二五	陳
輕烟	一二三	羅
勁得	一二一	蘇
（後備）		
飛馬王子	一三〇	施
獲利堡	一三〇	摩

第四班　一〇三〇公尺　第二組

好開心	一三五	施
樂心	一三三	歐
幸運錢	一三〇	摩
勝途	一二八	陳
金匙	一二四	張
金童	一二二	杜
拿破崙	一二二	吳
更够運	一二〇	鄭
（後備）		
七好	一二〇	蘇
新唐璜	一二五	羅

第六班　一四〇〇公尺　第一組

皆利年	一三五	陳
奪標	一三五	譚
信徽	一三四	朱
黑椒牛柳	一三二	鄭
歡樂昇平	一三一	歐
高超	一三〇	張
上味	一二九	賓
宸福	一二六	摩
驥中王	一二五	杜
安勝	一二一	吳
（後備）		
猛如飛	一二五	羅
金牌	一三三	張
新美景	一二九	吳
好味	一二五	陳
出口第一	一二七	歐

第六班　一四〇〇公尺　第二組

銀禧	一三五	陳
快樂音韻	一三三	蘇
火星石	一三〇	賓
[illegible]	一二八	摩
世伯	一二八	朱
永威	一二七	鄭
一路發	一二六	杜
威勁	一二六	吳
我勝	一二四	歐
飛象	一二一	張
（後備）		
歐霸	一三五	施
特勳	一三四	陳
克勝	一三一	賓
寶星	一三一	歐

場內孖Q形勢亂　張廐一對馬作胆

·沙田友·

今天賽馬，場內孖Q，擺於第七場及第八場，由第一班馬第三班馬担任，形勢混亂。

場內孖Q首關由第七場担當，爲第一班一〇三〇公尺沙地短途賽事，出馬八匹，形勢矇眛。利是吉在此場內，論條件配合，論狀態亦最佳，而且及早由薛卓時泌欖主騎，備戰積極，唯一可慮者，就是必被擇成大熱，比較被嫌此駒生就冷門命，論馬則可穩勝。配腳方面，以勇冠三軍及開山比較可取。兩駒均有勇態，三甲可爭。

場內孖Q尾關由第八場担當，爲第三班一四〇〇公尺中距離賽事，出馬十匹，形勢相當混亂。好消息近況躍起，沙地性能最合，速度甚高，此次特由盧約翰執韁，門志必强，估計必可於前段放出，憑速度平均，可於此場輕易取勝。配腳方面，以威勝及獅王星比較可取，兩駒近況均勇，沙地性能適合，入腳可能性極高。

場內孖Q

第七場　1　勇冠三軍　8　利是吉　2　施他福

第八場　8　好消息　2　威勝　10　獅王星

陳華棟心水

獨贏佳選：金來　靈機　獅王星

穩陣連贏位：第六場　靈機　得利　智多星

方兆馬胆

第一場：幸運王子

第二場：蝙蝠俠

第三場：富貴花

第四場：好順利

第五場：碧紗籠

第六場：智多星

第七場：幸運來

第八場：獅王星

場外孖寶

第一口：第二場 1 黃蜂　9 蝙蝠俠；第四場 3 好順利

第二口：第五場 1 碧紗籠　8 我來也；第七場 1 勇冠三軍　2 施他福

第三口：第六場 5 威勝　2 智多星；第八場 8 好消息　10 獅王星

場內孖Q介紹

第七場　勇冠三軍　利是吉　開山

第八場　好消息　威勝　獅王星

三寶彩介紹

第六場　靈機　仙草

第七場　利是吉

第八場　好消息　獅王星

忠試預測　老敏

第一場　第三班　1030公尺
2　幸運王子　葉英健
4　大力水手　薛卓時
冷門：1　勝利之光　梁偉德

第二場　第五班　1400公尺
9　蝙蝠俠　馬彼得
1　黃蜂　譚文就
冷門：5　三寶　夏達

第三場　第五班　1400公尺
6　勝利皇駒　告東尼
1　金伯爵　蘭尼
冷門：4　良膏　梁偉德

第四場　第三班　1030公尺
3　好順利　劉同安
1　先惠　霍利安

第五場　第五班　1575公尺
1　碧紗籠　蘭尼
7　鐵蹄　摩加利
冷門：8　我來也　劉同安

第六場　第七班　1030公尺
5　威勝　薛卓時
2　智多星　簡元智
冷門：3　靈機　摩加利

第七場　第一班　1030公尺
1　勇冠三軍　劉同安
2　施他福　李漢明
冷門：8　利是吉　薛卓時

第八場　第三班　1400公尺
10　獅王星　告東尼
8　好消息　盧約翰
冷門：2　威勝　徐貴良

港府任免令

蔡永祥任督學，盧浩南、蘇湯美任貿易發展局委員，吳克儉任導師訓練委員會委員，杜林武任租金仲裁委員會委員，許賢發任諮詢委員會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年四月一日起，陳方安生任副社會司，（二）九月十三日起，韓能復職後，伊懿恩免署理監獄署長，（三）九月十三日起，紀禮遜復職後，夏理德免署理註冊總署助理署長，（四）九月十三日起，高樂賢離任期中，陳汝仁署理總測驗船官，熊輝祥由十五日起兼署理首席測船官，（五）九月十五日起，（六）九月十六日起，廣嘉良復職後，劉新顯免署理醫務衛生處長，（七）九月十九日起，夏鼎基離任期中，鍾慶榮兼署理財政司（八）九月十九日起，白禮宜離任期中，馬歐榮任金融司（九）九月十九日起，布立之離任期中，馬輝爲理人民入境事務處長及兼署理人事登記處長。（十）九月廿一日起，許宏德免任副金融司，由區偉平接替，（十一）九月十三日起，胡文瀚在離港期中，免任行政局臨時非官守議員，（十二）九月十五日起，畢力治離港期中，孟家華任行政局臨時非官守議員，（十三）九月十五日起，鍾士元離港期中，陳壽霖任行政局臨時非官守議員，（十四）九月十六日起高登離港期中，班佐時任行政局臨時非官守議員同時，李寨融返港後，薛文關法新返港後，黃子斋任立法局官守議員，（十五）九月十一日起，免任立法局官守議員，（十六）九月十五日起，廣嘉良返港後，暫正接察司，碧克靈亦免任該職，（十七）九月九日起，具理士返港後復任新界民政署署長，賴廷綸免任立法局官守議員，（十八）九月十四日起，在新界民政署任期告滿後之蘇澤光，免任官守太平紳士，（十九）九月十九日起，鍾國豪免任萬宜火藥庫經理，由羅熙祥接替，李榮棟則由九月二日起免任青洲火藥庫經理，由林彷堯接替。（廿）蔡永祥任督學。（廿一）十月一日起，盧浩南（譯音）及蘇湯美（譯音）任貿易發展局委員，任期兩年。（廿二）吳克儉任導師訓練委員會委員代鄭守正，鄭氏乙任期將于本年十二月卅一日告滿。（廿三）七月卅日起，杜林武免任租金仲裁委員會委員。（廿四）九月十九日起，史溫復職後，朱勞施（譯音）免署理公務員敘委員會委員。（廿五）九月一日起，許賢發任社會服務聯會委員，任期一年。

本港新聞

青年乃社會最大之寶藏
港府正從多方面協助青年人發揮潛質
香港青商第十三屆會議昨日揭幕
何鴻鑾講述政府如何去培育青年

（特訊）「青年是社會龐大的資源，我們應充份利用青年人的潛質，鼓勵及幫助他們發展成熟，成爲有責任感之良好公民」

社會事務司何鴻鑾昨日出席香港青年商會第十三屆會議開幕禮上，作出以上表示。

他指出政府近年來致力改善各類基本服務及設施環境，以期提高本港市民之生活質素，本港之房屋及新市鎮發展計劃大步邁進，而醫務及衞生服務迅速擴展，自一九七一年起實施免費小學教育，而在三個星期前起，每一位小學畢業生均可接受三年免費初中教育，就是最佳例子。

「目前政府計劃進一步擴展高中、工業及專上教育，當此等計劃完成後，我們將會見到一個中學教育與大學教育一氣可成之完整制度出現，而此制度亦會提供其他不同機會供年青人發展。此外，在年青時未能接受基本或甚至專上教育的成人，將可獲機會重新接受教育」。

何氏繼稱：訓練人材應付香港經濟發展的需求，擴大就業輔導服務，及立例改善工人福利等各方面，均有長足進展。社會服務方面，政府亦已擴大爲各種不同年齡而有需要之人士提供的福利和服務。以上措施均對個人發展有極大裨益，並且使我們之社會更趨公平。

何氏說：「同時，政府又與其他志願團體合作，迅速發展各類專門或主要爲年青人而設的康樂、體育及文化活動。「這些活動能幫助年青人善用餘暇，增廣見聞，並引導他們將精力用於正當及有建設性的活動，他日能夠成爲良好的公民。」

但何氏指出，這並不是說所有面對年青人的社會及個人問題，因此就可以全部迎刃而解。他表示當局雖然多方努力，上述的基本服務及團體活動，仍然是不能應付小部份青年的個人問題及需要。

他補充說：「倘若不理會這些青年，任其自由發展，終而誤入歧途，實在是極大的悲劇。」

因此，政府去年十一月發表一份綠皮書，建議擴展服務，照顧這少數不願參與團體活動，而亟需社會工作者積極輔導的青年，使其漸漸適應社會，成爲有責任感的市民。

政府已與志願團體合作，實施此等建議，許多困擾個別青年的問題，亦可望藉此獲得圓滿解決。

何氏最後說：「從上述可見政府正致力建設一個良好的社會內部組織，俾年青人能成爲社會有用的資源，但當然我們不應以目前的成果自滿，政府當會再接再厲，向目標邁進。」

香港青年商會總會第十三屆週年大會於廿二至廿四日舉行，是屆會議乃由屬下海港分會主辦，昨晚開幕禮假藝術中心舉行，由何鴻鑾太平紳士主持開幕儀式，出席者有香港青年商會永遠會長沙利士議員，總會會長羅永全，與近亞洲國家青商會會員及本港會員等數百人，場面熱鬧。

本屆主題是「青年乃社會最大之寶藏」，大會安排參項有關公開研討會，包括：「在變動中社會對青年的照顧」，分別由教育司署康樂事務組主任梅葵雅女士，醫務衞生處兒童體能及智力測驗督導楊醫生，社會福利處學校社區工作主任劉江玉珍女士主講。另一研討會「青年領袖與社會之關係」由社會服務聯會總幹事許賢發及署理警察公共關係部主管凌孟達先生主講。

大會並於廿三、廿四日假富麗華酒店舉行七項其它青商講座，廿四日晚上更舉行惜舞會，頒發全年度各項優異工作計劃。（邵）

本港新聞

挪威籍女畫家薛瑪莉
中國畫造詣精深
繪寫國畫素材廣泛 定期舉行個人展覽

（特訊）時代巨輪不斷前進，毛筆爲硯的地位，逐漸被人忽視，但一位挪威籍的女畫家，其運用筆墨純熟精巧之處，却能令不少中國青年自歎不如，該位女畫家便是薛瑪莉女士。

薛瑪莉女士於一九五三年來港定居，即隨一位女士學習國畫，一九五四年首次在港舉辦畫展，其後在歐洲各地，亦曾舉行多次畫展。

薛女士已有廿五年豐富繪畫經驗，她繪中國畫的素材非常廣泛，包括：竹、蘭、小雞、美女等。

這位酷愛中國藝術的女畫家表示：中國畫與西洋畫的基本技巧，各有不同，唯繪寫中國畫需要更精密的心思。

她指出：繪油畫落筆如有出錯，可待顏料乾後，才補上其他顏料，加以修改，但中國畫所用的宣紙吸水力強，一旦畫上，便很難修改，故在繪畫前要備有一個審慎詳細的「腹稿」，擬定畫中素材的位置，一揮而就。

薛女士除精通水墨畫，工筆畫外，更會運用大姆指作畫，她笑稱：「這件工作很有趣，但弄得雙手骯髒得難以想像！」

在衆多繪畫素材中，薛女士特別偏愛竹及小雞，她曾舉行一個全以竹爲主題的畫展。

這位在中國藝術上獲得深刻成就的女畫家，將於十月三日（星期二），在運卡佛大廈七樓室內設計公司，舉行個人畫展，但可惜此次展出粉彩畫，各知音人如欲欣賞其中國畫，則要稍加等待了！（軒）

圖示：挪威籍女畫家薛瑪莉與她的中國畫。（本報攝）

中美佛教總會訪問團
宣化禪師昨講經
一連五天在東蓮覺苑舉行

（特訊）中美佛教總會法界大學亞洲區訪問團，在宣化禪師率領，一行卅五人於前日抵港，獲佛學會會友熱烈歡迎。昨（廿二）日至廿六日，一連五天每晚七時至九時，假座跑馬地山光道東蓮覺苑專題講經。

中美佛教總會於一九六八年在三藩市成立，於一九七七年在北加州建立萬佛城法界大學，是西方第一間專門研究佛學中心，由宣化禪師又名安慈，字度輪，於六二赴美弘法，創辦金山禪寺、金輪寺、如來寺、國際譯經學院，皈依其座下剃度出家美國人士弟子甚衆，其中有大學博士、碩士學位者。訪問團副團長恆實法師（加州柏克萊大學碩士），總務恆朝法師（美西康遜大學碩士），文出果經尼師（史丹福大學學士），財務恆賢尼師（加州克力大學博士），果勤居士（律倫大學碩士），宣傳果空居士（奧爾本大學博士），果勤居士（律倫大學碩士）。

該團員均屬飽學之士，將先後訪問馬、星、泰五十餘日，其目的是弘揚正法，傳播佛陀真理。由昨（廿二）晚起，宣化禪師講經，歡迎各界善信蒞場聽講。

趙族會世保堂賀
趙樹勳膺紳士銜
暨歡宴趙公輔服務聖約翰

（特訊）香港趙族宗親總會及潮陽仙門城趙世保堂，聯合歡宴趙樹勳榮膺非官守太平紳士，趙公輔服務聖約翰救傷隊香港區總監服務有功。

趙樹勳現任趙族宗親會副會長，趙世保堂顧問。趙公輔現任趙族會慈善委員會主任委員，昆仲二人熱心會務，深得宗族人士敬重。大會首由趙族理事長不錚致歡迎詞，繼由士廉會長，世保堂會長國良致詞。並由以洛，趙泰，廣海，鍾犀分向樹勳太平紳士及公輔總監致送銀碟銀盾以留紀念。

趙樹勳爲趙族會上屆理事長，發起趙族宗親會及光華中醫學院合辦夏季贈醫贈藥，出錢出力，光華中醫學院院長趙少驂藉以送贈金自由神獎座給趙紳士，繼由趙樹勳致答謝詞。

該會昨在新都城酒樓舉行慶賀宴，到賀者趙族有會長士廉，仲謀，以洛，松柏，理事長不錚，趙泰，煦年，汝楠，克端，準修夫人及理事顧問等，趙世保堂有永遠會長廣海，安番，會長國良，賓隰，良溪，欽池，理監事長鍾犀，開田，玉柳，源添，光華有趙少驂，王達人，鄧瓊光，劉偉卿及夏季贈醫義務醫師數百人，場面熱鬧。（天）

九龍大廈聯誼會追月
招待四百青少年園遊

（港訊）九龍區大廈聯誼總會，日昨假該會所花園舉行追月園遊晚會。

該會首長黃漲、顧思龍、陳蘇、永遠名譽會長、委員黃鑑、黃機雄、殷發泉、羅國永、梁玉、陳作儻、鄭文遜、莫甫莞、陳爾武、鄭煜、楊力、陳端生、何釗、鍾日輝、馮永生、關焯坤、黃英、伍江、黃寅生、黃榮、黃彼得、李子南等，親自以汽水、糖果及奇趣餅家送出月餅招待警訊少年、大廈青年四百二人，同時舉行燈謎猜獎，香蕉重量猜，中獎者獲各得金錶，金筆，現金等獎品，並敦請油麻地警署警民關係主任呂廷煦頒發遊河攝影比賽燈謎冠軍獎，黃樹培亞軍獎，黃永鴻季軍獎，并主持猜字遊戲獎孫，當衆揭出警民合令，撲滅罪行，安居樂業，共享繁榮，清潔香港，確保健康，橫過馬路，小心車輛，免生危險，三十六個字中之警、民、小、馬、車、路、確、鑑八個字，中頭獎者，可獲得該會長黃鄭璋撲送贈銀行禮券三百元，二獎二百元，三獎一百元，遊戲表格一俟核點完畢，即通知中獎人到會領獎。

最後由各名譽會長夫人抽出幸運獎五十個，獎品由妙麗機構送出高級原子金筆一百枝，塑膠兩用間尺一百把，金寶酒樓送出收音機，手提放映機，車仔等名貴獎品，中獎者每人各得獎品一份，晚會至下午十一時盡歡而散。（宇）

人頭馬麻雀王大賽
十月八日舉行初賽

（港訊）人頭馬麻雀王大賽，本年將於九龍區及香港區初賽，十月八日（星期日）假九龍國際酒樓舉行。

主辦當局人頭馬拔蘭地總代理，巨洋酒行廣告部經理謝兆銓透露：本屆賽例與去年大致相同，先選出九龍區及香港區手雀王爭奪，本屆再由四大雀林高手爭奪，頭馬冠軍獎雀王金寶座一座，港幣二萬九千元，其餘晉入人頭馬決賽者各獎現金二千元及精美銀杯一座，九龍及香港區冠軍，則各獎現金一千元及精美銀杯一座，晉入區際決賽者各獎現金五百元。

據悉：本屆初賽額爲一千零二十四位，惟預料報名人數必大超逾限額，故將於十月二日抽籤決定，獲得初賽資格者將於十月八日在國際酒樓即場抽籤，開賽時，去年麻雀王亦應邀參加初賽。（宇）

市署與中醫師公會合辦講座
馮東海講心胃氣痛

（港訊）香港市政事務署公立圖書館與香港中醫師公會聯合主辦「中醫專題講座」，目的爲使市民對疾病之預防與治療，有所明瞭。該項講座每月舉行一次，前經在九龍、大埔等圖書館及香港大會堂舉行多次演講，聽講者甚爲擁擠，且獲社會人士好評。本月廿四日（星期日）下午三時至四時，及在新界大埔廣福道一至十七號美德大廈三樓大埔圖書館內舉行，演講者爲香港中醫師公會、香港中醫研究院主講，一致婦人馮東海醫師主講「心胃氣痛」。

紐約 凱聲

尊．特拉華達 奧莉花紐頓莊

。兩大青春偶像合演。

保證更勝「週末狂熱」！

GREASE™ 油脂

第五週！映期無多 欲看從速

今天五場獻映

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙又一皇牌歌舞巨片

名曲多支 支支流行 妙舞多場 目不暇給

搖滾音樂・光芒萬丈

SONGS
GREASE - Frankie Valli
YOU ARE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John
SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John
HOPELESSLY DEVOTED TO YOU - Olivia Newton-John
SANDY - John Travolta

青春男女必看影片

Cinema International Corporation

普慶 國賓 北角

第十天映

敬請提前訂座

影評讚好 今天日夜五場

由「四谷怪談」談到鬼片

「四谷怪談」仍然可觀 心臟衰弱者及兒童不宜看！

四谷怪談

敢向任何恐怖片挑戰！

古色古香全部傳奇色彩 驚心動魄緊張巨片！

日本頭牌鉅星 長谷川一夫・中田康子 近藤美惠子 村田知栄子 浦路洋子 鶴見丈二 林成年

日本大映公司貢獻！

零合傳神蝕骨銷魂

國泰 國華 大光明

一早滿！今天五場三院齊映

啱晒口味 當然先睇爲快！

全部新鮮笑料！

俏校花女主角：歌羅莉亞姬黛

喜劇聖手：奧里斯李安奴

性感尤物：露茜娜甘慕

華倫辛士 卡路基 扶利 喜劇巨星 曼奴基 連尼 頗力主演

愛情經典！兩性寶鑑

俏點讀女郎

招數翻新！

食色性也 胴體展露 加倍提神

呢個大姐仔 認眞夠 開胃

淋漓痛快 大家都明白喇！

火速定座

特別冶味 狄龍公司又一正斗絕頂風趣十足性喜劇！

AU PAIR GIRL

兒童不宜

榮譽發行 狄能國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

粵語對白

入盜：

玉蜻蜓

智劫瞞世寶

正邪豪雄，鬥智大...

智劫手法出神入化，脫險手段令人叫絕！

現代大劫案，唔係個皮！

現代大盜賊，望塵莫及！

戚冠軍

懸疑！詭秘！

麗聲 京都 金門 樂聲 恆星 福星 油麻地 國寶 龍華 新都 快樂

今晚午夜場獻映

麗聲・金門・樂聲・快樂明午夜場

天祥公司出品

永熹公司 榮譽發行

馮午馬

誰是玉蜻蜓？人人都有嫌疑

岳華・羅烈・井寶蓮・金剛

台灣十大賣座名片之一・本年度金馬獎候選影片

Richard Burton Clint Eastwood Mary Ure

Panavision® Metrocolor MGM Cinema International Corporation

海運 百樂

新藝瑪榮譽發行！美高梅鎮山戲寶！戰爭片王！

盛況依然 今天請早

日夜四場 12點三 三點正 六點正 九點正

影評大讚 觀衆擁護

壯士雄風

最新奇最犀利的核子機槍連環毀滅彈出現

七彩闊銀幕上中文

奇連伊士活 李察波頓 兩大天王巨星主演 白頓赫恩 又一力作

分分鐘驚心 分分鐘奪魄！

"Where Eagles Dare"

華僑教育

黃麗松勉港大新生 大學教育主賴自己 能答問題實未充足

評議會主席李仲賢謂開學祇是開始之始 港大發展路綫求學術訓練職業研究兼重

（特訊）立法局議員香港大學校長黃麗松博士昨在迎新會上鼓勵各新生好好利用圖書館的藏書和設備。

他說：大學圖書館藏書超過五十萬，並有各種期刊和雜誌。假如各同學祇閱讀指定課本和筆記，實爲大學生之笑柄。

黃校長指出，大學教育有別於中學，因爲大學教育要多依靠自己，多閱讀參考書。在中學，考試時你能完全回答教師所教你的問題，他會感到滿意，你會獲得高的積分，但在大學裏你依照此方法做，教授將會對你感到失望。

港大發展均衡路線 兼重學術研究職業訓練 一迎新日一祇是開始之始

評議會主席榮譽法學博士李仲賢醫生稱

評議會主席榮譽法學博士李仲賢醫生致詞，略謂：港大所採發展路綫，既非純粹學術，亦非限於實際職業訓練，祇求介於兩者之間。

李博士又指出：畢業生出而面世，僱主所給予薪酬并不是根據其現有知識經驗，而是根據其潛能。

李仲賢博士又指出：英國人所用畢業之字義（COMMENCEMENT），亦即人生之開始。因此，「迎新日」並不是「開始」，而祇是「開始之始」。

學生會長楊威寧 望同學關懷社會

學比會會長楊威寧表示希望各新同學應面對大學和社會各方面的問題，遇有不平的，應挺身而出，有責任加以改善。

而大學爲一發展階段，應盡量珍惜。由於各同學來自不同的學校，不同的角落，正好作學術上的交流。

他表示課本祇是增加知識的其中一個來源，希望各新同學能從各方面的途徑以求取更多的知識。

迎新日分別在上、下午假陸佑堂舉行。文學院、社會科學院和法律學院新生參加上午的大會；理學院、醫學院、建築學院、及工程學院新生參加下午的大會。港大本年度共取錄新生一千三百四十五名。

黃校長並在大會上向各新生介紹楊國倫、遊安輝兩位副校長和七位學院院長。（與）

港大迎新日——（上左起）：港大評議會主席榮譽法學博士李仲賢醫生，港大校長黃麗松博士，學生會長楊威寧，學生事務主任韋彼德；（下圖）懷着喜悅心情出席迎新日新生。（本報攝）

訓練具有潛質盲人 一技之長立足社會

港督十一月主持盲人職業訓練中心開幕 課程五項包括木工金工機械汽車修理等

（特訊）香港盲人輔導會屬下之薄扶林職業訓練中心，已籌備就緒，並訂於十一月七日舉行正式開幕禮，邀請港督麥理浩爵士主持。

盲人輔導會復康訓練中心主任簡顯君小姐接受本報記者訪問時表示：興建職業訓練中心的目的，是訓練一些具有潛質的盲人，使他們能夠獲得一技之長，並能從而在社會上立足，藉此以擴大盲人的出路。

設於心光盲人院 低能兒童中心內

簡小姐說：職業訓練中心位於薄扶林道心光盲人院之低能失明兒童中心內，佔有二樓全層及地下部份面積。將開設之新課程有木工、金工機械和汽車車身修理，連同盲人復康會目前之車衣及電話接綫生訓練，共有五項課程。而車衣亦將遷往薄扶林訓練中心，並加以擴充，電話接綫訓練由於機械原因，將仍在復康中心上課。

全部共四十學生 每班可收容十人

故將來薄扶林職業訓練中心，將有設在二樓之木工，金工機械和汽車車身修理，與及設在地下之車衣，每班收十人，全部共四十個學生。

盲人之職業訓練除車衣及電話接綫需時半年外，木工、金工機械和汽車車身修理均需一年時間。而所有學員完成訓練後，仍需前往有關的工廠作實習兩個月。

簡小姐強調：該會祗希望有關工廠能提供適當職位給其學員實習，而實習期間，所有費用均由該會負責，並將有導師隨同。所以僱主是無需給與實習的學員和陪同的導師任何工資。而二月實習期完後，僱主是否僱用該名學員，亦悉隨尊便。

必須能自我照顧 申請人須十六歲

有關申請入學的學生，簡小姐說：當然一定是失明的人士，能自我照顧，並須手腳活動靈敏，十六歲以上。由於學位有限，故競爭在所難免。申請的學員將有導師給與簡單的面試並經社會工作人員調查其家庭狀況及背景，然後，再由負責的導師與有關人士開會，再經一月試學期。認爲該學員是眞正具有潛質的，才給與其繼續訓練。

至於任教的導師，除必須具備正式的學徒訓練外，並須有五年以上有關的工作經驗，及有耐心。

薄扶林職業訓練中心將設有主任導師一名，導師五名和助理教師一名。

薪金較政府爲低 導師聘請極困難

但簡小姐慨嘆聘請導師困難，因薪金方面是較一般政府同級的人員爲低，故希望政府能在此方面給與適當的調整。

談及中心的未來發展，簡小姐表示希望將來能發展至商業，如錄音打字員和電腦操作等。

目前香港約有八千名失明人士，百分之七十爲六十歲以上，但十九歲至五十五歲之適齡工作人士亦有一千八百多人。此等人士絕大部份依賴傷殘津貼或公共援助以渡日，其實他們接受適當的訓練後，是可以找到工作在社會上立足的，可惜一直以來均沒有適當的訓練機構。

薄扶林職業訓練中心開幕後，將進一步擴展失明人士的職業領域，也希望外界人士能瞭解，盲人亦有其工作能力的。（與）

香港盲人輔導會復康訓練中心同學會記者招待會。右起：復康訓練中心主任簡顯君，輔導會計劃推行幹事梁洲田，輔導會行政助理陳梁悅明，同學會主席李泰樂（站立），同學會副主席莊勝利及應蘭英。（本報攝）

點心集　阿濃

鄉音

「少小離家老大回，鄉音無改鬢毛摧。」賀知章是唐朝會稽人，如果他在今日的香港教書，做大學講師沒問題，那裏的老師許多都有一口濃厚的鄉音；但教中小學就不受歡迎了，因爲那是要用標準的廣州音教學的。

由師範學院出來的青年教師，他們生於斯、長於斯，廣州音一般純正，如果發音不正，也很難擠入師範的大門。

由師訓班出來的教師之中，其中有些年齡較大，有或多或少的鄉音。我認識一位朋友，他的鄉音很重，就讀師範班，結果教學實習不及格，我想他的鄉音影響了教學，可能是一個原因。

有鄉音的教師最好避免教語文科，與其不宜教低班的語文，道理不說自明。

其實，香港的教學本身就是鄉音教學。香港人如果不學習國語，將來到香港以外的地方去教書（用外國語的地方除外），也會被人視爲鄉音濃厚的教師，成爲學生開玩笑的對象。

失明人士就業問題嚴重 渴望政府設立工廠 率先增聘弱能人士

盲人輔導會復康中心同學招待記者 主席李泰樂強調失明人士訓練需要

（特訊）香港盲人輔導會復康訓練中心同學會昨舉行記者招待會，主席李泰樂強調失明人士就業問題與訓練的需要。

李泰樂會上表示：由於最近某些報章的錯誤報導，恐怕外界人士誤解失明人士的工作能力和進一步影響他們未來的就業問題，故實有澄清的必要。

他說：香港盲人輔導會是一個志願社會服務機構，而復康訓練中心的目的在提供訓練服務。復康訓練對盲人就業雖無直接的幫助，但它是職業訓練及就業的基礎，而職業訓練更能幫助解決失明人就業問題的一個比較徹底的方法。

學習自我照顧

接受復康訓練的失明人士，將學習到怎樣處理個人的衣食住行，使能夠自我照顧，爲時約大半年至一年左右，視乎個別失明人士的接受能力。在復康訓練後，失明人士才易於接受職業訓練。

當前香港失明人士所面對的首要問題就是就業問題。失明人士目前大部份都是處於失業狀態，而就業的也大多是非技工或非專業人員，生活僅可糊口。

從事正規生產

因此就業問題乃失明人士日夜渴望能解決的問題。設立庇護工場雖然能增加若干職位，但這就是局部和短暫解決問題的方法，因爲設立庇護工場的速度是永遠追不上每年失明人士的增加。據統計每年有數百人因各種原因而失明。而庇護工場又是一個簡和原始的機構，故希望政府能辦一間如弱能人士的工廠，使此類人士在那裏能互補其短，各展其長地從事正規的生產。

推廣職業訓練

李氏又希望政府能大力推廣和提高失明人士的教育和職業訓練。此外，政府亦應率先效尤，增聘更多的弱能人士，藉以帶動各界人士改變他們的觀念，放寬地擴大失明人士的就業機會。

他最後希望政府能撥出面積較大而地點適當的地方，作爲擴大失明人士復康和職業訓練中心之用，使更多的失明人士能接受復康和職業訓練，更有效地提高他們的就業能力。（與）

科學展覽明起開放 歡迎各校學生參觀

內容具高度吸引力富教育性

（特訊）香港中文大學理科學會所舉辦之「科學展覽」，將由本日（九月廿四日，星期日）起至廿六日星期二，每日上午十時至下午六時，假香港大會堂展覽廳舉行。

教育司署已發函通知各中學校長宜多鼓勵其理科教師及學生前往參觀，因該展覽具有高度吸引力及教育性者。

本次科學展覽內容包括：（甲）數學：非歐幾何，突變理論，統計學的原理與應用。（乙）物理：激光，超聲波。（丙）化學：聚合物。（丁）生物：病菌，細胞遺傳學，生物的營養分析。（戊）電腦學：電腦在香港的應用及發展，簡易電腦操作示範。（己）電子學：微型訊息處理器的應用，電子音樂合成器，電子乒乓遊戲，自動測試機路，錄像管，普通示波器改爲可備示波器，家庭電器遙控，自動電話撥號機，半導體元件的發展。（庚）生物化學：中藥的研究（一）中藥的歷史與研究方法，（二）益母草的縮宮作用，（三）根子對黃疸病的療效，（四）抗病毒性疾病的中藥物展望，針灸與疼痛。（辛）心理學：制約學習，知覺幻象。

教育司署就業輔導組舉辦多項就業講座

爲中學生拓展教育職業知識領域 專家粵語介紹各業受訓機會

（特訊）教育司署就業輔導組，將於本年十月至一九七九年三月期間，在香港、九龍及新界多個中心舉辦多項就業輔導講座。

十月份之專題是「香港理工學院開設之課程」，由香港理工學院學生輔導處代表分別在各中心主講。

此項講座的目的，旨在爲中學生提供更多之機會，以拓展彼等在教育及職業方面之知識領域，同時使他們能夠親自與資深之不同行業人士接觸。

該項講座是由專家以粵語分別介紹各項專業受訓機會。屆時各同學亦可藉此機會向彼等提詢有關問題。

教育司署就業輔導組去年亦舉辦同類講座計有十一次之多。參加之中學有一百六十五間，而出席之學生，更有五千九百五十五人。

全港絲帶花藝公開賽 香港展出大製作 日冠軍組團來港

日花藝校長率團兼任評判

（特訊）港九各絲帶花藝學校及愛好絲帶花藝人士，揭起一陣興奮與信心，踴躍以赴地準備參加十月六日起在大會堂低座舉行之全港絲帶花藝公開比賽。參加人數，比去屆多三份一，共達三七七人，預料屆時，必有一番熱烈角逐。據日本絲帶花藝設計師協會，爲促進花藝文化交流，交換絲帶花藝製作經驗，特派出該會講師會內山花藝學校校長內山百合女士代表，來港主持大會評判，同時率領由全日本各地選出之絲帶花藝公開賽各地冠軍田芳志，篠原佳子，東京區之寺田信子，札幌之田川君由，仙台之板橋雅子，福岡之當英丘，女子高政二年被服科學生代表二人，將携同得獎作品來港，與香港最高級之絲帶花導師N.F.D二級A正會員張慰慈，老頭珍，許耀珍，關秀鳳，裘芝耶，邱桓棣，陳婉珍之聯合製品參加展出，該製品爲約一百平方呎，屆時將可一新港人耳目。至於總評判之日本設計師內山百合校長，將於下月六日率領百人觀展團來港，同時訂定七、八日公開展出，及主持頒獎儀式。又悉本年展覽會時，會吸引去年參觀人士中最大多數之愛好花藝人士，家庭主婦等，並有東南亞花藝設計家入場者。預料本屆設計製作品特色，更能吸引各界人士，因絲帶花眞與無異，可製成各種花卉爲點綴作裝飾品，成爲日常生活上的一部份。

港大輪機工程課程 獲贈儀器幷開研討

（港區）香港大學最近獲本港三間船務公司，低捐一批儀器，資助該校新設的輪機工程課程。該批儀器包括華光船務代理有限公司代表德國曼船務公司送出的布勞恩特皮勒渦輪增壓式油泵機，三菱消油淨化器與扭力儀各一具；會德豐船務國際有限公司送出的諾瓦克型機型電算機一副，及金山船務公司送出的水壓式動力計一具。

該校爲表謝意，特邀三間船務公司及其他船務機構代表並政府官員等，蒞臨參觀該批已安裝於該校工程實驗室的儀器，然後於九月廿五日星期一正午十二時假梅樂彬室舉行一項儀式，由校長黃麗松博士主持，出席嘉賓包括華光船務代理有限公司邵世彭、會德豐有限公司馬登及金山船公司翰。

輪機工程師研討

該校並於同日下午二時至五時十五分假鈕魯詩樓十樓會議廳舉行一個「香港輪機工程師的教育與訓練」研討會。副校長楊國倫教授將在會上致開會詞。研討會程序中，計有船業、政府、教育界及皇家船舶工程師學會香港分會等代表發表論文。是次研討會目的爲就香港輪機工程師的教育和訓練問題提供資料，並藉此討論船舶業、專業學會及教育團體如何合作訓練適當的輪機工程師，以配合香港所需。

楊國倫致開幕詞

研討會節目如下：會議：下午二時至二時十五分：登記：香港大學副校長楊國倫教授致開幕詞。香港大學機械工程系系主任布列洽教授介紹詞。講題：「香港對優秀輪機工程師的需求」講者：香港華光船務代理有限公司董事經理趙世彭。講題：「二級及一級工程師的聯邦合法性及格證書的發出」講者：香港海事處副處長戴維。講題：「專業學會在教育和訓練輪機工程師方面所担負的工作」講者：皇家船舶工程師學會香港分會主席麥希瓷。小息後，講題：「香港理工學院的輪機工程課程」講者：香港理工學院高級講師米士克拉。講題：「香港大學的輪機工程課程」講者：香港大學講師泰孜。五時廿分：討論。五時三十分：研討會代表合照（化學大樓外面）。五時三十分至六時三十分：港大副校長楊國倫教授於教職員聯誼會所梅樂彬室舉行酒會。（港大又指出：由於該校泊車位有限，敬請各出席代表在交通方面另作安排。）

德國駐港總領事館文化事務館事范羅霖博士在港任滿，調任西德首都波恩亞洲司，德國文化協會昨設酒會歡送，文、教、傳播界多人應邀參加。右起：彭煥堯、黃家琳、范羅霖博士、余也魯教授、潘明德。（本報攝）

現代教育研究社啓事

本社外勤兼收帳員駱心平君另有高就經於本月二十二日辭職此後駱君對各方之關係往來欵項帳目收取與本社無關謹此聲明

一九七八年九月二十三日

天虹夜中學招生

校址：九龍黃大仙沙田坳道二一〇號
電話：K—二六九一四三
（一）班級：英專：由P-4（字母班）至P-6
夜中學：英文部：F-1至F-2
中文部：中一至中五
（二）報名日期：由即日起每日下午六時卅分至九時
（天虹中學日校招中五重讀生十名額滿即止請携同證件到校辦理入學手續）
監督 曹舒菊英

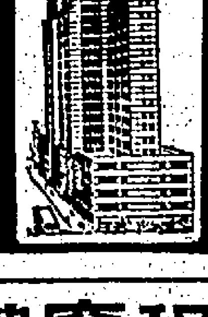
THE TORONTO MATRICULATION COLLEGE LTD.
579 ST. CLAIR AVE. WEST. TORONTO, ONT.
M6C 1A3 TEL:653-3179
本校現有十二及十三班空額
一月份學費每年一千四百元，介紹親友者可獲百分之五佣金，請索取章程。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）七寸位（限排二格高）每天收費 廿四元 六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環雪廠街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—640603

建安樓
香港田灣石排灣道71——73號
旺舖連閣樓廉售
年期長久　即將入伙
入伙兩成　十年分期
洽購處：建南行有限公司
香港中環聯邦大廈16樓
電話：5-234131

舖位、商業平價租售
安峰大厦
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
舖位：1,205呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627



雅景閣 已有入伙紙 柴灣康平街4號
雅麗閣 柴灣道392號
150年期 十二萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盆電話12-777568（假日照常）

銀鑛中心大厦 大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓 西環皇后大道西路午街舖位住宅出售
興業工廠 官塘敬業街NO.57地下出租
萬昌工廠大厦 出租青山道532號
義德工廠 出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

999年期 （旺舖・住宅）唐樓
西區唐樓 預售
朝光樓 朝光街壹號（即將入伙）
安業樓第一街35—37號（即將入伙）
金寶樓北街37・39號（有入伙紙）
分層出售 分期付欵 免管理費
信金實業有限公司 萬邦行1506室H237089

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大厦18樓寫字樓尚有五百餘呎及六百餘呎相連兩單位廉租，洽購也可。
接洽電話③678086—9 ⑤491923—4

中區寫字樓出售
香港雲咸街69號，面積約2,500方呎
全無柱位，樓底高9呎3吋，售價相宜
詳情請電：Mr. B. Bootwala Tel.5-457180
Mr. M. Adenwala 5-244467

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話：5—453057

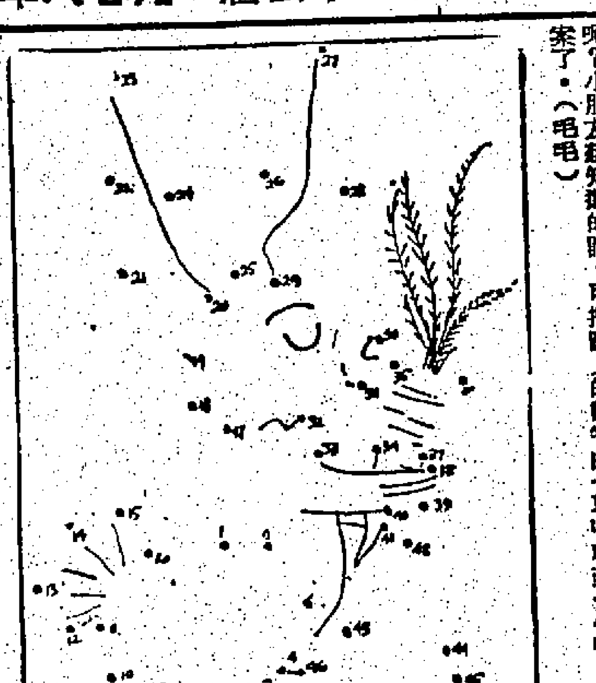
中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

兒童天地

（第五〇二七期）

・聯字遊戲・

史勿夫先生在菜地種的蔬菜給一隻頑皮的傢伙吃掉了，究竟這頑皮的東西是誰？牠吃的又是什麼呢？小朋友想知道的話，可把圖上的數字由「1」聯至「46」，便知道答案了。（毛毛）



培養你的責任感

小朋友：

現在開了學已經有兩個多星期，但是，你們的一切用物品是否齊備？你們一定會覺得姨姨這樣問有點對你們不信任，其實，姨姨昨天遇到一位缺乏責任心的小孩子，才會這樣發問，昨天，一位朋友的小孩子，被老師罵在手册上，說他還有許多應用物品沒有準備，其中包括了制服、校章、運動鞋、教科書、顏色筆等等。

媽媽看到手册之後，緊張得立刻爲他購買了。

小朋友們時常都會粗心大意，雖然不會像上述那孩子般，有這麼多的東西缺了，但上書法時沒有墨盒用，上圖畫堂時沒有顏色筆，這都是很平常的事，這些常發生的事情，我們也許不大留意，但事實上在生活中有極大影響。

要知道一個人的品格，是會隨習慣環境所影響，假如你習慣忘了這，忘了那，漸漸你會成爲一個缺乏責任心的人，以後什麼事也不會上心，不肯負起責任。

因此，每一位小朋友，都要從小養成責任感，將來才能成爲一個完美的人，對社會有貢獻。從今天起，自己動手處理個人的一切事情，完全不倚賴家人，不粗心大意，才可養成責任感，從小事開始着手吧！

・唐姨姨・

積奇與豆幹

・童話・ 美琪・

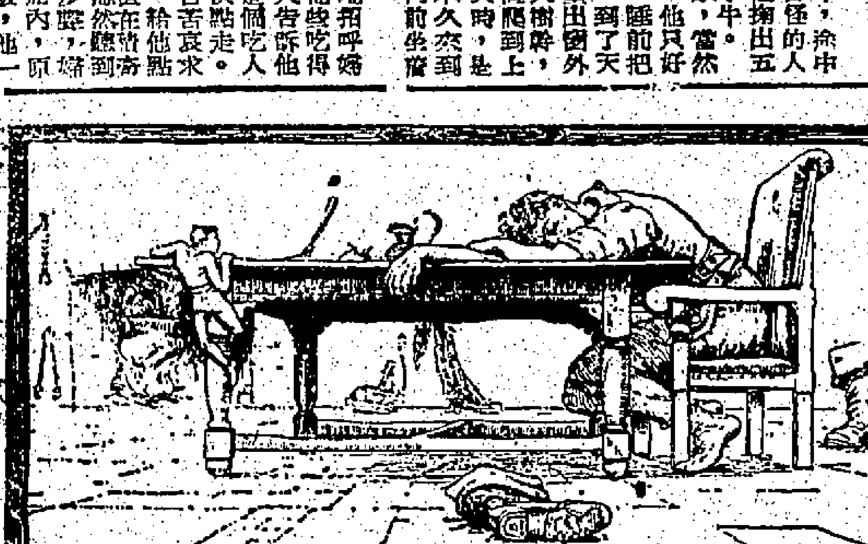
從前有一個寡婦，她只有一個叫積奇的兒子和一頭牛，他們就是靠擠牛奶出售謀生。一天，這頭牛再擠不出牛奶，他們眞不知道應怎辦？最後他們想出一個辦法來，就是把牛拖到市場去賣。

積奇拖着牛，途中遇到一個樣子古怪的人向他打招呼。他掏出五顆豆來與他換了牛。當然積奇回到家，被母親罵他蠢，他只好爬上房間睡覺，睡前把豆子種在窗前。到了天亮時，他偶然望出窗外，他見到有一根大樹幹，他爬上去，一直爬到上天。當他抵達天時，是一片大平原，不久來到一間大屋前，門前坐着一個高大婦人。

他有禮貌地招呼婦人，並請她給他些吃的東西。但婦人告訴他說她的丈夫是個吃人的巨人，叫他快點走。但積奇苦苦哀求，給他帶他進廚房，給他一杯牛奶和一個麵包。但在他吃飽時，忽然聽到一陣沉重的腳步聲，婦人把他藏在爐灶內，原來是巨人回家吃飯，他一邊吃一邊說嗅到生人氣味，但婦人卻說沒有。當巨人吃過飯後，到房間去，打開大櫃，取出一袋袋黃金，積奇剛從爐灶爬出來，經過時順手把一袋黃金拿走，快快跟着原路回家去。

積奇帶着這袋金維持了一段時間的生活，後來他把錢全部用光了，於是又爬上豆幹，來到巨人的屋子，請求婦人給他點吃的東西，此時巨人回來了，他又爬到爐灶內躲藏。巨人很疲倦，吃過飯後就伏在桌上睡着了，積奇走出來把桌上的金刀叉等食具拿走，當他走時，偶一不慎跌了一交，把巨人吵醒了。巨人在後追趕，積奇從豆幹爬下，當他落到地面時，見到巨人的一條腿已經伸出雲層，他迅忙跑到厨房，取出刀子把豆幹砍了，巨人也跌下來，頭顱破裂當場死去。

現在，積奇把那些金食具變賣，換了些錢，用來做生意。不久，他也成爲一個小富翁，與母親過着安定地生活。



小常識

在酷暑熱天時，常常吹風扇，但當使用電風扇過久時，會對你的身體有害，爲甚麼的道樣呢？原來，電風扇扇動風的時候，風量既大，風源又集中，吹在我們的身上，常常是一個固定的部位，受風吹到的部分汗水蒸發得很快，而吹不到的地方，汗卻蒸發得很慢，這就會直接影響到血液的循環，間接影響到神經中樞不平衡，因此引起頭痛，甚至生病。（藍石）

康樂家庭

推行「家庭生活教育」 孕婦與育嬰常識講座

先生陪同太太入座反映現代父母對生兒育女比以前謹慎得多了

社會福利處油麻地社區及青年事務處爲推行「家庭生活教育」講座，特於日前與莊生公司合辦一項有關孕婦與育嬰常識講座。前往聽講者除了將爲人母的太太外，她們的先生亦陪同參加，情況熱鬧，反映現代父母對生兒育女這件事比以前謹慎得多。

講座由莊生公司衛生教育顧問黃陳仕貞護士主講，全部內容用幻燈片解釋，計有：沐浴與嬰兒，產前常識——懷孕期間之生理變化，懷孕期間營養的重要，按時作產前檢查之重要，懷孕期內應注意之事項，孕婦對生產過程的認識。生產過程——產前象徵，嬰兒出生之過程。產後護理・育嬰方法——怎樣選擇嬰兒衣服，日常育嬰的方法，怎樣保障兒童的安全，嬰兒的必需品，最後討論及示範育嬰方法，參加者並獲得由莊生公司送出嬰兒用品樣本一份。

黃姑娘首先將女性的生殖器官作詳細解釋一番，再講及月經的週期和胎兒受孕的過程，最有興趣的就是看到胎兒在母體內的子宮內不停地演變，從這方面的常識，可而認識到孕婦在懷孕時期所產生的各種象徵，尤其是心理變化和影響，而使孕婦脾氣暴燥。伊更提出胎兒所需要的各種營養素，孕婦在這段時期所吸收的食物對胎兒是很有影響，尤其是應該戒食的食物便要戒絕，才不至引至胎兒發育或營養不良。

介紹營養的重要性後，便提出孕婦產前的預備，和生產前的象徵，有正確的認識時就可以有心理上的準備。最後用幻燈圖片介紹嬰兒出生的過程。

講者再詳細講解產後傷口的護理和母親體內的復完，各種產後的運動等，再轉而講及嬰兒方面的護理。（若）

中國婦女會會員祝生日

丘佐榮夫人，梁紹榮夫人，馮漢柱夫人，鄭中鈞夫人，李碩棠夫人，羅鑾珍夫人，欣逢華誕之喜。

香港中國婦女會本月份會員生日慶會，於昨（廿二）午在會所舉行餐敍，是次欣逢華誕的會員們爲丘佐榮夫人，梁紹榮夫人，馮漢柱夫人，鄭中鈞夫人，李碩棠夫人及羅鑾珍夫人。彼等在主席蕭漢森夫人暨會長陳普芬夫人等陪同下切生日餅分享會衆。

昨赴會的嘉賓有民政署社區關係組聯絡主任馮朱定鄰女士，該會名譽顧問羅樂庭夫人，會長陳普芬夫人，林百欣夫人，副會長陳維信夫人，主席蕭漢森夫人，副主席許志鏗夫人，郭志權夫人，中文秘書關世傑夫人，名譽委員：何奇夫人，吳仲碩夫人，李作忠夫人，吳思豪夫人。常務委員：陳鳳傳夫人，蔡東生夫人，黃克競夫人，許漢波夫人，李煥魁夫人，黃明發夫人，陳廷莊夫人，馬照南夫人，陳百強夫人，賴立平夫人，會員：譚乘夫人，余佩瑕女士，何添夫人。

香港中國婦女會九月份會員生日會，午餐聯歡慶祝。圖右起主席蕭漢森夫人，民政署長黎樂庭夫人，陪同壽星婆李碩棠夫人，鄭中鈞夫人，丘佐榮夫人，馮漢柱夫人，羅鑾珍夫人切生日餅，左爲民政署聯絡主任馮朱定鄰及會長陳普芬夫人。（楊攝）

林效忠 李芊芊 結同心

滙豐角大廈業主會聯合會主席，香港教育專業人員協會總司庫，李烈文先生之千金李芊芊小姐，於本月二十三日與林效忠先生在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮，婚後將赴歐洲蜜月旅行。林君畢業於香港大學，現任職捷和石英有限公司研究及發展部經理，李小姐現服務爲九龍醫院物理治療師，堪稱郎才女貌，珠聯璧合云。林效忠李芊芊新婚儷影。

醫藥顧問 任卓琪

骨蒸勞熱與腸胃積熱

△士瓜灣戴君問：你說今年四十二歲，幾年來身體不好，不能 [illegible]

鍼灸實學 朱洋光

手指痺痛

黃女士身體一向都很好，故洗衫煮飯「一腳踢」。但最近她卻感到有些不大對勁，早上醒來時手指又痺又痛 [illegible]

（本欄歡迎讀者來函詢問家庭醫藥問題，請寄香港「針灸欄」朱洋光先生收，並附回郵。）

創新賣座第二周映
粵語對白 格外傳神
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗
認眞巴閉！
全港一致讚 輿論一再讚
今天仍映五場 週末請早
傅聲 領銜主演
狄龍 領銜主演
谷峯 主演
施 甄 于 唐
思妮 佳榮 客串
孫仲 導演
兩大天皇巨星首次携手合作
冷血十三鷹

瘋狂爆笑香艷抵死大喜劇
鬥串
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華
澳門 南灣
尋求娛樂非我莫屬 週末五場請早
好評如潮
綽頭多多 笑料多多 烏龍講數 讚不絕口
楊權 吳石 導演
一味夠胆夠狼
當老大係臭四
粵語對白
張雷 葉靈芝 韓義生 賽祝娟 譚榮傑
眞正拋浪頭 十足鬥綽頭 鬥串第一流 睇到夠晒喉
鬥捧大撈家 串倒蠱惑女
鬥得瘋狂 串到離譜
串男串女 鬥滾鬥邪
唔係嘢少 唔講得笑

文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 民樂
今晚十一點半優先預映
午夜場
尋求開心 購票要早
剃頭佬話：皇帝頭係狗頭
睇相佬話：皇帝如假包換
打皇帝 胆大過沙煲
破口鬧皇帝 唔想撈
編導 李翰祥
有冇搞錯？ 平民食飽 皇帝餓暈
劉永 領銜主演
乾隆下揚州
岳華・張瑛 客串主演
王沙・王萊 客串
姜南 李昆 詹森 惠英紅 吳杭生 倫家駿 郝履仁
楊志卿 沈勞 顧文宗 王憾塵 矮冬瓜 梁曼儀 合演
粵語對白 格外傳神

總統 華盛頓 金冠

"THE SILENT PARTNER"

越映越旺 第二週映 鬥智王片

觀眾口碑 輿論好評

成報 要想看一部又有趣、又緊張、又新鮮的鬥智片，那麼，「起尾注」是值得一看的。

明報 這是一部頗具娛樂趣味的鬥智片，故事推進高潮起伏絕無冷場，導演手法流暢細膩，調製枝節趣味，尤有神來之筆！

星島日報 是以橋段起勝，「起尾注」的情節，相當迂迴轉折。

東方日報 確是一部橋段很新鮮的影片，最精彩是雙雄鬥智，娛樂性亦不俗。

紅綠日報 一部以橋段取勝的新鮮，別開生面，鬥智影片，劇情相當過程不乏緊張成份。

香港時報 故事曲折氣氛好，耐人尋味，光綫的配搭甚佳，氣氛詭異，危機四伏，是一部成功的娛樂片。

天天日報 敵味濃厚，導演對營造場面氣氛的手法頗佳。如何鬥智鬥法，過程緊湊，情節明朗，引人入勝。

文滙報 影片的故事，寫得富有懸疑，每一段落都不知道下一步是怎樣。

橋段新鮮 佈局奇妙｜橋王鬥法 半斤八兩｜匪徒計劃週詳，打劫銀行出納將計就計，其實行尾起注！｜劇情緊湊，高潮迭起｜懸疑詭秘，大出意料

「風流軍醫俏護士」主角：**伊利略高**
「仙樂飄飄處處聞」主角：**基斯杜化龐馬**
「飛天敢死隊」主角：**蘇珊娜玉**
領銜主演精心傑作！

起尾注

兒童不宜

紐約·凱聲
第五週映期無多
新埸際司行發行 ... 熱 ... 一週七彩 ... 國際公司發行

特拉華達 約翰屈伏塔 奧莉花紐頓莊
不日新猷獻映：昏迷 美國第一部驚慄名片

京都·麗聲
滿座！今天五場
香港影視製片公司榮譽發行

兒童不宜
許冠英 客串｜鄧光榮 宗枝燦 主演｜周娟麗｜韓國材
京都今午夜場 麗聲今明兩晚午夜場：玉蜻蜓

豪華·大華·華聲
第五週 大華加開四點
瑪莉蓮 亞比 華寶 合演 色情偉作
兒童不宜
JUSTINE AND JULIETTE
歐洲公司發行瑞典色情電影 世界名片馳大把嘢
豪華週日早場十一點：我的... 華聲今晚午夜場：殘酷大分屍

普慶 北角國寶 國華 國泰
今天五場：故事東方色彩 最合香港人口味 **四谷怪談**
國華國泰五場獻映：愛情笑新鮮典型 鐘點女郎 歐羅莉亞姬蓮 **鐘點女郎**
今晚全綫午夜場新片介紹：三溫暖

總統·華盛頓·金冠
第二週 伊利略高 基斯杜化龐馬 蘇珊娜玉 合演
兒童不宜
勝在眉精眼企，叻在古靈精怪！一個兜搶一個，唔使計過化水，實行起尾注！不甘見財坐地分肥！
起尾注 THE SILENT PARTNER
今晚全綫午夜場新片介紹：三溫暖

民樂 K675659 油麻地
今天五場選映
東行公司心動飛車影片
大膽生毛
乘車發燒友電影 DRIVER
顛爾奧尼路領銜主演
下期：扮豬食老虎

金門 樂聲
滿座！今天五場
香港影視製片公司榮譽發行
老夫子
兒童不宜
許冠英 客串｜鄧光榮 宗枝燦 主演｜周娟麗｜韓國材
今明兩晚午夜場：玉蜻蜓

南華·南洋 3 881755 5 737388
越映越旺 第十天獻映
汪明荃監製 彩色諷刺狂笑大喜劇

汪明荃 領銜主演｜周聰 陳齊頌 黃錦燊｜李琨 主演｜導演

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
文門武鬥 軟硬兼施 爆炸動作
楊權 吳石 導演
鬥串
張雷·葉靈芝·秦沛·韓義生
嘉禾早場：龍虎金剛
今晚午夜場：殘酷大分屍

海運·百樂 K 678091 H702412
今天四場 十二點三點三點半六點九點
新埸行發...
奇連伊士活 李察波頓 主演
不但加特...
壯士雄風
二次大戰驚人事蹟搬上銀幕
今晚午夜場：...「水人」...

新都·快樂 H773496 K666148
昂然進入第二週！
鬼飛殺千捕鬼利分屍變大人 影叉人里拼刀屍吃肉
奧斯卡拉德絲·史丹西傑治·哥迪奧卡羅尼
欣龍公司發行 ...
食人族歷險記
今晚午夜場：玉蜻蜓
新都十二點半：心思思 快樂早場：...

新光 北角 H632959
今天五場
洛琳影業鉅獻 諷狂笑劇
老少咸宜 閤府統請
大搶特腸
汪明荃 監製主演

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天五場購票請早
洛琳公司鉅獻 彩色諷刺狂大笑喜劇！
汪明荃 周聰 陳齊頌 黃錦燊 領銜主演 李琨導演

大搶特腸
故事精奇 笑料十足 輕鬆風趣 粵語對白 格外神傳

新華·東方·新聲
第二週映
乏發行恐怖鬼片 奇情恐怖
東尼寇蒂斯 史蒂芬 蘇菲娜泰 主演
驚心動魄 萬分離奇 妖魔附體 背脊懷孕 攝魂勾魄 之·作
凶胎
「星球大戰」原班人馬負責特技
三院今夜午夜場：社會奇情片 殘酷大分屍

龍華·恆星·油蔴地·福星
今天聯映
監房黑幕大爆出！
周娟麗 宗枝燦 鄧光榮 許冠英
笑彈爆笑開到盡
老夫子
今晚四院午夜場：玉蜻蜓

帝國·帝后 國際 太平 K 820749 H 466268
今天四場 出品
張雷·葉靈芝 主演
鬥串
楊權 吳石 導演
今晚午夜場：殘酷大分屍
五場獻映
男女女男 串！串！
鬥串
帝國今夜午夜場：殘酷大分屍

利舞台·倫敦·影都·國都
週末必擠 今天五場 請早訂座
李察哈里斯 主演
空前特技 獨後絕以來 影史 此一部
最兇猛的 最激動的 故事
RICHARD HARRIS in A MAN CALLED HORSE
烈血狂龍 / 七彩鬧幕
今夜十點午夜場：...

南昌·國寶 深水埗 K208917
今天映 門串 笑瘋狂
今天五場 大冧巴
鄧光榮 許冠英 客串
今午夜場：...

新大華
油麻地西貢街（大華戲院側）
新型影院
名片之宮
快將開幕

娛樂·寶聲·明月·民樂
週末請早到
傳聲 打得常落力 非常
狄龍 演得常出色 非常
冷血十三鷹
狄龍 傅聲 谷峯 主演 孫仲 導演
民樂獨家五場：**大膽生毛**
顏恩 奧尼路 領銜主演
今晚全綫午夜場：乾隆下揚州 李翰祥永演 劉永領銜主演

翡翠·李活·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
仇恨？恩人？今天五場請早
觀眾大讚 影評盛讚 打得精彩燦爛
冷血十三鷹
狄龍 傅聲 谷峯 施思 甄妮 于榮 唐佳 孫仲
今晚全綫午夜場：乾隆下揚州

麗華·英華·寶石·觀塘 K921958 K211655 K657116 K429997
現實社會大喜劇
狂滿五場請早
鬥串
今晚午夜場：殘酷大分屍

文華·明珠
正牌貨的確好嘢
未睇觀眾 請光臨指導 欲想同味 就要早
聖誕夫人
夏莉麥貝兒 領銜主演
亞倫羅拔士 最新傑作
今晚全綫午夜場：乾隆下揚州

域多利
今天五場請早
小人物偶像：韓國大材出租
大冧巴
爆笑 笑到碌地 火速 請座
兒童不宜觀看
今天五點半：夜夜念奴嬌

新界版

鄉局再檢討

鄉村屋政策未符協議

上水村代表大會亦提出反對

各村決請按戶派信並在村中設置郵筒

（特訊）上水區鄉事委員會於昨日下午三時，在會所舉行村代表大會，對新界政務司於去週發出「有關鄉村屋宇」之通告，皆表示不滿，或認與聯合公報之不符，實有違協議及小型屋宇政策之精神，決提出反對，並請新界鄉議局支持向政府交涉。

村代表大會由主席侯壽微主持，與會有：廖正亮、游位典、謝冠球、簡勝、簡德明、林聯芳、侯壽康、張子强、張富宗、范明、温志光、侯國全、馮滿朝、宋榮華、李華、李成羅、鍾丙有、侯均培、謝冠球、李佳蔭、廖錦才、劉運賓等多人。

會務報告後，隨討論：（一）有關新界政務司關於「小型屋宇」之通函，各與會者皆表示此措施無異對協議及政策精神違背。謝冠球指出：小型屋宇政策乃於一九七二年港督會同行政局批准村民在其一生中可獲一次特別許可在其村內為自己興建一間小型屋宇。

簡勝和議，一致通過反對，並函請新界鄉議局支持，向政府交涉，維持協議內容。

（二）上水鄉民郵件早已獲當局按戶由郵差派送，居民咸感便利，惟其餘鄉村尚未獲此方便。各與會代表皆認為有此需要，侯國全提議，函請有關當局辦理。廣公嶺村代表並請在該村適中地點設置郵筒，方便附近村民投寄郵件。

（三）鑑於由本年十月一日開始凡年屆七十老人，皆有資格領取政府老弱津貼，通過分函各村促請各村有資格申請人士到會登記，以便編列彙集函請社會福利署辦理。簡勝和議通過。（木）

（特訊）新界政務司鍾逸傑於本月九日致函新界鄉議局，闡明小型鄉村屋宇政策在施行上一般作準則，鍾氏在函中表示：小型屋宇政策乃於一九七二年由行政局批准，使村民於一生中在其村內可為本身興建一間小型屋宇，批准此項政策旨在使無足夠住所之人士得以建屋居住。

根據荃灣理民府於最近答覆上葵涌村村民繼丁貴及繼偉維申請興建小型鄉村屋宇之函件中，則指出彼等未取得結婚證書，證明彼等在需要範圍，不予批准。新界鄉議局方面由此觀測，小型鄉村屋宇申請仍然遭遇甚多困難，據悉新界鄉議局將於下（十）月十一日舉行第一次議員大會，檢討新界小型鄉村屋宇政策問題。（鄉）

坪洲填海興建碼頭

養魚漁民要求徙置

鄉會接獲投訴．轉請當局照顧

免使共值逾百萬魚籠損失

（特訊）當局為配合坪洲之發展，計劃在坪洲進行填海及興建新碼頭，但此項計劃對在海灣養魚之漁民，則至有影響。坪洲漁民協會首長與同坪洲養魚場之漁戶，聯合向坪洲鄉事委員會投訴，請求當局作適當之遷徙，以免引致損失，影響生活。鄉事會為此，特將情形提請離島理民府協助轉達有關當局，在工程施工之前，先對該等漁民，予以妥為徙置。該呈函大致如下：

現據坪洲漁民協會主席鄭開合、陳願年、黃滿鄉等率同坪洲養魚場各漁戶陳帶根等聯同前來向本會投訴，有關工務司最近告示政府擬在坪洲進行一項填海計劃，任何反對人士對該項工程足以影響其私有權益，甚至可能引致損失者，可用書面向工務司提出反對，因此前來投訴，要求本會協助轉懇政府必須在上述工程施工之前，將坪洲海面養魚場共廿六個漁戶作出適當遷徙，儘量避免損失。現估計目前各漁戶之投資包括設備及魚種等，總值將超過一百萬港元以上，同時亦將超過三百以上之漁民包括其家小，乃係依賴此項養魚為活。漁民等并不反對政府此項填海與建碼頭計劃之實施，而彼等之反應亦正顯示其充份合作精神，彼等只係要求政府在施工前，對彼等作妥善徙置，俾使彼等繼續飼養而不致蒙受任何損失。查坪洲之養漁場，大部份集中於天后廟前面之海域，其位置適在將來新碼頭之前面，故遷徙乃在所難免。今年較早時，漁農處曾派出高級人員前來與本人等及坪洲漁戶代表協商遷徙坪洲養漁場問題，惟是時至今日，工務司經已準備落手施工，相信吾人等彼此均了解該項填海工程之實施，將首先蒙受影響者，正是此等漁戶，但何以漁農處等有關方面，到目前為止，尚未有任何具體指示該等漁戶應該如何遷徙，例如：（一）場地之選定；（二）技術之協助等等，皆屬各漁戶之急切期待獲得照顧者，為此檢同坪洲養魚場漁戶概況一覽，隨函送請查照，務請有關當局採取共同步驟，必須在填海計劃施工前，先將坪洲漁場作出適當徙置，而不能使其蒙受損失，實深紉感。

坪洲養魚場之漁戶登記者計有陳帶平、陳帶根、陳安、陳木根、鄭有、鄭錦對、陳金如、温強成、高富、郭有財、鄭開業、簡北勝、楊金瑞、羅錦、張光妹、鄭初九、鄭十八、麥天保、温金勝、梁洪、梁平、梁勝、盧洪、温發而、劉福就等廿六戶，價值共一百零六萬一千八百五十元。（榮）

可容七十人至百四十人

葵盛邨設康復工場

第十座邨民表反對

認為會有危險．影響居住安全

（特訊）由於一所用以輔助康復人士的庇護工場正進行在葵涌葵盛西邨設立，已引起有關邨民的注視及反對，認為對邨中居民及學校學童會有影響。

預定設置這所特殊工場所在的第十座葵盛西邨互助委員會方面，已代表邨民致函社會福利署及有關方面，要求前者解答是否已批准這項計劃，並詢問後者是否已決定進行這項計劃。該會並要求理民府方面將他們的反對意見轉達有關當局。

據有關邨民昨指出：這所康復工場所收容的康復人士並非百分之百正常，在人口稠集的屋邨內設立，在安全監管方面百密一疏即成問題。有關學校亦認為，刺激康復中人士，則會發生危險。

據說這所初期可容七十名康復工人而最後可擴充一倍達一百四十人的特殊工場，似放棄；但上述互助會主席曾昭麟等突發現有人進行在場址進行度度而計劃裝修，會方即表反對。

荃灣理民府方面為此特於前晚與各邨民舉行會議，講解有關這類工場的實況及聽取邨民的意見，會議直至凌晨才結束。

據有關官方指出：康復人士並無危險，必需輔導就業。但邨民則指陳葵盛邨第×座一四×八室一名曾經治療的康復者，即因復發而用枝打死他的太太。因而邨民表示絕不同意在邨中設立這些工場。（界）

青山練靶下月編定

（港訊）青山練靶區下（十）月份之射擊練習日期共有十四日，其中多日的射擊練習將進行至晚上十一時。屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。十月份練靶日期及時間如下：

十月三日（星期二）：上午八時半至下午四時。
五日（星期四）：上午八時半至下午十一時。
十二日（星期四）：上午八時半至下午十一時。
十三日（星期五）：上午四時至下午十一時。
十六日（星期一）：上午八時至下午六時。
十七日（星期二）：上午八時至下午十一時。
十八日（星期三）：上午八時至下午六時。
十九日（星期四）：上午八時至下午十一時。
二十日（星期五）：上午八時至下午十一時。
廿三日（星期一）：上午八時至下午六時。
廿四日（星期二）：上午八時至下午六時。
廿五日（星期三）：上午八時至下午十一時。
廿六日（星期四）：上午八時至下午六時。
廿七日（星期五）：上午八時至下午六時。

大澳鄉會舉行中秋節聯歡

將設圖書館自修室

（特訊）離島大澳鄉委會，於農曆中秋節晚上在大澳公園舉行中秋節聯歡會，到會男女約千人。首由該會副主席簡松盛致詞，提及本澳大會堂開幕，不久設有圖書館及自修室，並經常舉辦各種康樂活動，以培養完美之品德。希望各青少年勤奮研讀，注重康樂。隨即由該澳務當社青少年男女主持有獎抽獎，及提燈巡行，所到之處，老幼爭相觀看，極一時之盛。

市面輔幣缺乏交易多不便

荃灣社團聯會討論

呈請當局調整補充

（特訊）荃灣區社團聯會昨舉行執行及當然委員會聯席會議，出席有李定、朱朗木、陳智遠、劉若愚、黃趙富、朱鎰泉、薛發堅、陳裕濃、黃乙生、朱澤棠、朱泉、郭澄、黃平、邱潤泉、許勝元、黃樹芬、黃智强、戴仲洋，列席者理民府宋智培聯絡官。會議由黃國富主持，主席致詞後，繼由宋智培聯絡官致詞，對該會舉辦老人旅遊工作辛勞備至讚揚。隨由主席報告會務並討論要案如下：（一）通過黃樹芬主任因受訓人員未能抽空訓練暫停舉辦；（二）通過北區福利會選派將九如為當然委員；（三）追認八月份收支數目；（四）市面上一、二毫輔幣甚感缺乏，在交易上諸多不便，往往為此小事互相爭執，市場混亂，應否函呈政府當局重視急謀調整補充案，決議：呈報政府改善。（石）

新界七地區理民府職員

六百餘人舉行週年游泳比賽

新界司鍾逸傑夫人主持頒獎

（特訊）新界民政署屬下七個地區理民府的各級職員六百餘人昨日以大半天時間，在石尚頭水部游泳場作一次集體踏水及各項游泳比賽。這項一年一度的戶外康樂活動，由元朗理民府安排，使長期以來，鎮日在辦公桌上埋頭苦幹的各級職員，有機會愉快身心，亦同時可與別區同僚們，藉此共叙，用意良佳。

在游泳比賽節目中，包括長短程各種泳式競逐及接力賽等十多項，另有一項特別的踢波賽，則由較高級官員參加，他們奇姿異態，毛手毛腳，妙趣百出，藉此使同僚們捧腹，大笑一場。各項比賽由下午二時開始，直至黃昏日落始畢，隨後請由新界政務司鍾逸傑夫人主持頒獎。

領隊名單：總領隊：鍾逸傑。領隊：各區理民府簡澄倫（元朗）、吳國珍（屯門）、許舒（荃灣）、莊士信（大埔）、許昭僑（沙田）、翁余雄（離島）、布思仁（西貢）。（君）

馬灣文化康樂中心

今日舉行啓用儀式

（港訊）馬灣第一所文化康樂中心定於今日正式啓用，荃灣市鎮專員許舒理民官將於下午二時三十分主持開幕儀式。屆時，立法局議員楊少初、馬灣鄉事委員會主席陳廣全、荃灣鄉事委員會主席楊彼得、背衣鄉事委員會主席鄧元塔，暨人龍及多位鄉紳及社團領袖出席是項儀式。

該座文化康樂中心樓高兩層，位於島上海傍附近，由英國經援處，多位新界社團領袖及荃灣理民府集資興建，建費約二十萬元。

葵盛社區會堂舉行家長茶座

招待家長助了解子女

（港訊）社會福利署葵盛社區會堂，將於今晚（星期六）七時三十分舉行家長茶座，招待區內家長，幫助他們了解子女，和建立幸福家庭。

茶座之主題為「了解子女的心理」，由公教婚姻輔導會主持。此次茶座，是為響應生活教育運動之第二期進行者，本月份之目標是向父母灌輸管教子女的知識及正確方法。茶座節目內容，除專題演講外，還有討論等。

除明晚之座談會外，葵盛社區會堂亦定於十月七日晚舉辦另一座談會，主題為「子女家居安全和急救常識」。該茶座亦由晚上七時三十分至九時舉行，兩晚茶座均免費入座，歡迎該區內已為人父母之居民參加。欲知茶座之詳情資料者，可撥電話一二——二七一八三九詢問。

葵涌兩段路 榮芳盛芳街

列小巴禁區

（港訊）葵涌榮芳路與盛芳街各有一段路，將於星期六（廿三日）上午十時起，每日於指定時間內，禁止公共小型巴士，在其間上落乘客，以便改善區內交通情況。屆時，有關街道將有適當交通標誌，指示禁區範圍。

運輸署宣佈上述消息時說，劃為公共小型巴士禁區的榮芳路，係介乎興芳路與盛芳街之間，係由榮芳路之小巴禁區，保由葵芳路口起長十二公尺之一段西南方路面，劃為禁區的時間均為每日上午七時至夜十二時。

沙田招標興建鹹淡水配水庫

供較高地區居民需要

（港訊）工務司署即將在沙田瑞和苑西北之山邊，興建食水及鹹水配水庫各一。該署昨日招標承辦是項工程。

貯存食水的配水庫共有鋼筋混凝土有蓋圓形水缸兩個，每個容量五千立方米。

鹹水配水庫為長方形鋼筋混凝土無蓋水缸，容量為三百立方米。

該兩個配水庫為沙田北部高地食水及鹹水供應系統第一期的部份工程，以配合部份沙田新市發展地區的需求，使位於低地區的現有供應系統，由於壓力不足之故，不能對較高地區供水。

有關工程預期將於本年十一月開始，需時約十七個月完成。

本港新聞

第四屆全港青年學藝比賽

中文寫作國學常識兩項比賽下月舉行

現已接受各校報名參加

（特訊）第四屆全港青年學藝比賽其中兩項主要項目將於下月舉行，而且都已開始接受各學校報名參加。

比賽由全港青年學藝比賽大會主辦之「中文寫作比賽」，將於下月廿九日，假香港灣仔街坊會小學，及九龍潮州公學舉行，而「校際國學常識問答比賽」則將於下月份內，假香港電台舉行。

據悉之「中文寫作比賽」均由國際獅子會三〇三區主辦，今為第四屆，而「校際國學常識問答比賽」則由該會與香港電台聯合主辦，始於去年，今屆第二屆。

兩項比賽的宗旨是：（一）提高青少年對中文寫作及對中國文化學術研討的興趣。（二）引起社會人士對中文之重視。（三）提高青少年的中文水準。

中文寫作比賽已舉行過三年，今年已是第四屆。參加的人數一年比一年增加，由第一屆的七百多人到去年的一千五百多人，增加超過一倍。組別仍分公開組，中學組和小學組。公開組限十五至三十歲男女青年，不論在學與否均可參加。中學組及小學組為中小學各級男女同學。各組均寫作一篇，題目分三類：論文、散文，應用文任作一篇。

獎勵辦法：各組均各獎冠亞季軍各一名，優勝獎若干名。公開組及中學組冠亞季軍各獎金獅子一座，另獎學金冠軍八百元，亞軍四百元，季軍二百元。小學組冠亞季軍各獎金獅子一座外，另獎學金冠軍五百元，亞軍三百元，季軍二百元。

各組優勝獎各獎名瓷筆一枝。參加之學校及有學生獲獎之學校均各有獎旗頒發。

另一方面，大會已邀請多位各大報章編輯，大學教授及文教界人士担任評判。

至於「校際國學常識問答比賽」的章則，則與去屆大致相同。凡在教育司署註冊的中學均可派隊參加，每間學校只限報名一隊，每隊限有隊員四名，三名正選，一名副選，限中三至中五（或F．1至F．5）同學。目前已有廿二隊報名參加。

比賽的辦法以單淘汰方式進行，每場比賽由三隊參加競逐，而以抽簽方法安排出賽程序。

問題的內容係一般的國學常識，包括文學、哲學、語文、派史及藝術等，內容非常廣泛，但都與香港中學生在校的「中國文學」及「中國語言」兩科的課程範圍有關。

比賽日期由十月中開始，地點在九龍廣播道香港電台。截止報名日期為本月底。報名地點為各區民政處或國際大廈民政署中文公事管理局。

獎勵辦法以學校為單位，獎冠亞季軍共三名，各得獎杯一面外，冠軍有獎學金一千二百元，亞軍八百元，季軍四百元，另一比賽校隊及隊員均有紀念品留念。

為了推動該二項比賽，國際獅子會三〇三區已於昨日下午假香港大會堂酒樓舉行校長招待會。出席該會的人士計有：助理民政署長韋繼兆貞女士、大會主席岑才生、黃文謨、傅兆熙、陳惠氏、鍾偉明、何榮高、梁欽榮、吳若男、李國源、劉正仁、蔡威來、容宜燕、溫樹、黃炳禮、林芬、陳國邦、潘國英、伍炳輝、林晃、孔頤、姚漢樑、李守懿、朱夢鐵、朱惠凝、西耀玲、宋兆麟、古茂建、何多實、曾繁光及本港各中小學校長等濟濟一堂，認為學藝比賽極具意義，均表示予以支持。

岑才生主席在校長招待會上致詞，呼籲文化界及教育界人士繼續支持學藝比賽，提供寶貴意見及鼓勵學生參加比賽。校際國學常識問答比賽主任委員何榮高，及中文寫作比賽籌組之介紹，並對各文教界先進，歷年對學藝比賽之支持，致以謝忱。（宇、玲）

全港青年學藝比賽中文寫作及校際國學常識問答比賽校長招待會，圖為岑才生主席致詞。（本報記者攝）

今晨出門無忘買旗行善

六千餘學生義助

保良局今日賣旗

（特訊）保良局一年一度之賣旗籌款，今天上午在港九新界各區同時舉行，共有六千名學生參加這次賣旗工作。

保良局主席羅開業、副主席羅司徒潔、趙振邦、林王兆淑、胡永輝、李思敏、總理林文山、馬湯俊、陳馮妙潔、馮汝勵、伍樹柳、龐志成、梁紹鴻、葉志光、楊大楨、林漢武、黃永輝、李天佑、王敬剛、鄧明韜等亦全面出動，分別到各賣旗站指導工作進行及到各區巡視。

賣旗籌款係該局一年一度籌募經常費活動，所以，全體總理懇切呼籲本港各界人士一致支持，慷慨捐款購旗，踴躍賣旗。（澄）

深水埗街坊會救傷班第四期畢業禮

伍旋操勉學員緊守服務職志

（港訊）深水埗街坊福利會十九日，在該會禮堂舉行第四期救傷班畢業典禮，到有理事長伍旋操、副理事長陳國强、救傷隊總監黃惠勝、九龍第一聯隊總監陳國基、隊長何兆權、黃文滔、朱百鋒、支隊長何鵬飛、伍旋操、黃靜强、黃策、伍麗川、劉平初、何錫樑、夏健雄、山、陳靜林、黃亞洲、鍾玉、陳松、伍兆男、陳鳳玲、朱兆麟等數十人。

典禮開始首由該會理事長伍旋操致開會辭，該會救傷隊於一九六五年前經已開辦，每屆救傷班開辦時，男女青年報名參加者甚眾，惟是限於人力，未能全部收錄，至表遺憾，隨即勉各學員緊守崗位，一本服務社會職志，發揚人類至善美德。

他又稱，救傷班教授課程，承蒙醫監陳國强，支隊長何兆權，黃文滔各位先生於百忙中抽暇主持，服務精神，至堪欽佩等語。

繼由何兆權報告該班學員經過聖約翰救傷考試結果，合格者共二十二名，勉勵畢業學員服從守則，獻身救護工作，為社會大眾盡其服務責任。

隨由伍旋操理事長，鄭子强副理事長，何瑞操主任頒發各學員證書後，即告禮成。

深水埗街坊會救傷班畢業典禮，理事長伍旋操頒發證書留影。

台灣中醫藥學會

訪問團抵港切磋

中醫師公會設宴聯誼

（特訊）中華民國中醫藥學會訪問團（廿）日由團長陳成章率領下一行十餘眾由台灣抵港，隨即前往港九中醫師公會作禮節訪問，該會曾於昨晚假中環月宮酒樓設宴歡迎該團致意洗塵。

主方到有會長陳靜林、苗振天、余照、正副理事長陳建邦、陳錫霖、少强、何斌漢、陳華新、副監事長伍卓琪、黃健榮、王建人、張天驥、黃健權、馬德耀、黃昌、栗子孚、王浩然、黃德輝、何奇、劉金池、甄德輝、楊耀富、徐坤榮、謝明陽、楊玉村、劉朝宗、許崇仁等數十人。

理事長陳邦席間致歡迎詞稱，中華民國中醫藥學會此次組團訪港訪問，切磋學術，聯絡情誼，藉此以加强兩會聯繫，歡迎之至。訪問團團長陳成章致答謝詞對港九中醫師公會熱情款待，深表謝意，和由陳錫林、蔡健康分別致詞，最後賓主互贈紀念品及拍照留念，觥籌交錯，盡歡而散。

香港業餘釣魚會

明流浮山辦比賽

（特訊）香港業餘釣魚會二十多年來均在夏末秋初季節舉辦一次全港業餘釣魚比賽大會，旨在倡導本港人士從事康樂活動，提高釣魚技術與興趣。

該會今年度之比賽大會已定明（廿四）日在流浮山「帶海面參行」。該會由該會主席蔡錦然、副主席王樂安、盧維東及會長何釗、梁志和、梁榮主任組林，司庫賈立新等所組成小組負責主持。報名者已開始超過十多條船，共分十四組競釣，凡參加者比日晨早七時前須一律穿著所發之釣魚制服，前赴星角球場酒樓二樓齊集，乘專車出發。大會全部名貴紀念獎品，由永遠名譽會長陳啟榮捐出，屆時並將親臨頒發予釣魚得勝各魚兒。（霸）

西區民安隊宴賀

黃慶孫榮獲勳銜

黃氏服務民安隊厥功至偉

（特訊）西區民安隊同寅會前任大西區區長黃慶孫榮獲MBE勳銜，該會於今（廿三）日假座西區高昇酒家設宴致賀，歡迎新舊同寅攜眷參加。

黃慶孫乃前任大西區區長，自轉任港島防護助理總隊長迄今，對民安隊之發展多有幫助，為長察政務副總監要職對民安隊之進展多有貢獻，厥功至偉，平素立身處事，謙恭和藹，持正不阿，在兩場所支證秉卓著，適在本年英女皇壽辰之日，榮獲MBE勳銜，實符衆望所歸，大西區同寅新知舊雨均引以為榮，故特設宴聯歡，共申慶祝。（奕）

石梨貝水塘發現男腐屍

（特訊）一名警員昨晨在石梨貝水塘附近巡邏時，在山坡附近對開之山邊發現一具腐屍，於是報警，警方到場後，初時覺得死因可疑，於是召來探員觀察，後經驗屍官詳細檢驗，證實並無可疑之處，稍後用黑箱車送往殮房，待人認領。該屍體年約四十歲，男性，身上並無任何證件。（合）

耀豐冷藏倉庫開幕

中外嘉賓千名參觀

投資逾億．設備新型

全自動化電腦管理運輸系統週全

建業主席胡忠指出冷藏業務蓬勃

（特訊）全港目前最大最新型的冷藏倉庫——耀豐冷藏倉庫最近建成，這個冷藏倉庫完成後，本港冷藏倉位增加了三份之一，替輸入本港的民生副食品解決了儲存所產生的各種困難。

昨天，中央建業有限公司董事局主席胡忠在開幕致詞中表示，年來冷藏倉庫業務穩定上升，隨着本港工商業日益繁榮，副食品需求量不斷增加，耀豐冷藏倉庫建成啓用，儲量可達一萬五千噸，仍有未能適應工商業發展需求之趨勢，倉內設計設備，雖較現代化，在經驗管理，服務方面如有未盡善之處，仍希各界人士批評指導。

酒會在該公司舉行，由下午三時至六時，到有中外嘉賓千名，有關各行業知名人士到賀絡繹不絕。

胡忠主席

中央建業有限公司董事局主席胡忠伉儷，董事經理胡應湘伉儷，董事曾啓雄及耀豐凍房經理馬洗等在場招待嘉賓。

酒會中，胡忠先生頻頻舉杯，對各界人士在百忙中撥冗參加，表示感謝。

隨即邀嘉賓之遊，由經理馬洗陪同參觀倉內各種新型設備，對今後日益需求之冷藏業發展，深表樂觀。

冷藏，在現代社會中對一般食品，尤其是副食品之保存與防壞有極大的幫助，據說：就在中秋節那天，一日之內，存倉出倉的冷藏副食品就超過七百噸。

耀豐冷房位於葵涌，距貨櫃碼頭十分鐘車程，整座冷倉樓高十三層，第一，二，三，十三層為高溫庫（攝氏零度至零上十度左右），總容量為一百零一萬四千立方呎，第四，五層可從低溫零度以下調節到高溫即零上十度以上，這兩層總容積為三十九萬立方呎，第六，七，八，九，十，十一，十二各層為低溫倉，並可調節溫度，容積為一百三十六萬五千立方呎。

該倉的優點，（一）是設有一個低低溫倉（攝氏零下卅五度）用來替客戶補救一些行將變壞的貨品，這是其他冷倉所未備的。

其次是整座貨倉大廈，從設計開始便是作冷倉用，消防設備系統最先進，香港「火險公會」評為一級貨倉，故貨物保險，收費特廉。

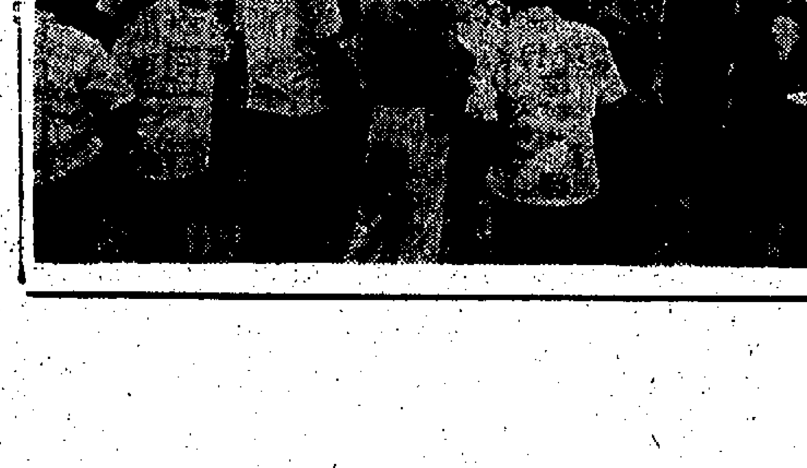
（三）整座倉房，用電子儀器測溫測濕，自動調節，對儲存當品、生菜、蔬菜、鮮肉、熟肉、凍肉、海產等最適宜。

（四）管理電腦化，存倉出倉，倉務倉租，倉位分配，單據發給，有關業務各種資料，處理迅捷，手續簡化。

（五）運輸設備一流，單是倉內卸貨場面積共大萬多平方呎大小及貨櫃車可容四十多部，倉內運輸系統包括八部載重三噸的貨梯，二十部動鏟車和五十部油喞車，並有工人七十至八十名服務。

貨物由起卸，存倉，出倉，以及保存防腐的效率，在現代設備之下有極優異的效果。

據稱，該財團現正建造另一個樓高十八層，面積三十六萬平方英呎，位於葵涌國瑞道之高級凍倉，預期明年六月啓用。



酒會中外嘉賓盈千參觀新型設備

香港澄海同鄉會

選出第三屆新員

（港訊）香港澄海同鄉會有限公司，第二屆董事職員任期屆滿，依章成立選舉委員會舉行第大次會員大會，選出第三屆新任董事，並互選陳夢淵為主席，陳炎林、蔡世賢為副主席，并定於今（廿三）日接任會務，昨日舉行就職。三屆董事職員名單列后：主席陳夢淵，副主席陳炎林，蔡樹烈，鄭偉庭，蔡世賢，常董兼總務李財務陳詩源，副總務陳巖强，常董兼財務副陳金勝，副組織林建璋，常董兼福利陳有徽，副福利蔡建光，常董兼文教蔡振源，副文教陳凱國，常董兼康樂蔡實，副康樂陳浩强，副公共關係陳浩，常董兼婦女王觀柱，常董兼婦女副婦女組瑞梅，常董林平列榮，子實，當然董事陳仲生，長遠，紀添龍，杜惠事，光，洪科光，許偉，黃德初，陳植生，陳自和，陳錫棟，陳禮，張英生，侯補陳洲悅，榮大英，李少英，陳浩，陳有讚，紀玉舟。

韓國漢城見聞（四）

岑才生

紅蔘白蔘水蔘

在香港，最常見的是紅蔘，白蔘也常由到韓國去的遊客帶回香港。但水蔘這一名詞，是少在香港聽到的。

紅蔘是要吹乾的，再經高溫蒸熟，而成紅色的色素。

白蔘是在太陽下曬乾的，仍然維持白而略帶黃的色素。

水蔘是未經日曬或吹乾的生蔘。有些水蔘是用作搾人蔘汁來飲的。

當記者們到大田參觀大韓民國高麗蔘加工工廠時，大田專賣支廳長朴勝植先生和廠長鄭英澤先生，曾以人蔘汁奉客嘉賓。記者和唐碧川先生在該加工工廠行了差不多一小時有多，立即再乘汽車返漢城。汽車行駛了二小時四十分以上，我們仍然感到精神奕奕，唐先生說：這可能是人蔘汁的功效。

人蔘出土時，含有大量水份，故稱水蔘。經以清水洗淨，去皮後曬乾，蔘色呈白，故稱白蔘。

白蔘分為四等。種植年期愈長的愈好。計分四年根的曲蔘，五年根的半曲蔘，四至六年根的皮付白蔘和六年根的直蔘。

根據悠長的經驗，每年收成較大的水蔘，只有約六成品質優良的，可以被選為製煉紅蔘。其餘則用來製造白蔘，或其他人蔘製品之用。

當我們九個香港記者到漢城的翌日即到專賣廳拜訪河在鴻廳長，和專賣廳管理局長柳時權先生。他們詳細的解釋紅蔘的出產情形和出口分佈。

彼等復談及，因人蔘製品愈來愈多，在英國人蔘煙曾被人冒名出售。

他們又說：在人蔘煙的產量很少，製造人蔘煙的主要目標，是用作宣傳人蔘。南韓專賣廳是管理高麗蔘和香煙的。在專賣廳而言，人蔘收益僅為百分十，那麼，香烟的收益便是百分九十了。

他們解說，紅蔘是要種植六年或以上，纔能經水蒸高溫而不散成碎片。

紅蔘是可以收藏很久的。白則不能。

據韓國故老相傳，千多年前，人蔘早被認為可以延年益壽的名貴蔘費並用作獻給中國皇帝的。

今日製造紅蔘的過程：（一）先要從種植了六年或以上的水蔘，挑選那些發育粗壯，狀似人形，可略分頭，身，手足的水蔘，用清水細心洗淨，並加整理。（二）然後經高溫蒸熟。有些人說：在蒸煮的時候，是要配合以上等藥材蒸煮。但大韓該廠的人員，因言語的隔膜，所得結果不大清楚，好像他們說，今日紅蔘是不用加配藥材的。（三）再放置在北緯三十八度附近的陽光下，慢慢曬乾。（四）直至水份含量約為百分之十二點五至十三點五之間，然後按照蔘枝品質和粗幼，分為天、地、良、尾等四級。（五）最後用沙紙包好蔘枝，放入松木盒內，外加真空鐵罐封包裝，準備輸出海外。

這些紅蔘全部由專賣廳直接監製，並經由指定商人推銷海外。

紅蔘的本銷數量甚少，百分之九十八是輸出海外的，這是賺取外匯的一種重要貨品。至於白蔘，則多為本銷，出口較少。

紅蔘的價格，較諸白蔘貴了很多，白蔘是由民間經營，開設韓國經營白蔘的店號共有五十多家，但所有出產的品質，亦要經政府專賣廳檢查合格，始能出售。

在南韓，如有機會到南部的城市去，則在那些城市購買白蔘，價錢可能較在漢城更為便宜。但不要忘記，在南韓市場購物，也要討價還價的。

紅蔘與蔘的出口地區，主要是東南亞，因為僑胞對紅蔘有特殊嗜好。

至於紅蔘製品，如高麗蔘茶、精、粉、丸等，則多銷日本、加拿大、西歐等地。在最近一兩年內，高麗蔘茶，亦漸漸在香港取得銷場。

高麗蔘製品分紅蔘製品和白蔘製品兩大類。所有紅蔘製品都是由專賣廳監製，故品質劃一，但白蔘製品則可由民間廠商製煉，品質較為參差，但價錢則可能較廉宜。

一般來說，紅蔘是由六年的高麗蔘製煉而成，白蔘是由四年的高麗蔘製煉而成。人蔘年份愈長，功效愈大，故紅蔘較白蔘，更為有益，而價錢亦較貴。

航訊

洲際航空公司闢新航綫
自羅省飛台北 停夏威夷關島
十月份開始每星期三班
該公司另派機飛關島至冲繩

（本報訊）洲際航空公司（CONTINENTAL AIRLINES）宣佈，自本年十月份始開辦由羅省飛台北航綫，DC十型機行走每週三班，中途將停夏威夷及關島。

該公司並計劃派遣七二七型航機由關島轉飛冲繩島。

據該公司主席費爾特表示，他們在飛行太平洋及遠東地區方面有多年經驗，他們希望能夠提供最舒適的服務及最有效的航機班期，使外出公幹或旅遊的人仕獲得最佳的服務。

此條新噴射航綫在本年十月三十日將於羅省國際機場開始，以後逢週一、週四、週六均有班機起飛；而週接冲繩島的航綫服務計劃於十一月中開辦。

澳洲號今啓碇直駛伊力
東方大使日本來 處女航轉赴澳洲

（本報訊）新興行船務有限公司代理之澳洲（STRIDER AUSTRALIA）號貨櫃輪，已於昨日（廿二）自新加坡各埠航抵本港，停泊現代碼頭上落貨物，訂今日（廿三）離岸，航往依力，卸收孟巴沙、達拉斯薩拉姆、熱那亞、那不勒斯、比那斯、馬賽、巴隆那、漢堡、安特衞普等埠貨。

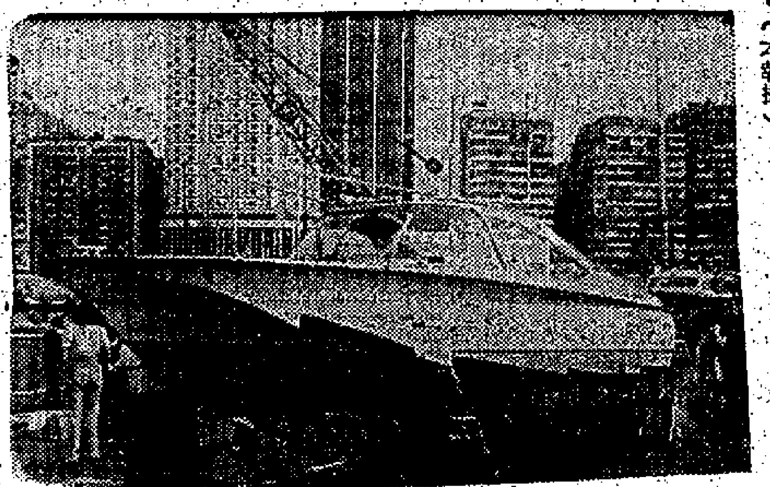
香港郵船有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，自日本等埠處女航來港，訂今日（廿三）到達，停泊海運橋，再轉泊現代碼頭卸貨物，訂明日（廿四）開航，駛赴雪梨、墨爾本、比利士彬、愛德雷特等埠。

海和訂下週二返印尼
東安明日抵達 金寧將訪遮打

（本報訊）聯航船務有限公司代理之海和（M.V.HERO）號貨輪，已於日前自印尼抵港，拋碇B二十號浮泡裝卸貨物，並訂於下週二（廿七）離港，直放椰加達、三寶壟、泗水等埠。

天祥船務有限公司代理之東安（EASTERN ANNA）號貨輪，自日本等埠駛來，將於明日（廿四）抵埗，寄碇B號浮泡收取貨物，訂翌日（廿五）啓碇，前往新加坡、巴生港等埠。

嘉隆航業（香港）有限公司旗下之金寧（GOLDEN BEAR）號貨輪，自基隆等埠航來，延下週二（廿六）到港，拋碇A號浮泡起卸貨物，延遲至廿八（週四）始離港，開赴遮打、亞葵巴。（鴻）



⋯⋯水翼快艇羅爾格二七五型，其底部可見由不銹鋼鑄製的水翼結構。（本報攝）

新型迷你水翼船 可作的士巡邏艇
每艘訂價頗廉僅十六萬餘

（本報訊）一艘設計新型，速度高的小型豪華水翼船昨日在香港皇家遊艇會公開示範，招待新聞界參觀。

此艘名為羅爾格二七五型的新型水翼船，為全遠東首艘同類型船舶；特點是船身結構除與一般快艇大致相同外，底部並裝有由不銹鋼製的水翼，作用除可穩定船身外，更可減低航行時海浪的阻力，加強航速及節省燃料，此艘水翼船較一般快艇穩定舒適，而且航速可達每小時三十海哩，續航力達一百五十哩。羅爾格二七五號可供六至七人乘坐。

據代理此艘新型水翼船的東南亞區總代理易得工程有限公司發言人表示：該公司已訂購四艘同類型水翼船來港推銷，每艘訂價港幣十六萬六千元。此艘水翼船除可作普通遊玩外，亦可作海上交通工具如水上的士或巡邏之用。（子）

東榮直放新加坡 太子田自日本到
長慈訂星期日赴西岸

（本報訊）天祥船務有限公司代理之東榮（EASTERN HONOUR）號貨輪，已於昨（廿二）日自日本各埠抵港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，並訂於今（廿三）日離港，直放星加坡。

協成輪船（香港）有限公司代理之太子田（M.S. PRINCE FIELD）號貨輪，於今（廿三）日自日本各埠抵港，拋碇B號浮泡上落貨物，並訂於明（廿四）日開航，前往星洲。

利達航運有限公司代理之長慈（M.V. EVER MERCY）號貨櫃輪，將於明（廿四）日自美國各埠來港，寄碇國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂於週日（廿五）離港，航往羅省、西雅圖、砵崙、長堤、三藩市、奧克蘭等埠。（鴻）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿三	美輪
太子田	PRINCEFIELD	日本	廿三	協成
哈里遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿三	總統
和諧	HARMONY	基隆	廿三	華拿
東方大使	ORT.AMBBSSADOR	高雄	廿三	港郵
麥連	SL.MCLEAN	美國	廿三	海陸
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿三	東源
海林斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	廿三	天祥
⋯路	JUNIRR LILLO	台灣	廿四	美雅
長和	EVER HANDSOME	新加坡	廿四	利達
文地奧	VENTURA MUNDIAL	日本	廿四	大三
美利加一號	ANDHIKA	日本	廿四	大源
東安	EASTERN ANNA	日本	廿四	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿四	港郵
天保	TEMPO	基隆	廿四	川崎
海南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
蒲台島	POTOI ISLAND	台灣	廿四	香島
長立	EVER PROMOTER	台灣	廿四	利達
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿四	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
⋯	KOTA SELAMAT	中國	廿四	太平
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿四	新興
永昌	OCEAN ACE	台灣	廿四	懋德
大拿	DANAH	高雄	廿四	太平
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿四	天祥
新球	NEW GLOBE	中國	廿四	源源
利來菲芝	NL.FIJI	基隆	廿四	渣華
三笠山丸	MIKAGESAN MARU	新加坡	廿四	大三
祥安	FORTUNE TRADER	日本	廿四	海聯
[illegible]星	BLUE MERCURY	日本	廿四	中海
雅詩	ACE	釜山	廿五	[illegible]
國盛	THRIVING COUNTRY	曼谷	廿五	德運
	FAIR REEFER	大連	廿五	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	廿五	森那美
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	廿五	太古
美榮羅夫	KAPITAN MILOVZOROV	東京	廿五	華林
普爾總統	PRES.POLK	美國	廿五	總統
金加利	GUAM CARRIER	高雄	廿五	怡和
銀星	STAR ANTARES	日本	廿五	福來
約翰泰來	JOHN TYLER	美國	廿五	海運
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿六	大三
沙維騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿六	沙哈
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿六	福來
海和	HYDE	印尼	廿六	聯航
亞林美達	ALAMEDA	日本	廿六	寶隆
長慈	EVER MERCY	美國	廿六	利達
南非好望角	S.A.HUGUENOT	南非	廿六	怡和
金寧	GOLDEN BEAR	台灣	廿六	嘉隆
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿六	海聯
盛立	TYSLA	新加坡	廿六	百保利
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿六	福來
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
亞羅夫斯基	YEM.YAROSAVSLKIY	澳洲	廿六	華林
盛通路	MARAVILLANO	日本	廿六	天祥
利來自由城	NL.FREETOWN	新畿內亞	廿七	太古
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	高雄	廿七	香島
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	廿七	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿七	東岸
沙連斯基	SHADRINSK	亞可蘭	廿七	華林
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	廿七	馬士基
寶通	BALTIC	新加坡	廿七	新興
東南	DONG NAM	釜山	廿七	東宇
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿七	美邦
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	廿七	總統
基達利四號	NO.4 KENDARI	日本	廿七	大源
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	明仁
侯爵夫人	MARQUISE	台灣	廿七	城德
愛信	COFIDNCE EXPRESS	台灣	廿七	
建安	KIEN AN	台灣	廿七	東方
蘭加沙利	LANKA SAGARIKA	日本	廿七	東西
海鑑	OCEAN ESPERANCE	新加坡	廿七	大三
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿七	太平
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿七	天祥
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
福音	GREAT CONCERT	基隆	廿七	新興
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿七	美輪
錫美路	CAPETAN YEMELOS	日本	廿七	福來
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿七	永發
福音	GREHT CONCERIT	基隆	廿八	新興
榮富	GREEN FORTUNE	美國	廿八	利達
澳洲企業	AUST.ENETRPRISE	馬尼拉	廿八	怡和
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
利來納皮爾	NL.NAPIER	基隆	廿八	渣華
光輝	BRILLIANT	日本	廿八	協成
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	高雄	廿八	怡和
本源	HONDO	歐洲	廿八	寶隆
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿八	馬士基
力興頓	SEA. LEXIEGTON	美國	廿八	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿八	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
海爾	HEL	歐洲	廿八	天祥
海德	HALLDIS	宋卡	廿八	多利順
馬力克	IBN MALIK	基隆	廿九	怡和
得利	IBN DURAID	神戶	廿九	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	廿九	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿九	怡和
新球	NEW GLOBE	中國	廿九	源源

今日空郵（星期六）　截郵時間

瑪莉安納群島　上午十時

台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙撈越　上午十一時

中華人民共和國　正午十二時

澳洲、紐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、澳洲、西德、奧地利　下午二時

阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、東歐、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、美國西岸　下午五時

今日平郵

越南、也門、叙利亞、沙地阿拉伯、埃及　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	山下
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	廿三	港郵
利來雅高夏士	NL.AGULHAS	南美	廿三	渣華
美國精兵	AM.AGULHAS	加州紐約	廿三	美輪
海林斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	廿三	天祥
威沙多富	VISHVA TIRTH	波士多倫東加拿大	廿三	東西
麥連	SL.MCLEAN	美國	廿四	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿四	新興
天保	TEMPO	美國西岸	廿四	川崎
美榮羅夫	KAP.MILOVZOROV	加州北太平洋	廿五	華林
長慈	EVER MERCY	加州	廿五	利達
海⋯	ARISTODIKOS	加勒比海	廿五	海運
亞利桑那	ARIZONA	加州西北太平洋	廿六	怡和
約翰泰來	JOHN TYLER	紐約	廿六	海運
盛立	TYSLA	紐約	廿七	百保利
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿七	太平
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	恩地牙哥港	廿八	總統
福他利奧	FROTARIO	南美	廿八	美邦
榮富	GREEN FORTUNE	加勒比海	廿八	利達
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	廿八	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿八	美輪
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	三十	渣華
麒麟碧琪	KRISTIN BAKKE	墨西哥	三十	森那美
卡大馬卡二號	CATAMHRCA 2	南美	三日	太古
歐洲綫				
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
邊利達	BENALDER	英國歐洲	廿三	邊行
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿四	天祥
大拿	DANAH	歐洲	廿四	太平
和諧	HARMONY	歐洲	廿四	華拿
沙維騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿六	沙哈
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿七	大三
亞林美達	ALAMEDA	地中海	廿七	寶隆
沙連斯基	SHADRINSK	北歐倫敦鹿特丹	廿八	華林
建安	KIAN AN	地中海	廿九	東方
諾北	NORCETH	歐洲	三十	仕嘉
澳洲綫				
⋯	BUNGA TERATA	澳洲	廿三	福來
約翰碧琪	JOHN BAKKE	澳里斐特爾	廿四	森那美
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿四	港郵
蒲台島	POTO ISLAND	澳洲	廿五	香島
亞羅夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	廿六	華林
利來自由城	NL.FRELTOWN	新西蘭	三十	太古
印·巴·中東綫				
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	廿三	新興
哈里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯海	廿三	總統
⋯立	BHAIRAB	阿倫波卡拉奇	廿四	東西
麥連	SL.MCLEAN	達曼杜拜	廿四	海陸
長立	EVER PROMOTER	遮打亞葵巴	廿四	利達
和諧	HRMONY	遮打	廿四	華拿
永昌	OCEAN ACE	卡拉奇孟林沙	廿五	懋德
⋯	KOTA SELAMAT	波斯灣	廿五	太平
國盛	THRIVING COUNTRY	孟買	廿六	德華
三藩市丸	SAN FRANCISO MARU	遮打	廿七	大三
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	卡拉奇波斯灣	廿七	馬士基
非島怡美利	JOHNEVERETT	印尼吉大港	廿七	福來
東南亞綫				
大福山	TAIFOOKSHAN	⋯	廿三	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿三	振盛行
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿三	天祥
井里汶丸	TJIREBON MARU	印尼	廿四	中海
太子田	PRINCEFIELD	新加坡	廿四	協成
[illegible]星	BLUE MERCURY	印尼	廿四	中海
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
⋯	ALBA ORO	新加坡庇能	廿五	協成
美利加一號	ANDHIKA	新加坡巴生	廿五	大源
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿五	天祥
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	廿六	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿七	海聯
非島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	廿七	福來
邊邁尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
海和	HERO	印尼	廿七	聯航
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊古晉	廿七	東安
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	廿八	永發
基達利四號	NO.4 KENDARI	新加坡	廿八	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿八	天祥
斯云馬士基	SVEND MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	廿九	協成
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿九	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿九	東宇
美鷹	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	廿九	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
台灣·日本·釜山綫				
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	東源
天保	TEMPO	日本	廿四	邊利行
海南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿六	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿七	東岸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿七	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	明仁
拉麗約卡	LA NIOJA	日本	廿八	太古
非洲綫				
銀穀	SILVER CORN	拉哥士阿巴巴	廿三	佳航
	KOTA DEWA	東非	廿四	太平
利來菲芝	NL.FIJI	東非	廿五	渣華
⋯路	JUNIORLILLO	曼谷港	廿五	美雅
文地奧	VENTURA MUNDIAL	東非	廿五	大三
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	南非	廿五	大三
亞林美達	ALAMEDA	北非	廿七	寶隆
福音	GREAT CONCERT	西非	廿九	新興
利來納皮爾	NL.NAPIER	角城西非	廿九	渣華
利來荷蘭	NL.HOLLAND	南非	三十	渣華

OCEAN LINES

中東航綫
直航：喀拉蚩、哥林沙。

		到港	開行
永昌輪	OCEAN ACE V.6-WB	九月廿七日	九月廿九日
永剛輪	OCEAN DIAMOND V.7-WB	十月廿八日	十月廿九日
永盛輪	OCEAN GLORY V.8-WB	十一月十二日	十一月十三日

NAMYANG LINES

地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、班加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡。

		到港	開行
永捷輪	OCEAN CLIPPER V.1-WB	十月十六日	十月十八日
南洋龍	NAMYANG DRAGON V.1-WB	十一月十二日	十一月十三日
南洋皇冠	NAMYANG CROWN V.1-WB	十一月廿七日	十一月廿八日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒百大廈六〇四室　電話：5-244051（五綫）
收貨站：北角聯益倉
香港和富道　電話：⑤702231內綫17　九龍偉業街　電話：③752141

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十綫）
5-262622・239911・247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文

	抵港	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	第二次28/9	30/9
南丫島輪 LAMMA ISLAND	10/10	12/10

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

	抵港	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	26/9	28/9
★銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	10/10	12/10

★祗往遮打

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	10/10	12/10
日光島丸 SUNSHINE ISLAND	8/11	10/11

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。兼收愛德雷特貨櫃

	截貨	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 已滿艙	22/9	24/9
龍珠島輪 PEARL ISLAND	13/10	15/10

進口船期

	到		到
鹿洲輪	30/9	日光島輪	15/10
龍珠島輪	14/10	馬灣島輪	24/10

收貨站
散貨：九龍貨倉運輸（六號閘）　電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：③249545
澳門代理：萬隆洋行　電話：82012：6062

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
香港船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨·墨爾砵·阿德雷特
比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大載貨箱供應）

船名		貨箱截貨	到港	開行
Andros	安武士	15/10	15/10	16/10
BungaAngsana	嘉沙娜	20/10	20/10	21/10

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

華僑晚報
費廉效大
分類廣告
上期繳費
每天二元
不扣不折

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

太子田輪 M.S. "PRINCE FIELD"　九月廿三日由日本抵港　廿四日開往：星洲
光輝輪 M.S. "BRILLIANT"　九月廿八日由日本抵港　廿九日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一〇一室
電話：5-249429, 5-250241（十線）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
★新菲島怡美利 JOHNEVERETT	九月廿六日	九月廿七日 ★不往巴生港
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月八日	十月九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

茂利怡美利 MURREAYEVERTT	九月廿七日	九月廿八日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月七日	十月八日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT	九月三十日	十月一日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十月四日	十月五日

瑞典尊臣輪船公司
往：杜拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、巴士拿、巴連。

	截貨	抵港	開行
CAPETAN YEMELOS	26/9	27/9	28/9

收貨站：宏高國際貨運有限公司
荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代貨記貨倉

銀星 M/S SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　九月廿五日到港　廿七日開行
銀星 M/S SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　十月八日到港　十日開行
美麗星 M/S MARY STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　十月十四日到港　十六日開行
新興行船務有限公司啓
地址：⋯街一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話：五一二三五七一至二（十線）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
安栢露 AMPARO
十月十日抵港　廿一日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯
For: Ensenda, Manzanillo, Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84—86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
十月十八日抵港　十九日開行
往：基利士多堡、亞周安、聖多明高及西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大厦廿五樓　電話：5-453911至20

日本海運株式會社 Japan Line
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M.S. "RIO TUXPAN"
道班快輪　十月七日落貨　十月八日開行
直航中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, (ORANJESTAD) CURACAO (WILEMSTAD) MANZANILLO.
LA GUAIRA
PUERTO CABELLO
SANTO DOMINGO
GUATEMALA
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 LINES）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利彬本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	已截貨	已截貨	9月24日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	9月27日	9月28日	10月1日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	10月2日	10月3日	10月6日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。

利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.	9月28日截貨	10月2日開行
A VESSEL	AUCKLAND & LYTTELTON.	10月16日截貨	10月20日開行

新畿內亞及南太平洋航線

利高 KAPTANIKOS	WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA & PORT MORESBY	10月1日截貨	10月2日開行
廣東 KWANGTUNG	HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, PAPEETE, PAGOPAGO, APIA & TARAWA	10月8日截貨	10月9日開行

THORESEN & CO., LTD
香港一日本航線
海德
"HALLDIS"
九月廿八日抵港
九月廿九日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：
多利順洋行
中環太古大厦十九樓
電話：5-226111

本港新聞

灣仔白宮酒店破獲賭檔 廿二警務員疑聚賭

已將佩槍及證件收回等候偵查

（特訊）廿二名警方不同階級偵緝人員，於前（廿一）日，警方行動組進行伍賭行動中，在灣仔一酒店房間內，涉嫌聚賭被開巡而被警方拘捕，該廿二名警務人員，目前已被有關方面繳回其警務人員證件及佩槍，等候進一步調查，同案中除拘捕上述廿二名警務人員外，另有三名爲普通市民，是次西賭全部拘捕廿五人，除警務人員外，其他三人，準每人繳保三百元外出，等候進一步偵訊。

該事件發生於前廿一日，警方行動組副指揮官于本港警司，接獲消息，指出有人利用灣仔道白宮酒店一房間內開賭，於當日傍晚，親自率領一隊探員，前赴白宮酒店八樓一指定房間內搜查，探員抵達該房間時，廿五名男子，正在房內聚精會神博弈，于警司，立即將廿五名男子拘捕，並當場搜獲若干現款及一批賭具，帶返總部偵訊。

經初步查詢後，發現其中廿二名爲警方之偵緝部人員，消息透露其中一人，爲警方特別部門探長，其他爲各級偵緝人員，該廿二名警務人員，立即被繳回其警員證及佩槍，當日起，暫時停止其職務，等候進一步偵訊，其餘三人，則准繳保外出。

據消息來源指出，該酒店房間，被人利用作爲非法賭場達一年之久，有人稱該處爲錢竇，經常有不少人穿插其間，直至前日，始爲警方行動組副指揮官親自率隊破獲。（合）

雪中送炭服務遭遇天災人禍者 國際獅會三〇三區 展開多項社會服務

張介倫任緊急救濟基金組主席

（港訊）國際獅子會三〇三區成立二十餘年來，展開多項社會服務，諸如首創香港眼庫，惠賽爲失明人士移殖眼膜，在新界大埔設立青年中心，誘導青少年正當康樂活動，與建大口環兒童康復院，長洲學校，教養弱能兒童，贊助志願戒毒職業輔導，及贊助創設公益少年團等，茲爲進一步積極服務，本年度創立緊急救濟基金組，爲遭遇天災人禍不幸人士服務。

國際獅子會三〇三區屬下廿五個獅子會會長開會時，闡述該組創立的意義及實質任，指出緊急救濟社會不幸者，猶如「雪中送炭」，受惠者不但得到物質幫助，且富有精神慰藉，充滿人間溫暖，符合獅子會發揚人類博愛的宗旨，服務社會的目的，要求各會會長及區內全體獅兄，鼎力支持，即席議定籌款辦法及執行規則，初步籌款目標十萬元，爾後若有需要，再行擴大籌款。

三〇三區總監何榮高、上屆總監吳彥男、副總監梁欽榮、顧問貢文謙出席指導。主席張介倫主持會議，與會會長有：九龍方志强、城多利黃思敬、香島朱師虔、青山鄭鎭威、太平山宋允華、北九龍黎曦、快活谷莫志强、觀塘盧政浩、尖沙咀冼煜芬、獅子山譚藝正、東九龍陳平山、九龍塘宋允燊、西九龍麥偉英、港南孔碩、九龍中央林漢中、港東趙輝祖等。

兩名鐵騎士 利斧劫鑽戒

首飾店損失廿萬元

（特訊）本報駐澳門記者長途電話，兩名劫匪僭凝劉禾方式，向一間車行，訛稱購買一輛二手電單車，在進行試車時，兩匪利用該車行到一首飾公司，用利斧擊毀門前一櫥窗，劫走兩只鑽戒指，損失達廿多萬元之亘，劫匪得手後，將電單車交回車行後，不知所踪。

劫案發生於昨午四時三十分，兩名頭戴鋼盔，騎着一輛編號四二九九號電單車男子，駛至南灣約翰四世馬路廿八號誠光首飾行前，坐搭車尾之男子，突然離車急步走至首飾行前，揮動一個利斧，將櫥窗玻璃擊破，迅速奪走兩隻鑽戒，得手後，騎上等候之電單車後坐絕塵而去。

此際，店內職員發現，急步追出，劫匪向馬統領街逃去無踪，於是極速報警，大隊警方人員到場調查，被劫走之兩隻鑽戒，其中一只爲五卡，一隻三卡，均是白K金者，損失超過廿萬元之亘。

稍後警方根據消息，發現劫匪所乘之電單車，前赴士多紐拜斯馬路澳仕車行內，經調查下，車行中人表示，較早時有一名自稱黃國強男子，年約廿七歲，前赴該車行欲購該車，議價三千三百元，並交付一百元現金作定金後，黃即騎去該車試車，至四時十五分，該男子將車駛回，表示再欲試一次，官輩再度將車駛離，約於五時前，該男子

疑是大圈仔不法之徒 九名香港來客 大鬧葡京賭場

警方到場一網成擒 息事寧人罰欵了事

（特訊）本報駐澳門長途電話，九名來自香港疑是大圈仔不法之徒，昨在葡京賭場，借故挑亂，並揮拳毆打一名賭場科察員，結果賭場負責人報警，警員聞訊到場，將九名涉嫌與案有關男子拘捕，由於賭場方面，不願將事件擴大，警方以九名疑犯傷人，每人罰欵二千元了事。

案發於昨日下午五時，九名男子，在葡京地下賭場，四十八號大細檯，與該檯女職員，輪流討取香烟，每人最少兩包，職員覷狀，拒絕送給香烟，彼等借故與職員口角，一名科察員覷狀，上前查詢，彼等竟揮拳攻傷，至此負責人報警，大隊警員到場時，九人正欲奪門而出，全數爲警員拘捕。（合）

低能兒童教育協進會 下月十七週年大會

（港訊）香港低能兒童教育協進會定於一九七八年十月十七日（星期二）下午五時四十五分假香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大厦二〇四至二〇六室召開會員週年大會，議程如下：（一）會議通告；（二）選舉會長；（三）主席報告；（四）省覽核數師之報告；（五）選舉核數師；（六）選舉委員；（七）其他事項。

隧巴一〇一四〇一五 港島總站略爲延長

分別自堅尼地城及山市街開出

（港訊）中華巴士宣佈：第一〇四，一〇五兩綫隧道巴士將由九月廿五日（星期一）起，路綫延長行車路綫。

第一〇四隧道巴士港島石塘咀總站將延長至堅尼地城，成爲行走堅尼地城—白田路綫，由堅尼地城總站開出，將經城多利道後仍然沿原有路綫往九龍，回程時則由大道西經卑路乍街，域多利道入堅尼地城總站。

第一〇五號隧道巴士港島總站將延長至山市街（山道），恰爲行走石塘咀（山市街）—荔枝角（荔園）路綫。

港島總站由山市街開出，將經卑路乍街，[illegible]大道西轉入卑路乍街，[illegible]堅尼地城海旁至山市街總站。

涉嫌犯案逃澳 二人解返香港

警方接報趕赴澳門

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：香港警方，昨日在澳門先後將兩名涉嫌在香港犯案之男子，帶返香港處理。

據澳門方面消息指出，其中一名男子，爲三十六歲之林×傑，該男子爲澳門娛樂公司前職員，年初因犯規被撤職，其後林某，到香港謀生，其友人一萬五千元，在今年四月間，盜去某珠寶飾物，然後下落未明，直至前晚深夜，在葡京出現時，遭司法警員拘獲，轉知香港警方，派員將之帶返香港。

其餘一人，據稱爲包坤×，涉嫌與本港一宗外資銀行百萬元騙案有關，該名男子，匿居澳門黑沙灣啲漢新邨一幢樓宇，其後司法警察查知其行踪，由港澳警方聯合行動，前晚深夜，在黑沙灣將之拘獲，昨日帶返香港（合）

本港同業 派員出席 國際絲印總會大會

（港訊）本港近十年來絲印科技水準，突飛猛進，輔助工業製品銷，擔臺事半功倍千變萬化的能事，故目前該項工藝，頗爲蓬勃，從業員工逾萬之衆，由於大小廠家不下千間，從各項工業製品需求甚殷，用途日益廣泛。

國際絲印總會，擁有三十四個國家地區的會員，日前在美國聖路易士舉行全球大會，各國出席代表空前踴躍，一週多天會議，議題包括：技術示範，機械展覽，技工訓練，品質控制，工場管理，科技介紹等多項有關問題，分別用電影幻燈片輔導，形式多姿多采，令各國代表增廣見多見聞。

香港新近成立之絲印商會，月前應美國總會邀請派員參加，該會爲求吸收各國技術起見，推定副會長吳文成出席，日前飛美會議，順道考察各地絲印工業，並預算介紹本港各類絲印製品與各地客戶認識，克集最新科技器材及電影，幻燈片，雜誌等攜帶返港，將於短期內供給本港同業免費參觀。

該會由各絲印廠商發起，擬於短期內籌辦絲印技術訓練中心，課程以講解，示範，參觀，實習等爲訓練目的，務使學者能真正致用於工業，定兩個月完成課程，畢業後發給國際總會承認的學徒證書，並介紹學員給會員廠商僱用，歡迎各絲印同業致電該會三—八七一五五〇查詢有關詳情。

九月份永安旅行團 參加者達七百餘人

暑假過後，學校開學，九月份對旅遊業而言屬於旅遊淡季，但歷史悠久信用良好之永安旅行社其主辦之各綫旅行團參加者仍達七百餘人，分成廿八批，依期出發。據該社經理陳先生透露：該社不分淡月或旺季，每逢星期六均有兩團出發，菲律賓七天豪華團逢星期六搭長早班機出發，晚機返港，住宿喜來登酒店，曼谷芭提雅五天團，逢星期三及星期六依期出發，曼谷永安分社直接安排，此外每月至少有兩團往星馬泰，一團往馬星，兩團往日本本州，兩團往鹿兒島九州，兩團往韓國日本，總之永安旅行團，出發日期頻密，種類最多，最易選擇，收費公道合理，團團專人領隊，依期出發，有意前往國外遊覽渡假，或購買機位者，請親臨永安旅行社接洽，該社設於德輔道中五十號裕昌大厦四〇一至四〇三室，電話五—二五六二四三（八條綫）銅鑼灣分社電話五—七七四一七七九，旺角分社電話三—八四六四八四，星光行分社電話三—六九四四四七（四條綫）。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

石硤尾街燒鵝爐阻塞交通已採行動

市政事務署長費士陶（譚宏道代行）

迳覆者：貴報於九月七日刊登一署名「樓上住客不明人」函件，指稱位於深水埗石硤尾街三十六至三十八號門前之熟食檔，夜深賣食時，發出過度噪音，並在行人路邊擺放燒爐，引致阻塞事，謹覆如下：

由於噪音問題乃由警務處所管轄，故本署已將貴讀者之投訴轉達警務處，俾根據簡易程序治罪條例之規定，採取適當行動。

至就該等熟食檔在行人路擺放一個燒鵝爐而造成阻塞一事，本署曾分別於去年八月、十一月與今年一月、三月及八月採取行動，將該項阻塞清除。今後本署定當不時派員前往巡察，以防止該項不規則事件再復存在。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署長費士陶（譚宏道代行）一九七八年九月廿日

編號錯誤的出世紙取銷後已獲補發

生死註册官翟克誠（劉世慨代行）

敬啓者：有關貴報於上月廿八日刊登「一忠誠讀者」提出的幾個領取出世紙問題，現經本人調查後，茲答覆如下：

（一）該出世紙於一九七五年發出時，編號誤寫爲八〇八SPKI，正確的編號應是八〇八K一，當貴報讀者於今年八月間前往多領兩張時才發覺此一錯誤。如果當年發覺此一錯誤，該張出世紙是不會發出的。該張出世紙的正確編號是紀錄在出世紙的背後，抄寫時錯誤地將另一編號抄上，以致兩個編號不相符。

（二）如果該張編號錯誤的出世紙不交去出生註册處檢查是不會被發覺的。因該張出世紙的其他紀錄正確。

（三）凡是有紀錄不正確的出世紙，一經出生註册處發覺一律蓋上CANCELLED（取銷）的印以杜絕使用。

（四）該張編號錯誤的出世紙被取銷後，本來是可以免費補發一張的，而且已安排在貴報讀者前往領取新發的兩張出世紙時一齊發給他，但事有湊巧，該日適逢辦此事的職員因不明情形的經過，只取銷該張編號錯誤的出世紙，而沒有重新補發一張，如該日辦此事的職員當值，此事便不會發生。

（五）據了解，貴報讀者現已獲免費補發一張出世紙。

此致華僑日報編輯先生

生死註册官翟克誠啓（劉世慨代行）。一九七八年九月十九日。

幼兒工作員曾受專門訓練始克勝任

一幼兒工作員

編輯先生：本人是一幼兒中心工作員，就日前政府勸誘將幼兒中心主任及工作員資歷降低一事，提出極力反對。

香港的學前教育，可以說是落後，亦可說是進步，落伍的理由是沒有統一部門管理，幼稚園屬教育，幼兒中心則屬社會福利署，兩種服務，對象一樣，而由兩個官方部門處理，怎能不算落伍。但說其進步則因爲一個幼稚生，已開始其塡鴨工作的準備爲將來名小學，名中學開路，試看其他地方的幼兒，那有香港的進步。

現在的幼兒教育是發展至崩潰階段，因爲政府立例管制幼兒中心後，水準逐步提高，包括設備，工作員與幼兒的比數都有一定限制，此舉可使幼兒在安全環境照顧下，德智體羣美都得到正常發展，幼兒中心是用活的教學法，如講故事，唱遊，實物示範，談話，認識教材如幻燈，布偶，自製圖書等多樣化的學習方式中，使幼兒不知不覺領略一些基本概念。除這探索式的教授工作，另外加上要照顧幼兒整日的早，午餐及茶點，雜將戶外活動和室內的活動等都是一個工作員的職略工作概述。如此責任重大的工作，一個只有中三程度的初中生，豈能勝任呢？假如政府只因應爲將來中三畢生出路，而將學歷降低，則眼光實在太短淺了。

我不打算强調中五畢業是最基本，但要指出中五畢業生已經是非常普遍，而且幼兒工作是屬專門行業，根本應有修讀幼兒教育，幼兒心理的人才能勝任，試觀歐美等先進國家，幼兒工作員是具有專上及大學資格，而現在香港卻在倡反調，要降低學歷，豈不是一個笑話？在此本人懇請各位家長正視幼兒教育問題，重視工作員質素，勿以爲有人替照顧兒女就算，要知工作員對孩子影響很大。

幼兒工作員上。九月二十一日。

申請身份證改英籍歷時月餘未辦妥

一納稅人

編輯先生：本人於八月十七日請了半天假，下午二時四十五分到達銅鑼灣人事登記處申請身份證改英籍事。檔員收齊我的證件後，便囑我坐下等候，我一直等到四時五十五分，其他的人都差不多全離去，檔員才對我說找不齊我的檔案，他給我一張白啫，叫我一個月後再來，枉候了二個多小時，就誤了半天工作時間，就只得這個交待，最感奇怪的就是人事登記處的檔案系統竟會如此兒戲！我當時雖心感迷惑——但亦沒說什麼。

九月二十日我再次攜同證件及那張白啫，第二次請二小時的假於早上八時五十五分到達那裏交給檔員，當時除了我之外，只有一位先生在等着，等到九時四十五分，我要求借電話打回公司略多一小時的假，但檔員的答覆是：「內線，打不出街。」我請問他要等多久，他的答覆是：「未得，有咁多人。」並謂不理我第幾次來，請來，我不知要等多久，並且趕着返工。他的檔案都未定，於是我要求取回證件，那檔員則負氣地把我的白啫劃花後才交給我。本人有迷惑的問題，希望人事登記署長答覆：

（一）通常辦理身份證轉籍須等多久？如果太久的話，可否盡早通知彼得出外辦理其它的事項，轉頭再來！

（二）發出白啫通知再來的日子，是否表示在該日後有關檔案應該準備妥當？（日子是該部門自己定的——自己應該估計到自己的辦事能力。）那麼爲什麼仍然要再等那麼久——而且仍然不知要等多久？假如說一個多月的時間仍未能找出檔案，則此部門的辦事能力及檔案系統豈不驚人！

（三）是否該部門所有的電話都是「內線，打不出街？」如否，納稅人有急事可否借用一下？

（四）公僕的態度應否如此無禮及不負責任？

（五）市民如遇同樣的情形應該怎樣辦？

一納稅人上。九月二十一日。

華僑文化

鳳社讀畫

第四百一十二期

戊午孟秋 陳若谷題

蘭花（詩） 梁藥山

幽蘭開空谷，佳節自欣欣。露沾秋月白，香度晚風醇。漫向當門植，仍分曲徑春。却將高士佩，消受美人恩。

（前題） 蕭瑤笙

猗紛繁飾雜江蘺。憤世靈均賦楚辭。色潔正宜君子佩。香濃端合美人貽。身居幽谷尊王者。名入叢門喚侍兒。鄭衛陵風今復熾。怕聞爭唱棄蘭時。

（其二）

託根瑤圃宜晴舞。月夜風來香細細。鳳尾魚鱗賦奇；禮心玉面姿容麗。撫鄉空谷獨幽居；笑我鄒荒猶久滯。方今蘭艾歸爲芳，清者非時生濁世。

（前題） 陳菊坡

不爲蘭艾同春住，獨賞幽芳未易尋。空谷飄來香自遠；涉江持贈思渊深。無根偏寫哀邦恨；九畹徒懷遊客心。滿眼繁花爭欲茂，幾曾紉佩錦衣襟？

（前題） 呂化松

年年猗館憶鄉夢，九畹三秋動客思。貞節孤忠屈子愿；娉婷姍淑美人儀。癡想風捲香吹遠，幽谷光凝月落遲。今古多才遭毀謗，不勝腸斷讀騷辭。

（前題） 何國華

百花香味莫如蘭。王者由來溢爲香。且夕好風頻入室；春秋佳日輒憑闌。銀邊不讓金邊美；鷄爪難爭蟹爪繁。萬賀素心羞世立，清標脫俗雅人歡。

（前題） 繆香城

應無閑淚濺紅綃，南內春風夢亦銷。辛苦移來傾國種，安根不復論前朝。

（前題） 陶露慈

漫誇灑兮苑菊，和靖梅兮東坡竹。王香高貴愛何人？賞識幽姿欣我獨。故園當日植秋蘭，常與孫枝多敬禮。迎風搖曳且觀昏，怡庭樂酒娛心目。此花淸到微笑時，爲對佳人伴案讀。種花容易寫花難，惟有怕妙濺手熟。繪將掛影入瑤圖，贻爾芬芳滿室屋。

（前題） 蕭英明

和氣流通世運亨，叶祥不假自然生。增庭毓秀垂朱葉，天地錕鏗長翠莖。佳佳六英非齊就，幽人馥五色豈能成？嗟哉四皓登仙啟，採取元肌永香名。

（其二）（前人）

謝庭分秘南三發。天下何花與比同。貿伴清香堅傍節；香隨逆笠散秋風。屈原愛入離騷裏；燕姞移居佩眼中。一種國香殊衆草，托蘇曾記孔絲桐。

（前題） 勞紹綸

空谷幽姿常覓挺，藝林妙手化神工。寬心淑本榴草就；花葉翻激隸草通。丘壑胸中生秀麗；湘沅澗下出奇雄。香爲王者香無匹，不與衆卉雜有風。

註：第三、四句寫蘭心自相豁出，花從隸葉從草，因有讀壁同源之說。

（前題） 洪餘水

本草生幽谷，名花宵雅堂。遇人管獨厚，王者世留香。初佩騷經冠，豐園錦綉腸。托根無寸土，倒掛亦堪傷！

（前題） 趙可

霑滋九畹本幽潔，王者天香孰與京？獨惜國風隨偃仰，偏從柔媚世人情。

（其二）

何事詩家讀美人。靈根豈是速微塵？可憐味外無好色，覓何空靈作化身。

（前題） 容蓮鄉

深蟬幽谷慢閒居，所處惟隣君子廬。縱是花開人不識，栽培尋屬付樵漁。

（前題） 歐一鷗

國籟在空谷，當蘇委香光。折佩紅妝喜；嘉評猗句揚。荒蹊自孤介；野徑暗芬芳。居比善人室，何須門洛陽？

（前題） 李瑞榮

貿得芳園溉海鹽，晨昏灑灑不辭難。荔枝夏啖盈千顆；叢菊秋嘗數百餐。屋后松瑤過歲綠；門前楓橘合時丹。高標靈逸知誰是？王者雍容祇有蘭。

（前題） 桐音陳崇興

自古芬傳醫客佩，于今清滿謝公塘。美人香草堪同室，王者開風悅玉堂。

（其二）

仙姿九畹展秋陽，冉冉情懷共信芳。此日素心留屈宋，瀟湘清蕙寄瀟湘。

（其三）

彭澤蘭殿雅韻，漢皐和雪證前因。高標鳳尾丰神逸，元爵瑤佩（音皮）贈玉人。

（其四）

澄茲沅芷靈根託，薄海飄遊直與鄰。風度名賢吟妙句，曲江集裏吐奇香。

（前題、次陳崇興教授原韻） 何宗

（其一）

雙魚翩翩鳥迴翔，香草秋來蔭玉塘。秀質靈根騷楚賦，蘭心悅目傲芝堂。

（其二）

幽谿淑總煦和陽，香逃氛氳擁衆芳。九畹既滋栽百畝，大夫紉佩詠沅湘。

（其三）

幽客賢朋是一身。靈均采擷爲何因？紉精雅潔眞君子，且憩離騷白世人。

（其四）

生無桃李春風面，名可山林隱士鄉。開處何妨依砌，尋人居室不聞香。

（前題）（前人）

香盈隴谷稱王者，獨秀殊英蘊藻下。十步芳兮固絕倫，三年盛矣饒幽雅。倚嶺神握復含馨，丞相價評審四馬。天地網羅是處多，諮君盍與來風社。

（前題） 陳若谷

最憐香葉綠油油，蕙質生成幾度修。空谷孕呈王者瑞，素心結得美人儔。根移楚畹花猶佩，棹泛湘江木作舟。暖室自知同此護，不須贏客再尋幽。

（其二）（前人）

綠滿階庭次第開，幽香入室逐風來。美人芳草聲均頌，秀葉疏花習慣同。先苑名旭調，特爲追思而作。

（前題） 馮榴顯

空谷傳聲咽石流。玳花瑤草自春秋。何須昕夕坐相對？樓棲幽香入小樓。

（前題） 葉惠波

幽谷深藏自在身。渥將芳氣逐風塵。屈子佩來應抱恨；所南寫後太傷神。再生不願稱王號；遇蘇誰曾念美人？可憐未得同心臭，祇與湘娥證夙因。

（前題） 陳翌炎

秀蘇生來品貌清。蛾眉一笑足傾城。萬花敢祖齊低首，王者之香世共稱。

（其二）

屈子傳芳滋九畹，鄭公遺恨畫無根。彬彬雅士原同氣，不問朱門富貴人。

（前題） 周粲

國香爭浪譽，柴佩勝羣英。九畹留芳影；千秋播雅名。未甘同草莽；弗敢忘冰清。合使高幽士，非吳莫肯傾。

（前題） 林碧錦

幽姿空谷秀，逸質逈凡盟。王者天香品，羣芳豈比儔。

（前題） 梅五雲

孤標自是少相知。俏影偏憐靡楚辭。冉冉情苗離赤土；翩翩翠袖別丹墀。幾懷九畹滋根日；每憶三湘紺佩時。盛德何嘗王者瑞？天涯海角亦芳姿。

迴文詩：蘭花 冼茗隗（和清李賜春蘭迴文原韻）

帷開半閣倚嬌妝。寄意醉吟百草香。滋露曉階長發秀；泛風晴畹靜搖光。姿幽足傲宜懷潔；志尚同思永佩芳。奇種選栽花淡紫，移根喜傍市塵黃。

（回讀）

黃塵市隔喜根移。紫淡花栽選種奇。芳佩永思同尚志；潔懷宜傲足幽姿。光搖靜畹晴風泛；秀發長階曉露滋。香草百吟蘭醉寄，妝嬌倚閣半開帷。

（詞） 懷舊遊 冼茗隗

羊城歸名「胡姬」，昔爲馬來亞植三百本，携歸十年，搖落向盡。愛之者之，疚懷何已！

歎飄鄉倦旅，一舸携春，婉變韶韻。未習多情誤，屬倉皇獨任，天下纖纖。漫知護花頭白，吟哨滿江鄉。自換土根移，衡權謀委，紅妒珮闌無端，舊時意，危醉宿胡姻，私倚阿嬰。棄別闢波外，忍嫁鈿妝樹，鉛淚偷看。試料腕香寂佩，懷抱占淸寒。甚敗總秋風？重來步穢悲世間！

蘭芳（調寄一斛珠） 蕭瑤笙

靈根孕育，芬芳宛體施漪馥。性安閒澹棲空谷，夜靜風恬，暗自憐幽獨。未許狂且輕褻瀆，可容君子留高躅。好深佳人，愛作香湯浴。

蘭花（調寄點絳唇） 楊萬林

王者垂馨，鶴黃總是留佳兆，芬芳滿道。乍覺心情好，空谷閒潮，欣見南來鳥，對簾了清流曲沼，明月時相照。

蘭花（調寄雨中花） 顧植槐

月色朦朧時候，花影臨風香透，海漸露漸披一半，似浴楊妃後。誰重輕寒憐爾瘦？可人處，眼挑眉逗，夜寂寂，芳心誰共語？看滿天星斗。

蘭花（迴文、寄調菩薩蠻） 蕭英明

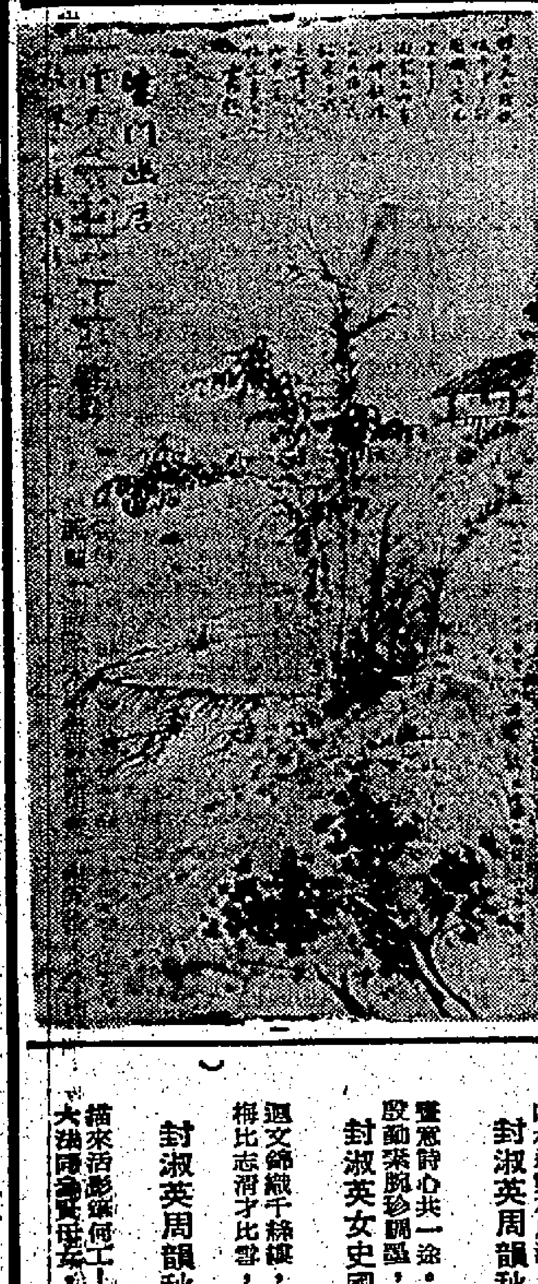
晚情新月明樹滿。滿樹明月新晴晚。樹淺更低吟。吟低更淺樹。冷衾愁倚枕。枕倚愁衾冷。淸漏潤宵闌。闌宵潤漏淸。

（詩） 香瀞海浴（補登） 李瑞榮

熱熱荷香又一年。爲樓倩促苦相煎。兩呼創版滄波浴；幷設船廚李杏筵。赳赳男兒海嘯；藏藏淑女愛難眠。踴風泳浪消涼如許，疑住蓬宮快活仙。

（其二）

酷暑餘威尚未除。稍停姿扇汗沾裾。蛙跳鰱浪萍踪後；鷺泊鷗濯欵乃徐。碧海浮沈天地闊；洪流泛濫古今如。歸途不用歌長鋏，漁父殷勤膾我魚。



「柴門幽居圖」（陶瀠蕃）

陳桐音題：「古木松篁裏，柴門好靜居。幽思皆自得，尋樂也何如！」

（詩） 欣賞封淑英周韻秋畫展 十萬山人（八首）

讀封淑英荷花銅井觀荷花圖卷軸

百轉回腸訴綿綿。荷花荷葉萬荷香。生前愿是運君子，家在濂溪入畫時。

題封淑英寫楊柳周韻秋畫紫燕合圖

時節淸明萬象新。呢喃燕子最宜人。漫天飛絮飛無盡，瘦損風前獨怨春。

春到人間，萬象更新，天人同慶，老少共樂。古之詩人，寫春怨者極少。讀封淑英春怨圖，悼春生怨，不禁春風皆然之感，而楊柳獨茂也。

題封淑英芙蓉圖

芙蓉生在秋江上，出水清新接夏荷。品畫題詩霜露冷，西風吹綠到銀河。

題封淑英春色楊柳梅花圖

摩詰詩家前世畫，淑英詞畫妙通神。寒梅明月清留影，楊柳東風春渡人。

摩詰說他前世是畫師。淑英詞畫其妙如神，其生皆有自來。摩詰與淑英之詩之畫，俱感於物而動，懷想而發。可學而不可爭，可知而不可知，可知而不以爲然。拳詩畫家，有天地風雲之變，當以天地之心賞之。

題封淑英百花圖四屏

華國文章絕代才。春風未到百花開。四時紙上生紅紫，任你東君不敢栽。

題封淑英梅雪圖

冰肌玉骨寫寒梅。卻比寒梅不易猜。大會堂中今有雪，孤山林下美人來。

題封淑英斑竹圖

瀟瀟風雨寫湘娥。淚落斑斑入硯池。消影搖風留化俗，虛心體道正匡時。

題封淑英美人圖

美人寫得貌如仙。貌美傳神不偶然。手握一枝五色筆，胸中萬壑起雲烟。

（詩） 遇劉前度 陸慧生 戊午中秋

途中邂逅報壇老友劉前度，闊別卅餘年，細數故舊：曾復明、李甦醫、黃之棟、汪玉亭等均歸道山，不禁感賦：

老友相逢忘姓氏，稍名前度憶劉郎。怕談故舊今何在？欣睇如君未滅強。慢敢報壇新秀起，應知時代已非常。餘生留得觀時變，空酒尾灰勝念當。

（聯） 輓樹靑宗兄 張江美

同早客，盡幾載，浮世毋深談，恍留幽夢。近中秋，驚萬古，潰瀟當續印，聊慰心魂！

（註）宗人樹靑，相交多年，誼若鄉親，常約早茗談詩，旁論世故。戊午中秋前三日，以心臟症逝下世，至爲痛悼！事前一日：謂將吟稿付梓，屬助校讎；並謂：有感來日無多，得此冀留後念，一似自知餘命難延者。

輓張方詩盟 蔡念因

從來香港詩壇，君當一席。失去宜樓佳客，我夢千秋！

（詩） 封藝人淑英大家國畫展覽會開幕紀盛 棲西冷漁李文格

傲雪冰梢出世姿，心聲形質荷花祠。天涯多少思鄉淚，灑落硯池染畫詩。

封淑英先生周韻秋小姐國畫聯展 李子

聞名見面最親堂。瑜亮相高傾目下。麗色誰能韻似秋？研鉛墨外昕渠也。

封淑英女史畫展 呂錦洲

回文聯脉仰奇才。又見琳瑯畫展開。最羡蛾眉無俗韻，胸中邱壑勝蓬萊。

封淑英女史周韻秋小姐國畫展覽 梁志超

爭看母女丹青筆，巾幗多才勵海涯。山水通靈花鳥活，百篇題句藝淸醇。

封淑英周韻秋女史國畫展 鄔孟芝

霽寫詩心共一途。幾經磨鍊見工夫。啟動柔腕珍調區，寫出神州面目殊。

封淑英女史國畫展（回文） 高國華

迴文錦織千絲縷，畢播芳名噪遐邇。梅比志淸才比雪，開國畫展合龍紗。（回讀）

封淑英周韻秋賢母女畫展 歐一鷗

描來活影何工！畫展光輝眼融。大雅同欣賢母女，下情才調仰威風。

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千

五時五十五分五十四秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（與第二台分途廣播），十分，香江之最，廿五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「香江之最」），十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，（繼續「香江之最」），廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，週末情趣，卅分，賽馬消息。十時，新聞簡報，「週末情趣」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，五十九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。一時十四分五十四秒，（與第二、五台分途廣播），十五分，時代曲，卅分，轉播在快活谷舉行之賽馬實況。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續「轉播賽馬實況」），五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，新聞報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。七時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，「實用普通話」第四十七課，四十五分「法文齊齊學」補充課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第六十五課，卅分，世界體訊，時代曲，四十五分，宗教節目「豐富的人生」，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，跳一跳，舞一舞，五十八分，漁民天氣預告。十時五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

「—」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，天氣報告，喋喋不休。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「物歸原主」。一時，第二台恢復在C三播出，五十四秒，新聞報告，十四分，五十五分，（與第一台分途廣播），廿八分，天氣報告，下午旋律。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，劇壇什錦「青春旋律」。四時，新聞簡報，青春交響曲，齊齊點齊唱，天氣報告，五十八分，五十九分，（與第五台分途廣播）。五時，新聞簡報，你鍾意我都鍾意。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，週末古典音樂。十時卅分，爵士世界，五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。

十一時，新聞報告，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨零時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一、五台相同，九分五十四秒，（與第一、五台分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」「音樂之聲」。七時，新聞簡報，「大碟細碟落唱盤」。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。七時，清晨妙韻。九時，潮劇選唱。十時，卅分，粵曲選唱：西施（文千歲、李寶瑩），寶玉怨婚（何非凡），郎歸晚（紅線女），馬嵬坡（鳳凰女），下紅綃盜。十一時五十九分五十四秒，（與第一、二台會合）。一時十四分五十四秒，（與第一台分途廣播），（播出第二台節目）。四時五十九分五十四秒，（與第二台分途廣播）。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台之世界節目。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，今色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，七時，甜心早晨，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣預測，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），漁民天氣報，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，十八樓C座，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，賽馬錦標。二時，賽馬實況報導，四十分，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報。四時，賽馬實況報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，八時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），天氣報告，漁民天氣報，（報導每場賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞報告，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，漁民天氣報，ｍｍ的世界。一時，新聞簡報，（繼續ｍｍ的世界），天氣報告，（繼續ｍｍ的世界），卅分，新聞簡報，（繼續ｍｍ的世界）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續唱片唱生日），卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生日），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生日）。九時，新聞簡報，一棵蔥，卅分，（繼續一棵蔥）。十時，新聞簡報，日本歌星，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續西藏唱片室）。十二時，新聞報告，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，萬能探險船：永恆世界，卅分，粵語長片：武松血戰獅子樓。十一時廿五分，歡喜冤家續集：天氣女郎，五十分，偷得浮生半日閒，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，錦繡前程：同情心，四十分，飛鳳神龍：蝶網風雲（上集）。一時卅分，學以致用，五十五分，德國足球大賽。二時四十五分，冷暖親情：友誼萬歲。三時卅五分，四重影。四時十分，粵語長片：一劍恩仇。五時五十八分，節目介紹。六時，古宅歷險記：孤獨狼，卅分，夕陽新聞，四十分，今晚新聞。七時卅分，九青英姑娘：勾心鬥角。八時廿五分，警探傑。九時廿分，賽馬實錄結果。十時，新聞及天氣報導，廿五分，吸血女殭屍（粵語長片）（兒童不宜）。

麗的第二台

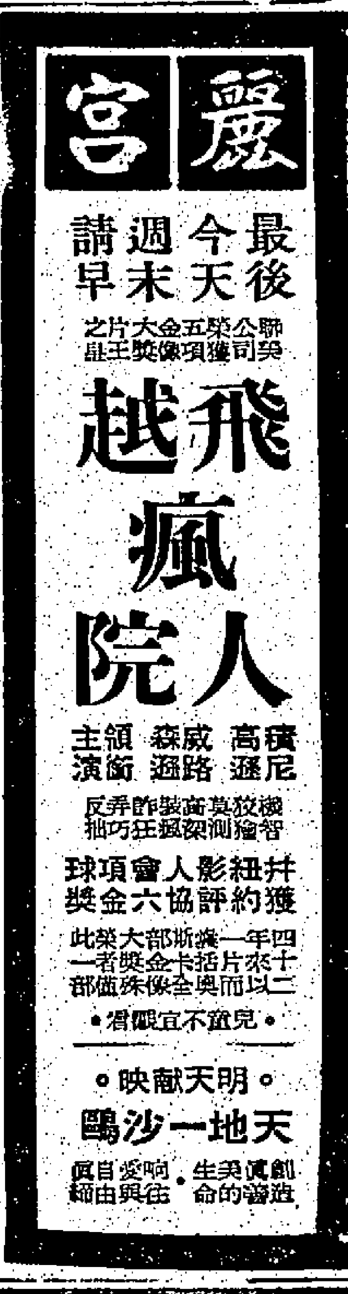
十一時五十分，粵語長片：人。一時卅分，完播曲。三時，畢史尼勝險記，快樂花園，CHARLTON & THE WHEELIES，CHOBAGGY PABTS & THE TWITS，四時，披頭四歐集，卅分，女人世界。五時，下午電影：KENTUCKY，六時四十五分，新聞報導及天氣報告，七時，四十五分，流行曲精選，四十五分，家親（中文字幕），「AND LORD」，八時四十五分，同屋同住（中文字幕），晚間電影（兒童不宜）。十時四十五分，緊張，十一時十分，新聞報導，廿五分，快活週史，五十五分，午夜電影：刼後昇平，JUDGEMENT AT NUREMBERG，二時四十五分，全日播映完畢。

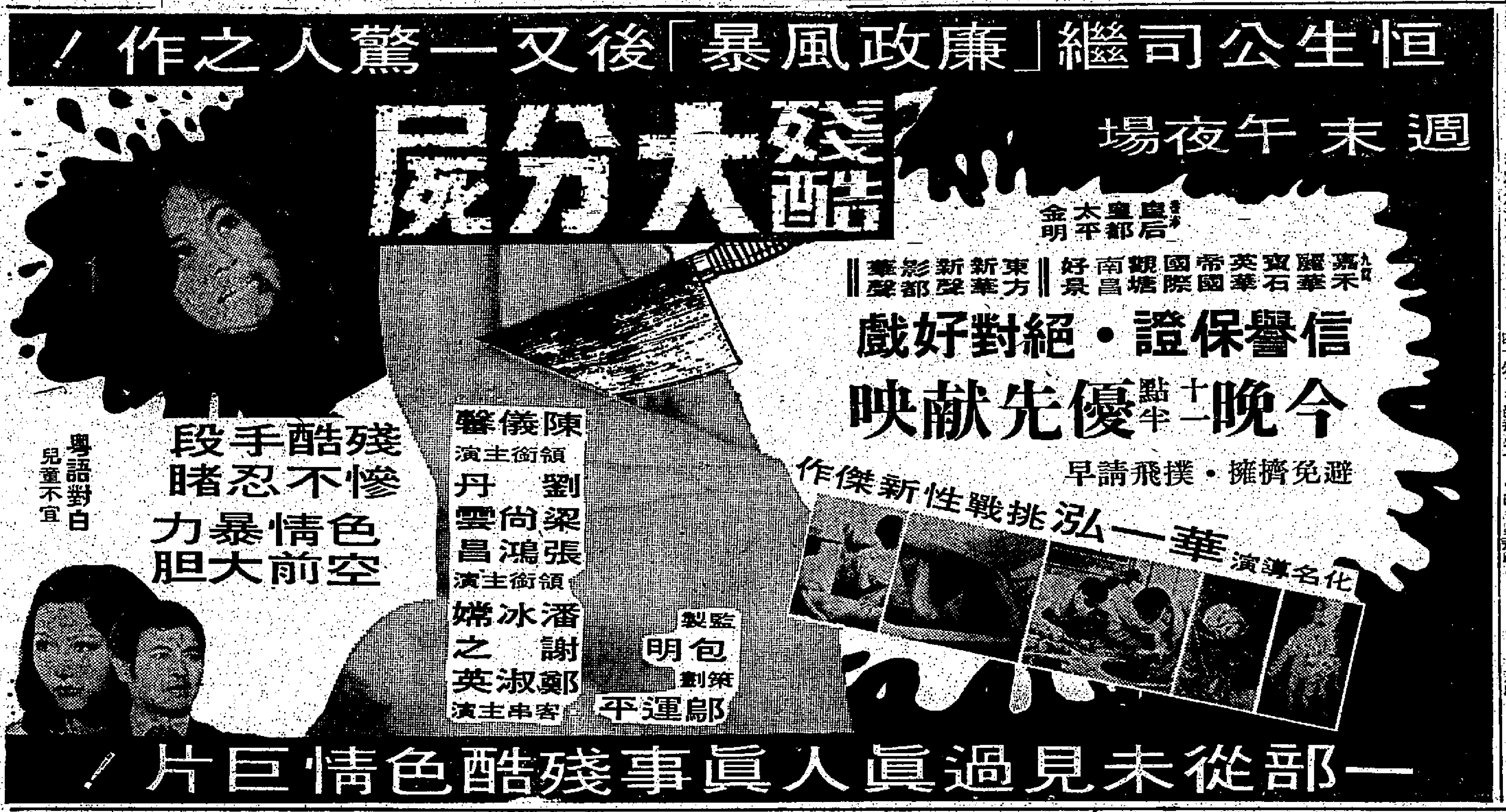
無線翡翠台

八時，「大富之家」。九時，四十分，「湖氣LU LU」。十時五分，卅分，「森林小英雄」，「神奇飛俠」。十一時，「求生記」。十二時，五十五分，「警察叔叔」，午間新聞。一時十分，「智勇雙龍」。二時十分，「中華人民共和國藝術團」，四十分，「跳飛機」。四時，「兒童特備長片」。五時卅分，「科學展望」。六時，「奔騰青春組」，卅分，新聞及天氣報導。七時，五分，「香江大茶樓」，卅五分，「小時候」，「一屋開心三人行」。八時，卅分，「K一〇〇伙」，「東芝行運一條龍」。九時，「倚天屠龍記」。十時，卅分，「幻海奇情精選」，「萬寶路精選之「深海勇士」」。十一時卅分，四十五分，最後新聞報導，「開拓新家園」，首映名片（下）。一時十五分，「鐵雄風」。二時十五分，國語長片「民族英雄鄭成功」。三時四十五分，明日節目預告，完畢。

無線明珠台

十二時卅分，「七八年度世界小姐選美」，十五分，「九界盃」。四時十五分，「新聞簡報」，四十分，「HUNTER'S GOLD」。六時五分，「TO THE WILD COUNTRY」（中文字幕）。七時，卅分，新聞及天氣報導，「彩色世界」。八時卅分，（中文字幕），「入個夠晒」（中文字幕），九時卅分，「一九七八年明珠九點半」，最後新聞，十二時，流行歌曲邀請賽，午夜場「縱橫謀海」（中文字幕），十五分。一時四十分，午夜影院「午夜驚魂」，三時十分，全日播完畢。





體育

國際田總會長努力奔波
爭取以國參加本屆亞洲運會
提出三項解決辦法希望達成協議
首屆世盃田徑錦標賽八三年舉行

（東京九月廿二日電訊綜合報導）國際業餘田徑總會會長鮑倫今日發表強烈宣言，希望亞運籌委會改變初衷，邀請以色列參加本年亞運會。

國際田總警告如以色列未獲參賽，該會將不承認亞運會田徑成績。以色列之被杯葛，是因亞運籌委認為會惹起安全問題。以色列分別為國際田總及亞洲田總的成員。

根據國際田總規定，亞洲田總會員必須被邀請參加亞運會。

鮑倫稱：「沒有人能違反國際田總條例，尤其是亞運聯會。如果亞運聯會依然保持否決以色列參賽，則運動員及體育聯會參與亞運者俱屬違法。」

「我們希望亞洲舉辦更多比賽，但並不能將國際田總會章違背。」鮑倫續謂：亞運聯會主席泰國他威元帥，本週曾與鮑倫就以色列問題作商討，達成三項可能解決辦法。

第一項解決辦法，鮑倫並不認為最理想。這是邀請以色列參賽，而以國可能回答：「抱歉我們不能參加。」

第二項解決方法是亞運聯會接納國際田徑規定，邀請以國參加亞運。但以色列運動員與其它國家選手將不共同比賽。

第三項解決形式，是將以色列撥入歐洲業餘田徑總會委員，暫時在歐洲比賽，讓亞運聯會獲得國際田總允許主辦亞運會田徑賽。

上述三點，將於下月在波多黎各舉行的國際田總執委會提出討論。

今日出席記者招待會，有國際田總主席南韓代表李俊康（譯音）及歐洲田總主席哥特。

鮑倫指出歐洲會員亦不歡迎以色列入會。若然以國由亞洲田總轉歸歐洲田總，問題亦會由亞洲移到歐洲方面。

國際田總執委會下月四日，如無法達成協議，亞運聯會主席他威元帥，將於十一月中召開會員大會，研討解決辦法。

鮑倫續謂：「如國際田總執委不接納提議，我將會重返曼谷，嘗試再尋找解決辦法。在問題未解決前，我決不會罷休。亞運籌備已經就緒，我們決不能取消亞運。」

提到中共申請入會，鮑倫日內將在此間與中共官員會面，中共雖已正式致函加入國際田總，但鮑倫表示：「那麽台灣怎樣處說？」

「我認為體育競技無種族，無政治及無宗教分野，世界上每位運動員俱有權利參加比賽，中共一九五四年退出，今再度入會是否獲得允許，有待下月四日至六日國際田總會議決定。」鮑倫強調其說法。

亞運會將於本年十二月九日至廿日，在泰國曼谷舉行，亞洲五十國將參加比賽。亞運籌委會他威元帥表示，它們之所以杯葛以色列，並不是手以經援的阿拉伯首長國施用壓力，這是亞運聯會一致決定。

另一方面，據國際田徑會長鮑倫透露，如各國會員並無反對，世界田徑錦標賽預定在一九八三年舉行。

他表示世界田徑錦標賽與奧運會田徑賽，基本上兩者大同小異，只是國際田徑希望由本身主辦。

如該賽會順利通過此動議，明年一月一日將開始接納國家申請主辦權。

此類世界田徑錦標賽會四年舉行一次。目前已有兩個國家希望取得主辦權。

下屆「世界杯」田徑賽，會於七九年十月在加拿大滿地可舉行。

十七屆港澳埠際游泳賽
今晚維池舉行
七時三刻展開角逐歡迎參觀

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十七屆港澳埠際華人游泳賽，定今（廿三）日晚七時四十五分，假銅鑼灣維多利亞公園游泳池盛大舉行，雙方男女子選手總共作十四個項目角逐，均屬精銳好手上陣，到時料必展開劇爭，會有好成績出現。澳門隊定今（廿三）日上午九時乘佛山輪來港，將下榻新加坡酒店，經過今午休息後，晚上赴維多利亞池競技。

港澳埠際游泳賽，香港游泳水準一向較澳門高，港男女選手可望輕取勝利，蟬聯盟主。澳門隊實力雖然不如香港，但澳門泳壇曾出過很多超額拔萃的游泳高手，例如港澳蛙后李存琳，是澳門人，來港加盟中青會勵進隊，榮膺全港蛙式冠軍，代表香港出席一九六四年東京世運。今年一九七八年代表香港出席艾德蒙頓英聯邦運動會之「新蛙后」沈禮賢和，過去是澳門游泳皇后，來港就讀於瑪利諾書院，去年一九七七年榮膺全港二百公尺蛙式冠軍。此外尚有很多澳門游泳代表，來港讀書，成為香港游泳冠軍，想不一一枚舉。

茲將今晚比賽秩序及兩隊名單錄後：（七趾）

一、男子百公尺自由式
二、女子百公尺自由式
三、男子百公尺蛙式
四、女子百公尺蛙式
五、男子百公尺背泳
六、女子百公尺蝴蝶式
七、男子四百公尺四式接力
八、女子二百公尺四式接力
九、男子四百公尺自由式
十、女子百公尺背泳
十一、男子二百公尺蛙式
十二、男子百公尺蝴蝶式
十三、女子四百公尺自由式
十四、男子四百公尺自由式接力

澳門隊
總領隊：何賢。副總領隊：梁昌、馬萬祺、崔德祺。領隊：劉明新、徐東海。教練：馮潤霖、陳慰。男子隊長：鄭曉強。隊員：謝國洲、鄭錦棠、戴世華、陳全忠、吳錦釗、吳錦洪、劉錦永、陳偉文。女子隊長：王麗君。隊員：李雪明、潘玉深、曾佩如、李少儀、許少芬、丁蕙仙、劉美瑤、陳鳳瑤、陳西湖。

港華隊
總領隊：湯恩佳。男子領隊：黃鏗。女子領隊：梁桂芳。教練：梁泰林。男子隊長：鄧浩光。隊員：劉培、張國瑜、鄭榮宗、梁耀泉、張運志、陳兆平、劉志雄。女子隊長：劉少芳。隊員：麥少萍、梁懿娜、廖靜華、吳婉琪、韋可梅、林敏子。

澳援奧當奴加盟
市政加強攻擊力

（特訊）據市政內籍人士透露，為要加強攻擊力起見，下月初將邀請澳洲西郊隊中場主將奧當奴加盟旗下。

奧當奴暫定本月底來港，效力市政一段短時間，若試用滿意，將再度延長合約。他是英國中場球員，現年廿一歲。十九歲時曾加入英乙組布里斯國流浪隊，兩年前即赴澳洲踢職業波。奧當奴身高五呎八吋，屬攻擊性中場球員。市政可能向他轉踢前鋒。來頭將於下月初返港。如市政她此兩外援投資，陣力加強不少。

英國網球女傑韋特（右）在東京舉行的十萬美元女子網球錦標賽，榮膺冠軍。圖為伊領獎後，與亞軍荷蘭代表史杜英雙雙舉起獎品。（合衆社）

參加世界羽球賽
香港代表昨產生

香港羽毛球總會決定參加世界羽毛球比賽，昨日召開會議，選出香港羽毛球代表隊。世界賽定在十一月四號至七號在曼谷舉行，香港隊有一個多月的時間集訓之計劃係由訓練小組予以安排，香港代表隊名單如次：名譽領隊會長湯恩佳，領隊主席徐展堂，副領隊吳利華，總幹事徐錦輝，教練譚錫志。（女球員）陳念慈、李錦華。（男球員）曾金才、梁啓輝、傅漢平、黃文興、陳智才、鍾寧。

第八屆籃球世盃錦標賽
各國精英雲集 下月在菲舉行
美國中共蘇聯首次同派隊參加
十四國家角逐初賽分三組進行

（特訊）第八屆世界杯男子籃球錦標賽定于今年十月一日至十四日在馬尼拉舉行，參加國家有十四，蘇聯、美國和中共將會第一次同時參加賽事。

共有十四個國家和地區參加是次賽數最多的世界男籃比賽，計有蘇聯（衛冕隊）美國（奧運冠軍）、南斯拉夫（奧運亞軍）、菲律賓（主辦國）、塞內加爾（非洲區）、加拿大（北美洲區）多米尼加（中美洲區）、巴西（南美洲區）、中共（亞洲區）、捷克斯洛伐克（歐洲區）、和澳洲（大洋洲區）以及特邀的南韓，波多黎各和意大利。

除蘇聯和菲律賓外，另外十二隊分為三組進行初賽，初賽同時舉行。

衛冕隊蘇聯和主辦國菲律賓自動進入八強複賽圈。初賽圈每組積分最高兩隊，將獲晉級八強參加複賽。

這是世界杯男子籃球賽有史以來第一次在亞洲舉行。據國際籃球總會會長，也是菲律賓籃球總會會長布雅說，如果失去觀賞世界第一流水準的球賽的機會，亞洲的球迷，要在就近的亞洲境內觀賞這項比賽，恐怕要等卅年了。因為，世界杯籃球賽是輪流在各國主辦，下一屆輪到亞洲國家主辦，是卅年以後的事。

布雅是亞洲第一任的國際籃總會長，是在一九七六年蒙市世運會時召開的國際籃總會員大會上爭取來的，因此，菲律賓也爭得世界盃主辦權，這次世界盃能夠首次在亞洲舉行的原因，也因為主辦國關係，菲律賓籃球隊也自動有資格參加世界盃。

至於中共和韓國，則是代表亞洲區的兩支隊伍。中共和韓國在一九七七年吉隆坡舉行的亞洲男子籃球錦標賽，分獲冠亞軍，由於亞洲有兩席代表（世運會則只一席），因此冠、亞軍有資格參加。亞洲有三支強隊參加世界盃，這是歷來最多的一次，而且是在本境內和各國洲際伍爭天下，料必有一番劇鬥。

世界盃賽在馬尼拉舉行，在以亞洲籃王國自居的菲律賓來說，將勢掀起一番熱潮，因此，主辦國發售的門票，勢必搶手。

世界盃三組分組情形：
第一組：南斯拉夫、加拿大、塞內加爾、韓國。
第二組：巴西、意大利、波多黎各、中共。
第三組：美國、捷克、澳洲、多米尼加。

公開網球比賽
今日秩序豐富

南華會主辦公開網球比賽，今日下午二時半在九龍南華網球場續上演，女子單雙打賽秩序豐富，新選同男子單打賽合共達卅九場賽事上演，分別排在第一至第六號球場交鋒，到時當有精彩演出，歡迎參觀。

小公體育會就職典禮，該會名譽會長鄧泰全、周志遜頒發選任證書，聘任證書後全體合映。

英華書院水運會
十二項刷新紀錄

英華書院本年度水運會已於本月二十日至二十二日一連三天假座九龍摩士公園游泳池舉行，賽程分游泳比賽及拯溺比賽兩類共四十餘項目。是屆參加健兒達三一〇人，場面熱鬧，競爭激烈，有十二項更創下校內新紀錄。賽會並加插拯溺示範和師生接力邀請賽。較為特出的成績有男甲一百公尺自由式鄭志初創一分十三點一秒，男乙陳溢華一百公尺胸泳一分二十四點三秒，二百公尺胸泳三分九秒九，甲丙何耀偉五十公尺自由式三十五秒八，姚志聰一百公尺胸泳一分三十五點八秒，黎仲恩五十公尺背泳四十七秒一，俱屬難能可貴。

賽後由前英華書院副校長容啓賢頒獎及致詞，鼓勵同學運動應有傳統，為體育善行。隨後梅浩濱校長勉勵各同學不要計較暫時勝負得失，積極參加運動各項競賽，及運動增進友誼和合作，並培養對學校及本班的歸屬感。大會在一片熱鬧氣氛下完滿閉幕。

獨木舟馬拉松賽
十月八日港海盛大舉行

香港獨木舟總會聯同市政局將於十月八日舉辦本年度的獨木舟馬拉松賽。賽程將由銅鑼灣吉列島東行至筲箕灣為終點，全程約三十公里，項目包括男女子雙單人及混合賽，歡迎超過十五歲好手報名參加。報名表格可郵寄九龍郵箱一三九八索取。

公開排球聯賽
今演八場複賽

公開排球聯賽，今日在九龍花墟球場共排有八場男女子乙組複賽上演，免費歡迎參觀，其秩序是：（男乙複）一時大光對黑滋，陳樹渠對理工，三時，躍馬對觀工，紅雀對毅康，（女乙複）四時，雅聯對紐約，伊甲對海星，五時，聖傑昂對愛國道，聖家對海星。

澳門彩虹小球隊
今晚戰滿華之友

澳門彩虹足球隊今日抵埗，下午八時在麥花臣球場與九小總屬會滿華之友作友賽一場。

南華體育會主辦卅二屆
全港學界田徑
廿五開始報名下月廿九止截

南華體育會主辦第三十二屆全港學界田徑運動大會，定於本年十二月十日星期日上午九時至下午五時，舉行揭幕初賽，及部份田賽決賽。十二月十三日星期三上午九時至下午五時，舉行田賽預賽或決賽及徑賽初複賽。十二月十七日星期日上午九時至下午五時，舉行複決賽頒獎閉幕。競賽地點：在加路連山本會運動場舉行。

報名日期：由本年九月廿五日起至十月廿九日下午五時止截，凡屬港九及新界中小學生，能遵守大會規程及業餘資格，實屬該校正式學生，均可報名參加。至於專上及夜校學生，與及特別生，不得參加。報名表冊需有該校校長及負責人簽名，始得生效。

分組：男子分甲、乙、丙、丁、四組。女子分甲、乙、丙、三組。每一運動員祇許參加一組。（一）男子：甲組，不限高度。乙組，五尺六寸以下。丙組，五尺四寸以下。丁組，五尺以下。（二）女子組，甲組，不限高度。乙組，五尺二寸以下。丙組，五尺以下。（各組高度，以英尺為量度標準）。

度高日期：男子乙、丙、丁組，及女子乙、丙組，定於本年十一月四日下午二時正開始，量度時間，按照報名先後編定之。

每一單位，每一項目，參加人數不得超過三人，接力不得多過一隊，年際註冊時，得報六名，於複、決賽時，均可替補。

男子：甲、乙組，及女子甲組，每一運動員參加項目，不得超過四項。男子丙組，及女子乙組，每一運動員參加項目，不得超過三項。男子丁組，及女子丙組，每一運動員參加項目，不得超過兩項。每一接力項目，作一項目計算。

凡參加本屆之男子乙、丙、丁組，及女子乙、丙組，任何一項單項冠軍者，則於該會續辦之來屆學界運動會，均不得參加該組競賽，必須按組遞升。註一：升組之運動員如於來屆轉校亦均受此限制。註二：本屆獲得接力項目冠軍之運動員，而未獲得單項冠軍者，不在此限。

計分甲，每項比賽取錄優勝者六名，其計分法為七、五、四、三、二、一，接力項目，同法計算。乙，錦標總分，A，男子甲組錦標，B，男子乙組錦標，C男子丙組錦標，D男子丁組錦標，E女子甲組錦標，F女子乙組錦標G女子丙組錦標。獎勵：各組冠、亞，季軍團體獎品。及各項比賽之前三名優勝選手，均由大會給予獎品。

註：運動員之起跑，可用起步器，不准掘穴。各項比賽均依照香港業餘田徑總會，所採國際田徑運動規則執行之，參加港、九，新界各校可向加路連山南華體育會體育大廈G座總辦事處索取章程及報名表格云。

全港游泳錦標賽
廿八日揭幕

（特訊）香港業餘游泳協會主辦之一九七八年全港游泳週年錦標賽，是香港泳壇一年一度最盛大之賽會，定於九月廿八日、九月廿九日，十月五日，十月六日共分四天，每日下午七時起，在銅鑼灣維多利亞公園游泳池展開角逐。九月廿八日，廿九日，兩晚均為預賽。十月五日，六日，兩晚舉行決賽，茲將首次兩晚預賽秩序錄後：（七趾）

首晚預賽秩序
（九月廿八日）
一、男子千五百公尺自由式
二、女子百公尺蛙式
三、男子百公尺蝴蝶式
四、女子百公尺背泳
五、男子四百公尺自由式
六、女子二百公尺自由式
七、男子二百公尺蛙式
八、男子百公尺背泳

次晚預賽秩序
（九月廿九日）
一、男子二百公尺蝴蝶式
二、男子二百公尺自由式
三、女子二百公尺蛙式
四、男子二百公尺背泳
五、女子一百公尺蝴蝶式
六、男子百公尺自由式
七、女子百公尺自由式
八、男子百公尺蛙式

第二屆旺角區水運
卅日舉行報名從速

由旺角康樂體育事務處、旺角文娛康樂體育促進會及旺角區體育會聯合主辦「第二屆旺角區水運會」定於九月三十日（星期六）下午一時至六時假李鄭屋泳池舉行。大會敦請旺角民政主任劉淑儀、市政事務主任陳水焯、警民關係主任馮國平、社區及青年事務主任林炳樞主持開幕禮。

為促進區內政府部門及各分區委員會間之合作，大會更加插有政府部門及五分區委員會之接力邀請賽，賽會日前經已柬邀區內有關人士蒞場觀禮，屆時定當有一番熱鬧。六會各組比賽定下午二時開始，組別依年即報名。

比賽分為男子成年組、男子青年組、男子少年組，女子方面則分為公開組及少年組。項目計有五十、一百、二百公尺自由式；五十、一百、二百公尺蛙式；五十蝶泳；五十背泳；二百公尺個人四式泳，以及各組之二百公尺四式自由式接力等。各組所除名額有限，參加者應攜同相片兩張及身份證以證明年歲，從速到廣東道政府合署七樓六〇九室旺角康樂體育事務處辦理報名手續，費用全免。查詢電話三一六八一五一七。

黃棣珊紀念中學水運會
藍社榮膺盟主
四邑商工總會利樹源主持頒獎

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學昨日（九月二十二日）假九龍摩士泳池舉行第三屆水運會決賽日。各社健兒經兩日激烈競爭後，結果由藍社奪得冠軍。

頒獎儀式由香港四邑商工總會副理事長利樹源主持。利樹源致詞，讚揚該校由岑才生校監領導下，開辦僅四年，已建立良好校譽乃全體師生以朝氣和耐心努力的成就。希望各同學朝氣和耐心，從事體育鍛鍊，使學校建立一種注重體育的傳統。利氏說，運動比賽目的並不在求勝利，但每個運動員都應該不斷改進技術和提高體能，才能提升運動的境界。運動的成就和人生的其他成就一樣，並無僥倖，都要靠不斷努力才獲致的。

繼由理事長陳廣就贈予利氏金牌一只為紀念品，及由校長鄧成榮致謝詞。是屆水運會成績如下。

全場總冠軍：藍社。
男子組團體冠軍：藍社。
女子組團體冠軍：黃社。
男子組個人冠軍：甲組趙春強，乙組黃漢平，丙組鄭德亮。
女子組個人冠軍：甲組徐佩文，乙組尹麗芬，丙組謝秋明。
校際邀請賽男子隊冠軍陳白沙中學。
校際邀請賽女子隊冠軍司風中學。

全港區際小球
十六隊伍參加
明午麥花臣球場揭開戰幔

政府康樂體育事務處與市政局聯合主辦，香港及九龍小型足球總會協辦之「全港區際小型足球賽」，將於明（廿四）日下午，於九龍麥花臣球場揭開戰幔。

是次參賽之隊伍，共達十六隊，計為：龍商、交協、協青、修青、西貢、荃灣、大埔、離島、龍青、勇聯、開記之友、華聚、花花、美青、新濟秀少年、油蔴地少年警訊等，各隊皆為港島、西九龍、東九龍及新界四區賽事之優勝隊伍。

據知，此次全部各場賽事，皆由港九兩小總派出球證執法，且為公平起見，比賽時均選擇中立區之場地進行。初賽共分四組，每組四隊，採單循環制；決賽分甲、乙兩組，每組四隊，亦採單循環制；決賽週由甲組首名與乙組首名爭冠、亞軍，甲組次名與乙組次名爭季軍、殿軍。前四名之優勝者，皆可獲精美之獎牌乙座云。

水上安全嘉年華會各首長與潛水會健兒合照

高級排球教練班
廿五日截止報名

排球聯會與市政局合辦高級排球教練班現時報名者已超過限額一百名多，已決定在廿五日止截報名。又原為小學教師及小童隊教練而設立教練班，現亦有數十人報名，為使有多些時間安排，定卅日止截報名，各欲參加者，希即報名。

八〇年奧運紀念金幣

為一九八〇年莫斯科奧運會發行的紀念硬幣中包括有六個金幣，其中第一個面值一百盧布的金幣，即將在本港發售。此枚金幣正面刻有凸起的蘇聯國家徽號，「蘇聯」是用古代斯拉夫語寫的，並註有硬幣的票面價值。金幣背面則刻有以列寧命名的中央運動場，奧運會的徽號，及用古代斯拉夫語所寫的「一九八〇，莫斯科，第廿二屆奧林匹克運動會。」總計有三套紀念硬幣發行，分別為廿八個銀幣一套，六個金幣一套及五個白金硬幣一套。即將發售的則有首批銀幣，第一個白金硬幣和金幣，其餘的紀念硬幣，自今開始至一九八〇年奧運會開幕前這段期間陸續推出發售。

新界第三屆水運會
籌備就緒即將舉行

每年一度之全新界水運會，今年已進入第三屆，此一盛舉，乃由新界鄉議局、新界學界體育協進會、政府康樂體育事務處聯合主辦，目前該三機構假鄉議局召開籌備會議，一切工作已分配停當，各小組工作正分頭進行中。據悉是屆水運會定於十月八日（星期日）上午十時至下午六時假荃灣葵盛泳池舉行，凡在新界居住之人仕均歡迎參加，截止報名日期為本月廿九日。報名表格可於下列地點索取：

一、政府康樂體育事務處總辦事處及各分區辦事處。
二、各新界理民府。
三、各新界鄉事委員會。
四、荃灣葵盛政府泳池。

有關比賽組別詳列於後：
男子：成人組（二十五歲或以上）青年組（十五歲至二十四歲）少年組（十五歲以下）
女子：青年及成人混合組（女子青年組，十五歲以上）少年組（十五歲以下）

欲知詳情可致電：一二一八一三二一〇內線二六一或二六二或各主辦機構詢問。

據賽會負責人表示，是次水運具有雙重意義，除藉此提高新界區居民游泳水準外，並選拔優勝之運動員代表新界參加十一月初假摩利臣山泳池舉行之全港區際游泳大賽，屆時全港游泳好手，將可共聚一「池」，互相觀摩。

晨早盃小球
明展開比賽

香港小球總會與市政局聯合主辦市政晨早盃小球聯賽明起展開比賽，此次賽會為便利工作之人仕參加，賽程如次：

九月廿四日（星期日）十時藍青少年對四樓。

九月廿五日（星期一）七時淺水灣酒店對成青，八時希爾對龍圍（維二號場）修頓場：七時力霸對馬會職工會，八時華生對大東南。

九月廿六日（星期二）修頓場：七時環宇B對華興會，八時華新對天星之友。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

娛樂圈

談「銀星獎」新秀
陳美玲 擁有連串榮譽 朝着金獎進軍

陳美玲是無綫力捧的對象，當然是因爲她有被捧的條件。預言她會有杜麗莎那麽快竄紅，卻不會像杜麗莎那樣快褪色。因爲她謙虛，溫婉，擁有可愛純真的笑容。

她擁有一連串的榮譽，她擁有無比好的機會，她擁有衆多歌迷，她不擁有年輕人的壞習慣。

她像一顆明亮的小星，光芒萬丈。——但不是流星。

陳美玲奪走了我們的一座銀星獎，她是我們讀者選出來的「最有前途新星」。相信一點沒有選錯，因爲接着，她又獲得另一項榮譽。

捧着銀星獎的陳美玲，我們祝福她。金路旎獎等待着她的進軍呢！

繽繽向影業全面進軍 成立保捷順發行公司 將每年推出六部大片

繽繽機構最近決定在電影事業上作集團式經營，除投資拍片外，又成立一家保捷順影業公司，此附屬機構今後專門發行影片，包括外國片和國語粵語影片在內，計劃每年推出六部以上。

據此新成立之保捷順影業公司董事經理楊政顯透露，他們這一繽繽附屬機構發行影片，並不以賺大錢爲野心，而是他們機構一直對電影有濃厚興趣，而投資拍戲和發行影片，相應地對繽繽本身也有所傳推廣的作用，因此，他們今後發行的要以好片及賣座片爲主，如第一部發行的「丟寨來夫人」已取得好成績，他們跟着推出的第二部是現在世界大流行的科學幻想片「太空侵略者」，第三部已初定是一部國語動作片。

楊氏昨又透露，關於「太空侵略者」一片，他們配以粵語，相信會比英語對白的「星球大戰」更能適合香港環境，尤其是對喜歡看科學幻想電影的兒童觀衆。因此該公司雖然以極高價買回這「太空侵略者」的版權，如今相信一定不會虧本的。

玉蜻蜓 今映午夜場

永業公司發行的奇情武俠片「玉蜻蜓」今晚首映午夜場，麗京院綫十一影院聯綫推出，計有麗聲，京都，金門，國都，樂聲，恒星，福星，油麻地，國寶，龍華，快樂，新都等。

「玉蜻蜓」是新派動作片午馬執導之鬥智鬥力武俠作品，由玉蜻蜓大盜劫寶引出正邪變化多端的辦案破案情節，故事引人入勝，層次深入刺激，本屆國語片金馬獎亦特選此「玉蜻蜓」競逐最佳劇情片。「玉蜻蜓」由硬派打星成冠軍，岳華，羅烈，金剛及新進美麗女星尹寶蓮聯合主演。

梅蘭芳得意弟子 楊秋玲演技出衆

楊秋玲是京劇界前輩梅蘭芳的女弟子，專長青衣，是目前國內有名的京劇演員。

所以，北京電影製片廠開拍「楊門女將」的時候，導演崔嵬，陳懷皚選角色，就想到了楊秋玲，派給楊氏主演這個角色。演「楊門女將」的時候，楊秋玲只有廿四歲，年紀輕輕的，卻很能把握劇本角色，她的唱，做，唸，打以及扮相，儀態都恰到好處，演得有聲有色，一顰一笑，就使人叫絕。

一九四九年梅蘭芳在中國戲曲學校任教，楊秋玲是他得意門生之一，畢業後楊秋玲衣缽，一躍上舞台，即爲中國京劇院四團的台柱。

「楊門女將」在本年度中國電影周十大影片之一，曾引起京劇迷及青年男女的注意，故放映期間，戲票絕早爆滿，故南方公司特地在本月廿八日起，選映該片，以享觀衆。（河）

師承梅蘭芳的京劇女演員楊秋玲。

海底人魔

以納粹殘卒爲題材正宗恐怖片「海底人魔」，造型恐怖，氣氛懾人心魄。外國影評人說，這是「吸血殭屍」以來最嚇人的電影，片中之人魔在海底生活。

彼得古成再拍恐怖影片 人魔形象新鮮奇特

彼得古成今年已六十五歲了，但他依然受到觀衆歡迎，新作甚多。這位身材瘦削的英國明星，在世界各地都有叫座力，本港的邵氏公司請他演過「七金屍」。

甚至，在英國，他也受到新起的導演重視，佐治魯卡斯特別請他演「星球大戰」。不過，演過七十部電影的彼得古成演恐怖片給人的印象最深刻。所以，拍完「星球大戰」後，他又回到英國演超級恐怖片「海底人魔」。

「海底人魔」之所以被英國影評人稱爲超級恐怖片是因爲片中的恐怖怪物（人魔）既不是鬼，又不是殭屍，牠具有人的形象，卻沒有情感，不會說話。牠見到人類，立即動殺機，遇者無一能生還。

這種「人魔」是生存在加勒比海的荒島上，整日在叢林生活，夜間潛入海底，航海者多數被他們殺害。

彼得古成說：「海底人魔」的恐怖形象很新鮮，觀衆勢必一新耳目。他又說，這種人魔形象是根據第二次大戰的傳說構成。

傳說，希特拉自殺之前，曾製造出一羣科學怪人，驅使他們上戰場與盟軍作戰，所向無敵。戰後，盟軍才發覺那些「納粹鐵軍」是納粹科學家製造出來的。他們不怕刀槍，非常勇猛。戰後，這些殘卒四散逃入叢林生活，逃避盟軍追捕。

歌曲創作邀請賽 直到永遠居榜首 明珠台今晚重播

一九七八年度「香港流行歌曲創作邀請賽」，廿四位參賽作曲者，在中秋之夜（九月十七日）假港島利舞台戲院舉行，經過一番角逐，終於由年輕作曲者李蕙利以一曲「直到永遠」（SO LONG UNTIL THE END）獨佔鰲頭，爲其主唱者是年輕歌手陳美玲。爲使觀衆可重覩當晚盛況，無綫電視明珠台定今（廿三）晚九時卅分重播該晚比賽之全部精彩過程。

亞季歌曲爲安德斯．尼路遜之「帶我重回三藩市」，爲其主唱者是蔡國權。季軍則爲胡容卿作品「隨想」，爲其主唱者是職業女歌手羅絲蓮孫雅。此曲並奪獲「最佳填詞獎」。

至於另一項「最佳樂曲編排獎」則由比亞杜．祖提拉、鄧節勞、以其作品「再來一曲探戈」所奪得。

長鳳新三公司都開拍武俠片，長城的「白髮魔女」開拍多時，鳳凰的「泰山屠龍」外景已出發，演員月內也要起程了，新聯的亦即將開鏡，故他們的演員如鄭啓良，黎廣超，汪洋等都在師父指導下加緊練功。

成龍拍袁和平醉拳 指定要袁小田合演

成龍拍了「蛇形刁手」是一舉成名天下知，他有感於袁和平造就之德，非常樂意再拍袁和平執導的「醉拳」，此亦即是他們一直對外稱「蛇形刁手續集」的一部，但成龍亦不是小孩子，他再簽吳思遠公司這部新片時，指定了要和一個人同時演出，此人便是袁小田。

袁小田是袁和平的父親，當來叫他幫手是易過借火，誰知內幕卻非也，原來袁小田拍「蛇形刁手」後覺得太過辛苦，他年近七十歲，要翻騰跳躍搏老命，實在不化算，如今兒女長大，他是應該享清福之時了，長子袁和平第一次做導演他是拚力支持，如今兒子已有成就，他不願再去捧這把老骨頭了。

這一來可把這仔袁和平急煞，因爲父親大人不出，成龍就不肯拍「醉拳」，成龍的意思是只有袁小田這老師傅合作，才能拍出他的最高水準，尤其是「醉拳」，一定要有醉漢高手這個形象。成龍知道自己演「蛇形刁手」的成功，只有袁小田的襯托使他能有最高發揮，而今次第二部定然要比第一部更出色才有意思，因此他指定要袁小田再出也是有道理的，袁和平和吳思遠結果落足咀頭，才把袁小田再請出來，袁小田說他搏老命，也是爲兒子成就的誠意。

吳耀漢大傷腦筋 因演員頻頻撞期 拍「神偷妙探手多多」

吳耀漢的「神偷妙探手多多」，尚有十八個工作日，便可竣工。如果一切順利的話，則下月初便可以全部殺青了。

可是，吳耀漢卻不敢肯定這部「神偷妙探手多多」何時才能拍竣。

因爲：喬宏傷好之後，先要拍無綫的片集，要等他拍完了幾個片集後，才能夠拍他的「神偷妙探手多多」。同時，繆騫人在無綫中，也是一個大忙人，到喬宏有期，繆騫人又未必有空。

繆騫人是該片女主角，她沒有片期，那麼影片一樣是不能夠拍的，爲了演員的片期問題，使吳耀漢大傷腦筋，他本來爲了要集中精神，將這部片拍得非常出色，推了很多電視片約，想不到自己有空，卻碰上別人沒有期，而且，導演普智在本月底，又得再抽出兩三天的時間，爲人拍廣告片，都是以前答應的，沒有辦法。

劉永文雪兒形影不離 唯李翰祥影棚是禁地

劉永最近賭運甚差，逢戰皆北，前一陣過澳門吃喜酒，輸了二萬，回港後，以爲在麻雀台上把失地收回來，卻又讓羅烈一晚贏了四千，劉永激氣之餘，爲之唉聲嘆氣。

文雪兒安慰男朋友：「你正財好，橫財才不好嘛！」劉永聞言大覺受用。事實上，劉永自入邵氏以來，星運一直扶搖直上，經常戲戲在身，而且愛情運也佳，先是恬妞，繼而文雪兒，皆是在影城裏結的緣。劉永如此一想，頓時豪氣起來：「我正運好，如今情場又得意，賭場小小失意，沒相干！」文雪兒聽劉永如此說，立時臉紅紅地笑起來。

劉永與文雪兒，目前已發展到形影不離的地步，劉永上片場拍戲，工作人員早已懂得爲劉小生準備兩張帆布椅，只有入到李翰祥的影棚，劉永便做獨行俠。

平日曾經有人取笑劉永，口水多多，見李翰祥到，他立刻規矩起來了。其實，這正是劉永懂得做人，他知道各個導演的脾氣與作風，李翰祥不喜歡演員沒大沒小，不喜歡演員進入影棚後仍心有旁騖，劉永在拍「乾隆」片集時，便避免造成這種印象。所以在拍乾隆下揚州期間，劉永極力從不帶文雪兒入廠，爭取李導演對劉永的好印象。

李翰祥對劉永的造型，與戲中之演出，皆是很滿意，劉永演出「乾隆皇」經已開鏡第三集，看情形，劉永還可能將繼續拍下去，還有第四集。

狄波拉，謝賢，今年仍無意拉埋天窗。

商台短訊

商業一台本週「中文歌曲擂台陣」已經揭曉，十隻上榜歌曲依次爲：山歌情誼長（汪明荃唱），金刀情俠（黃韻詩唱），世事如棋（許冠傑唱），心夢（溫拿唱），誓要入刀山（鄭少秋唱），你我作不知道（鄧麗君唱），婚變之謎（李龍基唱），賣身契（許冠傑唱），花有情花有愛（鳳飛飛唱），倚天屠龍記（鄭少秋唱）。

又訊：商業一台「空中俱樂部」是於明日（廿四日）旅行烏溪沙，由於節目監製邵禎玲，黃節目主持人馮倫榮，黃天朗，綫佩卿，吳惠齡，陳燕然及李錦，何文光等帶隊，上午七時半出發，下午六時返回九龍。

麥嘉黃婉儀共諧連理 吳耀漢狄龍齊往致賀

導演麥嘉昨日小登科，與相識二年的女友黃婉儀共諧連理，是晚席設海天酒樓，筵開五十席，前往致賀的有吳耀漢、狄龍、陳自強、劉家良、劉家榮等等。

麥嘉與黃婉儀認識一年，兩人於日前經已愛成熟，麥嘉的母親特別由美國來港飲這杯新抱茶，麥嘉是新潮人物，本來不欲大事鋪張，一切從簡，但麥母堅持要隆重其事，麥嘉不想違抗母命，乃決定設筵歡宴親友，但卻取消蜜月旅行，因爲日內他必須與劉家榮飛台灣爲彼邦上映「老虎田雞」做宣傳工作，而稍後兩人又會開拍新片，劉家榮開拍「搏命單刀奪命槍」，而麥嘉則拍「無招勝有招」。

越劇「三看御妹劉金定」 夏夢主演經已排定映期

昨日很意外的看到長城公司的「三看御妹劉金定」。這是夏夢與丁賽君主演的越劇故事片，講的是兒女私情。

越劇以做工細膩見稱，夏夢之靚，至今仍無人可以相比，拍「三」片時，正是她的「盛年」，在各方面都看出她的成熟。

顯影心聲

「三」片的故事本身充滿衝突性與傳奇性，非常吸引人，但也看得出夏夢的功架，不如丁賽君純煉。

「三看御妹劉金定」長共十二大本，座上客有兩位年僅十七、十九歲少女，長城的宣傳生怕她們不接受，會瞌眼瞓，所以有人問及片長和放映時間都含糊以對，不曾說清楚，直至戲放映完了，那兩位年青小姐沒有說瞓覺，反而說音樂與歌都悅耳，根本不知道映了多久，長城的宣傳才說出十二大本，映一點四十五分鐘，她們才嘩然，不覺得有這麼久。

夏夢的靚，是被肯定的，一致同意。

該片要到十一月才上映，但是，知道它已有新拷貝，朋友們便要求先睹爲快了。（林天）

麥嘉，黃婉儀，昨新婚之喜。

周聰加盟無綫 參加奮鬥演出

著名演技派電影演員周聰應無綫電視之邀，已簽約加盟，並將參加翡翠劇場「奮鬥」演出。

周聰從事電影工作達二十年之久，參加演出及主演的影片不下數十部，如「湖山盟」、「蘇小小」、「恩怨情天」及近期之「大搶特搶」等。而他將在「奮鬥」中飾演南紅的男朋友，據他表示，這是他首次在電視上與南紅合作演出。

甄妮下月初飛台拍特輯 狄波拉今年無意披婚紗

前無綫女藝員狄波拉昨偕謝賢出現於「金國酒店」的開幕酒會中，昨日所見的狄波拉姑娘，月來遊泳，所以比前黑瘦了。日前狄波拉突然出現於人前，使人想到她是否復出，但是，狄波拉說已無興趣復出娛樂圈，絕不考慮返娛樂圈，至於何時披婚紗，家姑聯拉毫無主意，她自己都不知，事也不急。

昨日傳聞仍用頸傷前拍攝片之甄妮，已定下月三日由部長陪同飛台，而同一日專由兄科返英國看腦，甄妮則會返台，但甄妮閃閃特輯，續拍星光特輯，所以她決定約滿後，不再續了。

本港新聞

電子錶殼水準高 羣健獲廠商信賴 麥建中强調質量並重

任何牌子的腕錶，首先吸引顧客視線的是外殼，因此錶殼的款式造型，對于腕錶的招徠作用而言，至關重要。羣健錶殼有限公司董事麥建中君表示，腕錶佔有極大的裝飾成份，所有顧客，皆喜愛新奇，銅質錶殼，由于製作花式比不銹鋼容易，加以黃白金，黑白金，銅鎳等精工電鍍，燦然美觀，在配用上，與不銹鋼相提並論，各擅勝場。

麥董事補稱：電子錶流行日廣，港錶件業應可持續向榮，但目前該業每名熟練技工，月入工資達二千元以上，仍感人手不足。在現環境下，爲使品質與產量相應提高，達到質與量的雙方兼顧，以銅質錶殼爲主要生產，比較易於控制。其言實乃經驗之談。

羣健錶殼有限公司創業數年間，業務迅速推進，曾經一度擴展，現址設九龍紅磡工業區，擁有寬大廠房及先進設備，全部技工，百分之八十以上屬熟練人手，生產新款銅質錶金錶殼，遠銷海外並供應本港電子錶廠，以水準優越，普獲好評。董事麥建中君，畢業本港工業中學，曾服務該業著名機構十餘年，且經常考察東南亞多處工業，經驗豐富。德配曾月兒女士，秀外慧中，董事會秉然君，李宗業君等，皆工業界後起之秀，精誠團結，共展鴻猷，業務前途，方興未艾。

附圖：羣健錶殼有限公司董事麥建中先生。

香港中醫藥研究院 高初級班行開學禮

（港訊）香港中醫師公會會立香港中醫藥研究院，昨在灣仔莊士敦道一七零號（美華大廈）三樓該院禮堂，舉行六十七年度上學期中醫師班，高初級班暨文師瑞貞，分科專修班開學典禮，首由院長吳英鑑致開會詞稱：該院開辦以來已逾廿餘屆，目的扶掖後輩，弘揚國醫學術，永留於世，勗勉學員，悉心研究，不恥下問，方能有成。副院長賴永和、麥堅盛，教務長陳定中，分科專修主任傘鈫，教授羅國威，教務長陳定中，教授馮東海、任偉榮、關程萬等分別致詞，勗勉各學員專心研究，吸收經驗，將來學有所成，出爲社會服務，濟世人羣，弘揚國醫學術，滋大光輝。禮成拍照留念。

房屋委員會招標 承建九龍灣廠廈

（港訊）房屋委員會昨日招標承投九龍灣偉業街兩幢分層工廠大廈之建築工程。該兩幢工廠大廈樓高十層，各有八層廠房及兩層停車場，合共九百六十個租用單位，每個爲廿五平方米。

同時房屋委員會又招標承投新蒲崗工廠大廈六廈及長沙灣工廠大廈六個單位之租約。

的士同業聯會昨舉行第九屆委員就職禮暨電召中心開幕儀式。圖爲：（右起）港姐溫惠玲，名譽主席袁波，港姐陳文玉，運輸署長麥法誠，名譽會長黃兆麟及楊勵賢議員合攝。（本報記者攝）

股市成交價目表（九月廿二日 星期五）

香港會成交：32,500,000元　遠東會成交：112,390,000元
金銀會成交：71,760,000元　九龍會成交：1,250,000元

四會成交總額：217,900,000元

恒生指數：610.17—18.04　遠東指數：2939.24—110.32
金指數 544.92—18.84 銀指數 569.79—19.74 金銀指數 937.39—18.59

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	163.00	163.00	162.00	—	162.00	162.00
匯豐銀行(除息)	19.50	19.50	19.20	19.30	19.30	19.30
海外信託銀行	3.30	3.40	3.275	3.35	3.30	3.325
友聯銀行	8.70	8.70	8.55	—	8.60	8.55
東亞銀行	63.00	64.00	63.00	64.00	64.00	64.00
地下鐵路債券	108.5%	108.5%	108.5%	108.5%	—	—
（二）公用類						
九燈	28.80	29.30	28.70	30.00	28.90	28.80
港燈集團	6.60	6.65	6.45	6.50	6.45	6.45
中華煤氣	28.50	28.90	28.50	—	28.50	28.60
電話公司	33.50	34.00	32.50	33.50	33.00	33.00
油蔴地小輪	36.00	36.75	35.50	36.00	35.50	36.00
九龍巴士	5.20	5.25	5.15	5.15	5.20	5.20
中華巴士	47.00	47.50	47.00	47.00	47.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.50	4.525	4.35	4.475	4.40	4.35
隧道公司(除息)	10.90	10.90	10.80	10.90	10.80	10.80
青洲英坭	31.00	31.75	30.00	30.75	30.75	30.50
[illegible]	6.90	6.90	6.60	—	6.70	6.60
和寶	1.63	1.63	1.63	—	—	1.63
永安	4.00	4.00	4.00	4.00	—	4.00
和記黃埔	6.25	6.30	6.10	6.10	6.15	6.15
怡和	16.70	16.90	16.50	16.60	16.50	16.50
立興	4.10	4.10	4.00	—	4.05	4.00
生力啤酒	12.20	12.30	12.00	12.20	12.00	—
瑞興公司	15.30	15.30	15.30	—	15.30	—
先施公司	17.00	17.00	17.00	—	—	17.00
寶光實業	2.65	2.725	2.625	2.70	2.70	2.625
屈臣氏	6.65	6.75	6.65	6.70	6.70	—
會德豐A(除各項)	3.35	3.40	3.275	3.30	3.30	3.275
信德	2.90	2.90	2.80	2.90	2.80	2.80
仁孚企業	1.16	1.18	1.16	1.16	1.16	1.16
太古洋行A	9.70	9.80	9.50	9.70	9.55	9.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
連卡佛A	6.40	6.50	6.40	6.40	—	6.50
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤(除各項)	2.30	2.30	2.25	—	2.25	—
信昌	2.95	3.05	2.95	3.025	3.00	3.00
美豐(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.61	1.66	1.60	1.61	1.60	1.60
長江實業	12.30	12.30	11.90	12.00	12.00	12.00
唐德置業	1.66	1.70	1.66	—	1.66	1.70
利興發展	1.40	1.42	1.36	—	1.38	1.36
大捷財務	0.63	0.64	0.62	—	0.64	—
嘉年地產	5.90	5.90	5.70	—	5.70	5.80
置地公司	11.70	11.80	11.30	11.40	11.40	11.40
信託公司A	3.50	3.50	3.45	3.45	—	3.45
合和實業	5.30	5.35	5.05	5.25	5.20	5.25
新昌集團	2.20	2.25	2.20	2.20	2.225	2.20
和記地產暫停牌	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.25	2.275	2.20	2.25	2.225	2.25
聯邦A	2.60	2.60	2.50	2.50	2.50	2.50
海南	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	—
新鴻基	9.60	9.60	9.40	9.40	9.40	9.40
大寶	1.65	1.67	1.62	—	1.65	1.62
泰盛發展	1.40	1.45	1.37	1.38	1.39	1.39
嘉茹(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.75	2.775	2.625	2.65	2.65	2.675
啓明建業	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
麗君	6.75	7.00	6.65	6.90	6.75	—
大昌地產	2.15	2.20	2.10	2.10	2.125	2.125
大新公和	3.70	3.80	3.50	3.65	3.60	3.50
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
建煌新記(除息)	1.00	1.05	0.98	—	0.99	1.00
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產(除息)	1.88	1.88	1.82	1.88	1.85	1.88
明輝發展	0.81	0.82	0.78	—	0.82	0.78
捷聯(除息)	2.35	2.375	2.25	2.35	2.25	2.325
英漢	1.28	1.30	1.26	—	1.28	1.28
華光地產	1.24	1.26	1.22	1.24	1.25	1.24
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
太古地產	3.825	3.875	3.75	3.80	3.80	3.80
兆安	1.92	1.93	1.90	—	1.93	1.90
周生生	1.36	1.36	1.36	—	—	1.36
城都地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
萬邦投資	6.60	6.65	6.60	—	6.65	—
礦漢	0.36	0.36	0.36	0.36	—	—
李海	2.225	2.35	2.225	—	2.25	2.25
南太平地產	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
恒生工業	0.41	0.43	0.41	—	0.42	0.42
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.02	1.02	0.98	—	0.98	0.98
遠東發展	2.075	2.10	2.025	2.075	2.075	2.075
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.75	4.95	4.65	4.75	4.65	4.70
（五）倉場類						
九龍倉	30.50	31.25	30.00	31.25	31.25	31.00
安全貨倉(除息)	1.87	1.87	1.87	—	1.87	—
均益倉	24.50	24.70	23.50	24.70	24.30	24.40
中華造船廠	0.80	0.82	0.80	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.30	3.325	3.25	3.30	—	3.25
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店(除息)	19.10	19.10	18.40	—	18.70	18.40
山帝國(停牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	24.10	24.10	24.10	—	24.10	24.10
百樂	1.80	1.90	1.80	—	1.80	1.81
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	9.75	10.00	9.70	9.75	10.00	10.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	68.00	68.00	68.00	68.00	—	—
聯紡(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.50	3.575	3.50	3.55	3.55	3.55
長江製衣	10.00	10.00	9.90	—	9.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.05	5.10	5.00	5.00	5.00	5.00
會德豐船A	3.80	3.85	3.80	3.80	—	3.85
會德豐船B	0.38	0.38	0.38	0.38	0.38	0.38
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	—
東方貨櫃	4.05	4.075	4.025	4.075	4.05	4.05
華光航業	3.45	3.45	3.45	3.45	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.90	6.95	6.90	6.90	—	6.95
怡和證券	7.80	7.90	7.70	7.75	7.75	7.80
森那美	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—
新鴻基證券	2.80	2.90	2.75	2.80	2.80	2.75
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯頓	0.19	0.19	0.185	—	0.19	0.19
邵氏	5.00	5.05	5.00	—	5.05	—
星島報業	7.60	7.60	7.40	7.60	7.60	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建聯紡	—	—	—	—	—	—
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.60	0.60	0.60	0.60
新安	0.75	0.75	0.75	0.75
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永福基	—	—	—	—

華僑文化

香港中國美術會 會員作品年展盛況

在大會堂八樓 今明兩日續展

香港中國美術會會員作品年展，昨在大會堂高座八樓展覽廳揭幕，作爲期三天之展出。蒞臨參觀者甚衆，盛況空前。展出會員作品，有書法，國畫、雕塑等，達二百餘幅。山水則：堆藍疊翠，怪石奇峯。花卉則：絡繹紛披，青綠硃黃。翎毛則：虎吼於巖，雁翔於漠，鱗介則：蟹橫行於蘆葦之間，魚潛游於藻荇之外。使觀者如入衆香之國，如登五嶽之巔。何只是目不暇給？直是神遊太虛，誠壯觀也！昨諸位會員復在展場即席揮毫，引致蒞臨者圍觀如堵。計參與揮毫者有：陶溉，羅天和，胡仿石，李雄風，梁哲豪，伍時彤，陳荊鴻，陳聯，鄭諫，陳錦懷，陳年柏等。昨陸續由會員送來展品有：吳佩鴉之山水，江伯魚之山水，梁靜珠之花卉，顧植槐之書法，趙世光之變色龍，神仙魚，陳現炎之人物，李柱石之山水，楊少鳳之花卉，黃思貞之花卉，招子文之花卉等，都爲精品，益使陣容更爲龐大。展出期只今明兩天，且繼續在展場揮毫，歡迎參觀云。

「維也納郊區之一角」（陶溉作）
（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

第十二屆佛教大會 十月一日在日舉行

港方覺光法師黃允畋居士出席

全世界佛教大會，於一九五一年成立，每隔兩年，於不同國家舉行會議。此會對世界佛教貢獻良多，已有百餘國家參加爲會員。香港佛教聯合會，爲會員之一。此次召開第十二屆世界佛教大會，定佛曆二五二二年，即本年十月一日一連七天，假東京舉行。香港佛教聯合會經選派會通過，由該會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士等六人，組團參加大會。屆時，定將香港佛教工作向世佛會報告，並與世界佛教徒聯絡，共同負起世界和平爲目標，願人類勿起貪瞋痴，多修戒定慧。所謂諸惡莫作，衆善奉行，信受因果眞理，則世界自然和平，人民安樂云。

李福華的雕塑展覽

繆樂民

由香港藝術中心主辦之李福華雕塑展，將于本月廿五下午五時半，假座該中心包兆龍畫廊，舉行開幕儀式，請名雕塑師何弢主持揭幕。展覽至十月二日，一連七天，每日上午十時至晚八時。

李君現年卅六歲，香港出生。一九六九年，畢業于日本國立東京大學藝術系；一九七一年，獲碩士；一九七一二年，獲西德國家都多夫美術學院交換學位。參加日本現代工藝及美術展，東京首飾展，國際造形藝術家協會東南亞巡迴展，美國三藩市亞西爵廊展，一九七四年香港藝術節展，一九七五年香港現代藝術展。榮獲日本現代工藝及美術一九六九年度國際大獎，香港藝術中心播壁設計頭獎，一九七七年香港市政局美術獎，及荃灣大會堂壁雕設計冠軍獎。

雕塑藝術到了十九世紀末期，法國雕刻家羅丹AUGUST RODIN（一八四〇至一九一七），及義大利雕刻家羅梭（MEDARDO ROTTO一八五八至一九二八）的出現，爲雕塑藝術帶來了新的氣息；不過，仍未能脫離「自然再現」的時範。由于廿世紀歐洲工業發達，機械文明改變了人類生活，時代的進步，藝術家的創作自然也受影響。雕塑藝術已不局限于紀念性的肖像雕塑，及附屬于建築物上的裝飾雕刻；同時，這種傳統的「自然再現」藝術，也漸漸式微。近年來在美國興起的攝影寫實，還個藝術上的超寫現實，已是半個世紀以後的事，暫且不論。當時代之而起的，是一種新觀念及新形式的思潮。是從造形藝術的特徵，這種新觀念的根本出發，從傳統的形式蛻出新的獨特風格。在素材的採用，也非常廣泛。從前的雕塑材料，大都不外用木，石，黏土及石膏等；現代的雕塑，已採用到科學產品，例如：塑膠，壓克力等。自然李君也受到這股影響，他用銅，金屬材料，火燒鎔或其他連接方法，以達成空間的表現。他以實驗與嘗試的態度，希望能不斷從事新的探索，能創出新的領域。

兩法師在大會堂 今日續講楞嚴經

聲明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行。恭請寬如、寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。是期實習演講佛說八大人覺經，由釋心航師担任，或可圓滿。按：首楞嚴經十卷洪文，幽說圓詮密旨；佛頂神咒，密說全彰顯義。故是經爲密詮之所歸，越不可思議之教網宏綱也。能說前三卷本文是顯詮，後三卷文是密詮，說有三卷何處去？顯是餘者師探。此經文義章句，首尾圓照，顯密圓融，事理互攝，皆有劇裁經文之理？幸而聽者多多參與學之士，長期影響，必不爲初心所貽。惜雜租得九樓，於八樓會議室，雖加坐位，亦勞聽者或廊地或立聽，並以爲歉云。

中西美術會明討論「國畫現代化問題」

中西美術會，明（廿四）日上午二時半，在太子道一八三號B五樓「麗虹畫苑」舉行五次例會，討論專題爲「國畫現代化問題」，歡迎參加云。

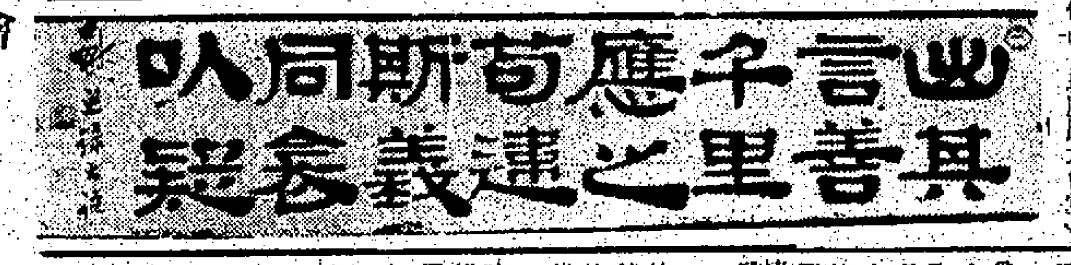
（詩）醉秋（課題） 楓園 李文格

猶未醺酣興，年年到客中。
何妨佐斗酒，醉面映丹楓。

「虎」陳乃超筆（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

亞洲藝術學會 會員作品展覽 分期更換新作

亞洲藝術學會，於本月廿一日起，至十月十一日止，在銅鑼灣怡東酒店香港會議中心二樓閣樓禮抱雲廊，舉行其會員作品展覽。參展者有葉步宏的三叠潭，羅奇的松蔭觀瀑，陳康的少女，梁鴻的風景，譚樞雄的鄉村，馮淑嫦的西貢灣，陸錦棉的香港風光，李兆樞的國畫，趙文瀚的國畫，黃志森的加淅回憶，曾志強的陽光與影，邢萬的山居白雲深，許爵榮的晚節彌堅，當雲萍的水墨畫，陳常勝利，蔡捷夫水牛等作品四十餘點。展出以來，參觀者甚爲踴躍；且認爲上述作品，乃該等作家的稱心代表作。該會此次之會員作品展，定本月廿八日下午全部更換新作展出，俾參觀者有機會欣賞大量的佳作，喚起人們對藝術的興趣云。



謝熙隸書（中國美術會會員作品，現展出大會堂）

天地圖書公司 兩週年減價

莊士頓道卅號地底天地圖書有限公司兩週年，減價十天，昨起至十月一日，並運到大批新書。營業時間上午十時至晚九時。電話：二八三六〇五。

身爲一家之主 如何安定家庭

本月底大會堂展出

國有首長，家有主人。我國有數千年來之家庭組織，乃藉此以維持，直至廿世紀的今天，家庭的破碎，溢離的破毁，倫卑蕩然無存。其趨日見嚴重。原因由於教育之失常，父母於幼兒時過份溺愛，或不加管教所致。使兒童長大後，不知尊卑之分，有一種傲慢之心理，以爲聽從教訓是一種恥辱。間有不負責任之父母，製造家庭之悲劇。藉帝大衆傳播的戲劇化宣揚，使少年們有錯誤的觀點，目前情勢已達不可控制的階段。

身爲今天的家長們，是正走上了任重道遠的征途。要忍耐負重，甚至忍辱，去委曲求存的把家庭安定下來，然後才可以挽救此頹風。「家」展覽，有創建性之方法，使你可以挽救家庭於危難之中。爲一家之主者可以學習如何去了解你家中的每一個人，積改善彼此間之關係，把甜蜜的家挽救回來，請注意本月底大會堂展出。

聖匠社區中心 設多項新班

聖匠社區中心，本週開設廣告攝影，攝影初級，絲網印刷，美術設計，素描畫等班，歡迎入學。章程備索，日夜均提供服務。地址：紅磡黃埔新邨側聖匠大廈，詢問電話K六二〇三〇一。

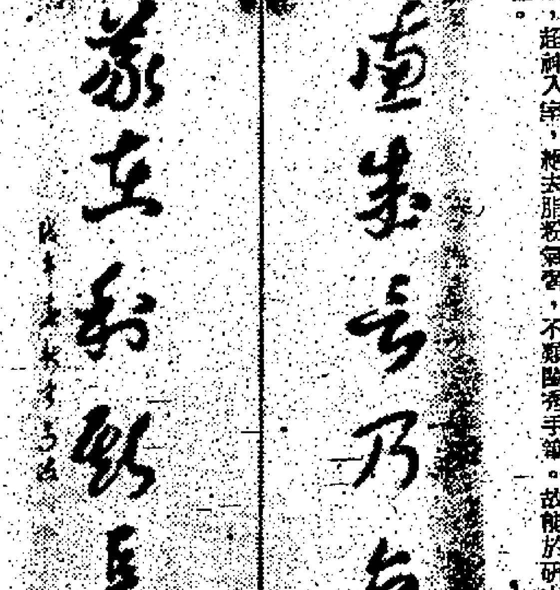
出版消息

「青年文學」 「青年文學」雙月刊，是「青年文學獎」籌委會出版的綜合性文學刊物。其中宗旨是鼓勵文學創作風氣，提高文學創作水平。內容包括：文學創作、評論、專題探討、書評、書介、文學批評等。創刊號十月出版，售本港幣二元，各大書局報攤代售。

「天地叢刊」 一本報道圖書消息，反映文化動向，刊登評論文摘的雜誌「天地叢刊」，已由天地圖書有限公司出版。創刊號共一六二頁，定價二元。

一期刊完畢本港張的推記，這位美國收入最多的小說家談「投影」，婦女。選輯該公司近十頁，介紹歷史著作「第三帝國的興亡——納粹德國史」，並摘錄其精彩片斷「謀殺希特勒」，一年來新選到的中英文新書目錄。附送價值十元的購買「第三帝國的興亡」之優待券。該期刊經已刊登了「教父」作者馬里奧．普索的訪問記，今起在書店報攤發行云。

左腕行書聯（鄺譚作）（中國美術會會員作品現展出大會堂八樓）



對聯（馬政筆）（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

封淑英周韻秋母女畫展序

鄭春霆

藝苑父子善畫見諸畫史者：如唐李思訓，昭道，宋米芾，友仁；兄弟善畫者：宋趙令穰，令松，元趙孟頫，管道昇；父女善畫者：清惲格，惲冰（見歷代畫史彙傳）。然其他典籍，則云冰實格之族曾孫女）。至於母女善畫，余謝陋，一時未能舉出其人。雖然，今乃見諸今世：封淑英，周韻秋是也。淑英女士生長名門，書香世代，擅詩詞，著有同文詩集，閨香吟草，荷花詞集藏案之欲等行世；尤擅回文詩詞，精思巧構，妙緒天成，早已膾炙藝林，人因以才女稱之。固不知其並嫻於畫，殆由於平夙不肯輕以示人，所以知之者少。其於畫也：山水壯女花鳥無不能；惜爲詩詞所掩耳。至於韻秋小姐：則爲李研山弟子，秀外慧中，勤奮向學，研山許爲可造之材，悉力栽培之。所擅山水，筆力蒼勁，超神入絕，洗夫脂粉氣習，不類閨秀手筆，故能於研山衆弟子中，脫穎而出，不負研山所期望也。

「螺聯」何敬公筆（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

封淑英周韻秋聯合國畫展序

中山會念祖

前於朱夕酒筵間，幸得與封女士唔談，蓋歸耕宇劉七兄介。只談詩畫，已拜服素仰於萬一。昨值七兄於茗談間，隨以封女史暨千金周韻秋小姐聯展事相告，並以海內外名家投諸人之推許文章見示。細閱之下，可嘆名實相符之類。後以綴華陷末見屬，重在交誼，小可敢無辭以對？現以爲封女史誠心歸主，宣揚聖道，明闡眞理而藝事出之，用心良美。數年前：某牧師曾以揚道展覽，雙得其旨，可謂先後輝映者矣。況女史聞觀可嘉，熱道可敬，豈容區史，不易可見。推許者當不以小可借口而已。

愛主之誠以救援人，金聲玉振，得響千里，非立志虔誠，亦不能悟道。猶記聖保羅教人：以「信」，「望」，「愛」爲主。若能秉抱「信心」，始有「希望」，而「博愛」，泛之衆。若本於歸主之道，而從事藝事，可謂「歲歲不衰」，斯意區區，想封周兩女史當予首肯。

證諸道，可以不朽；前往觀賞，亦悟宗教藝術，可以山茂，夜燈前，聊抒所感云爾。時戊午立秋后數日，中山茂犁會念祖序。

昨晚起在東蓮覺苑 宣化禪師開法禮佛

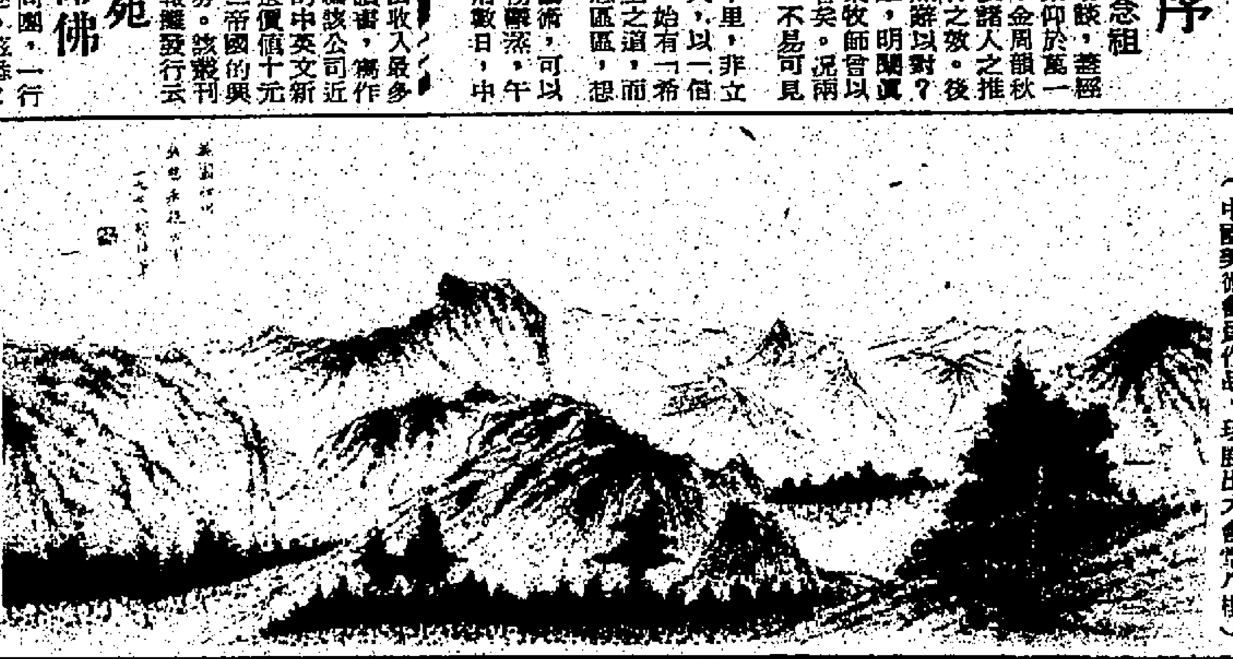
中美佛教總會法界大學亞洲區訪問團一行十餘人，在宣化禪師率領下，日前訪港。茲悉：宣化禪師，於昨（廿二）晚起至廿六，共五晚，七時至九時，假座跑馬地山光道十五號東蓮覺苑，開示佛禮，廣結善緣。希男女善信屆時參加，倍受禪益。皆大歡喜云。

中華佛教總會法界大學亞洲區訪問團，在宣化禪師團長率領下，一行十餘人，於去週日抵港。

該團的中樞是一九六八年創立於三藩市成立的。一九七七年的新拓展，在北加洲琉璃市建立萬佛城法界大學。該大學是西方第一間專門研究佛學的文化中心，目的是弘揚正法，教育傳播佛陀眞理，導人明心見性，務期社會及個人開悟眾生。該團專程由美國訪問馬來西亞，經過台灣，菲律賓，香港地爲時五十餘日。曾受到熱烈歡迎。

兒童美教協會定期 舉行五屆會員大會

香港兒童美術教育協會，日前會議，選出第五屆職員：會長兼主席黎炳昭，副會長兼副主席梁興退，副會長兼福利潘陳之娟，秘書倫麗洗燕娟，財政姚月姬，總務聯誼方鳳珍，學術李美珍，稽核張惠彩。海外代表：加拿大顧雪嫻，夏威夷馬鋆森，菲律賓姚松博士，中華民國黃志宏博士。該會定十月七晚七時，假座九龍彌敦道大厦海天酒樓舉行第五屆會員大會暨職員就職典禮。



美國加州約瑟米提公園（鄧煥華筆）（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

華蘭山館兒童畫展

陳秉昌

馮先生碩勳學長，從事於教育工作數十年矣。以其學養之深之醇，凡受薰陶者皆如坐春風之中，得以自發天籟，蔚然成材。先生南海人也；生於文風炳蔚之鄉，於文辭書畫無所不通，且深造詣，然從不自炫。性則和易，文而有禮，爲人所重。近二十年間：予與之同濠海隅，時得瀟洒坐談詩論畫，倍覺可親。其今雖已退隱優游，願仍不忘於藝事，一言一行，尤篤身教。故其令媛，皆能受庭訓而承家學，乃設華蘭山館，共育英才。茲者：偕其門弟子聯合舉行兒童畫展於名店畫廊，同以天眞爛漫之筆觸，描繪自然及人間之事物，新苗競秀，蘭蕙成叢，生趣盎然，是皆先生父女心血所培植，因書數語以誌佩，並祝其湔之無量也。戊午中秋，時同客於香海。

琉倫都藍洞之風景（陶溉作）
（香港中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

中國美術會展覽弁言

張仲權

中華國粹，源遠流長，寞化藝術，顯示民族精神與有之特徵；壯麗文采，代表朝代趨向突出之風格。雖陵遷谷變，伏文物之流傳，前修典謨，猶可想像得之；但移宮換羽，因作品之散佚，昔人道範幾於泯沒難窺。欲期發揚光大，繼往開來，尊先哲之懿範，啓後進之靈淵，必須致眼觀摩，尤宜集思廣益。中國美術會，在海角一隅，聯繫志同道合之士，實使斯道藝術昌明，不分宗派，不論年齒，羅致羣英，意至善也。

然而在歐美風氣瀰漫之十里洋場當中，處厚今薄古抑中崇外的特殊環境之下，創設人之苦心孤詣，同德者之不撓精神，其篳路藍縷獨挽狂瀾，豈但披荊斬棘而已哉！迄使大漢文物令海外人士，由認識而刮目相看；馴至眞正推崇而大振聲價，庶乎斯人之力不及此。是豈獨藝術界之榮，甚亦中華國族之光！遂將百年建樹，固本須奠其基；展望九萬遙程，培風相資賢達。是屆年展，精品甚多，亦有美象羅闢，蹊徑別開者；絲竹繁物，靈巧相宜，當能使中外人士一新耳目也。

淺論虛僧石濤

八十五叟 少飛

如是拘泥，豈復能「從心」而出機杼？自朱明迄滿清數百年間，皆蹈此弊。由于只知看重筆墨而忽略研究大自然之美，終至陳陳相因而淪落型式了。

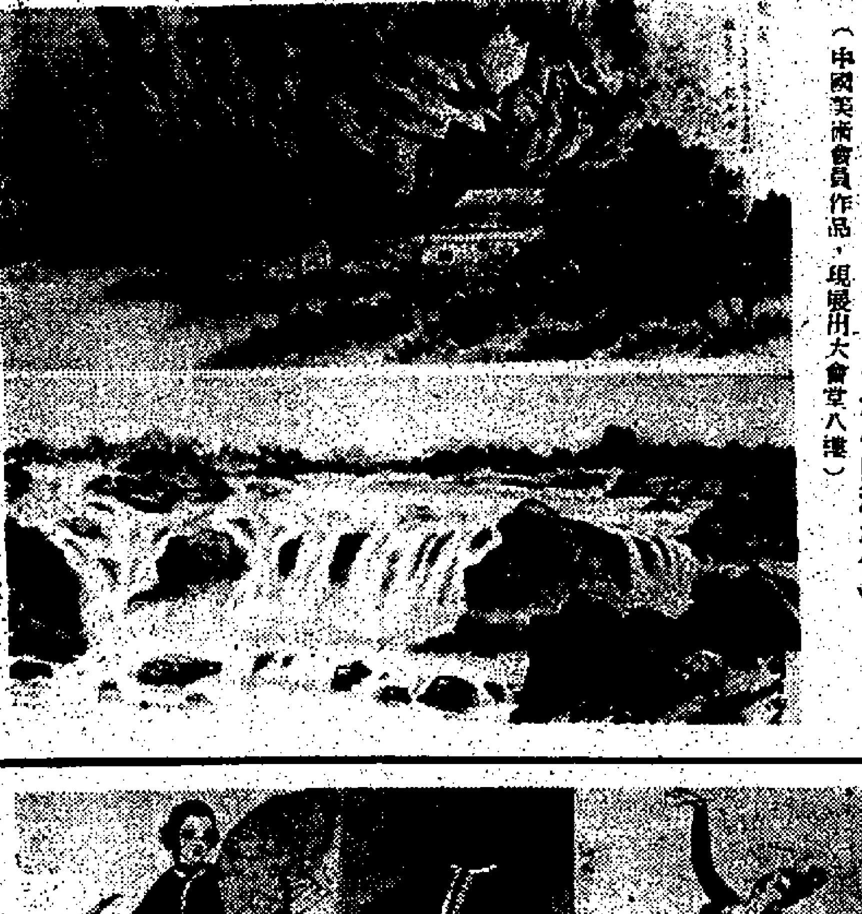
第八章山川，第九章皴法，仍承上文之論旨有云：

「得乾坤之理者，山川之質也。得筆墨之法者，山川之飾也。知其飾而非理，其理危矣。知其質而非法，其法微矣。古人知其微危，必一于一。一有不明則萬物障，一無不明則萬物齊。畫之理，筆之法，不過天地之質與飾也。山川：天地之形勢也。風雨晦明：山川之氣象也。……且山水之大，廣土千里，結雲萬里，羅峯列嶂，以一管窺之，即飛仙不能周旋也。……我有是一畫，能貫山川之形神。……山川脫胎于予也，予脫胎于山川也，搜盡奇峯打草稿也，與予神遇而迹化也。」

第九章皴法，又云：「筆之于皴也，開生面也。山之爲形萬狀，則其開面非一端。……世人知其皴，失却生面。……是故古之人，虛實中度，內外合操，畫法變備，無疵無病。……得筆墨之靈，運用之神，正則正，仄則仄，偏側則偏側。若夫面牆塵蔽，而物障有不生憎于造化者乎？」

由石濤此二論說之，皴法之變化運用，應基于大自然之山川。仿古家只注重人工所爲之皴，故限于一皴一家，一派之法，而乏變化之妙。石濤乃大呼：「搜盡奇峯打草稿」，既實踐他師法造化之功，更可奪回數百年來仿古之迷夢。苟非能行萬里路，而搜盡奇峯親炙大自然之美者，必無此見識。而無此勇氣；更不能從心而寫出自己個性，表達自我靈感。故明清之際，雖以董其昌，王時敏，王鑑之學識淵博；加之以論畫文章之佳妙；但雖讀萬卷書而未能行萬里路，故終難脫去因襲仿古之弊。（註）：關于董引李，王麓台等詳論之，請參看拙著：「故宮博物院名畫欣賞」。書中對于王麓台，又予曾在中文大學演講中，引證過石濤畫語，作比較批評。（未完）

（八續）



（上）龍窟（下）萬壑爭流（彭濟涉作）
（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

（左、右圖）顧植槐書法
（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

鄭明與其巨作「山水」大幅
（鄭明書畫展十月一日至七日，在香港藝術中心舉行）

「松風泉韻」葉哲豪近作
（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

何香凝（近代）水墨梅花中堂（現展出國際畫廊）

中華舞蹈團幾個民族舞蹈（一）孔雀舞（二）不詳（三）娶新娘（文見昨報）

「烟嵐春曉」葉哲豪近作
（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

「牡丹」馬政筆
（中國美術會會員作品，現展出大會堂八樓）

代溝問題

青年職工表示並無代溝問題存在
上下兩代互相諒解
家庭生活保持融洽
思想縱有距離彼此忍讓避免衝突

本報記者日前訪問多位年青工友，就近年興盛之代溝問題發表親身經驗。

綜合訪問所得：各被訪工友均表示雖然與上一代溝通不夠深，不大了解其父母，但亦能融洽相處，生活愉快。

工友又指出，家庭爭吵雖然經常會發生，但乃可以避免，兩代相處如能互相尊重及諒解，則可保生活諧協。

以下是他們的談話：

西餅工人與父相處 接觸雖少却敬愛他

西餅工人劉富豪：家中只有我和爸爸，由於各人均有工作，因此接觸的機會比較少，更而，我的星期例假是星期五，父親則在星期日放假，所以亦很難利用假期作一個相處的機會，事雖如此，我並不覺得我們彼此之間有代溝的存在，反過來說我很敬愛他，不過，有些時候我們還會有點嘈吵，但多是為了一些芝蔴綠豆的小事，事後總覺得後悔，這或許是心情煩燥所致，相信忍讓可以避免。

紙盒工人黃日明：我是艇上居民，家庭成員頗多，但各人間的關係非常緊密，每逢假日，均與父母親四出遊玩，雖然通常只是在街上走走，但大家都很快樂。至於嘈吵，很少發生，如自己心境不好，便不出聲，以避免衝突。

電子工人很少在家 正避免與父母爭吵

話得說回來，到底我們兩代之間並不十分了解，這可能是思想不同的關係，但我仍然是尊敬及愛戴他們的。

電子工人白榮光：我們兩代之間一向相處得很融洽，這大概可能是我很少在家的原故，但無論如何，我是盡力避免與父母爭吵的，例如當媽生氣的時候，我便索性落街散步，避免無謂的衝突，而當自己的情緒不好時就更加小心行為，我覺得上一輩雖然是長氣點，但他們的「嚕嗦」多數出於關心及愛護，值得我們忍讓和體諒。

電子工人謝榮福：雖然我們兩代之間很少相處的機會，但彼此非常合得來，我少在家的原因，是每天都要上學及讀書，我覺得上一代對我很關心，對其餘兄弟姊妹亦然，雖前我並不了解他們，但只要彼此相處愉快，就應該很足夠了；我認為互相尊重是「醫治」代溝的良方。（嘈）

部份工友分析 代溝形成原因
下一代過於狂放上一代却保守
在家中接觸得多磨擦自所難免

香港社會的「代溝」問題，正普遍存在於，這不祗是許多家庭難以解決的陰影；同時也是社會裏上了年紀的人與年青的一代往往未能互相了解和合作的屏障。

許多工友作上述表示時指出：代溝問題的產生，相信甚於時代性的教育，有別與生活環境之不同，致思想與見解亦有別之故；而另方面，身為長者又往往以自己的意見為百分之一百完整而無誤，務令下一代依從，而下一代又自以為是，有他們認識與理解的一套，於是乎格格不相入。主要的癥結，就是不會互相諒解，不會作易地而處的想法，也很少大家作朋友般地位相處，坦誠討論一般問題。特別是做家長的，往往都以疾言厲色出之，故下一代欲表達他們的心理與感受而無從。

推行家庭教育 意義深長

工友們又認為：現在的情形代溝問題，主要在於上一代的思想過於保守，而下一代過於狂放與新潮，未能趨於協調所致。因此，家庭計劃指導會正銳意推行家庭教育，使如何能和洽共處，這無疑之對症下藥的措施，不過，這根深蒂固的代溝問題，自非一朝一夕可竟全功。

他們接見代溝的轉振點，該是年青的一代，組成新家庭以後或許會有所轉變。因為思想與爭擴，大家都在充滿新思想的風氣下長成，代溝的距離並不大。

另一點不能忽略的是：代溝問題往往繫於教育程度的深淺，換句話說有所受教育程度態高，代溝問題愈少；以受教育程度愈淺，代溝問題愈大，這就是甚於經濟能力使然。

家庭不和 兩代各走極端

工友們更認識到，代溝問題往往引致家庭不和，影響家庭幸福，也可能影響下一代事業前途的發展。有些工人家庭，舉個例說，兒女所受教育達到普通程度已足，便迫使出而就業，帮助家計，做家長的意見是，以為及早出而謀生，漸累積的做事經驗，入息便會及早增長，認為讀多幾年書也不外如是，可能反而比及早扔下書包踏入社會的還輸虧。

另一些常見的例子是，由於青少年們愛好活動的，像體育、游泳、歌唱、旅遊之類，但老一輩往往不大同意，總是希望少活動，勤於功課和在家裏帮助家務，以致長幼之間常常合不來。

減少磨擦 婚後自立門戶

最明顯的也難以解決的，就是婆媳之間的不和，代溝問題除了普遍存在於年齡的距離，利益的衝突，家裏的權力未能均衡，彼此的自尊心與不相讓之外，也是往往甚於教育程度的差異使然。

如以倫理觀點來說，就是使在大家庭制度已不存在，若結婚後，另行建立門戶，由於生活艱難的壓力，與現實主義的歸趣，想兒女常常問候探望，或關懷兩老的健康與生活，也不多見。故此，代溝問題須完全化解，絕非容易的一件事。（燦）

時代不同思想新舊有異
各業工友傾吐心聲
一代還一代應聽其自然

代溝一詞，是指兩代之間，行為及意識形態存有扞格而言，它的出現，乃近十多年間的事。自然，這并不是說，人類在過去兩代不和的事不會發生，而是比較少而已。

依照傳統倫理觀念：「父嚴子孝」，乃入德之門，兒子能夠「象賢」，「勵志述事」的，是好的下一代。「父在觀其志，父歿觀其行」，由來尚矣。反過來，就是忤逆之子，為戚族所不齒；自然，也有其鼓勵進取的一面，「強爺勝祖」的「跨灶之子」是也。（按：灶是馬前蹄的小孔，後蹄過前蹄，指馬走得快也）。

時至今日，由於社會的結構，有了改變，兩代之間，就有了距離，而且愈來愈大。原因何在呢？看來，與小家庭制度，居住環境，經濟能力，意識形態的改變，其他誤會：等等，所引起。記者就此問題，訪問過幾位工友，叩詢他們兩代之間有何不和現象，茲將所得分述如下。

父子之間 不責善

陳流工友：「我在年青時代，辛勞作業，死挺死抵，教育兒子，如今長大，能夠自立，成家立室，再不理我了。」

王璋工友：「我舊日，生活刻苦耐勞，一切親力親為。如今，他們不同了。穿完的衣服亂拋，讓虫蛀爛，又添新的。不理儀表，打扮得男女不分，非常滑不順眼，責誡他們幾句，不但不服，還目無尊長的反唇相稽，說我是古董，不合時宜，你說氣頂不？」

伍琚工友：「個的後生冇定性，見到錢就化，長時期把辛勞賺來的錢，移作養畜牲之用。叫他們慳儉一點，將來成家立室購點錢。他說：「唔賭唔知時運到」，「有錢唔化就笨」，積下錢，等貶值，正一傻瓜」，真比但激死」。

林明工友：「兒子結了婚，假日祗知找岳母，不理父母，我個人看得開，但內人量度不夠，長日怨命苦，冷言冷語，弄到婆媳之間，如水火之不相容，唉？誰為我這老鬼」？

區益工友：「我的媳婦太不像樣了，一次我抱孫兒玩，適逢她見狀，立即搶回兒，并說：「幾十歲人都唔化嘅，會傳染㗎」，唉！出言不遜，全無家教，試問我條氣點能順呢」？

姑媳諒解 又何難

以上幾位老人家的話，原為經驗之談。但以「舊」例「今」，部份可能有點不合時宜，同時，凡事要弄淸眞相：兒子不理，與無能力照顧，要加以區分。其次，時髦風氣，可能令老一輩的人看不順眼，如能吃得開，就不至氣頂了。至於博下彩，祗要不沉迷，何必管得太嚴，過份干涉私生活，容易引起反感的。

做老人家，不太固執，有吃喝，玩樂，不妨隨和一點，年青人有年青人的愛好與活動，太眼緊，多挑剔，徒然製造更多惡劣的氣氛。至於對尊長作無禮的搶白，則不可為訓，但尊長如有不是的地方，亦應自我改正。家庭是血緣的組合，作為兒子的工友，應該認到：「身體髮膚，受之父母」。生我，育我，教我，應以孝敬待他們。而作為老人家的工友，不必過份固執，拘緊，「父子之間不責善」，「大規不逾矩，小規出入可也。」互讓，自然相融洽。（阿滑）

社區覺醒雙週活動
週日舉行開幕儀式
專為在職青年而設

專為旺角區在職青年而設，由康政專員公署油尖旺分處，香港青年協會與沙崙堂青年中心聯合舉辦之「社區覺醒雙週研討課程」，特於九月廿四日（星期日）開始。

該課程將於其後連續數個星期，逢星期二，四，六下午八時至九時卅分假上述三個機構之場地舉行。

是項課程報名已於本月中截止，參加者還逾原定限額，足見現在職工青年對社區事態關注。

「此社區覺醒雙週」研究內容着重介紹社區對個人觀念與行為之關係，旺角區現存之問題，該區的未來展望，同時藉此介紹區內的資源與互惠系統，以激發參加者對社區問題之關注性和日後的參與。

開幕典禮定於本月二十四日正午二時假九龍大角咀必發道五十四號香港青年協會訓練中心舉行，屆時將由康政公署高級助理署長林關佩英主持，其後將由旺角民政主任劉淑儀介紹「明日的旺角」。警民關係主任馮國平高級督察主持研討黑社會問題及領導參觀旺角警署。（暫）

老人愛護青年 青年關心老人
彼此互相尊重 自然樂也融融

據工友，本港由於地狹人稠，生活太過緊張，一家人中，彼此互助關懷之機會減少，形成兩代間的關係似乎日在疏遠，引致代溝問題。

陳桂芳指出：由於時代不同，代溝問題存在於許多家庭中，由於兩代間習慣及思想上之不同，彼此無法溝通及諒解，兩代間磨擦自然增加。代溝問題，多時由於輕微事件之開始，繼而積聚成見而變本加厲，故為解決代溝問題，兩代心事，最好能直接當面不時提出討論解決，最為有效。其間最忌將心事放藏心底，虛與委蛇從事，只令代溝惡化加劇。

五金工友李容標指出：減少兩代間冷戰，其實說來的確頗為簡單，說穿了只要實行一個「愛」字便是。

年老人脾氣壞，主要多因無傾談對象而引致，倘年青人多關心老年人起居生活，則磨擦機會自減。

塑膠工友楊海指出：頗多年老人之脾氣，有時的確頗為固執及令人難受，但其表面如此，內心卻絕無惡意，故此，只要年青們能稍加忍讓，則問題自可解決。

飲食業工友陸運指出：頗多工人家庭老者生活得頗為可憐，此由於家內成員日出而作，日入而息，故對老年人生活起居，實難照顧，故做成老年人心理受影響，而令其脾氣變得古怪，故一般青年人應予體諒，而不得加以責怪。

工友游祥指出：頗多老年人，其脾氣像小孩子，其脾氣之形成，多由於心靈過份空虛所致。故倘青年人識做及了解其個性之變化，空暇時多同老年人出街飲茶及遊樂，彼等便覺無限高興，而對年青人倍加愛護了。（行）

黃大仙區暑期活動
舉行閉幕禮
青年職工反應熱烈

黃大仙區青少年康樂活動聯會及聖十架堂社會服務中心，將於九月廿四日（星期日）下午七時卅分，假黃大仙鳳舞街舉士足球場舉行「暑期活動閉幕禮暨士風舞同樂晚會」。是次典禮由九龍民政專員郭應康主持，並由主席滿偉，會長，名譽會長及顧問致送紀念品。

該區本年度之暑期活動主題為「社會參與」，「認識，關懷，服務」，各主辦機構皆能透過舉辦活動，使區內居民能深入認識切身之社區，自覺地改善區內環境。已經舉辦之公開活動，共計六百一十七項及三百廿二項公開此活動，各區內在職在學青年歡迎，反應極為熱烈。

是晚歡迎對士風舞有興趣及十四歲以上之青年男女參加及免費參觀，參加者往黃大仙沙田坳道六號聖十架堂社會服務中心或電三－－六三八五八八查詢。（嘈）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

自動車床技工一名　男性，月薪面議。具五年實際工作經驗，年齡不拘。在官塘區工作。

製衣廠工資計算員一名　女性，月薪六百五十元。中五程度，懂部記，有經驗。在葵涌區工作。

收銀員兩名　男性，月薪九百元。中學程度，能操英語，有責任心，須具人事保。在北角區工作。

木匠一名　男性，日薪七十元。木匠工作經驗，年齡在五十歲以下。在赤柱區工作。

裝修學徒一名　男性，日薪三十元。工業學校畢業，年齡在二十歲以上，在市區內居住為合。在灣仔或中區工作。

檔案文員一名　女性，月薪六百元。中五程度，懂打字，有經驗優先。在中區工作。

秘書一名　女性，月薪一千至千三百元。完成秘書商科，速記及打字每分鐘一百及五十字，具一至兩年經驗。在灣仔區工作。

文員一名　男性，月薪七百元。中學畢業，懂出入口文件，具半年經驗。在中區工作。

男性，月薪一千元。中五程度，持有CCC中級證書，具兩年有關工作經驗。在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓廿九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五；（五）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（七）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二〇四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（九）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（十）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二－四二〇一五四；（十一）新界屯門德政園十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二－六六五一八三。

銀礦灣度假營
黃竹坑中心專為青年職工而設
節目多姿多采
營內分組比賽有合作鬥智性質

香港基督教青年協會黃竹坑青年中心，十月份內將為區內，大專及青年工友舉辦一項渡假營，歡迎報名參加。

據該中心主任趙小姐指出：十月為慶祝該中心週年紀念，特舉辦多項活動，適合工友需要。

十月期間，戶外活動，最受歡迎者以郊區渡假營最為熱門，各方反應頗佳，往次渡假營屢次舉行，均見額滿。十月渡假營名額增加逾倍。

上述渡假營，定十月廿一至廿二，一連兩日，在銀礦灣銀礦灣營舉行，收費定廿四元，包括船、宿及膳食等費用。

節目豐富，其中分組比賽，以合作、鬥智性質進行，另有天才表演，海浴，晚會等，節目多姿多彩。

據趙小姐指出：黃竹坑屬工業區，工人家庭聚居，故歷次渡假營，青年工友參加最為踴躍。在過去多次渡假營中，名額在卅至五十人之間，為適應需求，此次渡假營，名額將增至百人。

除上述外，其餘活動，計有攝影比賽，名為「南區我見」，歡迎工友嘗試參加，黑白或幻燈片參賽。十月底截止。

秋天舞曲晚會：定十一月十二晚七時卅分在港大陸佑堂舉行，內容有歌唱，舞蹈等。入場券三至五元不等，可容人數約六百五十名。如欲參加可逕往黃竹坑查詢。（行）

勞資關係協進會主辦
勞工教育活動
名為「勞知七八」在柴灣區舉行
由勞工處長韓達誠主持開幕禮

勞資關係協進會將於九月廿三至卅日，在柴灣區舉行一大型勞工教育活動名為「勞知七八」，邀請勞工處處長韓達誠主持開幕禮。內容計有勞工法例、知識展覽、講座、參觀勞工處、遊河、文娛晚會及填字遊戲等。各項活動均以輕鬆形式進行，更設有獎品及茶點招待，歡迎港島東區工友參加。

柴灣區因地理環境及社區結構因素，已有約十萬名工友在該區居住及工作，故「勞知七八」極適合該區之需要，同時勞工法例現正不斷改善，該會為提高工人對本身權利之認識，特舉辦此項活動。查詢電話K八八三八四八，K五四三〇二〇，或到柴灣社區中心，興華會堂及漁灣會堂諮詢。

勞資關係
脣齒相依
脣亡齒寒
不可不知

西餅工友劉富豪

紙盒工友黃日明

電子工友白榮光

電子工友謝榮福

交通阻塞 來往不便
工友上班 隨機應變

交通阻塞，直接間接所造成的損失，異常重大。

德仔工友說：「以往，我為了多賺一點錢，一早起床，去搭一轉運菜車，由市場送往新區去。老闆付出代價少，我從中賺工銀。但近日不行了，到處塞車，顧得他，我便要遲到，吃長不吃短，不得捨棄這份兼職，他今後要多付車錢，我卻少了收入。「羊毛出在羊身上」，該新區的人，註定要吃貴菜喇」。

劉九工友說：「近日，一早就塞車，大巴難搭，小巴乘時起價，由一元升為一元五角是例牌。人多時，二元牌也敢掛，為了上班，不得不搭，人工冇加，收入無形減少。」

范明工友：「接得一單運輸工程做。照以往的經驗，四個人，租一輛車，一天走兩轉，很易做完，而且時間還有多餘。誰知近日塞車，失晒預算。舊日下午三時已收工，近今因塞車之故，第一車要下午三時才做完，做完第二車，非下午七時不可。這樣一來，工人要多補一水，又要多付車租，而且還要向對手賠不是，因延遲了對方的工友放工。其實，我何嘗想這樣做，一日都係塞車之故」。（建華）

工人世界

六大機構聯合贊助　菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

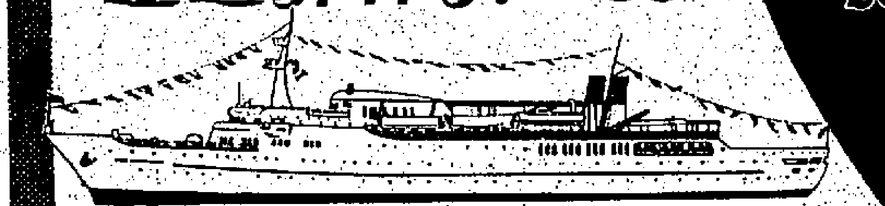
Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註册　提防影射

海陸空 遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

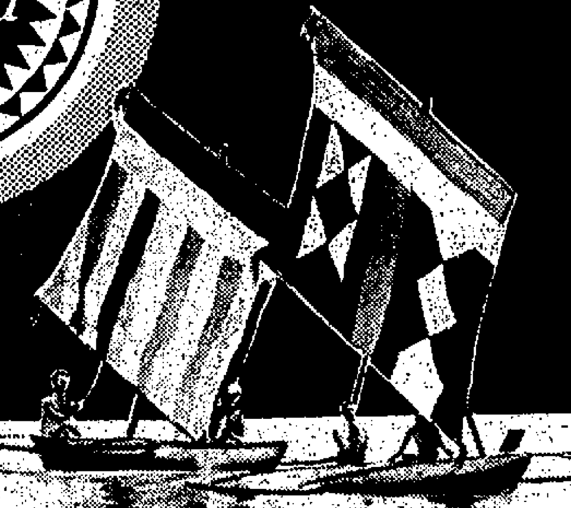
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥貢島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
9月1,2,3,13,16,30日
10月14日

三夜四日：
9日7日



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

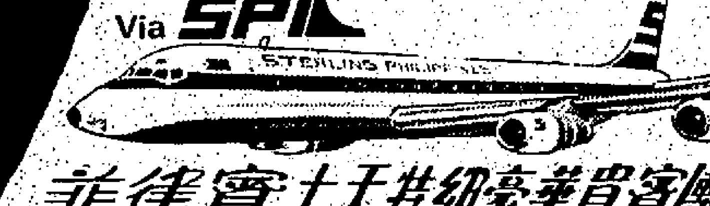
$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團　名額有限　報名從速

出發日期
・9月1,7,13,19,25日
・10月1,7,13,19,25,31日
・11月6,12,18,24,30日
・12月6,12,18,24,30日

Fiesta Filipina Via SPL



菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天　香港－馬尼拉
第二天　市區近郊－菲島文化村－蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉－碧瑤（內陸航機）－肯尼夜總會
第四天　碧瑤－馬尼拉（內陸航機）－艾蘭迪
第五天　艾蘭迪－百勝灘－海上賭場
第六天　馬尼拉－大谷地（火山湖）－蠔島樂園－Eduardo's夜總會

出發日期：
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30日
10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日
11月4,6,11,12,18,24,25,30日
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 芭堤雅(古城)鱷魚湖 七天 $1490
來回乘A 300廣體客機 兩晚芭堤雅假日大酒店 五次夜總會賞精采歌舞 逢星期二、六、日出發
菲律賓七天 菲島註册 提防影射 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
請參閱上列廣告出發日期

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天團
$~~1150~~ $1050
$~~1335~~ $1190
九龍彌敦道760號東鳥大廈（大大公司樓上）7樓25室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
曼谷・芭堤雅六天團 $1600
星馬八天豪華團 $2650
日本本洲七天豪華團 $2950
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 5-765017 5-795029 每日11AM-6PM
★凱旋渡假團★
寶城金山六天豪華團 $1950 專人領隊
菲律賓七天豪華團 特價 $1133 $1333
台灣七天、九天豪華團 $1533 $1733 9/9 9/23 9/30
泰航曼谷六天豪華團 $1633 包簽証 9/9 9/16 9/23
日航假期九州七天團 $2933 9/9 9/16 9/30
代售廉價機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團　黃錫林(TERRY WONG)策劃

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號惟一大廈1103室
菲律賓 貴賓 酬賓 海陸空 團七天 $1335 $1150 $1490
台灣 理想假期 份外寫意 雙十 團 七天 $1420 九天 $1690 十四天 $1590
韓國四天渡假團逢星期六 $1690
日航九州豪華團七天 $2950
每週均有團體出發
專營往歐美加、特約廉價機票、歡迎委托辦理
唯一享受・唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司
寶島五天溪頭團 少行枉路700里 五天行程勝於九天
1香港－高雄（金中華） 住圓山
2澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3日月潭－八卦山－台中 住寶島
4梨山－天祥－太魯閣－花蓮 住花蓮
5野柳－陽明山－台北－香港
逢週四出發 $1380
阿里山溪頭七天團
1香港－高雄（金中華） 住圓山
2澄清湖－台南－阿里山 住阿里山賓館
3阿里山－溪頭 住溪光樓
4日月潭－台中 住滿賓
5梨山－花蓮 住滿賓
6陽明山－故宮－夜總會 住圓山
7台北－烏來－盧由活動－香港
逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天團 逢週日出發 $1690

假日遊蹤
日本
本洲七天豪華團 $2950
①香港～東京
②日光
③東京都內（美加度夜總會）
④箱根～富士山
⑤冰洞～白絲～名古屋
⑥京都～奈良～大阪
⑦大阪城～香港
出發日期：9月9.16.23 10月7.21.28 11月11.25 12月9.23.24.25
市話：229444 444007 249088 458011 243131
九龍：660999 306115 695545 852667 689241

吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12 424125
台灣・曼谷・菲律賓
簽証港幣 $90
爲慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部 特別舉辦本港旅遊　歡迎查詢

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國（日本・福岡） 四天$1690 六天$1990
台灣四天特價獨家主辦 $999
菲律賓 七天原價$1335 貴賓 $1235（每星期均有團出發）

東盈 EASTERN 5-451100 451470 442001
台灣 九天 $1750 $1390
菲律賓碧瑤七天 $1335 $1150
星馬泰十二天 $2850
澳門 兩天豪華遊覽團 閒日150 假日180（包人頭稅）
香港干諾道西48-51號東南大廈16字

達通旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室　九龍彌敦道東英大厦213室

快意 5 240045-7 3 301277-9
旅客注意：查台灣觀光（團際）評發出，各旅行社均可招收港客。近有無恥之徒在報章旅遊廣告門造謠，信口雌黃，國際聲名界人士，所作所爲，誠屬旅遊界之敗類，特此正告各方鑒察。
台灣旅團總滙＊天天依期出發
行程九至四天＊豪華組、標準組（行程表備索（敬請比較
行程最靚，成本最高，聖誕旅團請早報名
最新行程：台北圓山＊（中華機）梨山賓館＊日月潭觀光＊亞里山賓館＊澄清湖圓山＊墾丁賓館＊花蓮海濱＊（中華機）石門芝麻城
循正式手續代辦台証＊快捷可靠

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 每日11AM-7PM
菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團
海陸空七天 $1390
每週三團出發 內陸航機往返碧瑤 遨遊文化村・百勝灘・海上賭場・蠔島樂園
曼谷芭提雅豪華團 六天 $1590 七天 $1630 逢星期五、六、日出發
彌敦道旺角…大廈1606室

台灣渡假團
日亞航特選
逢星期六出發 $1780
行程全港最靚 成本全港最高
暢遊台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁公園、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蔴城、石門水庫、陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

環球旅遊有限公司 ATW 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日航精選 日本本州七天團 $2950 9/9 16/9 23/9 8/10 22/10
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天 $6890 東西岸廿一天 $9490 22/9 21/10 18/11 23/12
韓日九州八天團 $3550 逢週三出發
日本九州七天團 $3290 逢週四出發
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道…號胡社生行1…室
慶祝雙十國慶 十四天 $1550
十月八日出發
參觀國慶閱兵大典・十大建設
暢遊：阿里山、日月潭、溪頭風景
代辦各國簽証　機票

主恩團 K 859338 889002 H 787374
菲 七天 $1150 九天 $1010
台 七天 $1200 九天 $1450
泰馬星十天 $2500
泰國五天 $1450
韓國五天 $1650
韓日九天 $2790
台灣敬老團 五天 $950
本港旅遊每週不同 $25

亞細亞旅行社 3 940237
寶島芝麻假期
芝麻城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490
逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750
逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
九龍彌敦道…大廈1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓七天 碧瑤・蠔島・夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050 出發日期：以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天 $1490 遊耆名佛寺 玫瑰花園 水上市場 鱷魚潭 五次高級夜總會 兩晚芭堤雅 住假日及富豪大酒店 逢星期二、六日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
台灣旅團總滙＊天天可以出發
九天至四天＊豪華組・標準組・普通組＊蜜月旅行＊行程表備索
嶄新行程 有証特價：台北圓山＊北海一週・石門芝麻＊內陸機墾丁・澄清湖圓山＊阿里山賓館＊八卦山日月潭觀光＊溪頭，梨山賓館＊花蓮賓館＊內陸機・台北芝麻一長短兩程內陸機・減輕乘車之苦）
台灣旅程費（香港國際加簽証機票）九天 $1150＊八天 $1050 七天 $950＊六天 $850＊五天 $750＊四天連機票 $1070
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號天王行809室（電梯按9）⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜繳⑤469957

順景特選旅遊 5 763344 763345
菲律賓 七天 酬賓 $1150 豪華 $1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華 $1590 七天貴賓 $1690
台灣 七天經濟 $1580 九天豪華 $1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓 七天特級豪華團 $1335 9月13.16.19.23.25.30 10月1.7.13.14.19.21.25.28.31
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 9月13.19.25 10月1.7.13.19.25.31
九龍尖沙咀…大廈321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1390 4天$990 7天$1190
住宿圓山・芝蔴城・阿里山賓館等大飯店・暢遊：野柳・花蓮・梨山・台中・彰化・台南・高雄・澄清湖・阿里山・嘉義・日月潭・新竹・石門水庫・芝蔴城・陽明山・故宮・烏來・台北等名勝　逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號…大廈1304室　香港中環…大廈1201室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
台灣九、七天豪華環島團 $1790
酬賓團 $1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團 $2950
菲律賓七天豪華團 $1190
星馬泰 七天 十一天 豪華環島團 七天 $2650 十一天 $3250
代辦台証・中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
曼谷芭提雅七天 $1570 逢週六、日出發
暢遊古城、鱷魚潭、泰村、皇宮、珊瑚島 住宿一流酒店，五晚豪華夜總會，專人領隊
菲律賓碧瑤七天 $1290
9月22.25.30
10月1.4.7.10.13.14.16.19.21.25.28.31
日本七天 $2900逢週六

寶麟 5-244683 5-263600
華航曼谷團 $1690 逢星期六出發
星馬六天豪華團 $2390 逢星期四出發
星馬七天豪華團 $2560 逢星期三出發
菲律賓碧瑤百勝灘蠔島七天豪華團 $1280 9月21.27 10月3.9.15.21.27 11月2.8.14.20.26 住宿假日大酒店
韓國四天豪華團 $1790 逢星期三、六出發
韓國五天豪華團 $1950 逢星期二出發
日本六天團 $2850 逢星期二出發
韓日九天團 $3690 逢星期六出發
香港中環…大廈3…室

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 8/9-29/9-27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 $5989 16/9、7/10
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天酬賓團 $1150
中環德輔道中…號西伯利帶大廈五樓

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590　星泰－星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司贊助美加遊 $7.800起
…明角…大廈523室　…德輔道中148號…802室

漢誠 K 883071 889734 H 438221 438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 9月13.19.25 10月1.7.11.13.19.25.31
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月5日出發

花邊雜文

廣東人的「迎月」之夜，我們父女在啓德機場上迎到一位朋友。她送與我一瓶金門大麴酒，這雙瓶是軍帽加上軍靴，係過去一種紀念酒瓶，市上無售，如由朋友家中要來。此外，是一份報紙。這是香港市上無售的「民生報」，像「聯合報」，我家此前也訂過，後來與「人民日報」都不訂了，由于我的看報時間又減少。「民生報」上刊出一篇我十分喜歡的「青少年棒壘的真面目」，還祇刊了（一），中國整個體壇，最「漏臉」的是台灣的青少年棒球，以係「世界之最」，關心體育的中國人都承認。中國大陸在一九六五年，乒乓是「世界之最」，近年並不算佔壓倒的優勢，只是幾強之一，若說乒乓係「小兒科運動」一一，並不公平。荷說場地與觀衆來算，棒球之「大」，則僅遜于足球而已！「民生報」此文有云：

台報論中國最出色的體育

・于立・

「目前，國內的青棒，青少棒及少棒都只有少數幾支球隊在撐場面，幾年來都維持同樣情形。這些球隊大多有雄厚的財力做後盾。

「經常參加比賽的這些青少年棒球隊實力都很強，而且常年集訓。除了這些強隊之外，青少年棒壘很少有其他第二級球隊。全國性的比賽由這幾隊參加，地方性的比賽也還是只有這幾隊參加。於是，全國性的青少年棒賽，勉強湊個七、八隊還沒問題，地區性的比賽就常出現只有一兩隊參加的尷尬場面。

「幾乎所有的強隊都將全國選拔賽視爲唯一重要的比賽，其他的杯賽則盡可能隱藏實力，最常見的一個現象是主力投手在平常杯賽與被視爲勁敵的球隊對壘時，不出場主投。

「因此，在平常盃賽，各球隊大多不會力拚，使比賽精彩的程度減低，也影響到觀衆欣賞的興趣。到了全國選拔賽，大家才展露看家本領。這個時候，卻往往因過份緊張而無法發揮應有實力。

「到美國參加世界比賽的我國青少年棒球隊，球技、體力實爲各隊之冠。但與實力不如我們的球隊比賽，卻常造成險象環生的情形，充分暴露了我國球隊缺少經驗比賽的弱點。」

香港人祇知足球，也不大關心台灣的青少棒球，以上所撰的文章，是真正關心體育界所要看的，作者對青少棒壘，缺點也不客氣的指出了。

在社會主義國家，由國家來支持體育。在資本主義社會，由大企業來支持少數球隊，亞洲即然，實不足異，不過，也需要有好的球員，香港苟有大財團肯花大錢支持一個籃球隊，亦擇不好，你能選出十二個人平均近一米九十嗎？

正正邪邪

・何行・

這一節：標價愛情

愛美坐上他的車，笑笑說：「一起去飲茶，我以爲你在刁難我，所以特地來等你，輸了多少？」

「你倒是望爺爺，想我輸。」伊凡笑說：「輸過五千元，再贏了回來，還反贏了四百多元才息手。你說飲茶，到什麼地方去？必須要泊車方便的地方。」

「那末祇有你選地方了。」愛美笑說：「我祇要有一個地方可和你談談，到了吃飯的時候，就想到飲茶。再說吃西菜亦可以，總之是你方便就是，什麼地方都可以。」

伊凡想想還是珠城方便，因爲有停車場可以代客泊車的，於是他開車到珠城去，把車交給代泊車司機，他是一手攙住了愛美上樓梯的。愛美笑說：「你這樣攙住我上去，我是骨頭都要酥了，我對男人，從來不着迷的，現在見到你，好似七世寃家一樣，看到你就會心跳。」

「幸而你沒有心臟病，否則還見我倒不能了。」伊凡亦是笑說：「我最好做護車司機，你見到心跳加速，心臟病發作，那末立刻把你送到醫院去。」

這時十二點亦不到，珠城雖則生意好，可是這樣早來飲茶食晏，自然還可找到桌子。他們坐下開了茶，有點心推過，先要了二樣吃了，然後是愛美笑說：「我們二個眞可以說是一對的，不知怎麼會配在一起的，你把你趟令出賣，絲絲是跟隨了老胡了，現在我這個趟令亦想出賣你了，有人請你一起出門去，到歐洲去玩上一個時期，你有這個興趣沒有？」

「是這個趟太拇實嗎？」伊凡笑說：「陪她出門？」

愛美對之微笑說：「在二個人之中由你選一個。梅實之外，另一是思笑，就是那個汪太，昨晚梅實少說點來過七個電話，都是要請你吃飯，你對她說，是打電話給我接洽好了，我叫說這是你沒有電話來過。」

「我不能和她私下來往，必須要通過你。」伊凡笑說：「否則你會說我過河抽板了，所以仍是由你安排，說不定你是當我貨一樣，又早賣給別一個顧客了。」

這使愛美大笑起來，幸而他一口茶嚥了下去，否則便會噴了出來的。她笑說：「你說得是有意思，眞的我再想把你賣出去，實際上昨於思笑早到我處來了，十分奇怪梅實會不斷的打電話給我，我當時沒有說穿你和梅實的事，結果梅實是約我吃宵夜，成才揭穿，我昨晚本來是想介紹思笑給你的，可是梅實卻是口沒遮攔說你的事，還說是她要請你一起出門去，和你親熱上一個月，問我怎樣？我說要見到你再決定，今天她是在等我在電話中答覆她。思笑心中亦想要和你一起出門去，你不知喜不喜歡思笑，今天晚上我替你們介紹見見面。」（五十四）

香港竹枝詞

・半個詩人・

老車爺

當局將來可能檢查舊車，蓋保路上安全也。

正是：

老爺車過黑烟生
如此超齡尚要行
老命拚埋還負重
路斜休要與人爭

深入虎穴

・西樓・

九〇　在夜總會裏

「肯納利將軍給我這枚獎章，是否有點多餘？」我坦率地說，「那個跟蹤我的奧斯卡叔叔，假如不是你們的人，那就是英國方面的特務了，萬一他眞是你們的人，我想我的努力便完全白費了！」

「你不要太快下結論，」卡斯托夫平靜地說，「這幾天我給你查一查。」顯然他對那個兜風耳傢伙奧斯卡叔叔，也起了疑心。

自這次和卡斯托夫見面之後，好幾日都不見奧斯卡叔叔跟蹤我了，大概他去了渡假吧（由於那個與我單線聯繫的英國間諜雅雅斯要跟我會面，我不得不格外小心提防奧斯卡叔叔的出現。這幾天我一再偵查他的下落，都不見蹤影。

我見到雅雅斯，詢問他奧斯卡叔叔是不是英國M－6組織的人，他回答我說：「不是我們的人，你由現在起要特別留神，說不定是德國特務機關換了監視你的人呢！」

那天晚上，我又見到卡斯托夫，很奇怪，他對我絕口不提奧斯卡叔叔的事，只給了我一份新的調查表，叫我在回去倫敦之前，務要熟讀記牢表格內每個調查的項目和細節。

第二天晚上，我在娛樂場夜總會，正在舞池裏和一個名叫珊哥蒂的法國女郎跳着舞的時候，驀地看見那個奧斯卡叔叔遠遠站在門角那裏，這眞是一件大大掃興的事，珊哥蒂很倚在我的懷裏，是那麼柔情蜜意使我陶醉，本來今晚我大有機會和她歡好的，那知奧斯卡叔叔忽然像幽靈似的出現，有如鬼魔附身，把我氣得七竅生烟，很想跑過去揪着他揍他一頓，可是我卻不願意在珊哥蒂這位漂亮的淑女面前動粗，免得有損我的紳士風度。

我正在氣憤奧斯卡叔叔不該在這個時候，在這種銷金窩的場合出現，冲我的淡水，那知一波未平一波又起，這晚碰着倫敦每日郵報的里斯本特派記者，在那邊罵客，有個姑娘喝醉了酒，大展歌喉，拍拍的亂唱一通，加上那樂隊鳴奏樂器的噪聲，抒雜一起，直把我的耳膜也快震穿了，整個夜總會給鬧的烏烟瘴氣，這時侍役剛巧給我們開了一瓶香檳，我和珊哥蒂在一張桌子坐下來，我隨手將那個瓶塞放在侍役的銀托盤裏，叫他轉告那個喝醉酒的姑娘不要唱歌胡鬧下去，侍役卻在衆目睽睽之下，用擴音器向那個姑娘傳達了我的話，那個姑娘聽了，停止了她那吵耳的歌聲，起身走過來，拿眼睛一直瞪着我，指着我的鼻頭把我大罵一頓。

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

彭虎聽得一楞，詫然問：「朱兄，你說什麼？」

朱赫夫也不隱瞞，道：「彭兄，剛才我所說的都是宮廷秘密，不容外洩的，外洩者死，知情者亦死。你既然知道，不用我再說下去啦！我見你傷勢甚重，難有重生希望，我爲了你心願，所以才把秘密告訴你。」

彭虎發現朱赫夫目光發紅，出現殺機，無限驚駭，顫聲道：「朱兄，你想幹什麼？」

「彭兄，你要明白，如果你洩漏了秘密，追查起來，你我都不免於死，爲了保存我自己，只好向你告罪了！」朱赫夫帶着深厚的笑意，繼續道：「彭兄，你還有什麼未了心願？說吧，只要我能辦到，決不叫你失望。」

彭虎怒道：「姓朱的，算我有眼無珠，饒錯了你，我只想跟你老婆睡覺，你能辦得到不？」

「彭虎，這是你自己加速死亡，怨不得我！」朱赫夫一掌打出外，似是攻向彭虎，怎知揚手發招卻打向廊興胸膛，廊興不虞有此，竟被打個正着。

朱赫夫這一記旋掌打得很兇，以至廊興根本沒法想到，發覺時已迴避不及，更難以抵擋了。

廊興中招之後，又驚又恨又怒，駭然大叫：「你，你爲什麼打我！」

「彭虎不能容，你也不能！剛才你也聽了秘密，所以不能不動手。」

「我跟了你這許多年，一直都……」

「我知道，也十分感激，今天，你仍然是帮我，今後，你還帮我的，我同樣感激。你還有什麼心事，請說吧，我當盡力做到。」

彭虎冷冷地說：「廊興，這是我們有眼如瞎，識錯人，認命吧！」

「還是彭兄豁達，廊興，你應當學彭兄。」

「朱兄，你學過瑜珈？」

「學了八年，少有所成！」

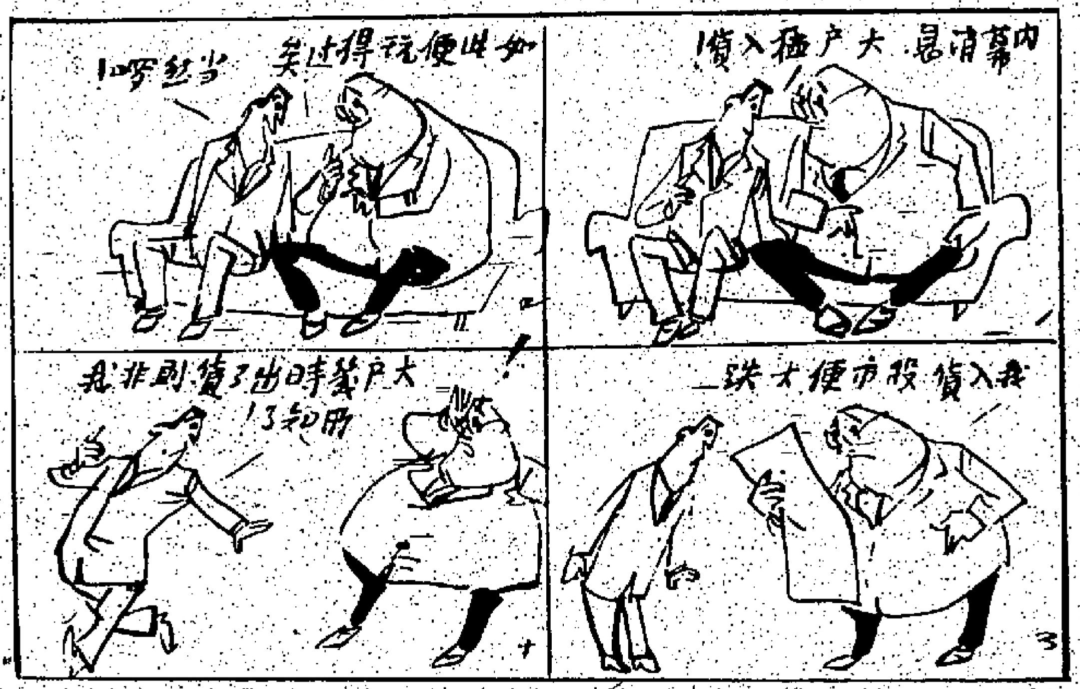
「好，我沒什麼話說了，剛才我說過，希望與你老婆睡覺，你大約不會同意了。」彭虎知不能免，連罵也不罵了。他轉口勸廊興道：「廊興，算了，何必在這時候還浪費氣力！我們死後，聯合起來去找他的娘，向她算賬，找她報仇！」

彭虎知道鬥不過朱赫夫，只好向死人挖苦，侮辱朱赫夫的母親。朱赫夫自然大爲震怒，罵道：「姓彭的，你怎能侮辱我死去的母親？你還算是什麼？太卑鄙了！也無聊！」

彭虎道：「你說得對，我確實卑鄙。可是，你自己又如何？廊興跟你幾年，對你忠心異常，你卻暗算他，這算是光明磊落嗎？」

「姓彭的，看招！」朱赫夫話聲未完，已經揮劍劈向彭虎。彭虎忽然叫道：「且慢，我還有話說。」朱赫夫把招式凝住，問道：「你還有什麼要說的？」（九六〇）

走運了



恐怖的行星

「這一點我毫不懷疑，所以我才不敢再使用那原子能馬達，除非在絕對需要的時候。」韋理蓀說。

「這必然是這樣的，如果我的計算沒有錯誤的話，我們已經滑翔至可以看清楚有些什麼在那行星上的位置了。」

太空船和行星之間的距離果然很快便縮短了，但那顆紅色的行星卻已經斜斜地轉了開去，只見它不過是一個岩石的星球罷了，上面的一切，可以看得清清楚楚的，這給了史葛一個印象，一看起來就像一堆在燃燒着的破裂，到處都是坑道和裂縫，但那些坑道和裂縫都是很有規律的，在某一處地方上面，看來是一個低山。一時之間，史葛又本能地拍出一個訊號，但沒有反應，他緊抓椅子的把手。「這究竟是什麼一回事呢？」他在想着。「我們現在簡直就是在太空裏捉迷藏，這有什麼意義呢？」

突然之間，韋理蓀大聲叫起來。「史葛，快點告訴我指示儀的情形，有些什麼好像不對勁哩。」

史葛轉過身去。「指示儀已經指着紅色的記號了。應該是這樣的嗎？」

「不應該是這樣的，」韋理蓀厲聲說。「我們的速度一直和「布幕」的速度是相應的，即使我們把馬達攔掉。但是現在，我們如果不小心的話，隨時也可以撞向那些岩石上的，那時候，我們便什麼也完了！」

這是21世紀

・稚名・

但是，在船艙裏面，他們是完全沒有動的感覺的，雖然史葛和羅利孟都覺得身子是向前傾。他們都知道，這只意味一種情況，那就是他們的太空船正在自轉着，而這種旋盤的勁度，每秒鐘都在增加着的。突然之間，他們發現那顆星好像迎面撲過來似地，行星越來越擴大，幾乎遮住了整個天空。「我得使用那原子能馬達了，」韋理蓀喘息着說。「準備！」

他跳到控制系統前面，但那副馬達卻好像無法維持原來的性能，進行得並不怎樣順暢，不時的發出爆裂的聲音，跟着，他們的太空船便像喝醉了酒一般，顛簸起來。羅利孟給拋到史葛的前面，這時候，韋理蓀是說過一些什麼，但他們卻無法聽清楚。他們只覺得太空船一味在闖歇地跳。船艙裏是一片死寂。「我們快要撞下去了！」韋理蓀大聲說。「快穿上你們的太空衣，我們被迫降落了！」史葛伸手去取太空衣，但時間已經不許可了，他只戴上了頭盔。（四十二）

大漠英雄傳

・甄綠・

十三：連場大戰

夏達利道：「你試想想，他們暗鬪多年，一旦知道他們是同胞兄妹，你女兒知道她師父的大對頭，原來是她爹，你六弟知道他大哥的大對頭，原來是親娘……哈哈，嘻嘻！」

胡宇心頭大震，叫道：「夏達利，不要說了，不要說了。」

夏達利笑道：「所許之物如何？」

胡宇道：「實不相瞞，此刀我秘藏在帮中，不會帶在身上，你信不信？如果不信，我由你搜搜身也無妨。」

夏達利道：「不必，不必！我信你便是。咱們出去把他們打發了，約定日期交換，你給我寶刀，我給你孩兒，你說怎樣？」

胡宇道：「好，君子一言既出。」夏達利把錢刀一舉，急道：「終生不悔。」

胡宇大刀一揮，兩刀相交，錚然而響。

那邊鶴翁等見夏達利胡宇的打鬥，始終不停，就擔一個老大的心事，不知道這一戰的結果如何？又不知夏達利搞什麼鬼，要待乘機走人，卻給廖蒼等嚴密監視，動彈不得。

良久，只見胡宇夏達利收兵，雙雙笑口吟吟的出來，鶴翁心懷鬼胎，強笑道：

「兩位都是當代刀法名家，在下拜服，且請胡帮主跟我去捉人，夏二哥做個見證，交割完畢，在下等便下山，不能再候了。」

胡宇冷笑道：「是麼？諸位如果不留下點什麼，下山只怕不易。」

鶴翁驚道：「胡大哥這話怎講？」

胡宇大聲道：「二弟三弟四弟五弟，大夥兒動手，給忘憂隱士報仇！」

鶴翁飛身而上，判官筆向胡宇左肩「井穴」猛點，胡宇大刀一格，側身讓過，鑾刀交叉，頂膺。鶴翁道：「胡宇，你難道不要孩子？」

胡宇凝聚大笑，道：「我自然要孩子，又何必借助於人，嘿嘿，你們廢人卻有三大罪，若是聰明人，最好是自行了斷，省却我動手。」

鐵漢氣不過，叫道：「什麼三大罪？」

胡宇道：「擅自在太湖，逍遙出世，視我如無物，是其一；追死了忘憂隱士，是其二；綁架了我的孩兒，威脅於我，是其三。有此三仇，我胡宇決不能與廢人帮共存於天地之間，哼，你明白麼？」（四四八）

村中人語

爲了安全

匪徒夜劫山頂姻緣道。此今之男女愛到市區拍拖也。

保釋

保釋問題，引起了注意。當那些人不把保釋放在眼中，問題馬上來了。

古老的東西

香港常常發現古物。香港人的頭腦，古物最多。

容膝之安

炒樓使租金暴漲。地價樓價租金是連鎖關係。

點滴留痕

・翠雲・

七：脫星

既然他在利用自己作爲洩慾的對象，自己何嘗不能利用他作爲成名的捷徑？

她任由他的手在身體上滑走，她沒有反應，索性閉起眼睛，讓自己瞧不到他醜惡的面目。

床，是乳膠床，躺上去很舒服，整個人都凹了下去，陣陣的暖氣也從氣孔中噴出來，雖然身上只有最後一道屏障物，但仍然不感到有絲毫寒意。

如果自己有一天成了大明星，不但可以享受到這一切，說不定還有能力去造一所別墅哩！

一想着美麗但又渺茫的遠景，她躺在床上，任由鄭亦福去發洩。

× × ×

「彤娟，你竟然有面目拍出這樣的電影。」張安怒氣冲冲地揮着拳頭，大力地擊在枱上。

「公司派下來的角色，我難道可以拒絕？」她坐在床沿，眼望着地上，低聲說。

「爲甚麼不可以？最多不幹！」

她苦笑了一下，說得倒容易，自己忍受了多少犬的屈辱和摧殘，好容易才在片子裏担任一個角色，而這個角色所付出的代價又如此大，怎能不幹！

「你沒有自尊，你自甘墮落！」張安厲聲說。

沒有自尊也好，自甘墮落也好，片子拍出了，賣座成績很好，許多老板都來傢求自己簽約，一張張的合同和支票不斷托人送上來都是事實。

「安哥，我——」她頓一頓說：「我的本意並不是想拍這種片子，我祇希望自己成了名，有機會選擇劇本，拍一些文藝片，正當的角色。」

「但妳新戲一部又一部地開拍，那一部沒有這種——這種見不得人的鏡頭？」

「還有甚麼法子？導演欣賞我的身材，觀衆也喜歡看我的片子！」

「可是你以後還有面目見人嗎？你還能和一些舊同學，舊同事，鄰居們來往嗎？」

她緘默了。

在這以前，她也考慮到這個問題，只是她寄望於將來，只要自己肯下功夫，只要自己苦幹，在演技上努力，一定接到一些比較正當的片約的。

她忽然說：「安哥，你以後不要到片場來接我了。」

「爲甚麼？」張安的脾氣也冷靜了下來。

「那裏有很多娛樂記者，你來接我的事一被他們發表在報章，那——」

風滿樓

文：董華信　圖：楚子

八十二：別尋短見

徐鳳兒近來一反常態，以前，她外表看來是個淑女，今則不然，她喝酒抽烟已是個放蕩的婦人了。她心理已有了變態。

有了些酒精到肚，人也飄飄然，她噴了口烟，在烟霧迷漫中看其他的客人，看到了那些一雙一對的情侶，心中竟然有點不好過。她眞恨不得走上前，兩手一分，把他們分開了。

徐鳳兒走了，她對于這環境有點討厭，她想找一個地方清靜一下，她又不想返家，她恨丁娜，恨丁娜反叛了她；恨黃森，恨趙寶，恨所有的人。她踽踽獨行，她的步履已有點歪斜，她東斜西倒的闖過了馬路，迎來往汽車也不顧了，她只覺得肚子裏一股火在燃燒。

這當然不盡是酒精作怪，她喝三幾杯杜松子酒算得什麼，她近來也常常如此。這一股火，是心中抑鬱之氣，是不是自己錯了，把好一個大老細讓給了別人。她一直走到海旁才停下來。海風吹拂，精神一爽，人也似清醒了些。她倚着欄干而立，她要讓海風吹一個飽的。

夜已深了，海邊有一些垂釣的人，在此不遠是停車場，有一些情侶停車在此，就在車廂中傾訴心曲，也有些走到欄邊依偎立，是對天對海暨着吧。只有徐鳳兒是形單影隻，她覺得這等男女眞討厭，什麼情，什麼愛，都是多餘的，說什麼好話，卻不過是爲了達到某一個目的而已。

徐鳳兒討厭他們，要遠離他們。

這海邊，有一些樹木，有長椅，是休憩之地，她正踱過去，卻聽到有人在後道：「嗨嗨！何苦生，何必要萌短見。」徐鳳兒打個錯愕，看附近又不見有人跟蹤，亦無人跳海，是誰在萌短見？轉過頭來，卻看到了一個中年人站在身後，這個人穿的褐衣長褲，也似是納涼的人。

徐鳳兒只淡淡的看他一眼，覺得這個人未免神經過敏，淡淡的道：「你誤會了，我在納涼。」

那中年人已行前一步，微笑道：「是的，我誤會了。我也是來此納涼的，喝了一些酒，便想吹一下海風。」徐鳳兒不由得道：「我也是如此。」

她覺得這個人的話正如自己的心中話，自己正爲了喝了點酒，想吹海風。那人又道：「冷氣也不比海風好。」

徐鳳兒沒有答他，他已與她並肩站立了，兩人相距約有一尺。那人道：「姑娘也似喝了點酒。」這句話有點過份，徐鳳兒竟不覺得什麼，她太寂寞了，正需要一個人在身邊。她又沒有適當的朋友，而今突然來了這個陌生人，卒度不錯，她竟然覺得自己正需要一個談得來。猶其是在這時候，月白風清，萬籟俱寂，只餘細浪拍岸之聲。

附近男女喁喁細語，實不可聞，如此情景，她也需要一下細語的人，這麼巧，這時閃來這個人來，徐鳳兒不由得多看那個人一眼，多看一眼，又增一點好感。

徐鳳兒也覺得自己實在變了，如何這麼容易跟別人發生好感。

那中年人望向天際，道：「今夕月色很好。」

徐鳳兒點頭不語，那人道：「秋天的月亮，使人更多接觸。」

徐鳳兒又點點頭。

螢火點點

・葉果・

九六，買樓價

壁上的電鐘，告訴他們已是中午十二點一刻。四個人，兩男對兩女地坐在餐桌邊喝湯吃飯。徐可說：「老大在伊朗寄了張明信片來，說在那邊工作展開得順暢，只是天氣熱，如無意外，再幹一個星期便回港；他在德黑蘭第二夜，神秘電話又纏上了他。」

「什麼神秘電話？」芬芬停止夾菜，坐直身子，睜大雙眼盯望徐可。

「有個女子時常打電話給老大。」徐可解釋。

「人家去了伊朗，她的電話跟到去伊朗？」芬芬簡直是喊出聲來。

「正是。」徐可說。

「其情可感！」芬芬說，繼續夾菜吃飯。

「打個長途電話要不少錢的呀！」

「大概是司徒矜子打給他的吧？」謝潔有她的想法。

「不會，矜子忙于搞她的服裝公司，忙于應酬我們董事長。」羅夢帶點輕蔑說。

沉默，四個人繼續吃飯，芬芬打量這三房一廳的房子問徐可：「租的還是買的？」

徐可說：「我們老大很有眼光，當時他不顧成租別人的房子，于是三兄弟拿出一筆錢交首期，供樓會。」

謝潔說：「那麼房子是你們三個人的了？」

羅夢點點頭，然後盯望謝潔，使她不好意思地低下頭去。他問：「你不是住在紅磡？」

謝潔點點頭。徐可說：「阿潔眞本事，上午去學校教學生，下午便趕去電視台報告天氣！」

謝潔說：「家裏負担重，不能不多兼一份差事。」徐可說：「你是父親的好助手。」

謝潔搖搖頭，說：「我父親早死，媽媽借了姨媽一筆錢買樓居住，我那不長進的表哥就以這筆債要脅，要我跟他結婚，我不睬，他竟呼朋引類來欺負我，那晚在龍翔道，幸得羅夢哥的解救！」

「以後，他們還有欺負你嗎？」羅夢關切地問。

搖搖頭，謝潔說：「沒有了，其實我表哥也不怎麼壞，他只是考不上大學，心灰意冷，交上幾個不三不四的朋友，有工作不想去做。」

芬芬說：「所以你避之則吉。」

謝潔說：「當然啦！我有自己的前途，也有家庭重担要挑，我不想讓表哥纏住。」

羅夢問：「那你把買樓價還給他們沒有？」

謝潔搖搖頭：「沒有，我已在節衣縮食在積蓄着，當年，我媽借她們五萬塊錢，姨媽不收利息，是沒得說的好親戚。直到現在，她也不催我們還，她只希望我和表哥合得來，可我——」

花鳥蟲魚集

花卉入口

（答讀者來信二則）

・園叟・

園叟先生：

敢請賜函爲小弟解答一問題。小弟希望從歐美輸入（用郵寄方法）小量花卉、花頭，請問應辦何種手續？若需申領入口許可證，應往何處辦理？費用若干？多謝指教，敬祝

健康

何國賢
九月八日

（答何國賢讀者）用郵寄方法輸入少量花卉及花頭，可先到漁農處申請入口紙，漁農處在九龍廣東道之政府合署大廈。入口之花卉規定不能帶有泥土，栽種之材料可用水苔，泥炭蘚等，又必須在當地取得衛生紙，證明這些花卉植物是不帶有細菌的，這才可以進入香港。

至於費用，申請入口證很像不必費用的，即使要錢也是很少的。

將軍彩、神仙魚

園叟先生：

客套話不多說了，小弟現有一問題請先生替小弟解答。在魚店中有一名將軍彩的鬥魚，這種鬥魚的外形和暹羅鬥魚的雌魚外形十分相似，請問這些將軍彩是否一比較大較強壯的雌性暹羅鬥魚而已，若然不是，那麼將軍彩又是怎樣分雌雄的呢？還有神仙魚是怎樣分雌雄的？

弟陳志光上
一九七八年九月十一日

（答陳志光讀者）將軍彩恐怕與鬥魚是同一類，可能是在色彩體形方面較爲突出，所以魚商給牠另立名稱而已。將軍彩如果是鬥魚的話，其雌雄分別與一般的彩雀同。

神仙魚的雌雄分別，我一向都愛用自然配對方法，那就是四至六條養於一缸，成熟後雌雄相悅就會配成一對，佔缸的一個角落，有別的魚侵入，牠們就會羣起而驅之，若遇這樣的一對，就把牠們兜離，另缸飼養。

鐵石心腸

・司馬紅・

一〇一〇：禿子駕臨

四個人勾心鬥角，在別墅之內交手，看來只有一個人能夠逃生，他也懂得很清楚，不過，他仗着一向的機智，以及秘密武器，仍然有勇氣一直走到廳前，而且繼續走到正門，伸手按動門鈴。

金保羅聽見鈴聲一响，非常鄭重的對伊蓮娜說：「禿子來了。」

伊蓮娜問：「你怎樣知道呢？」

金保羅說：「這是我們的暗號，一聲長六聲短，這種鐘子按動門鈴，必然是他。」

伊蓮娜緊張起來，說：「你快些開門，引他到客廳落坐，而且盡量讓他留在那個地方，我會處理這件事的，請你放心，你必然不會受到損害，因爲在我的心目中，你已經是活着的黑衣伯爵，而且最低限度你比伯爵年輕得多。」

說完，她嫣然一笑，還送他一個飛吻。

金保羅卻然走下去，別墅之內根本就是空洞洞的，只有他倆，故此金保羅走下去開門，沒有人干涉。

金保羅開了門，把禿子延入，禿子很冷靜的走進來，落坐之後，說：「黑衣伯爵，有機會跟你見面交談，那是一種榮幸。」

他的演技不弱，金保羅只好裝模作樣，說：「禿子，你還記得起我黑衣伯爵這個人，眞是難得。」

禿子很謙虛的說：「我不止記得起你，還記得起你的太太伊蓮娜，她是世界上最美麗的一個婦女，她是否在家呢？」

「是的，她在樓上，看來你好像以前曾見過她。」

「是的，我當然看見過她。」

「今天你駕臨，爲的是看看我抑或看看她呢？」

「黑衣伯爵，你跟她都受到誣稱包圍了，今晚我來看你們，只是想把你們救出生天。」他很直率的說。

看來他絕無惡意，奇怪的是他始終把金保羅當做黑衣伯爵。

浪花集

・紛穎・

禍與福

同事中有位楊小姐，是個天不怕地不怕的人，她認爲打工是靠自己勞力換取薪酬，是天經地義之事，如果精神受到威脅的話，她寧可不幹。因此她對陳榮的一言一動，都十分不滿。

劉小姐在偶然機會與楊小姐談起陳榮的問題，楊小姐慎慎地說：「劉小姐，千萬不要上他的當！他不是好人，你想想，他既然是跟別的同事一樣，爲什麼要托住經理？」

「不過，他說的也有理由，他是爲了保存自己，但從來不在經理面前說同事半句不是。」

「這是他說的吧。」楊小姐冷哼一聲。

「當然是他說的。」

「你就這樣相信他？」

「我以爲他不必在我跟前說假話。」

「你去相信他吧，我連半句眞心話也不敢對他說，我只知做好公司交給我的工作。」

「本來我是不想提起陳榮的，只因爲他請我有機會告訴各位同事……」

「那你眞是個大笨蛋！受了人家利用也不知道！」楊小姐帶着笑容說：「劉小姐，如果我是你，我才不會這麼笨呢。」

劉小姐聽了這番話，覺得一臉沒趣。

從此之後，陳榮在公司的人事關係，還是好不了許多，除了劉小姐和小周稍對他好些之外，別的同事還像過去一樣──對他敬而遠之。

這經理有一天單獨召見陳榮，對他諷刺地說：「聽說，你在同事之中，被大多數同事誤會了？」

關於這個問題，陳榮實在不敢立即回答，因爲此事間接與經理有關的，因此他一會才說：

「我，同事之間有時難免有些誤會的，不過已經冰釋前嫌了。」

「可是，我與一些同事接觸過，他們大致說你是可鄙的。我想，其中必有原因？」

「他們眞是這樣說我？」

「嗯，這是眞的。」這經理一點頭。（八）

人人富搬屋公司
九龍 旺角 香港
947665 948852 483249
949923 948010 483249

搬運

狗 貓狗內外全科 對症下藥 一兩次便好 絕不拖延 九⑤466074吳錦東 診港

名牧羊犬 冠軍之子 三月大黑白色型款 健康聰敏服護 港會 註冊 ⑤471386王治 旅

狗 病貓 古氏 北角 617042 莫忠朝貓 二十元

貓狗

瑞香園貨倉有限公司 代客交通方便 貨倉租相宜 歷史悠久 倉址：九龍土瓜灣道 ⑫148號 5-448221 ⑫277261 5-448872 ⑫277262

迅祥貨倉 代客服務 交通方便 貨倉租相宜 倉址：通菜街2712號 電話：⑫二四六八五大四 ⑫二七三七〇四

浩德貨倉 普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油塘仁宇圍地段 K×610號 葵涌永基路地段208號 電話⑧353620⑧258997 ⑫248853—248856

貨倉

迅誠車行 78豐田2000自動冷氣 77福特英國自動冷氣 77愛快速GT冷氣告拔 76快意132gls自動冷氣 76愛快速GT冷氣告拔 76三菱佳力冷氣告拔 76寶馬528冷氣房車 76平治230自動冷氣 74積架4.2自動冷氣 73平治220自動冷氣 73寶馬528自動冷氣 72寶馬2002自動告拔 71平治250冷氣房車 電話：H七七七九七二六 H七七七七二五

結婚花車 新款平治 大服務紅 B民 街興業大廈12字樓 K630033力行 車

汽車

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

永興搬屋公司 取價最平 港九新界 大小歡迎 日夜服務 九龍：923424 922307

百福專門搬屋 九龍：967672·967570 香港：477492·477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 旺角648167 官塘647041 香港·九龍·新界·離島

業興專門搬屋 銅鑼灣3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

誠立專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756·3-863888·5-637258·5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當·保證滿意

永信專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 九龍 旺角 香港 848767 369569 436193 848180 368783 435125

誠信搬屋公司 港九新界 大小歡迎 小家庭百二元 雙人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

聯友 一流人材 專業設備 搬廠機器 銀行社團 公司住宅 小家庭 九龍 671482 691892 港 763921 796152 204257 50 搬 即召即搬

立城搬屋公司 提防假冒 搬屋·搬琴·搬廠·搬寫字樓 九:955369 港:440473 961228 435770

中威專門搬屋 取價公道 5-616434,630392

立信搬屋公司專門搬屋 九龍:952375·958805 旺角:969033·969617 大角咀:957351 大小歡迎

新立誠搬屋 香港 九龍 官塘 787234 228879 255560 787220 221906 258164 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

友誠貸款貿易公司 歡迎應租屋主·各大機構職工 特惠分期·快捷保密·隨到隨借 旺角彌敦道593號廖創興銀行九樓三室 電梯按8字 電話：③309936 ③855663

康聯財務貸款公司 分期付款·日息竃式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL:⑤-236445 ⑤-237578 分行：灣仔軒尼詩道206號恒生銀行大廈604室 TEL:⑤-734767 ⑤-734812

財務

吉祥搬屋 (搬琴專家) 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

海運搬運公司專門搬屋 3-875629·3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

遠東搬運公司 提防假冒 3-721065 3-712007 5-405619 5-498366

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報分類廣告效大

平價機票專寄行外李 美加珍寶747平 美加台特快簽証 成功旅運公司 德輔道中華僑大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271
金航(香港)公司 旺角新興大廈512室 3-858846 3-857745
台北550 曼谷1050 羅省1350 溫哥華1650 東京1120 星加坡1600 西雅圖1350 多倫多1750 大阪1150 吉隆坡1600 三藩市1650 芝加哥1700 漢城1120 星馬泰1680 紐約1700 倫敦2000
——各地百貨及日本時裝批發——

澳洲升學 未獲批准、未有銀行担保、監護人或未有學位學生，可代解決升學困難 H-770554 COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED 銅鑼灣會議中心1402室 宇宙旅遊

華僑日報讀者旅行團 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620

廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $1190 九月1.2.7.10.14.16.20.23.26.30 十月1.4.7.10.13.15.19.21.25.28.31
泰國 五天$1490 七天$1680 逢星期六,日出發
台泰快證·廉價機票·韓台百貨
旺角彌敦道 邵氏大廈 室

世運旅遊公司 中環國際大廈820室 電話5-456566 在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照 **英國護照** **美加澳洲** 旅遊探親簽證準24小時辦妥 中華民國護照$180綠印均可申請 星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證 特快台證135九天辦妥

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑤-246196-7 ⑤233847澳門87268
美國1150 英國1400 溫哥華1250 台北525
紐約1500 巴黎1700 多倫多1550 東京1050
荷蘭1700 南美2000 椰加達1700 星馬1380
澳洲1450 巴西3000 馬尼拉370 曼谷900

信用第一 台證 機票 百貨 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 台北來回530票 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 批發 得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 發售免稅納稅百貨用品·價廉貨優

四海旅遊貿易公司 香港中環德輔道中通明大廈1203室 H-232665-6 九龍彌敦道525號實華大廈A座20樓 K308817·K366710·K300613·K318751
特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 雪地可

華僑日報分類廣告大效隊容

包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票 台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶ 海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

(奇岩怪石賞東平)「平洲奇岩怪石」：旺角號二樓A 電話⑤—276373 ……

栢年歡樂旅遊 國際舉辦

特平機票 英美加包機·泰國特快 $100 (專人協辦英國·澳洲簽證) HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

電子錶 (20多元起) 大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池，零售買一只亦可·批發·出口· 地址：九龍西洋菜街五號(好望角大廈)十二樓(電梯按12字)七座。(彌敦道荷李活戲院、大人公司後面上) 麗莎電子錶廠 電話：⑧856786 ⑧840380
LED錶$20多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元起

專辦 澳洲簽証 聯絡電話⑤246196-7
免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號 商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國1000 加拿大990 英國1450 荷蘭1580 台灣團950 星馬團2090
紐約1230 椰加達800 日本580 巴西3090
澳洲1480 星加坡750 台灣350 南美2000 美加團4650 菲島團900
歐洲1450 馬尼拉350 曼谷450 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

美*加*澳*紐*英*法*荷特快簽証 專人辦正式手續協助代辦旅遊·移民·勞工·升學
機票總匯 洛杉機1300 紐約1700 荷蘭1730 曼谷1000 波士頓1700 夏威夷1300 多倫多1700 巴黎1730 東京1060 雪梨2100 西雅圖1300 溫哥華1100 倫敦1550 台北550 馬尼拉400
快意旅行社

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

香港旅遊保證有限公司 遊埠有保證·日日好心情
香港中環必打街會德豐大厦8字樓 電話：5-225017(6綫)
(一) 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
(二) 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
(三) 策劃社團，公司及個人旅遊行程。
(四) 代訂機票，酒店及觀光節目。
劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

台灣 阿里山芝麻城(特價) 七天$1250 九天$1390 暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山 溪頭等環島遊 豪華團之膳食 乘日航 早機去，晚機返 逢星期六、日出發

菲律賓 碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天 ~~$1150~~ $1050 飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會 一流膳食，住夏宮 皇家等大酒店 每週四團

菲律賓 碧瑤(蠔島)七天 ~~$1335~~ $1190 飛機來回碧瑤 遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。 10月1.4.7.10.13.14.16.19.21.22.24.25.28.31 11月1.2.3.4.6.9.11.15.18.21.24.25.27.30

博覽旅遊公司 5-438871 5-438801 5-438492 5-451130 德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷 芭堤雅(古城) 六天$1490 七天$1550 遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。逢星期二、四、六、日出發

韓國 漢城華克山莊 四天$1590 坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東喰及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。逢星期三、六出發

日本 七天$2790 遊東京名勝，日光，富士山，名古屋，大阪，奈良 住宿豪華酒店多晚夜總會 乘日航，回程可停台北。 9月1,9,15,16,23,29日 10月7,13,21,27,28日

遊寶島·星晨好
菲律賓(碧瑤)夏蓮娜貴賓團 七天特價只收$1,250 暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭袖、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期 10月3,4,9,10,13,15,16,19,22,25,28,31 11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 5-243068 0 249786 249622 266498 0

曼谷(古城)芭堤雅六天超級團 $1,590 遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。逢星期六、日出發 逢星期六加開七天團 特價$1,590

台灣九天環島豪華團 遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊 可嘗試花蓮號郵輪 逢星期三、五、六出發 七天$1,580 九天$1,780

韓國四天超級豪華團 內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發$1,590 逢星期六出發$1,690
新航曼谷五天豪華團 早機出發，晚機返港，逢星期四出發。$1,560

日本本州七天豪華團 暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。$2,890 9月1,15,29, 10月13,27, 11月3,17, 12月1,22,29

日航特選15天美加豪華團 遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華 華籍領隊隨團出發。特價$7,990 15天美加探親團 只收$5,290 出發日期16/9,11/11,12/12

韓日本州八天豪華旅遊團 行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布，富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光 板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。逢星期六出發。$3,250 9月2,9,16,23,30日 10月7,14,21,28日

日航鹿兒島九州七天豪華團 行程有鹿兒島、櫻島、霧島，指宿，宮崎自然動物園，熊本，別府，阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。$2,950 9月3,17, 10月1,15,29 11月12,26, 12月10,24

星馬泰十一天超級團 暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團 $2,650 9月8,25, 10月6,23 11月3,17, 12月8,22,23,24

英航假期15天逍遙歐洲團 暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團 暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。$7,293起 16/9,7/10

大韓美加14天超值豪華團 遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。特價$6,890
美國西岸十天豪華團 特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團 特價$8,390 1/9,22/9,21/10,18/11,23/12

本港新聞

何文田九龍塘 新交通措施 昨日實行

（港訊）分四階段改善何文田及九龍城交通情況之第二階段新交通措施，已於昨日上午十時起實施。這些新交通措施，係在於疏導沙田馬季來臨後上述兩區的交通情況。

與第二階段新交通措施有關的，係介乎公主道天橋與太子道天橋間一段窩打老道之來往車輛。

沿公主道天橋北行之車輛，不得改換行車線駛入太子道前往旺角或九龍城。這些車輛必須經過太子道天橋駛往九龍塘。

駕車人士欲經太子道前往旺角或九龍城，則須使用地面道路。

由太子道西行左轉入窩打老道南行之車輛，及在太子道天橋底掉頭入窩打老道之車輛，將不准直接駛上公主道天橋，而須使用地面道路。

屆時，各該道路將設有適當交通標誌及在地面髹上標誌，以指導駕車人士。

運輸署發言人昨日敦促駕車人士於沙田舉行賽馬時，避免在沙田找尋泊車地點。他說，沙田馬場附近，全無泊車位可供各界人士泊車之用。

發言人呼籲駕車人士改乘公共車輛，屆時會有充足的巴士及小巴前往沙田，九廣鐵路也會加開特別班次。

發言人說，有關沙田馬場交通安排的詳情，將於下週公佈。

羅弼時今日授旗 公益少年團員 協助宣傳禁毒

（港訊）布政司羅弼時爵士，於今日上午十一時卅分，在九龍紅磡火車站大堂，為一千名公益少年團員主持授旗儀式，宣佈今後三個月內分別在港九新界展開的三項地區性禁毒宣傳和教育運動。

第一項運動將在大埔區進行，為期三週；其餘兩項則相繼於十月十五日和十一月十九日分別在港島南區和黃大仙區展開。

出席授旗儀式之人士計有署理保安司班乃信、新界副政務司杜迪、署理禁毒專員麥振方和大埔理民官莊士信、大埔六區反吸毒運動主席盧潤深。

儀式結束後，一千名公益少年團員隨即乘坐一列特別快車，前往大埔墟，粉嶺和上水，向當地居民派發傳單。該三區約有四百名青年義工，亦將加入此項行動。

奧的斯電梯公司 承辦新鴻基中心設備 母公司創業百廿五年

（港訊）奧的斯電梯（香港）有限公司日昨透露，該公司繼去年獲得本港地下鐵路電梯合約後，現再榮獲位於灣仔新填地地王之新鴻基中心大廈電梯升降設備合約，包括供應及安裝此最具規模的商業大廈之全部電梯工程。此合約為奧的斯在港近期最大之單一合約。

奧的斯電梯並同時透露今日為其母公司在紐約創業一百二十五年週年之慶日。據該公司發表之統計數字顯示該公司在世界各地之電梯升降設備，每九天之載運量，即相等於地球全人類之總和。奧的斯將繼續提供優良服務，與日本及歐洲各電梯廠，爭一日之長短。

奧的斯電梯（香港）有限公司總經理馬崑綵謂，奧的斯在港提供服務多年，與香港繁榮共進，並將繼續以品質及合理價格，在港提供電梯升降服務及開拓新市場。

馬崑綵在回顧奧的斯創辦人艾利沙．格雷夫斯，奧的斯在一八五三年發明首部「安全升降機」後使整個工業及世界主要城市均全部改觀，由矮矮的三、四層建築物，發展至二十世紀的摩天大樓。

余顯亮教授 廿四油麻地 講大衛營外

（特訊）余顯亮教授定本月二十四日上午在油麻地避風塘講道，講台設佈光福音船，講題為大衛營外經文，用路加福音四章二十七節，以色列與敘利亞當時與今時世界動態，比較幷引用約珥書二章三十一節「月亮變血」奇景講解教會與衛道歡迎聽講。（天）

圖為余顯亮教授近照

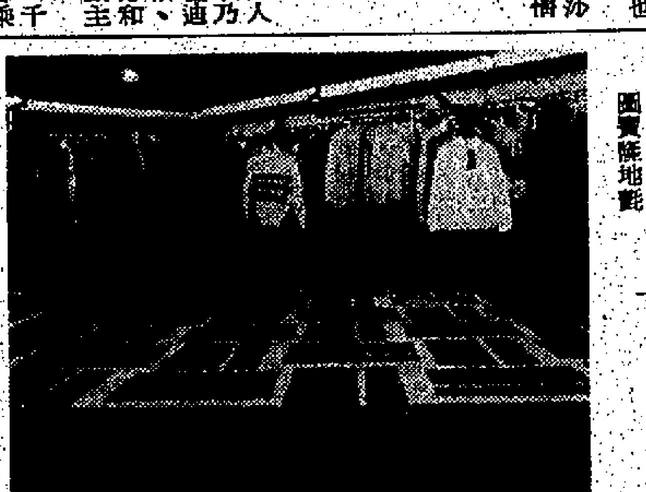
金石雅集月會 文士追月吟哦

（港訊）金石雅集昨夕假紅磡金寶石酒樓舉行第卅八次敘會，適為中秋節過後，追月之雅興不淺，詩聲文化，新聞界人士出席者逾百餘人，濟濟一堂至為熱鬧。

席間由詩壇名宿，詩詞耆老揮毫吟哦，即景生情，躍然紙上。至足樂也。昨夕參加者有詹勵慈，謝熙，湯增，陳蹠之，劉耕宇，唐積聖，古哲夫，鄧戒三，陳仲文，陳劫餘，黃錦璋，朱饒如，簡機南，黎心齋，黃峯原，易越石，陳文傑，潘作良，潘文翰，陳天如，呂裕中，袁國華，黃南珠，吳漢邦，黃宇乾等。

歐亞財務公司委任 高德禮為常務董事

歐亞銀行宣佈，高德禮經獲委任為其附屬機構──歐亞財務（香港）有限公司常務董事。歐亞財務公司將經營亞洲區之歐洲貨幣，歐亞銀行在港設有分行多間，專營全面之商業銀行業務。高氏在亞洲區銀行業服務已有六年，其中四年在本港工作。他已婚，有子女二人。



圖為高德禮

歐亞銀行近期在集團貸款及工程貸款方面日益活躍，近月來負責管理或與其他機構聯合管理若干巨額貸款。去年十二月間，歐亞銀行為菲律賓長途電話公司安排一筆數達一億零五百萬美元之集團貸款。近期又替菲律賓中期銀行籌得十年還本之巨額貸款五億美元。

人民入境事務處 派員赴英國考察

（港訊）人民入境事務處四名助理主任：麥桂炘、岑志偉、何陳秀娟及龔秉良，將於下星期二（九月二十六日）離港前赴英國，在該處之移民部、內政部及外交及聯邦事務部接受為期兩個月之工作訓練。

他們將考察英國出入境管制及有關工作之方法，並將參觀各機場及海港，倫敦護照辦事處與及各簽證辦事處。

人民入境事務處署理副處長馬輝對該四名人員表示，彼等今次赴英，將有機會與英國之移民工作人員互相切磋出入境工作之問題。

馬氏並稱，各地之移民局人員互相交換工作經驗日益重要，人民入境事務處四名主任及高級主任在本年較早時前往歐洲及英國之行程，已被證明十分有價值。

大昌汽車服務中心 合衆汽車公司合辦 五十鈴貨車免費服務雙週

本港合衆汽車有限公司，總代理五十鈴全綫實用退輪車系，一向秉承大昌汽車集團「顧客至上，服務第一」之一貫宗旨，特於本月二十五日至十月七日聯同大昌汽車服務中心舉辦「五十鈴貨車免費檢驗服務雙週」，為車主提供最佳服務。

服務雙週期內，所有五十鈴貨車均可享有多項特別優待，包括廿四小時免費全車檢驗服務（長沙灣服務中心除外），日夜驗車，悉隨尊意，為車主提供最大的方便，而免費全車檢驗服務項目則包括引擎、波箱、電器系統、制動系統、全車底盤及潤滑機油等；此外，檢車後車主尚可獲得詳盡之驗車報告，而且在服務雙週期內回廠修理之五十鈴貨車更可獲零件七折及人工九折之優待。各車主請即與大昌汽車服務中心聯絡預約驗車時間，聯絡電話：鯉魚涌服務中心五─六三二二二；長沙灣服務中心三─七零四一五一；新蒲崗服務中心三─二零四二八六；葵涌服務中心一二─二四二三二一。

柴灣臨時房屋區 第二村下月清拆 居民遷往漁灣及興華邨

（特訊）柴灣臨時房屋區第二村定於十月底清拆，居住在上址的三百四十一個家庭，一千七百五十八名居民將分別遷入漁灣邨和興華邨。

該臨時房屋區位於柴灣新填海區，即現今之漁灣邨鄰近，一九七三年十月成立，屬於第二型臨時房屋區，住所需自行蓋搭，並沒有入屋自用水喉。由於該邨住於填海低地，每當豪雨，時有水浸發生。

臨時房屋區以前稱為安置區，是給予因消拆木屋或火災時無資格入住公共房屋而又無家可歸的人士居住。臨時房屋區分為四型，前三型住戶需自行蓋搭住所，第四型則建有上蓋。

港島目前共有八個臨時房屋區，其中四個分佈於柴灣，兩個設在田灣，黃竹坑和鴨脷洲各有一個。共有二千八百二十四個住戶，總人口達一萬一千一百三十四人。

目前大部分的臨時房屋區均屬於第四型。住戶入伙時已建有上蓋，每戶均有獨立水喉和電力供應，每人居住面積平均達廿四平方呎，區內設有公衆曬衣架，洗手間，垃圾站，兒童遊樂場，休憩處等基本設備，房屋署還僱有安全護衛隊分廿四小時輪值看守，確保居民安全。租金方面以面積計月租每呎五角。

除了基本設備外，近期的臨時房屋區更設有超級市場，診療所，熟食檔，托兒所……等設施。

港島最大的臨時房屋區為柴灣五村。它位於白沙灣，一九七七年八月開設，屬第四型，可容五千三百人居住，目前僅有居民三千六百九十五人。該邨於短期內開設超級市場和熟食檔，方便區內居民。（初）

半島赴各地遊覽團 創旅遊淡季新紀錄 秋季各地觀光報名從速

由豐聲旅遊界之半島遊覽企業有限公司舉辦之世界各地旅行團，昨日又有七批旅客分別乘豪華客機赴各國渡假。據悉：該公司在本月份旅遊淡季期間所舉辦之每週定期出發旅行團，人數又創下新紀錄，參加赴各地遊覽者超過六百四十名，分二十八批出發歡渡快樂假期。

「半島高級遊覽團」能創下旅遊新紀錄，並非意味本港出外旅遊蓬勃，事實上乃該公司在長久的歷史上建立起一貫優良服務宗旨，獲得廣大市民信賴，故業務一枝獨秀。

該公司發言人稱，鑒於連日來報名參加者相當擁擠，凡有意參加秋季各地觀光者，必須盡速報名，以免向隅，至於有關各地旅行團詳情可向該公司總行九龍星光行八○八至八一○室，分行中環其昌人壽大廈或電話：三─六九四四九五一（十綫），五─二四九二○一（五綫），五─二五六二二一（五綫）查詢報名。

（附圖為半島部份團體留影）

文咸東街三樓宇 昨日宣佈為危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島文咸東街七十一、七十三及七十五號為危樓。

建築物條例執行處長昨日發表聲明說，這三幢四層高的戰前樓宇，由承重磚牆及木地板建成。該處數年前已開始作定期觀察。

最近這些樓宇的主牆發現有嚴重移動跡象，有倒塌之虞，故須予以封閉及拆除。

擬向維多利亞地方法院申請封閉令的通告，經於昨日在該等樓宇張貼，該案將於本十月十九日上午九時三十分在該法院聆訊。

永安總店地氈工程 委托寶隆地氈負責

永安公司最近委托寶隆地氈，為其位於中區海旁新永安中心之香港總店時裝部施行地氈舖設工程。

行將開幕的永安百貨公司總店，將成為本港設計最新穎，貨式最齊備的百貨商店。負責室內設計的李徐則師樓，特別為該公司時裝部的三萬平方呎面積選舖英國出品的SPECTRUM條紋方塊地氈，成份為百份之八十純羊毛及百份之二十尼龍，不但顏色高雅，經久耐用，更具方塊地氈的隨意逐塊替換優點。

寶隆地氈的附屬機構──多多地氈及廣福地氈中心，為本港首屈一指的地氈專家，代理世界各地一流地氈，並為不少大酒店，酒樓，百貨公司及工商機構施工舖設，服務之佳早已贏得一致口碑。

尚有港聞 消息刊在 第二張第 二頁

以中國帆船漁船作主題 香港攝影學會辦 海上風光攝影賽 獎品豐富下月初截止收件

（港訊）香港攝影學會現正舉辦一項以香港海上風光為題材的攝影比賽，攝影主題為中國帆船或漁船，或以這些船隻為背景之景物。

比賽由環球輪船代理有限公司贊助，為配合今年十一月英國MARITIME TRUST在倫敦舉行的一個酒會中展出。MARITIME TRUST為一致力保存古老而有歷史性船隻之機構，該會會長為愛丁堡公爵，而環球輪船代理有限公司主席包玉剛爵士則任名譽副會長。

此次比賽之頭獎者可獲得來回倫敦之機票及一星期之旅館費，或可選擇現金獎三千元，二獎可得現金二千元，三獎可得現金一千元，另三獎除現金獎之外，另贈銀牌一面以作紀念。入選獎十名各可得現金四百元及獎狀一幅。

比賽歡迎本港攝影愛好者踴躍參加，評選委員會將由本港攝影界知名人士擔任。收件在十月二日截止，得獎及入選作品在十月十三至十五日期間假香港會議中心畫廊展出，然後再運往倫敦展覽。同時得獎作品會被挑選刊印於英國之「業餘攝影」（AMATEUR PHOTOGRAPHER）雜誌內。

參賽作品不限張數，請於十月二日前送香港灣仔藝術中心五樓香港攝影學會或中環太子行廿一樓環球輪船代理有限公司。參加表格除可向香港攝影學會及環球輪船代理有限公司索取外，並可到香港世界攝影器材公司（香港中環九龍行大廈）、九龍亞皆老街六十四號）及九龍生活攝影器材公司（九龍吳淞街五號）領取。

幼兒中心條例修訂 工作人員資歷問題 社聯今日公開討論

（特訊）政府最近決定將幼兒園中心工作人員的最低資歷要求降低，幼兒工作者和兒童家長對此項措施導致的影響極表關心，由香港社會服務聯會家庭及兒童服務部屬下托兒幼兒園委員會舉辦的公開論壇定於九月廿三日（星期六）舉行。是日將有四位講者出席，包括心理學家、幼兒工作員及代表家長的一位大學講師。

該委員會剛完成一項簽名運動，約有一千二百名幼兒中心主任、工作員和家長簽名，希望能說服政府改變決定。

公開論壇將於是日下午二時至四時三十分，假座灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓禮堂舉行。

富澤花園洋樓舉辦 小學生塡色設計賽

嘉壽發展有限公司，暨富澤有限公司等，為發掘兒童美術天才，特舉辦「富澤花園洋樓室內設計及塡色比賽」，只限小學生參加。參加者，可於九月廿三日起，往名店街索取參加辦法說明及圖表。圖表分為三類：塡色者有兩款，為富澤花園大廈外形圖及室內傢俬佈置圖，另一款為富澤花園洋樓一個單位之平面圖，以供作設計佈置之用。參加者只要將三款圖表做妥交回，便可有獲得獎品機會。全部獎品由富澤有限公司及嘉壽發展有限公司送出，總值達二萬餘元，豐富而實用，各位小朋友萬勿錯過機會。

中秋後感冒盛行 服第威德退燒片

每逢中秋過後，秋意轉濃，日間炎熱而晚上及早晨則涼風陣陣，溫度降低，天氣轉變極大。這個季節裏，特別容易使人患上發燒、傷風、感冒等疾病，尤其是弱小的兒童。無怪秋天是醫生的旺季。

每當兒童有類似感冒、發燒等病徵而沒有特殊之症狀時，或找不到醫生時（如旅途中或假日），我們可給「第威德」兒童退燒藥片予其服食。「第威德」始創於一八八八年，乃馳名世界之家庭良藥，其退燒片含香橙味道，易於服食。假如服藥二至三次後仍未見效，應立即延醫診治，並向醫生說明服食何種藥物，以幫助醫生作正確之診斷。

攝影圈

第一八四一期　汪石羊主編

初哥經驗拉雜談

子青

談起攝影技術，可謂千頭萬緒，其中複雜之處非三言兩語可以說明，這麼說攝影是高深莫測嗎？那又未必盡然，如果你只偶然拍一下生活照片，把難忘美好時光紀錄下來，以供日後懷念，但求人物清晰可見，那就人人都很易學會，特別今天攝影機之全自動化，只要拍的人會及時按鈕便行。不過話雖如此，有些小處也特別留意，茲將實用小經驗與初哥拍友共享，這都是從痛苦經驗中學得來的。

近年去旅遊的人越來越多，有機會到海外玩耍，小不免攝影一番，表示「曾到此一遊」，有些人為此而覺得非有一部嶄好相機不可，於是四處張羅，跟朋友借一部名機，一般而言，這並非明智之舉，有一位朋友甲君平日用慣柯達傻瓜「博士」機，一次去台灣旅行，向友人借得一部「寶得」單鏡反光機，那位朋友好心，謹慎地介紹該機使用法並代他裝上菲林，於是甲君旅途中照拍如儀，當拍完了菲林準備換上新一筒時候，他却不知怎樣開啓，師傅剛巧亦沒有教落，狼狽萬分，而同行朋友多亦不懂攝影，過了一兩天才找到一位影友指點，可是却走了很多拍攝機會。這故事教訓我們：用儀器的話，用生不如用熟，同樣道理，旅行也宜儘可能多帶自己用慣的菲林。

相機的閃光燈插座，通常分有X及M型，初哥最常攝「烏龍」，「X型」是電「失打」，按下時，電路尚未接通，待快門張到最大時才接通電路，而閃燈亦發光了，適合於萬次電子閃燈使用，M型是按一「失打」時，電路即接通，燈泡開始燃燒，發光達最值時剛好是快門張得最大，這類燈泡適合慢一檔，只有焦平快門相機才配這類插座，錯用了插座，可能會完全交白卷。

買了新機，當然很小心愛護，時常把鏡頭蓋罩着鏡頭，予以保護，當拍照時，時常會忘記把蓋除去，如果所用不是單鏡反光機，則從觀景窗望出去，不會察覺這毛病，結果又是白卷，較適當辦法是加一個UV鏡在鏡頭作保護。

裝菲林也要特別小心，有些相機的捲動菲林軸之齒牙特別鋒利，如果太大力推動曲柄，齒牙常會把菲林兩旁的齒孔弄破，結果菲林不會捲動，停留在原有位置。所以在轉動曲柄之同時，要留意另一端菲林軸頂是否也同步轉動。

閃燈是室內拍攝重要工具，但戶外通常無需帶閃燈，所以一位又拍室內及戶外照片拍友就要注意，閃燈入了電池，好可能有一段長時間不用，電池發霉，流出電液很具腐蝕性，往往把閃燈電極也腐蝕了，結果要報銷，所以買電池一定要選防爆那種，或者不用時，最好把電池全部取出。

九龍攝影學會 舉行錦囊之夜

該會月會定於九月卅日（星期六）假座九龍紅磡火車站美麗華大酒樓舉行，同時更邀得錦囊相機到場展出其最新產品A一型相機，播放精彩電影介紹新進之攝影科技設計及如何運用A一型相機，同場更舉辦幸運抽獎，獎品豐富，歡迎各界影友參加。時間由當晚六時卅分開始。

十月一日（星期日）舉行大活動，地點新界。費用每位七元，集合地點九龍城碼頭，出發時間下午十二時卅分，參加者可向譚公道廿八號地下奧的成九龍長沙灣道一二五號地下昌盛行電話K八○二○八三報名，額滿即止。

胡露芙貝茜習作選

胡露芙貝茜的風格清新可喜。她曾寫一書叫「時間的問題」，在引言中她說：「我喜愛幻像，偽裝，複合人像，形態中的空間，模糊的焦點，時常，我著於人物的外貌而不是內心蘊藏的念頭。在構圖中，我利用形態，光綫及時間等作為元素。對構圖我特別注意，因為如果外形獲得觀賞者滿足，則才有情緒的投入。

貝茜於一九六九年為高中教員時，一位朋友曾給她一部自動寶麗萊相機，帶去西印度旅行渡假。從此她就用寶麗萊器材，這種直接快速器材適合她的個性。

（一）赤足天使乎？

（二）窒穿秋水。

（三）凶惡怪手。

（四）官人何去？

1

2

3

4

幻影、三一、新亞中大校園遊 改在九月廿四日舉行

原定於八月廿七日由幻影會，三一攝影學會，中文大學新亞攝影學會聯合舉辦「中大校園遊」因伊爾颱風影響下被迫取消，現經決定改在九月廿四日星期日再次舉行，一切如舊，仍然由錦囊（CANON）相機贊助，凡參加者可獲得T恤一件參可參加是期活動的專題比賽。

凡已經用現金購買參加券者，可選擇下列兩項辦法：

（一）仍然參加九月廿四日之活動者，持有參加券仍可通用：

（二）假若不參加九月廿四日之活動者，可在九月十四日之前向原購券處退票，換言之：凡在香港錦囊中心購券者，只能在錦囊中心退票。凡在九龍三一會購券者，只能向區國基退票。凡在香港幻影會月會中或向謝健邦先生購券者，只能在香港總輔道中四十號通明大廈三樓陳華川律師樓向祁錦華先生退票。凡在新亞蘇昌富同學購券者，只能向上述同學退票。

上列四個售票站售出之活動券在九月十四日後就不能退票，敬希垂注。

凡已經用電話預訂參加券者，必須在九月十四日之前向原訂票處重新登記，登記之張數不得超過原本訂下之數目，電話訂票只限會員使用，訂票處如下：

（一）凡在三一會訂票，只能向區國基先生登記（電話：三─六一二二五六）

（二）凡在香港幻影會謝健邦先生訂票，只能向祁錦華先生登記（電話：五─二四○一五六寓宇樓及五─四六○八六八住宅）

（三）凡在中大新亞攝影會訂票者只能向蘇昌富同學登記（電話：三─七五九一一二五）

凡未曾購券或訂票者，可向祁錦華先生登記申請「後備票」，先到先得，在九月十四日後請電祁錦華先生查詢及取票。

關於是次活動，承蒙影友關注及踴躍參加，三百參加券一早預售一空，向隅者衆，故該會預算再增名額，敬希垂注本版消息。

中華攝影會 九月份月賽

中華攝影學會九月份月賽經於九月十五日在該會會所舉行邀請麥烽、張邦適、梁波三位名攝影家擔任評選，評選結果如下：

組別	名次	作者	題名
甲組	第一名	陳紹棠	生活的鏡子
	第二名	司徒玉麟	撒網
	第三名	甘沛槐	節節領先
	優異	蘇貴顯	冒雨購貨
	優異	岑洪光	步步艱辛
乙組	第一名	林澤蓁	冬日之晨
	第二名	林澤蓁	奮力向前
	第三名	余恂華	緊緊追逼
	優異	伍根	合力
	優異	林澤蓁	攜手創作
丙組	第一名	林世興	爭波逐影
	第二名	黃奕華	海濱之戀
	第三名	周林強	漁人
	優異	何貴佳	勞碌生涯
	優異	李蘇有	向上爬
幻燈片組	第一名	李志榮	童年樂
	第二名	陳昭洪	力衝重圍
	第三名	李志榮	枝頭小唱
	優異	陳昭洪	碧海輕騎
	優異	任志行	心事重重
甲組	第一名	許漢雄	少女情懷
	第二名	任永強	舞姿
	第三名	任永強	凝視

卅五米厘會 十九週紀念 廿四日舉行

香港卅五米厘攝影研究會成立十九週年之會慶晚會，定於廿四日舉行，餐券發售以來，銷數甚多，餘額有限，欲購從速。晚會工作小組近日忙於設計攝影攤位，以供影親紅星，名媛閨秀及熱力四射之艷星造像，屆時各拍友當能大有所獲。餐券每張四十五元，發售處為卅五會會所，中環永吉街萬祥五金，及九龍亞皆老街龍翔攝影器材公司。

三一會九月月會 得士放大機贊助

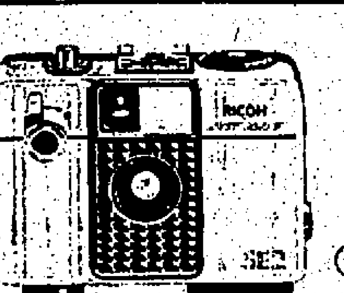
三一攝影學會九月份月會定於九月十四日星期四假座九龍紅磡土瓜灣道嘉寶酒樓舉行，是期承蒙獲成洋行總代理之「得士」（DURST）放大機贊助，介紹三○五及六○五型其性能及用途外，並出禮物以供抽獎，由下午七時開始，燈光人像攝影，八時敘餐，九時評選月賽及頒發上月獎品，敬請會友及各界人士參加，席券每位十四元正。

羅蘇民攝影學會 李祖斌專題演講 相機的疑難雜症

羅蘇民攝影學院同學會邀得李祖斌作專題講述，舉凡相機之工作原理，應用時注意事項。並以問答形式，解答有關相機一切疑難雜症，訂於本月廿四日（星期日）午後八時，假座學院舉行，歡迎會友、同學參加。預見地小人多，屆期請早，以免向隅。

租賃 港九

寫字樓
靚寫字樓
中西快餐
東成樓
中環新廈
灣仔舖租
旺舖招租
荷李活道
中環出租
樓上招租
吉樓招租
中區
北角高廚
舖位
中區唐樓全
中區寫字樓租



麗確相機 RICOH

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由九月一日至九月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送
抽獎日期十月五日公佈

獎品12名：
每名贈送麗確 AUTO HALF SE-2 全自動35米厘袖珍半格相機一部。電眼自動曝光，使用容易，菲林自行捲動，捕捉最快 F2.8高級鏡頭，銳利無比，機身特別輕巧，攜帶方便，是拍攝連環動作之最佳選擇，每部價值HK$365.00
總值：HK$4,380.00

每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收效宏大

旺舖平租 頂千餘元免
幽靜廳房
旺舖平租
寫字樓恰租
商業旺舖
50元寫字樓
中區寫字樓租
唐樓廉租

中區萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

黃竹坑廠房租

聯邦國際大廈 寫字樓招租 九百餘呎至八千呎・租金相宜洽租電話

中環新舖出租

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由六一〇呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

黃竹坑業發街二號 志聯興工業大樓
廠租
二千餘尺起三面單邊交通便 工源多即租即用管理處洽

洋樓招租
新建高層露台水電俯望全部景色實用450尺有免費車位月租 $750元起另什費 H793748,12-661618

北角鰂魚涌新街廉租
地下萬餘呎
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華5—229162

可寫商字住樓

中區寫字樓租

怡興大廈
商業2樓招租
禮頓道13至19號約四千餘呎・適合工商業及寫字樓用・有意請電⑤一772991管理處引看

西區旺舖出租

中區威靈頓街旺舖地庫二樓招租
威靈頓街五十三號即石板街擺花街交界地下旺舖面積700尺地庫700尺商業二樓630尺分層出租
知租處電話：H237910霍先生

會德豐大廈
中區寫字樓招租千餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五——式四九三一壹

租賃 九龍

金龍三期

旺角地王之王
油蔴地旺 招租舖

荃灣工廠
招租
葵涌和宜合道173號金威工業大廈第二期20字21樓F座面積2800呎兩面單邊水電齊全新樓另300M裝交吉有意電⑫237098⑫407537林

花園洋樓
太子道東
旺舖招租
尖沙咀
洋樓招租
唐樓出租
洋服店頂
旺舖招頂
招租
旺舖出租
葵涌金龍
吉舖招租
旺舖廉租
布行旺舖
廠房招租

徙置工廠出租
旺舖出租
工廠出租
寫字樓租
全層招租
旺舖招租
旺舖廉租
旺舖出租
葵涌金龍
高尚住宅租
免頂平租
葵涌金龍
免頂平租
吉舖招租
誼發大廈
金龍工廠
九龍炮台
柏雨花園
課室出租
舖面招租
彌敦道
窩打老道

天台工場 廉租
葵涌葵昌路大連排道口美順大廈天台已有堅固工字鐵，及鐵片蓋成工場兩間及部份空地約3,000呎，適合各類工業加工場所用。電：⑧——905181盧洽

工廠平租
荃灣沙咀道德士古道單邊大面積

商業閣樓 月租一千餘

旺舖出租

靚舖王
地王旺舖 免頂月租 三千餘元，租平

深水埗青山道七千餘呎
地下廉租
樓底高十三呎半
適合工廠貨倉車房等用途
電：3——939949陳洽

沙田隧道口世界花園內
有銀行舖位出租
全部中央冷氣設備・面積1988呎
詳情請電：三——三〇九五叁二

官塘廠房 八千餘呎 招租

空地堆貨場廉租
新界洪水橋丹桂村內空地約26,000呎，可作露天堆貨或雜件用，卡車可直達。電：三——九五〇一八一盧洽。

工業大廈廉租
荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈・12樓約7000呎交通便・工源足辦公時間內
電三——九五〇一八一盧洽

旺舖招租
牛頭角定安街49號
面積：815呎
（另閣樓480呎）
租：$2,700元
電話：452522洽

官塘廠房 平租

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折・
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
⑤—438960 ⑧—739229

官塘新型廠房出租
本月底入伙新型廠房一層面積16000餘呎光線充足空氣暢通
招工極易有意請電：3—423568盧小姐洽

土瓜灣落山道108號
廠租
地點適中交通便易招工管理完善即租即用管理處洽

旺舖連閣平租

地王旺舖

出讓 九龍

月華街47
新界石屋
順好樓旺舖
元朗安樂樓
唐樓廉售
元朗好利樓
北河大廈
北河旺舖
安和園
平通全區
西貢洋樓
廣播道眞
地產
鏡記
廠房租售
西班牙式
紅磡洋樓
即買即住
猪屋頂讓
吉樓出售

元朗新樓
半石屋讓
茶水士多
玩具店頂
手袋廠頂
恒茂大廈
德福花園
佐敦道旺
油蔴地舖
黃金大廈
交吉廉讓
別墅出售
洋樓平售
元朗洋樓
平收租樓
洋樓出售
元朗洋樓
旺舖頂讓
商住吉售
新界農地
洪水橋丹
深水埗

工廠出頂

西貢屋地

青山別墅地
青山道十七咪・藤蕪村10號12號共二萬六呎，可建66.5%・兩層高・發展後可得二萬六千多呎別墅地・另七千多呎花園・不用補價・車路直達・背山面海・近海水化淡廠實價三百50萬可分期電K698291李小姐洽經紀免問

恆景閣偉景閣
土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭
高底大小新式洋樓 全面望海平售
設備一流即將入伙
海聯公司 土瓜灣貴州街4G ★K629286★
多層入伙在即新洋樓欲購從速勿失良機

周記地產 歡迎委托樓地元朗 ⑫775422

急讓髮廊

官塘吉樓

元朗樓屋地

新界農場

葵涌地王
昌宏大廈
地下旺舖大小單位由三百呎至三千四百呎適合銀行百貨商場餐廳各行業樓高十八呎電12—256825

黃埔四期
紅磡區民街商業區近碼頭交通方便
尚餘三層 特平急讓
海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128
三房大廳・兩房一廳・歡迎參觀

相連樓 靚

官塘洋樓急售

深水埗
商業廉售
長沙灣道102號式樓商業交通方便合各行業約壹千呎廉售有意請電H—259048 K—772043

出讓 港九

北角旺舖
特價吉售
香港旺舖
百福花園
柴灣仁樂
南豐新邨
肇輝台文華
旺舖
粟田屋讓
景輝大廈
十二萬八
何文田
北角南方大廈

西營盤唐樓
第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，只餘二樓連露台及六樓連天台，每伙廉售17萬5千。
錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室⑤236049

三龍地產
香港百德新街恒隆中心1714室
H779168 H779169
物業租售 客路最多
業主免佣 快捷忠誠

靚別墅地
富豪閣
三面海景
西環海皮
黃竹坑車位

力企地產
忠誠為閣下服務
★歡迎業主委託★
本公司新遷往士丹利街順利大廈一〇一室H228509 H237394

中區寫字樓出售
2500方呎全無柱位樓底高九呎三售價相宜詳情請電MR. B. BOOTWALA TEL. 5-457180 MR. M. ADENWALA 5-244467

租讓

街市旺舖
高尚靚
旺舖租售

元朗樓舖屋
土瓜灣
旺舖租售
大單邊
旺舖租售
元頂平賣 月租23千 免餘萬
旺舖位盛
中區旺舖

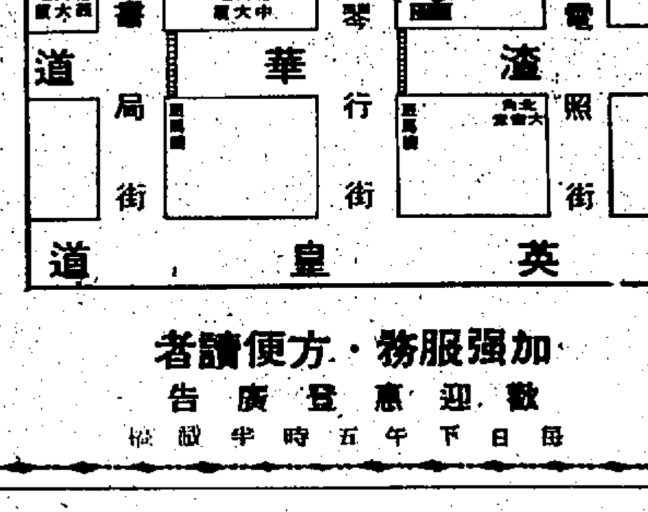
出讓

夜冷電子廠
收音機及半製成品

夜冷日用品 平沽

油印機總匯
大量基士得耶電動及手搖二用油印機包修理歡迎試機極銷名廠油墨膜
紙油印紙附設油印機保養修理地址旺角花園街39號壹樓C
K——313229百力公司

華僑日報
北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

香港一仙
二千三鋼琴
胸圍廠
糧食舖頂
活版機
配額轉讓
原庄鋼琴
布機拉經
染料及布
鋁巴銅管

搬遷酒樓用具大平
大帮柚木枱椅、屏風、碗碟銀器、霸絲蓋公仔、全鋼廚房用具蒸櫃、電熱水櫃、茶櫃、汽水櫃、打冰機、大小冷氣機、肉食雪櫃、
香港軒尼詩道四一八（即環翠酒樓內洽）近鵝頸街市側

鐵床全套工具急讓

★夜冷針織製衣廠★
大批飛馬801及901級骨車・新款全還油歼路級骨車RIMOLDI運油拉四FLATLOCK

古玩公仔
石灣元西公仔古玩出售
北角英皇道45號地下

夜冷時裝製衣廠
大帮兄弟755—3鈕門打攬車飛馬級骨車早期爹及雙針車各類棉織布片PP線球工作枱椅吊風扇傢俬什物生財用具平沽。長沙灣道香港紗廠對面長裕街十號利行工業大廈三樓C座

彩色電視特平

夜冷製衣廠
大帮兄弟755—3平車兄弟雙針打褶

高級夜冷寫字樓
新型奧林匹克好利獲得電動打字機名廠晒圖機影印機飛歌約克牌窗口機側枱側櫃大班枱椅快勞櫃文件櫃鋼字枱椅一切建築用具大平賣（例假照常營業）

夜冷針織 製衣廠

珠寶

寶光珠石
大道中82
電話H 453101 453111

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

◀金寶地產公司▶
大量紅磡灣中心
ABCDEFKLG 向海單位多
歡迎委託☆成交最快
紅磡蕪湖街101號地下K—658303
公司位於紅磡灣中心對面K—656682

多層 恒景閣 任選
土瓜灣傳恒昌新邨2期交通便近九龍城碼頭巴士站公園環境優美兩房兩廳
平價急售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

新新地產公司
歡迎委託服務可靠
業主免佣客路最多
電話：5—446735 454792

遠利行 (5)435333 (5)435334

◁高價收購▷
吉交☆不交吉
樓☆鋪☆地
代客租售 專業服務 拆舊建新 洽商辦理

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃專人負責忠誠服務歡迎委託請電：
K692153 K696165

漢記 3—640223
珍珠閣 馬頭涌道 錦華大廈 凱旋工商中心 鴻圖工業大廈 致利工業大廈 官塘工業中心 恒業工業大廈 紅磡中心 紅磡花園 置富 薄扶林 西環 舖位 金寶閣 官塘 建利大廈 灣仔

物業交易公司專欄
買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K846404

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 銷志街24號 ⑤—443955

源發公司
香港物業交易所會員28號
徵求 港九、新界各區樓宇、樓花
客路廣公平服務·歡迎委託業主免佣請電H447464

永德地產
物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託
委託查詢：H—446854

怡基
K六五六八八九 K六四三九八八
紅磡必架街101D地下（對正紅磡灣地盤）
德福花園 百福花園 各大細單位 紅磡灣中心

福成公司 H—432926 680181
碧瑤灣 業主委託免佣 H698171—4 H430479 四五期 172 ...
薄扶林 大單位 小花園
均益 ... 香港仔 中心 健威 置富 南豐 東山閣向海 太古

購不交 吉交 天祥
K847890 K310032

北角春秧街 灣仔建利 ★景輝大廈★
力企 H237394 H228509

力企地產
忠誠為閣下服務
★歡迎業主委託★
本公司新遷往士丹利街祺利大廈一〇一室H228509 H237394

灣仔建利 健威 花園
力企 H228509 H237394

碧瑤灣
25座B3樓面積1135呎連車位東南78年入伙售45萬
26座B11樓面積1135呎連車位東南78年入伙售51萬
25座D20樓面積1135呎連車位西南78入伙售58萬五
力企 H228509 H237394

薄扶林花園
力企 H237394 H228509

百福花園
力企 H228509 H237394

百福花園
百寶閣 E18 東南700呎讓
百佳閣 H10 東南695呎讓
樂福閣 E14 東南720呎讓
延福閣 H11 西南720呎讓
延福閣 H14 西南720呎讓
家福閣 E16 東南720呎讓
景福閣 D11 西南700呎讓
力企 H228509 H237394

物業交易所持牌經紀
歡迎委託業主免佣 港九新界樓宇舖位 現買現賣 客路最廣 手續簡便
日⑥—445708 夜⑥—499081

世界地產
日H433880 H441887 夜H220211

新明地產
H—七九三五九八 H—七九三八七七
安樂大廈 怡豐大廈 軒尼詩道樓 英麗閣 益漢大廈

新明地產 誠懇可靠
H799387 793598
歡迎業主委託

建達
H251285 H225560
德輔道中61號華人銀行大廈七〇二室

▲舖位出售▼
荃灣中心 偉恒昌 官塘啟田大廈 富多來新邨 紅磡灣中心 ▲九龍▼ 太古城 薄扶林花園 北角健威花園 百福花園 天后廟道 碧瑤灣 寶麗閣 雲景道 堅尼地道 ▲香港▼
物業代售

收舊字畫 軒尼詩道244號二樓 H七四七七六六
免費供應配額
某廠持有下列配額：瑞典CAT5、8 荷比盧CAT5、15B、17 丹麥CAT5、7、24/25、6及6P 西德CAT4、5、17、29 美國CAT342
希接海外買家及本港出口商訂單價廉高品質及交貨期準，有意請電：K——八九〇三五六陳小姐洽

真善美婚姻服務公司
H770404 · 763006 K800633 · 10-6時
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

誠徵女友 誠徵女友 誠徵男友 永恆女知 誠徵女友

事業良機 徵求 德成地產 紅磡灣中心 平售
大量任選 安和地產 ★電話K657265★

誠徵女友 粵男徵婚 高價收購 徵友 徵求燙金機 花梨傢俬 舊爛酸枝 徵法律書 徵女筆友 誠意徵租 徵女合作 徵婚啓事

高價收購 彩色電視 H403014 均益行
收買酸枝傢俬鋼具
字畫古玩
婚姻

獨家代理良機
美國家庭藥品健康器材西藥配劑維他命藥品及化粧品等客路廣泛利潤優厚欲徵求獨家代理以便將商品介紹入香港市場請來函晋明推銷能力寄華僑日報第七九一箱。

誠徵何文 淑女徵友 誠徵女友 狐臭 兩千徵琴 誠意徵婚 先友後婚 收買酸枝 高價徵求 鋼琴 電子琴 H777892 K040071

收買酸枝 誠意徵友 徵求布織機 誠購農地 寫字樓

專買酸枝古玩字畫
九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

好好婚姻 學校徵琴

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失圖章 遺失 彭民遂 尋蔡秀英 訪尋

高價收機器
長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789 K621927

誠徵淑女 教徒 香港婚姻 高價收購

兄弟印花廠
徵合作製衣廠起版 快·交貨準價錢平 有意電K—738202

樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H458646 K037968

家命相掌 鍾應堂 商業 轉讓聲明 神愛世人 失物待領

招標承投
二手機私家車及貨車一批請於辦公時間內往德輔道中31—37號七樓索閱標紙截標日期為78年九月29日中午

NOW FOR THE GOOD NEWS
FREE BOOKLET CONTAINING THE GOOD NEWS OF GOD'S KINGDOM.
SEND TO: BIBLE MISSION, P.O. BOX 20311, SAI YING PUN, HONG KONG

HONG KONG CULTURE STATE
由一九七七年八月一日至七八年六月一日止凡選讀本中心之課程·未收到NOTES的同學請來信九龍中央郵箱四二八三本中心補發或與閣下聯絡寄上姓名地址及電話

啓事 遺失聲明 遺失聲明

簽證
星加坡 $25 台灣 $86 泰國 $10 日本 $60 美國 $140
⑧261546⑤224611⑧254733

移民行李裝箱付運
本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角輔敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢：
CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司
電話：⑧—857939 ⑧—416323—8

FORTUNE TELLER
ARE YOU HAVING PROBLEMS? DO YOU NEED HELP AND PROPER GUIDANCE? IF SO, PLEASE CONTACT PROFESSOR BUTT AT 36 44 NATHAN ROAD, 43A CHUNG KING MANSION, 1ST FLOOR SHOPPING CENTRE, KOWLOON. TEL. K-682979

石谷子 明發修理 測字相掌 水晶地板 大量供應英泥 地毡免費 藝成裝修

樂羣行
專造各款汽車椅套專人上門訂造手工好價錢公道用料靚歡迎來電詢問
H400794

P.A.B.X.出讓
二手名廠電話自動交換機
5條綫路 25門分機
請電5——629020陳洽

青年中心主特 遊艇
大小中西遊艇特約快餐豐儉由人
K666427 K678925

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路
專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程
打臘
中文打字 油印
中英打字 油印中心
修理冷氣洗衣機雪櫃
遊艇
特速印藝
通廁渠
清潔打臘 超群 5—471633
中英打字
商標嘜頭

九龍水晶地板清潔打臘
K687336 K682016

聖誕咭 1978最新款已出版
歡迎同行業取樣本協助推銷
出品：各類精美賀咭·歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街五八——六四美德大廈
電話：H236382 H238537

九龍長沙灣道223號（近北河街） 永輝製品廠 <798321—4洽

彩色電視專業修理
安裝天綫收購彩色
3—042994
高陞

歐美防漏 漏水 打新臘龍 鐵器工程 康藝裝修 執漏裝修

打字機
清貨平賣大量存貨款式多特平供用家歡迎參觀選購
永發打字機公司
中環租庇利街19號（消防局側）
電話⑤439084 ⑤447766

別墅花園

真光 水晶地板清潔打臘 H783111 H717659

港九最大冷氣機構之一
買修裝清承凍風 賣理拆洗造櫃喉
及一切冷凍工程恒昌
K842129 H736913

打字機
買賣修理保養舊換新
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540 H743094
（中建打字機公司）

裝修 專營樓房
H256498 H257501 H698826 K691892

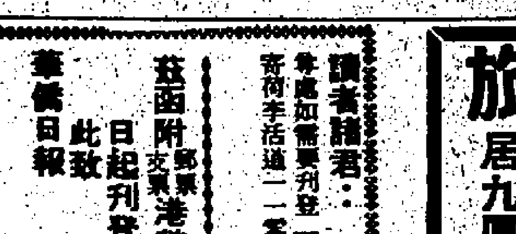
包通廁渠
任拔唔甩
專業製造PVC男公仔頭髮採用
電：⑧——752488 電：⑧——754408

科學井
專門技術 機械鑽井 修理水泵 辦理深井
瑞生隆五金行 5—279625—6 5—280235

浙江名堪輿師 專陰陽風水

精洗地毡
閣下對目前之地毡清潔滿意嗎？本公司備有良好之專業人材使用最現代化之乾洗地毡設備配合洗滌各類地毡之藥劑能徹底去除一切油漬斑漬不損地毡洗后顏色鮮艷煥然一新忠誠服務價錢特廉保證滿意
K九二〇四九二成記

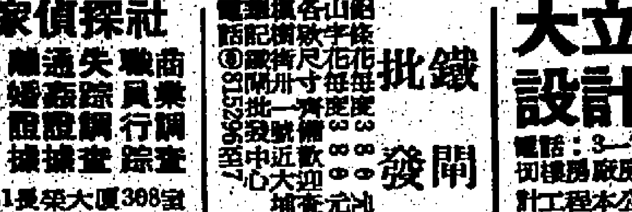
舊椅枱 酸枝 買收及理修



吳晃機器廠

打字機
專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新
日H437326 夜H517634

水晶
車磨打臘 翻補樓板 清潔抹窗 立運公司
H749835 H724717
專料水晶板

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-938613
深水埗荔枝角道一四一號


信興
K333216 K629901

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天。
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七八年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去加係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天四元

旅行睡袋 $33起
居家旅行必備營業時間一至六上午九時至六時·馬頭圍道41B青堡大廈電梯按8字（金寶石酒樓右隣）

香港私家偵探社
八八一一八九〇六〇六八六
九龍太子道141長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽

批發鐵閘

大立裝飾設計公司
電話：3—724988承接一切樓房廠房店舖裝修

打字機
$80起手提座枱電動齊備 油印機 機鐘 影印機 中文機買賣修理舊機可換新 機亞畢老街54號五樓
K962903香港文儀器材行

打字機 實實修理
原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931

遊艇
大小中西遊艇 服務最佳
⑧311829 ⑧311839
奐迅公司船艇部

$400元起 冷氣機
大批一至四匹冷氣機出售 大小雪櫃$180起國際
北角英皇道11號B地下

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,160 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 T E L.：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漢口道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662
鋼琴中心

尚有分類刊在八張三頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

兆昌（土木）工程行
室內住宅寫字樓設計裝修
天面露台加建花園住宅模式設計
工業廠房生產設備
地址：青山道四八五號
電話：K738202 K303331呼222

漏天補防 水台漏水

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道（六至六號）②中區分處德輔道中街香港華人銀行地下③北角渣華道一七號地下④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　銅鑼灣東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣：晏東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局　電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

待聘 各業

中英稅賬：專業會計師行，代客平帳、報稅、註冊、公司月結。

非女傭 收費廉 包滿意

家庭托嬰

國語法語 女36 無負担

菲傭

港府註冊，菲傭公司，專業服務。

奇峰菲傭 與眾不同

聘請

鐘點女傭：政府註冊　絕對負責　留宿鐘點　半日全日　服務港九　保證滿意　十至七時　K688985　香港女傭服務公司

精染牛仔布紗　教

大眾秘書

經驗幹事　經驗文員　補習社聘　麗時公司　請女傭　數理教師

股票交收　助理書記　請廠務練習生　律師樓　中區急聘　寫字樓後生　有牌牙醫　練習生　RC結構　請女練習生　西區診所　晚間業餘　經公地理

學生兼職　你有意嗎？　急聘教師　亞洲建築　英文中學　聘女職員　男練習生　高薪急聘　中區商行　高薪外賣　葵涌印刷　誠聘幼師　家庭主婦

室內設計　聘幼稚園　聘請幼師　百樂戲院　銅鑼灣區　PVC廠請生熟　請女校工　聘請幼師　酒樓聘請　聘上午班　港西區聘　PVC廠聘　下午姑娘　聘會計員　商行後生　請女文員　聘練習生　英數理　印刷廠招　急聘助護　聘女舍監　公經教師

請送貨員　短期打字　中區洋行　請理貨員　聘請教員　聘女助護　急聘幼師　急聘小學　女生兼職　鐘點女傭　急聘練習生　聘練習生　聘請教師　誠聘女傭　夜校教員　律師行欲聘　鐘帶廠請　聘練習生　木廠招請　英文數理　洋行見習

請女文員　請女煮飯　徵編織女師　聘請幼師　請學徒　請女文員　躉船搓雲治　招請後生　招請　書記助理　鐘錶推銷　女校務員　男事務員　士多急聘　津校教師　家庭女傭　日語售貨　聘請職員　尖沙咀區表行高薪聘請

請女文員　高薪女傭　甲級教師　津校書記　助理書記　女半工讀　九龍某英文書院　津小聘請　紅磡診所　中文教師　聘女裁剪　配音演員　體育教師　請練習生　生鐵推銷　律師行　三行學徒　經驗文員　高薪請男　診所登記　西藥廠請

兼職助理　招請學徒　牙醫助護　聘女會計　聘請教師　女會計急　幼園教師　中三教員　餐廳侍應　童軍總會　留宿女傭　鐘點女傭　請女文員　中環餐廳　幼稚園上午　中區洋行　招請　工廠助理會計　女會計員

機器打磨

練習生

九龍某大出口公司誠聘練習生數名，應徵者需具中學程度，工作能克苦耐勞有進升機會，年假及醫藥津貼，請函長沙灣信箱10358號。

聘請教職工　玩具行聘

兼職導師

須中學畢業男性廿二歲以上，具愛心和耐心，每星期一至五晚上指導行為上略有偏差之學生自修工作，時間為下午五時卅分至九時卅分，月薪$475，供晚膳及住宿，年終雙薪，應聘者請將履歷電話近照寄瓜土灣盛德街44號盛德中心院長。

女會計員　做鞋師傅

請女練習生：工作地點中環，須出戶外工作，能刻苦耐勞，有意者請電H239036

急聘教員

葵涌大製衣廠：聘大廈日間管理員，薪優，年約40至55歲，需經驗，要識字體健無嗜酒，嗜好，家住青山道荃灣葵涌為合，應徵請附近照聯絡電話，要求人工函尖沙咀郵箱七二五八號

廣東銀行後生數名　商務外勤　聘務員校　聘水電管理員　急聘收銀　女會計員　聘寫字樓男見習文員　南華體育會聘請：幹事一名，男性，大專程度，有管理經驗，組織能力，對體育活動有認識者，兩年以上辦事經驗，請附親筆履歷書，近照，電話及要求待遇，寄加路連山本會總幹事收。

請記簿員

五金廠女文員

㊀工資計算，參外勤，送貨，不須經驗，中學程度，字體端正。
㊁負責生產預算及打理落貨，銀行單據，英中五程度，須英文良好，有五金廠經驗優先，付照函葵涌葵昌路25—38號泰華工業大廈八樓A座

高薪聘請：生產部女性工作員，裝配員，月薪五天制

玩具行聘

京城夜總會

新張　㊀女接待員三名，月薪1200元，伙食津貼，每天4元，假二天，無須經驗。㊁鐘點女侍應多名，歡迎兼職，每小時20元，即日出糧。㊂受訓女侍應六名，工作八小時，月薪3000元，伙食每天津貼4元，有意者來彌敦道176—191號二樓溫先生，電話：⑤748602⑤754887

聘練習生：文化機構九龍辦事處聘練習生，男性，中學程度，字體端正，無不良嗜好，有意請具詳履近照及電話號碼函華僑報一一八六信箱洽

聘女職員

聘幼稚園主任：荃灣區某幼稚園誠聘園主任乙名，需有行政教務經驗，幼師師訓畢業者優先，錄用親緣學歷履電話寄本報箱778號

請練習生

急聘教師

聘男女外勤

某大報社聘男女外勤員各一名，需有廣告經驗，佳薪優厚，有意者請晚上七至九時電：2401730洪先生洽

女仕們好消息

初級文員

港島私家醫院聘請

香港中文大學出版社

徵聘暫任校對員

須中學畢業或以上程度，中英文通順，字體端正，常識豐富，小心負責，如具印刷常識及校對經驗更佳，待遇視經驗而定，請附履歷，地址，電話及要求待遇函新界沙田本社，九月三十日截止，申請十月十四日前未獲通知作落選論

聘教F4F5

地理數學教師及F1-F3數學
英文、聖經（天主教）教師
有意電3—639196

聘貨倉請

廠務助理

絲怡時裝製衣廠現聘請廠務助理，中英文中學畢業，須有一年或以上同等工作經驗，有意者請寄履歷及待遇到本報信箱三七四號

銀行警衛員

急聘教員　聘工程助理　電氣工員　簿記文員　聘請教師

葵涌大製衣廠

英文書記

女抄寫職

電單車傳遞員

助理文員男練習生　急聘教師　聘女職員　女中醫　醫藥　欽玉葉推拿傳家　洪冠洲　包脫暴痣

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 366 369 371 376

中區辦事處信箱號碼：503 546 552 587 589 621 630 635 645 655 657 660 664 668 670 677 678 688 700 707 708 709 710 711 714 720 721 7[illegible] 725 727 728 733 737 744 747 748 749 751 752 755 756 757 758 764 784 786 802 852 869 890 895 896 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 905 907 910 912 917 920 921 925 929 931 940 944 946 947 948 952 954 956 957 960 961 962 963 964 965 993 994 996 1000

旺角辦事處信箱號碼：1121 1122 1123 1127 1133 1134 1135 1140 1142 1146 1147 1148 1151 1153 1154 1155 1157 1159 1163 1168 1169 1170 1173 1174 1175 1176 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1189 1402 1403 1409 1410 1438 1440 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479

北角分處信箱號碼：1556 1569 1566 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1606 1608

肉粒　雀斑　人矮　遠東美容　中國針灸藥物治療院　葉柏衡女醫李瑞英 痔瘺　脫除黑痣　黃生扶

參照勞工新法例規定每機構必備之假員：（一）七天有薪年假（二）法定假日（三）休息日

買賣書籍　書報

基督教徒周吳金精好科　痔瘺專家

自我催眠

補習

小五注意 年爭取文數理成績特別小組補習 想升中學者請電H604111

慈幼畢業 以下各中小學生補習 電F2

港大預科 以下各級補習 九龍區

港大預科 中五以下數理化生補習

港大預科 中五以下數理化生補習

留美碩士 英文補習 九龍通菜街

港大預科 中五及以下各科補習

現職教師 承接各級學生補習

港大工程 預科生補習 晚間

港大中大 中小學補習

香港大學 工程三年級補習數理化生

預科畢業 五及以下補習 請電

益智補習社 中小學升大中學會考 八農故優快補

分派學位 上下門推個別補習 H493385

數學 八及七各級新舊數 H七九加數

港大三年 誠替中二或以下同學補習 電⑤7405

理工機械 誠替中學各級補習 數理

英文會考 精補英文F.1–F.5 及新舊數 K672571

大學預科 誠替中學補習 電⑥821987

學位教師 科學補習 英文數學

經驗補習 科學補習 中三以下 H494233

預科畢業 誠替中四以下各級補習

中大入學試 英文科 課程研究中心招生 K939893

聖心 文數理化生 每組小組教學

美國學士 補習英語 請於二、四、六電 H220702

新法書院 各級校本補習 ⑧959571 ⑧050331

皇仁預科 誠替中三以下各級補習

港大男生 誠替中三以下各級補習

慈幼畢業 小學及中三以下補習

港大醫科 誠替中三以下各級補習

港大二年 數理化生精補

預科畢業 中二以下補習 電⑧618891

★香港文化社教育組主辦★

◁中大倫大及79・80・會考專修班▷

——英文班講座每星期由中大文學院英文系碩士主講歡迎同學參加——

本社聘有港大中大文理碩士任教・中大倫大及會考文理各科 ★中大專修新班名額有限 額滿即止・每星期每科上課三小時・英文班四小時卅分・每科40元

每日9(A.M.)至9(P.M.) ⑧—300611 佐敦道碉頭文匯街文華樓16號三樓電梯按2字

港大醫科 英數理化 宜港大入學試 ⑧482978

理工工程 誠替中五或以下 晚上補習 數理

個別補習 大專學生精補各級文理工科小一至中大班個別教學小組討論價錢相宜交通方便上海街登打士街口(近奇華餅店) 下午三至九電⊜841200

理工中大 小學各級補習 數理化生

華仁師範 成人小學補習

專數 精勤 數理學題 物理數學

經驗女師 誠替小學各科補習

津中教師 中小學各級補習

四優四良 九及港五以下補習 ⑧五伯利

上下午補習 耐心補習 中小學生

大專生 誠替中小學各級補習

聖若瑟 各預科生 誠替中二或以下 電⑦73396

中學畢業 小學及初中補習

循道浸會 各級學生補習

聖加勒 一爲補習中小學生

浸會土木 誠替F.5 三十或以下補習

港大醫學生 可接補習 數理化

理工浸會 誠替F.1–F.5 各科補習

新舊數 數年中學補習

港大預科 有優良經驗 中小學補習

英數理化 各科補習 一有各英生

師範學生 英文數學補習 中小學F.6

美國大學 初中補習

女生補習 誠替各級補習

聖類斯 誠替中四化學補習

港大醫科 會考中五四A以下B級補習

上門補習 現職教師 補習英文F.1–F.4

專職補習 多年經驗

港大社科 現職補習 ⑧226476

F5會考補習港大畢業

在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義着重教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加強個別輔導根底稍差者如期亦能達良好成績學費一科40元兩科70元三科85元每科每星期上課二次共三小時九月灣仔區上課晚六時半往洛克道233號二樓報名H724352夜 K726596日

★中大會考課程補習班★ 學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及資歷中學會考班預科班經驗教師任教精補會考中大班英數理化生獨各科講義免費油麻地南京街八號聯興和夜校內⑧305545 師資優良・冷氣設備・簡章備索

香港商科語言書院・下午・晚上・週日 會考 英文科 數理化 補習班

新方法・新技能・應付革新F.5會考試題 全科講義・簡明速成・港大教育學院師資

旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓 K858440

灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

真道堂青年中心 中大 英文化學 輔導班

(入學試) 月$50

紅磡寶其利街寶石戲院大廈二樓 B116—119 ③642472晚五至八時

升小一預習班即招新生

貴子弟已升幼稚園高班即將要面對小學入學試你可是爲他(她)的入學問題憂心嗎何不把他(她)交給我們代為...固現有知識並及時地提高其智力測驗中英算常識及入學口試才能使之順利地升入小一我們二年經驗中西教師合作已幫助了數百學生入學請即聯絡⑧696477崔小姐⑧676144源小姐給我們六個月時間和信心我們將報以你心滿意足的被學校錄取喜訊・九龍星光行壹二二七A室

中學會考 重點研究中心

由1977年8月1日至78年6月1日止凡選讀本中心之課程未收到NOTES的同學請來信九龍中央郵箱4283本中心補發或與本中心聯絡寫明姓名地址及電話。

精補 中大港大預科國文

★經驗補習 精補教學 國文中文 中國語文 到府教習 合會考補 ⑧803088

新法夜校中大及會考補習班招生

科目:F.5. 文科:中、英、經、史、地、生、數(新、舊)

理科:中、英、理、化、生、數(新、舊)及附加數

中大 文科:中、英、經、史、地、普數

理科:中、英、理、化、生、高數

報名時間:一至六晚6:30——9:00・上課時間:1至6晚7——9時

校址:香港加路連山道一〇一號 電話:⑤761204・⑥761205

九龍太子道二一九號 ⑧019286・⑧019267

香港法文專科商業管理學校 會考英數理化補習

名校老師教授會考班新舊數,附加數,物理化學 英國人教會考英文全科。設備温習室,輔導家課

新法數理 ・會考舊數專修・

經驗教師・完善課程・十月開課・從速報名 亞皆老街86號五樓G座 3—959571 3—050331

真道堂青年中心 F.5・4 中五・四 會考輔導班 月$35

英化附新物 文學加數數理

新法數理

・會考舊數專修・ 經驗教師・完善課程・十月開課・從速報名 亞皆老街86號五樓G座 3—959571 3—050331

會考專修班招生

◁英・數・理・化・生▷

香港學生輔導中心 電話:3—311866 3—850008

彌敦道六壹一號萬隆大廈一五〇一B室(按15字) 大元公司對面(10:30A.M.——8:30P.M.)

F5會考數學英文

港大中大畢業現職中西教師主持專補會考英文數學預習試題由淺入深輔導家課立竿見影歷屆試題分析保證進步成績美滿早午有班・九龍尖沙咀星光行一二二七A室。

西太平洋海外升學指導中心主辦 ⑧—696477 ⑧—684403

港大畢業再獲港大教育文憑執教數學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理

精教任何F.4升F.5生及自修者

全科 會考優異英數 速成

★親教當面改正作文及全部文法慣GE篇★ 早午晚港九任揀現在任何一天可起足月$60

K807051 H708040 韋氏權威英文中心

補習中學生小 由師經驗英至早科任 每月午中小學數 K晚60各五一補數

專教MATHS

港中大理工生數人聯替F.7或以下各級個別專教MATHS特別應付各類程度PUBLIC EXAM或校內試如港大中大倫大及會考數學有免費NOTES派發有意者在星期六及日電 五—439992(中環)三—812441旺角

F.5 BIO MATHS 3—311866 (10AM—8.00PM)

經驗教師 前港中學 補中三或以下 H七二四

培正預科 誠替學生補習

初中小學 英文補習 荃灣九龍來 ⑫—249638

東區補習 各級中小學補習

香港學生輔導中心・教育組招生

H.K.C.C.S. (EDUCATION UNIT)

1. 79會考專修班(每月$40) 2.會考程度測驗(免費) 3. F.1-F.4各科補習

請到彌敦道611號萬隆大廈1501B室(按15字)大元公司對面索取章程(10:30AM—8:30PM)

電話:③—311866 ③—850008 ③—850009

男女保羅 精補中學

浸會生 誠替中小學補習

經驗補習 各級會考

港大醫科 誠替中小學生

香港大學 各科補習

耐心補習 下午晚間

浸會土木 小學補習

聖類斯 中學補習

理工電腦 誠替中學各級補習

現職教師 補習中學

專補小學 各級補習

理工三年 誠替小學補習

預科 各級補習

港大工程 補習

羅師畢業

招生

網球輔導

游泳劍擊

英語會話

教授鋼琴

專池授泳

英人教師 MR EDWAR

鋼琴招生 五年經驗 四歲至五歲

英語會話 三班

日語 留日經驗教授

英人 話會

幼師速成 幼稚園

絲帶插花

教授粵曲

網球 速成

結他鋼琴 保送考試 上門來舍 H735003

英日法粵 純廣州音 日本女師 H798801

尖沙咀街坊福利會主辦 裝錶技術班

英商錶廠主管傳授機械錶最新裝拆技術有課後實習短期學成月入約二千五尖沙咀街坊學校彌敦道136號 電3—678430日681910晚 新班九月28日開課

英奇才美 英教教美唆會式會話 ⑧843816

中華藝術學院

詩詞 書法 國畫 篆刻 畢篆 應用文

報名及索章 星期一至六晚八時至十時星期日上午九時至十一時半分親到本院或致電話:⑧—951293。院址:亞皆老街80至86號昌明大廈5E樓

商業一台珠光寶氣特約節目主講人

嚴彬教授玉器

經驗豐富・教法精良・易學實用

九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話:⑧843754・⑧843770

學 得勝 K314564

學 得勝 K051097

學 5-248708

學 ⑧—641266

學 新牌 ⑫260675

學 K843100

學 K—736875

手風琴

結他 尖沙咀 K679467

教授鋼琴 K679467

鍋爐船主大

GCE

網球

洛善設計

韓氏 英數理化

理英化數 H731089

黎炳昭特別設計

英文

亞洲建築材料估價服務公司 ASIA BUILDER'S ESTIMATING & SERVICES

錄音函授文憑計則班

半年內可完成課程學成可獲 HONG KONG ESTIMATOR'S INSTITUTE 發給證書・並由亞洲專業人材顧問公司引薦合適工作 請電:五—七九七二三〇

蕭文 安妮 授舞 冷氣充足 時間任擇 個別教授 士瓜灣馬頭涌道80號四樓G

小英姐人 尖沙咀 K670272

英美人仕

英教授人

小英姐美 K689082

調酒 移民出國 一月速成 余先生 H726554

樂風音樂之家

——梁日昭主理——

鋼琴 結他 電子琴 提琴 歌唱 鼓 口琴 笛 長笛 色士風 喇叭

按月按時租用鼓BAND除九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314659 ⑧849391

英加中學即招香港學生

英國加拿大多倫多城市15間歷史悠久之著名中學第六年委托代招79/80年度春季及秋季(一月及九月入學)O&A' LEVEL或GRAND 11至13班海外新生凡經本中心甄別及格之學生即得學位並獲詳細指導辦理各項有關註冊入境簽證手續集體出發專人接機安排住宿露營保險... 閒中學均爲升大學及格率特高之註冊學府附有各校章程欲知詳情可到

西太平洋海外升學指導中心 九龍尖沙咀星光行1227A室⑧696477

商業美專 彌敦道佐敦道口華豐大廈舊裕華樓上按7字K-309491 室內美術設計

古箏書畫 漢天藝苑 詩琵琶揚琴鋼琴 詞書書畫描曲琴 K040313 K034086

德誠烹飪學院

凡學粵菜全科或點心全科 六週年紀念大贈送

旺角彌敦道554至556號寶豐大廈12樓 K八四九二四八

PITMAN速記

分NEW ERA及2000兩班即招・70-160 W・P・M・各速度新生由經驗教師指導並保送參加英國必文考試。

西太平洋職業訓練中心主辦 九龍星光行一二二七A室 ⑧—696477

德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發

慶祝五週年紀念大贈送

凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉

旺角彌敦道494—496號電話K300110K306427

英專P4-F5讀本早午晚班日夜招生

速成商科語言學校招生 拼音 會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

麗虹畫院

馮秀維主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩

太子道一八〇太華樓5樓 超聲隔鄰 K808819

專成人英文數寫講 英語文法 會話教學 九龍馬頭涌早晚午預會 K869757

香港商科語言書院

中英打字・GCE文法・中英部記・裁剪・珠算 速記信札・簿記・CIF 國語・TOEFL 速記 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440

旺角彌敦道593號新興銀行大廈5樓 K—859364

香港灣仔軒尼詩道439號二樓 H—796835

英婦

正校:彌敦道907號新興大廈三樓 K—858440

二校:彌敦道593號新興大廈五樓 K—859364

三校:灣仔軒尼詩道439號香島大廈2樓 H796835

香港商科語言書院・招新生・九月份開班

P4-F5

各級英專日夜班由中學班至F5全部保送會考

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440

灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

英語小組

尖沙咀早午晚班 個別小組會話英文自習文法加 K869780

氣功

防治百病 延年益壽 減肥除病 返老還童 簡易舒適 老幼咸宜 可在家練 七天必效

各式氣功按摩推拿輔助動作因人而授。彌敦道三二零號三樓李偉雄氣功針灸推拿醫館 K886504

四象畫廊

——主辦—— ★素水油畫山花人物★ 描影畫法水鳥動物 兒童繪畫班

中環擺花街十一號一樓 四象畫廊H——229232 H221805 H705013

女青年會

國語會話 家庭電器 英文速記 美術繪畫 實用設計 土風舞 師範 不

九龍窩打老道五號 H三〇九二 青年部

半島烹飪學校

學科多★師資優★教授方法千變百樣

粵點燒西打麵西點豆鋼油灌 菜心烤燒麵飽餅 咪唐酒蛋餅

灣仔天樂里三號三樓A電話⑧745973

專業烹飪教授:郭子文主理

SPEED-READING

SUMMER VACATION COURSES STARTS! JOIN TO DAY 611-615 NATHAN RD. 10/F, KOWLOON K-857762

關其昌 大學教授

英文文法速成夜班

招生 F1至F5 月費 全科 英文部 二課 開課 日期 地址 尖沙咀 九龍

歐氏學院 小提琴 鋼琴

教授 保送考試 學琴 不限年齡

中大自修

乾坤珠寶玉器訓練中心

中國烹飪學院

美味佳餚作者葉維師傅主理

本年度父親節全港公開烹飪比賽

本校學生 榮獲清蒸獲成人組冠軍 蒸笑英榮獲子女組冠軍

地址:太子道108-118號一樓I座

電話:⑧810702 ⑧883411(新蒲崗塘對面)

阿朗素 正規三年制 全科社交舞

香港法文專科商業管理學校 托福 新TOEFL 美國教師講授最新托福試 指導筆試口試入境選校等

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 本校爲英國必文考試中心 商業全科 商業信札

香港法文專科商業管理學校 日文 商業日語 日語會話

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 英文專科

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 機票計價・國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

---

九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立

招收:男女學員 一、基礎班 二、高級班 三、醫師班 四、實習班

九龍新填地街一五九號二樓電話:⑧四八六八〇四彌敦道三百號華豐大廈三樓E座電話:⑧三一七七二七

針灸日班 周末時至四時 下午二 時至九時 針灸夜班 晚上七時半至九時半 全科開課九月十八日 專科針灸日夜班 九月二十三日開班

師資最好 收費最廉 講義最好 不雜費 一切收費 獨立課室 冷氣設備 章程備索 報名從速

院長 湯必良 副院長 蘇二天 沈餘生 教務長 吳奕本 黃鑫民

★西太平洋職業訓練中心★

英語 日語 商業會話

即招九月新班

九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓 ⑧—696477 ⑧—676144

International Day School

STUDY IN CANADA! EXCELLENT PREUNIVERSITY COURSE. JANUARY ENROLLMENT IN GRADES 12 AND 13. PHONE MRS. J. WELDON 5-715309 FOR INTERVIEWS.

美孚基恩幼稚園招生

環境幽美設備現代化課室寬大光綫空氣充足使用活動教學法使生活與教育合一寓教育於遊戲中地址:九龍美孚新邨百老匯街130B(第八期平台)

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班

印花廠主管傳授絲印最新模式翻版雕版拼圖點彩印電子表面與飾記版印各種不同物品短期學成一技傍身尖沙咀街坊會學校彌敦道136號及格雅學會⑤678430日681910晚 新班九月27日開課 冷氣課堂

立案 西太平洋職業訓練中心夜校

F5補習 托福速成 英文寫作 成人英文 英語會話 會計全科 日語會話 人事管理 秘書職責 必文速記 進出口實務 商業書信 簿記 公共關係 西洋油畫 美術設計 航空票務 工商管理 秘書全科

九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ⑧—696477 即招九月份

九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ⑧—676144 各班新生

尚有分類刊在八張一頁